

L'ORÉAL
PARIS
PROFESSIONNEL

&

Rowenta
SALON



Steam
pod

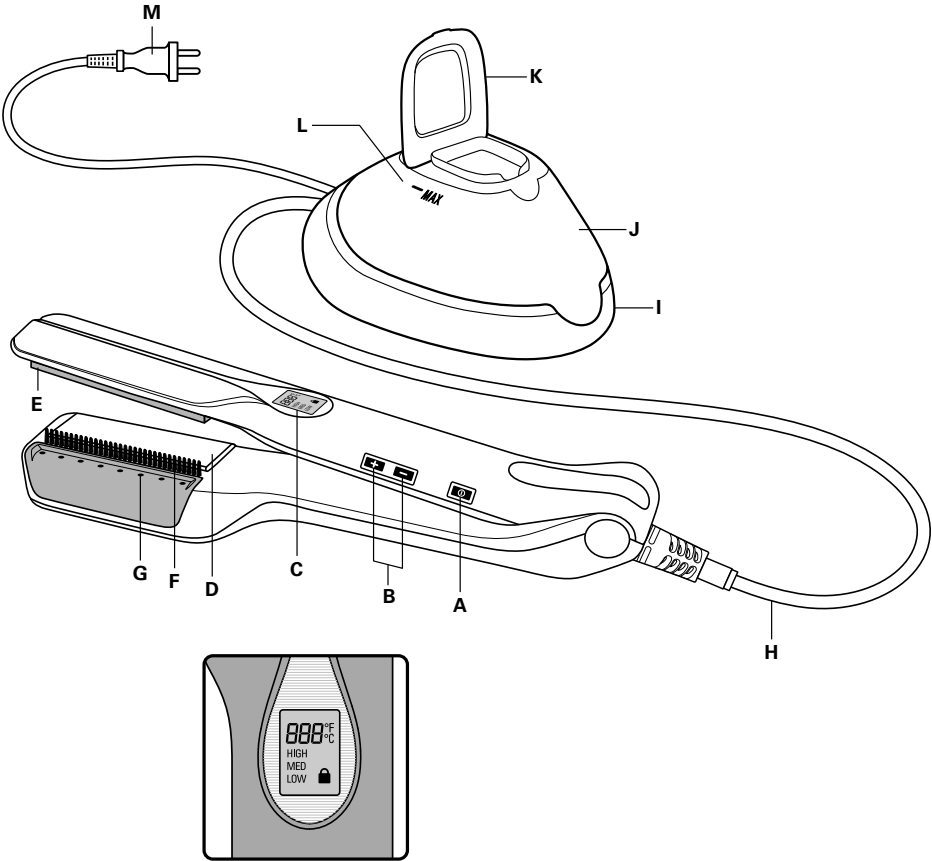
www.lorealprofessionnel.com
www.rowenta.com

1800126229

SOMMAIRE

FR	FRENCH - FRANCAIS	4
EN	ENGLISH	11
ES	SPANISH - ESPAÑOL	18
DE	GERMAN - DEUTSCH	25
IT	ITALIAN - ITALIANO	32
PT	PORTUGUESE - PORTUGUÊS	39
NL	DUTCH - NEDERLANDSE	46
BS	BOSNIAN - BOSANSKI	53
BG	BULGARE - БЪЛГАРСКИ	60
HR	CROATE - HRVATSKI	67
RU	RUSSIAN - РУССКИЙ	74
HU	HUNGARIAN - MAGYAR	81
PL	POLISH - POLSKI	88
CZ	CZECH - ČESKÝ	95
RO	ROMANIAN - ROMÂN	102
SR	SERBIAN - СРПСКИ	109
SK	SLOVAK - SLOVÁK	116
AR	ARABIC - العربية	123
FAR	IRANIAN - ایرانی	130
SLO	SLOVENIEN - SLOVENSKI	137
UKR	UKRAINIAN - УКРАЇНСЬКИЙ	144
HIN	HINDI - हिन्दी	151
VI	VIETNAMESE - NGƯỜI VIỆT	158
INDO	INDONESIAN - BAHASA INDONESIA	165

Steam pod





- FR** ATTENTION : Ne pas reposer le Steampod dans sa boîte originale alors que les plaques sont encore chaudes.
- EN** WARNING: Do not put the Steampod back in the original box while the plates are still hot.
- ES** ADVERTENCIA: No deposites nuevamente su Steampod en el embalaje original mientras las placas estén calientes.
- DE** WARNHINWEIS: Stellen Sie den Steampod nicht zurück in die Originalverpackung, solange die Platten noch heiß sind.
- IT** ATTENZIONE: Non rimettere l'apparecchio nella confezione se le superfici sono ancora calde.
- PT** AVISO: Não coloque o Steampod novamente na embalagem original com as placas ainda quentes.
- NL** OPGELET: Steek de Steampod niet terug in de originele doos als de platen nog warm zijn.
- BS** UPOZORENJE: Nemojte stavljati Steampod natrag u originalnu kutiju dok su ploče još uvijek vruće.
- BG** ВНИМАНИЕ: Не поставяйте Steampod в оригиналната опаковка, докато плочите са още горещи.
- HR** UPOZORENJE: Ne stavljajte Steampod natrag u originalnu kutiju dok su ploče još vruće.
- RU** ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не ставьте Steampod в коробку, пока пластины находятся в горячем состоянии.
- HU** FIGYELMEZTETÉS: Ne tegye vissza a Steampod készüléket a dobozába, amíg a lemezek forrók.
- PL** UWAGA: Nie wkładaj urządzenia Steampod z powrotem do oryginalnego opakowania, jeśli płytki są jeszcze gorące.
- CZ** VAROVÁNÍ: Nevkládejte Steampod zpět do originálního balení, dokud jsou desky stále horké.
- SR** UPOZORENJE: Steampod nemojte vraćati u originalnu kutiju dok su ploče još uvek vruće.
- SK** VAROVANIE: Prístroj Steampod nevkładajte späť do jeho originálneho balenia, keď sú platne ešte stále horúce.
- GR** ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ : Μην τοποθετείτε το Steampod ξανά στο αρχικό κουτί του ενώ οι πλάκες του είναι ακόμη ζεστές.
- SV** VARNING! Lägg inte tillbaka din Steampod i förpackningen innan plattorna svalnat helt.
- RO** AVERTISMENT : Nu reintroduceți fierul de călcat Steampod în cutia originală cât timp talpa acestuia este încă fierbinte.
- SLO** OPOZORILO: Če so plošče še vedno vroče, naprave Steampod ne smete odložiti v originalno škaflo.
- UKR** ЗАСТЕРЕЖЕННЯ: Не повертайте Steampod в коробку, поки пластини не охолонуть.
- HIN** चेतावनी : जब तक प्लेट्स गर्म हों तब तक : टीमपॉड को ऑरिजिनल बॉक्स में वापस न रखें ।
- VI** THẬN TRỌNG: Không được cất máy Steampod vào hộp đựng khi các tấm ép còn đang nóng.
- INDO** PERINGATAN : Jangan menaruh kembali Steampod di dalam kotak aslinya sewaktu pelatnya masih panas
- DA** ADVARSEL: Læg ikke fladjernet tilbage i den originale emballage, mens pladerne endnu er varme.
- NO** ADVARSEL: Ikke legg Steampod tilbake i originalemballasjen mens platen fremdeles er varme.
- FI** VAROITUS: Älä laita Steampodia takaisin alkuperäiseen laatikkoon niin kauan kun levyt ovat vielä kuumia.
- ET** HOIATUS! Ärge pange Steampodi tagasi originaalkarpi, kui selle plaadid on alles kuumad.
- LT** ĮSPĖJIMAS: Nedėkite „Steampod“ atgal į dėžutę, kol padas dar karštas.
- LV** BRĪDINĀJUMS: neievietojiet Steampod oriģinālajā kastē, ja plāksnes vēl ir karstas.
- TR** UYARI : Steampod'u, ısıtma plakaları sıcakken orijinal kutusuna geri koymayınız.
- AR** : لا تضع جهاز صقل الشعر Steampod ثانية في علبة الأصلية ما دامت اللوحات حارة.
- FAR** هشدار: وقتی صفحات هنوز داغ است، از قرار دادن Steampod در جعبه اصلی خودداری کنید.
- JP** 警告：アイロン板が冷めるまで、スチームポッドをもとの箱に収納しないでください。
- ZH hk** 警告：直髮板仍熱時切勿將Steampod直髮器放回原裝盒內。
- ZH si** 警告：当金属片仍处于高温时，严禁将蒸箱 (Steampod) 放回原包装盒内。
- KR** 경고: 열판이 뜨거운 상태에서 Steampod를 원래 상자에 넣지 마십시오.

Pour la 1^{re} fois, deux marques à renommée internationale associent leur expertise et mettent au point un fer à lisser vapeur haute technologie : **Steampod**. Ce lisseur professionnel à très haut débit continu de vapeur, associé aux produits de soins capillaires Steampod, permet un lissage plus rapide, plus durable. Parfaitement lisses et brillants, les cheveux sont sublimes. S'utilise avec les produits Steampod.

Protégé par 8 brevets et issu de 5 ans de recherche cet appareil combine des plaques ultra performantes avec un très haut débit vapeur régulier et continu pour un résultat incomparable.

1. CONSEILS DE SECURITE

- Pour votre sécurité, cet appareil est conforme aux normes et réglementations applicables (Directives Basse Tension, Compatibilité Electromagnétique, Environnement...).
- Les accessoires de l'appareil deviennent très chauds pendant l'utilisation. Evitez le contact avec la peau. Assurez-vous que le cordon d'alimentation ne soit jamais en contact avec les parties chaudes de l'appareil.
- Vérifiez que la tension de votre installation électrique correspond à celle de votre appareil. Toute erreur de branchement peut causer des dommages irréversibles non couverts par la garantie.
- Pour assurer une protection complémentaire, l'installation, dans le circuit électrique alimentant la salle de bain, d'un dispositif à courant différentiel résiduel (DDR) de courant différentiel de fonctionnement assigné n'excédant pas 30 mA, est conseillée. Demandez conseil à votre installateur.
- L'installation de l'appareil et son utilisation doit toutefois être conforme aux normes en vigueur dans votre pays.
- **MISE EN GARDE** : Ne pas utiliser cet appareil près des baignoires, des douches, des lavabos ou autres récipients contenant de l'eau.
- Lorsque l'appareil est utilisé dans une salle de bains, débranchez le après usage car la proximité de l'eau peut présenter un danger même lorsque l'appareil est arrêté.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- N'utilisez pas votre appareil et contactez un Centre Service Agréé si : votre appareil est tombé, s'il ne fonctionne pas normalement.
- L'appareil doit être débranché : avant le nettoyage et l'entretien, en cas d'anomalie de fonctionnement, dès que vous avez terminé de l'utiliser.
- Ne pas utiliser si le cordon est endommagé.
- Ne pas immerger ni passer sous l'eau, même pour le nettoyage.
- Ne pas tenir avec les mains humides.
- Ne pas tenir par le boîtier qui est chaud, mais par la poignée.
- Ne pas débrancher en tirant sur le cordon, mais en tirant par la prise.
- Ne pas utiliser de prolongateur électrique.
- Ne pas nettoyer avec des produits abrasifs ou corrosifs.
- Ne pas utiliser par température inférieure à 0 °C et supérieure à 35 °C.
- Ne pas marcher sur le cordon vapeur.
- Ne pas faire de nœud ou attacher le cordon vapeur pendant l'utilisation.



2. DESCRIPTION GENERALE

- | | |
|---|----------------------------------|
| A. Bouton on/off | H. Cordon vapeur |
| B. Boutons +/- pour diminuer / augmenter la température | I. Base |
| C. Ecran digital | J. Réservoir d'eau amovible |
| D. Plaques lissantes | K. Trappe de remplissage |
| E. Plaque mobile | L. Niveau maximum de remplissage |
| F. Peigne amovible | M. Cordon d'alimentation |
| G. Sortie vapeur | |

3. AVANT DE COMMENCER

FONCTIONNEMENT

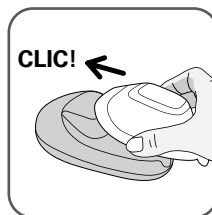
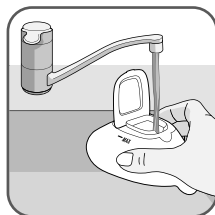
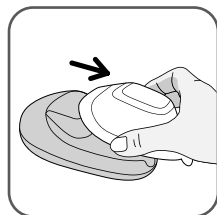
1) réservoir :

Démontage et remplissage du réservoir : Ne pas remplir directement le réservoir lorsque celui-ci est placé sur sa base.

Avant tout remplissage, déboîter le réservoir de la base (translation horizontale), soulever la trappe de remplissage et remplir le réservoir jusqu'au niveau max.

Repositionner le réservoir sur sa base (translation horizontale) **jusqu'au clic**.

IMPORTANT : Ne pas utiliser d'additif dans le réservoir



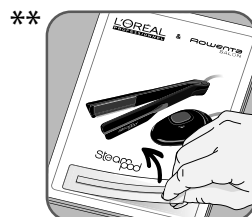
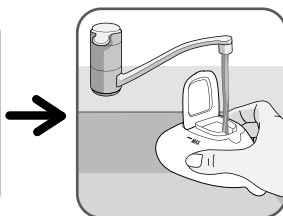
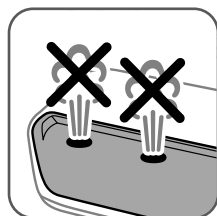
Quelle eau utiliser ?

L'appareil s'utilise avec de l'eau du robinet. Tester votre eau avec le papier duresité fourni avec votre appareil**. Si la duresité dépasse 9°F, utilisez l'eau déminéralisée du commerce.

N'utilisez jamais d'eau contenant des additifs (amidon, parfum, substances aromatiques, adoucissant, etc.), ni de l'eau de batterie ou de condensation (par exemple l'eau des sècheurs à linge, l'eau des réfrigérateurs, l'eau des climatiseurs, l'eau de pluie).

Elles contiennent des déchets organiques ou des éléments minéraux qui se concentrent sous l'effet de la chaleur et provoquent des crachements, des coulures brunes ou un vieillissement prématuré de votre appareil.

Si il n'y a plus d'eau :



Pendant l'utilisation vous devez voir la vapeur sortir et entendre le bruit de la vapeur.

Si vous ne voyez plus de vapeur et si vous n'entendez plus le bruit de la vapeur cela signifie que le réservoir doit être rempli. Dans ce cas, lors du remplissage il faudra attendre environ 1 minute 30 avant que la vapeur ne sorte de nouveau de l'appareil.

ATTENTION : Utilisation du réservoir à plat. Votre appareil est muni de ventouses sous le réservoir pour le maintenir à plat pendant l'utilisation. Positionner le réservoir sur une surface stable et plane. Ne pas suspendre le réservoir par le cordon pendant l'utilisation.

4. MISE EN SERVICE

1^{ère} UTILISATION

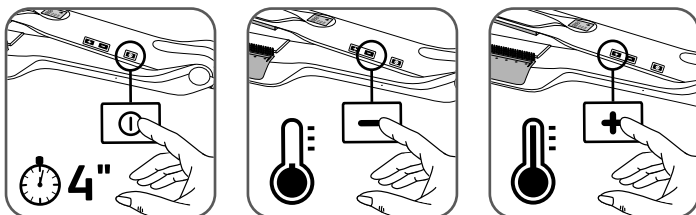
1) Branchez l'appareil.

Pour mettre en route votre appareil : appuyez longuement sur le bouton **on/off**.

L'écran LCD s'allume alors automatiquement.

2) Sélectionnez la température idéale pour le type de cheveux traités à l'aide des boutons + et - :

appuyer sur le bouton - pour diminuer la température ou sur le bouton + pour l'augmenter.



• Un délai de 1 minute 30 est nécessaire pour la mise en chauffe.

La valeur de la température clignote pendant cette période de chauffe.

• 5 plages de température sont à votre disposition : 170-180-190-200-210°C (330-350-370-390-410° F).

• Nous vous conseillons des suivre les recommandations suivantes :

Type de cheveux	Normaux	Sensibilisés	Très sensibilisés
Cheveux fins	200°C – 390°F / 1 à 2 passages	190°C – 370°F / 1 à 2 passages	180°C – 350°F / 1 à 2 passages
Cheveux normaux	210°C – 410°F / 1 à 2 passages	200°C – 390°F / 1 à 2 passages	190°C – 370°F / 1 à 2 passages
Cheveux épais	210°C – 410°F / 1 à 2 passages	200°C – 390°F / 2 passages	200°C – 390°F / 2 passages

• Lorsque la valeur de la température s'arrête et devient fixe, cela signifie que la température choisie est atteinte.

• Au bout de 5 secondes, l'appareil se met en mode **LOCK AUTO** (présence d'un symbole cadenas sur le cadran).

Ce mode permet d'éviter toute erreur de manipulation (appuis involontaires sur les boutons + / - pendant utilisation).

• Si vous souhaitez modifier la température de votre appareil, il vous faudra le déverrouiller :

appuyez à nouveau pendant quelques secondes sur le bouton + ou le bouton -. Votre réglage se déverrouille, le cadenas disparaît de l'écran.



A tout moment vous pouvez sortir du réglage en faisant un appui long sur les touches - ou +.

A la toute première mise en route, gardez la pince fermée dans la main jusqu'à l'arrivée de la vapeur (le délai nécessaire pour l'obtention de la vapeur lors de cette première mise en route est d'environ 1 minute 30).

3) Commencez le lissage en passant une ou deux fois sur la mèche, selon le type de cheveux (cf tableau ci-dessus).

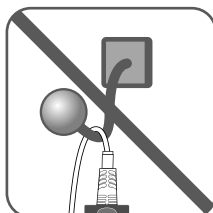
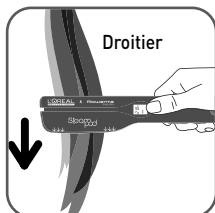
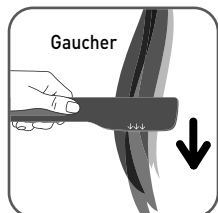
Le mouvement doit être lent pour que la vapeur puisse bien se diffuser au cœur de la mèche.

5. COMMENT PROCEDER

L'appareil est muni d'une plaque mobile pour une meilleur efficacité de lissage.

1) Sens d'utilisation.

• L'appareil doit être utilisé dans le sens des flèches (**peigne toujours situé en bas**) afin que la mèche de cheveux soit exposée à la vapeur **avant** d'être lissée entre les plaques.



• Serrez fermement les cheveux entre les plaques ; La diffusion de vapeur se déclenche automatiquement lors de la fermeture des pinces. Faites glisser l'appareil **lentement**, de la racine à la pointe des cheveux **pour que la vapeur puisse bien se diffuser au cœur de la mèche**.

• **Ne pas suspendre le lisseur par son cordon vapeur.**

• A chaque application du Steampod il est vivement recommandé d'utiliser le soin adapté pour un résultat optimal.

2) Geste lissage avec soin.

• **Protocole d'application étape par étape :**

- 1 Shampooining
- 2 Appliquer le soin à rincer adapté
- 3 Rincer et Démêler
- 4 Essorez les cheveux
- 5 Sur cheveux essorés, appliquer et malaxer le soin Steampod adapté sur les longueurs et pointes
- 6 Démêler
- 7 Sécher
- 8 A l'aide d'un peigne prélever une mèche fine (voile) de quelques centimètres de largeur, peignez-la puis placez-la entre les plaques.

6. MODE ECONOMIE D'ENERGIE

L'appareil se met en veille au bout de 1h00 sans manipulation. Pour le réinitialiser, appuyez longuement sur le bouton on/off.

7. ENTRETIEN

Attention : toujours débrancher l'appareil et le laisser refroidir avant de le nettoyer.

Pour nettoyer l'appareil : passez un chiffon humide et sécher avec un chiffon sec.

Vous pouvez nettoyer les plaques uniquement à l'aide d'un chiffon imbibé d'alcool ménager.

Ne pas utiliser de tampon abrasif.

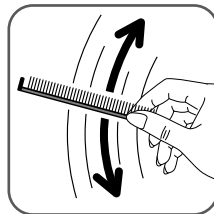
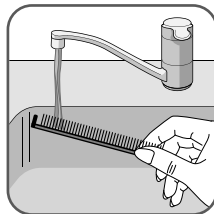
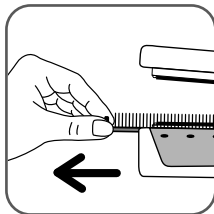
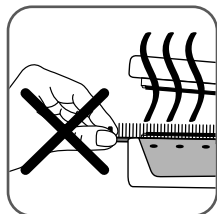
ATTENTION : pour des raisons d'hygiène et pour éviter les risques des renversement de l'eau lors du rangement, veillez à bien vider le réservoir (J) après utilisation.

Montage / Démontage / nettoyage du peigne.

Si vous souhaitez nettoyer le peigne, vous pouvez le démonter selon le schéma ci-dessous.

Attention, le démontage doit s'effectuer à froid afin d'éviter tout risque de brûlure.

Le peigne peut être nettoyé avec de l'eau savonneuse. Vérifier que le peigne soit sec avant remontage sur l'appareil.



8. EN CAS DE PROBLEME

LES CHEVEUX NE SONT PAS CORRECTEMENT LISSES :

- Avez-vous utilisé l'appareil dans le bon sens ? (voir paragraphe 5. **COMMENT PROCEDER, 1-sens d'utilisation**).
- Avez-vous sélectionné la bonne température ? (voir le tableau sur les plages de températures)
- L'appareil fait-il de la vapeur ? NON
 - Avez-vous correctement rempli le réservoir (voir paragraphe remplissage du réservoir page 5) ? Si le niveau est inférieur au mini, remplir le réservoir et fermer les pinces environ 1 minute 30 jusqu'à ce que la vapeur sorte.
 - Avez-vous positionné correctement le réservoir (voir paragraphe démontage et mise en place du réservoir page 5) ?
 - L'appareil est-il prêt en température ? Attendre que le chiffre de température sélectionnée ne clignote plus.
 - Vérifiez que le cordon vapeur n'est pas accidentellement coincé.

VAPEUR NON VISIBLE :

- Dans un environnement très humide, il se peut que la vapeur ne se voie pas mais reste efficace.

L'APPAREIL NE CHAUFFE PAS :

- Avez-vous vérifié que l'appareil n'est pas en mode économie d'énergie ? (voir paragraphe mode économie d'énergie page 7).
- Avez-vous branché l'appareil et appuyé longuement sur le bouton ON/OFF pour le mettre en route ?

SI VOUS NE PARVENEZ PAS À CHANGER LA TEMPÉRATURE DE L'APPAREIL :

- Vous êtes probablement en mode verrouillage (cadenas apparu sur l'écran). Pour déverrouiller l'appareil, appuyez longuement sur le bouton + ou le bouton -.

LA PLAQUE SUPÉRIEURE N'EST PAS FIXE :

- C'est normal, l'appareil est équipé d'une plaque mobile pour une meilleure efficacité de lissage.

VOTRE APPAREIL ÉMET DE L'EAU PAR LES SORTIES DE VAPEUR :

- Ramener votre appareil dans un centre service agréé.

VOTRE APPAREIL FUT :

- Débranchez-le immédiatement et ramenez votre appareil dans un centre service agréé.

VOTRE APPAREIL S'ETEINT TOUT SEUL :

- C'est normal, il est muni d'une mise en veille automatique au bout d'1 heure d'inactivité.

L'EAU FUT PAR LE COUVERCLE :

- Positionner votre réservoir bien à plat.

9. PARTICIPONS A LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT!

- ➡ Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.
- ❗ Confiez celui-ci dans un point de collecte ou à défaut dans un centre service agréé pour que son traitement soit effectué.

 : www.rowenta.com

Ce produit est réparable par ROWENTA, pendant et après la période de garantie.

La Garantie

Ce produit est garanti par ROWENTA contre tout défaut de fabrication ou de matière, pendant la période de garantie à partir de la date d'achat et dans les pays précisés, tel que définis dans la liste en dernière page du mode d'emploi.

Cette Garantie Internationale du fabricant ROWENTA vient en complément des droits des consommateurs.

La Garantie Internationale du fabricant couvre tous les coûts de remise en état d'un produit reconnu défectueux pour redevenir conforme à ses spécifications d'origine, par la réparation, la main d'œuvre, et le remplacement éventuel de pièces défectueuses. Au choix de ROWENTA, un produit de remplacement peut être proposé à la place de la réparation du produit défectueux. Les obligations de ROWENTA dans le cadre de cette garantie se limitent exclusivement à cette réparation ou ce remplacement.

Conditions & Exclusions

La Garantie Internationale de ROWENTA ne s'applique que pendant la période définie pour les pays cités dans la Liste des Pays jointe, et n'est valable que sur présentation d'un justificatif d'achat. Le produit peut être déposé directement chez un réparateur agréé, ou peut y être envoyé en recommandé après avoir été emballé de manière adéquate. La liste complète des réparateurs agréés dans chaque pays, avec leurs coordonnées complètes, est disponible sur le site de ROWENTA (www.rowenta.com), ou en appelant le numéro du Service Consommateur précisé dans la Liste des Pays.

ROWENTA n'a aucune obligation de réparer ou d'échanger un produit qui ne serait pas accompagné d'un justificatif d'achat. Cette garantie ne couvre pas les dommages qui seraient le résultat d'une mauvaise utilisation, d'une négligence, du non respect des instructions d'utilisation et de maintenance, de l'utilisation avec une alimentation électrique non conforme à celle spécifiée sur la plaque signalétique, ou d'une modification ou d'une réparation non autorisée du produit.

Elle n'inclut également pas l'usure normale du produit, ni la maintenance ou le remplacement de pièces consommables, ni les cas suivant :

- utilisation d'une eau ou d'un consommable non adapté
- entartrage (tout détartrage doit être réalisé conformément aux instructions dans le mode d'emploi)
- entrée d'eau, de poussière, d'insectes ... dans le produit
- dommages dus à un choc, ou une surcharge
- tous accidents liés à un feu, une inondation, la foudre ...
- usage professionnel ou sur un lieu de travail
- verre ou céramique endommagé

Cette garantie ne s'applique pas aux produits choqués, ou aux dommages résultant d'une utilisation impropre ou sans entretien, aux problèmes d'emballage ou de transport pendant l'expédition du produit par son propriétaire.

La Garantie Internationale de ROWENTA couvre exclusivement les produits achetés et utilisés dans un des pays listés.

Droits des Consommateurs

Cette Garantie Internationale de ROWENTA n'affecte ni les droits légaux dont bénéficie tout consommateur localement, qui ne sauraient être exclus ou limités, ni les droits légaux envers un distributeur auprès de qui aurait été acheté un produit. Cette Garantie donne au consommateur des droits spécifiques, et le consommateur peut par ailleurs bénéficier des droits particuliers en fonction du Pays, de l'Etat ou de la Province. Le consommateur peut faire usage de ces droits de son seul fait.

Informations complémentaires

Les accessoires, consommables, et autres pièces remplaçables directement par l'utilisateur, peuvent être achetées, si elles sont disponibles localement, tel que décrit sur le site internet www.rowenta.com.

For the 1st time ever, 2 world class brands have combined their expertise to develop a high tech steam straightening iron: **The Steampod**. This professional very high continuous steam flow straightener, allows you to straighten your hair more quickly for a result that lasts longer. For perfectly straight and shiny hair, which looks its very best. Designed to be used with Steampod products.

Protected by 8 patents and the result of 5 years of research, this straightener combines ultra-performance plates with a very high regular and continuous steam flow for a result which is in a class of its own.

1. SAFETY ADVICE

- For your safety, this straightener complies with standards and applicable regulations (Low Voltage Directives, Electro-magnetic compatibility, Environment,...).
- The straightener's accessories become very hot during use.
- Avoid any contact with your skin. Make sure that the power cord is never in contact with the hot parts of the straightener.
- Please check that the voltage of your mains installation corresponds to that of your straightener. Incorrect use of the straightener in respect of the mains installation may cause irreversible damage to your straightener which will not be covered by the guarantee.
- To ensure extra protection, we advise you to install, in the electric circuit which serves the bathroom, a residual current circuit breaker (DDR) with a rated operation not exceeding 30 mA. Ask your installer for advice.
- The mains installation for the straightener and its use must nevertheless comply with the standards in force in your country.
- **WARNING:** Do not use this straightener close to baths, showers, washbasins or other recipients containing water.
- When the appliance is to be used in a bathroom, unplug it after use because the proximity of any water may present a danger even when the straightener is switched off.
- This straightener is not intended to be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capacities or lack of experience and knowledge, unless they are supervised or have been given instructions beforehand concerning the use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the straightener.
- If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its after sales department or by similarly qualified persons so as to avoid any danger.
- Do not use your appliance and make sure you contact an Approved Service Centre if: your appliance has fallen or if it is not working normally.
- The appliance must be unplugged: before cleaning and servicing, in the case of any malfunction, and as soon as you have finished using it.
- Do not use if the cord is damaged.
- Do not immerse or place under water, even for cleaning.
- Do not hold it with wet hands.
- Do not hold by its casing which may be hot. Use the handle.
- Do not unplug by pulling on the cord, but instead by pulling on the plug.
- Do not use an electric extension lead.
- Do not clean with abrasive or corrosive products.
- Do not use at a temperature less than 0 °C and greater than 35 °C.
- Do not walk on the steam cord.
- Do not make into a knot or attach the steam cord during use.



2. GENERAL DESCRIPTION

- | | |
|--|-------------------------------|
| A. On/off button | H. Steam cord |
| B. +/- buttons for reducing / increasing the temperature | I. Base |
| C. Digital screen | J. Detachable water reservoir |
| D. Straightening plates | K. Filling cap |
| E. Mobile plate | L. Maximum filling level |
| F. Detachable comb | M. Power cord |
| G. Steam outlet | |

3. BEFORE STARTING TO USE YOUR STRAIGHTENER

OPERATION

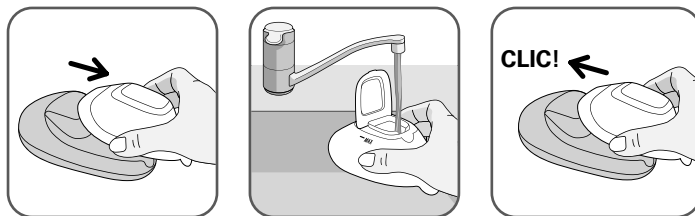
1) reservoir :

Removing and filling the reservoir : Do not pour water directly into the reservoir when it is fitted to its base.

Whenever you need to fill the reservoir you must first ensure that the cartridge is correctly in place in the reservoir, disconnect the reservoir from the base (moving it horizontally), lift the filling cap and fill the reservoir up to its maximum level.

Reposition the reservoir on its base (moving it horizontally) **until you hear the click sound.**

IMPORTANT: Do not use any additives in the reservoir



What water should I use?

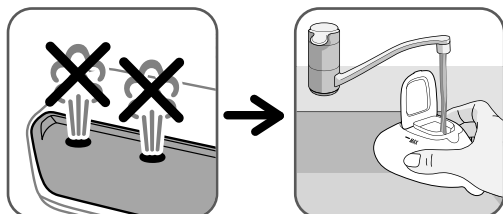
Your straightener has been designed to function using tap water. Test your water with the hardness paper supplied with your appliance**. If the hardness exceeds 9°F, use demineralized water that you can get from the shops.

Never use water which contains additives (starch, perfume, aromatic substances, softeners, etc.), nor water from batteries or condensation (for example water from clothes dryers, water from refrigerators, from air conditioning units or rain water).

This is because they contain organic waste or mineral elements which become concentrated under the effect of heat and cause cracklings, brown colours or the premature ageing of your straightener.

If your water is very hard, we recommend you use a mixture 50 % tap water and 50 % demineralised water which you can get from the shops.

If the water runs out:



**



When using the straightener, you must be able to see steam coming out and hear the noise of the steam. If you can't see any steam anymore and you can't hear the noise of the steam any longer either, this means that the reservoir needs to be filled up. In this case, once you have filled the reservoir, you will need to wait for about 90 seconds before the steam starts coming out of the straightener again.

WARNING: Using the reservoir on a flat position. Your tool has feet underneath the reservoir to keep it flat during use. Place the reservoir on a flat, stable surface. Do not hang your straightener by its steam cord.

4. SWITCHING ON YOUR STRAIGHTENER

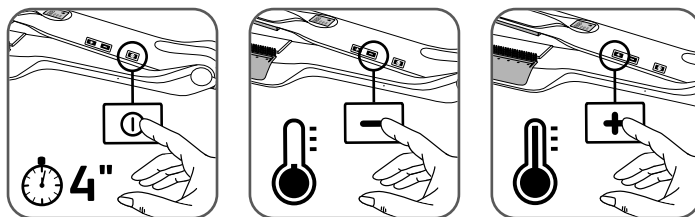
USING IT FOR THE 1st TIME

1) Plug in the straightener.

To switch your straightener on: press continuously on the **on/off** button
The LCD screen will then come on automatically.

2) Select the ideal temperature for the type of hair you want to straighten using the + and – buttons:

Press the – button to reduce the temperature or the + button to increase it.



- It takes 90 seconds for the straightener to heat up.
- Whilst it is heating up the temperature indicator of the straightener will flash.
- There are 5 temperature settings for you to choose from: 170-180-190-200-210°C (330-350-370-390-410° F).
- We advise you to observe the following recommendations:

Type of hair	Normal	Fragile	Very fragile
Fine hair	200°C – 390°F / 1 to 2 runs	190°C – 370°F / 1 to 2 runs	180°C – 350°F / 1 to 2 runs
Normal hair	210°C – 410°F / 1 to 2 runs	200°C – 390°F / 1 to 2 runs	190°C – 370°F / 1 to 2 runs
Thick hair	210°C – 410°F / 1 to 2 runs	200°C – 390°F / 2 runs	200°C – 390°F / 2 runs

- When the temperature shown on the indicator stabilises and remains constant, this means that the temperature that you have chosen has been reached.
- After 5 seconds, the straightener will go into **LOCK AUTO** mode (a padlock symbol appears on the dial). This mode stops any ill effects occurring if you inadvertently press on a button you shouldn't have during use (for example pushing by mistake on the + / - buttons during use).
- If you wish to change the temperature of your straightener, you will have to unlock it:
To do this, press again for a few seconds on either the + button or the - button. The control is now unlocked and the padlock sign will disappear from the screen.



At any time you can exit the control by pressing continuously on the – or + buttons.

When you use your straightener for the very first time, keep the tong closed in your hand until the steam appears (it will take around 90 seconds for you to obtain steam the first time you use your straightener).

3) Start the straightening by running the straightener once or twice along the hair section, depending on the type of hair (cf table below).

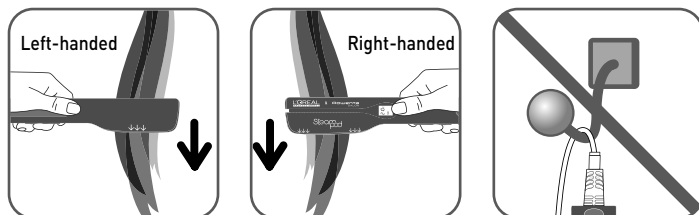
You must move the straightener slowly so that the steam can be spread correctly at the heart of the hair section.

5. HOW TO PROCEDE

The straightener has a mobile plate to make the straightening action more effective.

1) Direction of use.

- The straightener must be used in the direction indicated by the arrows (**comb always located at the bottom**) so that the hair section is exposed to the steam **before** being straightened between the plates.



- Clasp the hair firmly between the plates; The steam starts spreading automatically as soon as the tongs are closed.
- Run your straightener **slowly**, from the root to the end of the hair **so that the steam can spread to the heart of the hair section**.
- **Do not hang your straightener by its steam cord.**
- Every time you use the Steampod we strongly recommend you take the utmost care in order to achieve the best result.

2) Using your straightener with a hair care.

- **Step by step instructions on use:**

- 1 Shampoo
- 2 Apply a suitable rinsing product
- 3 Rinse and Comb out
- 4 Wring your hair
- 5 Apply and mix in a suitable Steampod care to the lengths and ends of your hair
- 6 Comb out
- 7 Dry
- 8 Using a comb choose a fine section of hair (veil) which is a few centimetres wide, Comb it then place it between the plates.

6. ENERGY ECONOMY MODE

The straightener will go into standby mode if it hasn't been used for 1 hour. To reset it, press continuously on the **on/off** button.

7. LOOKING AFTER YOUR STRAIGHTENER

Important: always unplug your straightener and allow it to cool down before cleaning it.

To clean your straightener: run a damp rag over it and dry it off with a dry rag.

You may only clean the plates using a rag soaked in alcohol based household cleaner.

Do not use scouring pads.

WARNING: For hygiene purposes and to avoid the risk of water leaking during storage, please assure you empty the reservoir after use.

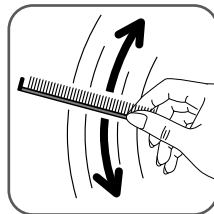
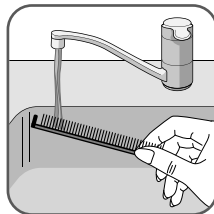
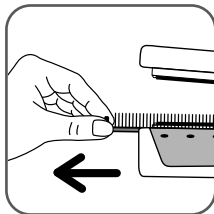
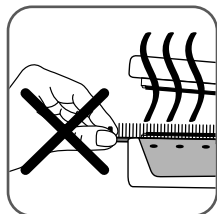
EN

Attaching / Removing / cleaning the comb.

If you want to clean the comb, you can remove it by following the diagram beneath.

Important, you must remove the comb when it's cold in order to avoid getting burnt.

The comb can be cleaned in soapy water. Check that the comb is dry before fitting it back on the straightener.



8. IF THERE'S A PROBLEM

MY HAIR IS NOT STRAIGHTENED CORRECTLY:

- Have you been using your straightener in the right direction?
(see paragraph 5. **HOW TO START USING YOUR STRAIGHTENER, 1- direction of use**).
- Did you choose the right temperature?
(take a look at the table showing the temperature settings)
- Is the straightener producing any steam? NO
 - Did you fill the reservoir correctly (see paragraph on filling the reservoir page 12) ?
If the level is lower than the minimum level, fill the reservoir and close the tongs for around 90 seconds until the steam comes out.
 - Have you positioned the reservoir correctly (see paragraph on removing and fitting the reservoir page 12) ?
 - Is the straightener at the right temperature? Wait until the figure representing the temperature you have chosen has stopped flashing.
 - Check that the steam cord hasn't accidentally become stuck.

THE STEAM CAN'T BE SEEN:

- In a very moist environment, it's possible that although you can't see the steam it is still producing the required effect.

THE STRAIGHTENER WON'T HEAT UP:

- Have you checked that the straightener is not in economy energy mode? (see paragraph on economy energy mode page 14).
- Have you plugged in your straightener and pressed continuously on the ON/OFF button to switch it on?

YOU'RE NOT ABLE TO CHANGE THE TEMPERATURE OF YOUR STRAIGHTENER:

- You're probably in locked mode (a padlock will be showing on the screen).
To unlock the straightener, press continuously on the + button or the - button.

THE TOP PLATE IS NOT STATIC:

- This is quite normal, the straightener is fitted with a mobile plate so ensure more efficient straightening.

YOUR STRAIGHTENER IS RELEASING WATER THROUGH THE STEAM OUTLETS:

- Bring your straightener to an approved service centre.

YOUR STRAIGHTENER IS LEAKING:

- Unplug it immediately and take it to an approved service centre.

YOUR DEVICE AUTO SHUTS OFF:

- This is quite normal, as the unit will automatically go into SLEEP mode if not used after 1 hour.

THE WATER IS LEAKING THROUGH THE LID:

- position the reservoir on a flat and stable surface.

9. HELP US CARE FOR THE ENVIRONMENT!

- Your straightener contains many materials which can be recovered or recycled.
- Leave it at a waste collection point or failing that at an approved service centre so that it can be processed.



This product is repairable by ROWENTA during and after the guarantee period.

The Guarantee

This product is guaranteed by ROWENTA against any manufacturing defect in materials or workmanship during the guarantee period within those countries as stated in the country list on the last page of the user manual, starting from the initial date of purchase.

The international manufacturer's guarantee by ROWENTA is an extra benefit which does not affect consumer's Statutory Rights.

The international manufacturer's guarantee covers all costs related to restoring the proven defective product so that it conforms to its original specifications, through the repair or replacement of any defective part and the necessary labour. At ROWENTA's choice, a replacement product may be provided instead of repairing a defective product. ROWENTA's sole obligation and your exclusive resolution under this guarantee are limited to such repair or replacement.

Conditions & Exclusions

The international ROWENTA guarantee only applies within the guarantee period and for those countries listed in the Country List attached and is valid only on presentation of a proof of purchase. The product can be taken directly in person to an authorised service centre or must be adequately packaged and returned, by recorded delivery (or equivalent method of postage), to a ROWENTA authorised service centre. Full address details for each country's authorised service centres are listed on ROWENTA website (www.rowenta.com) or by calling the appropriate telephone number as set out in the Country List to request the appropriate postal address.

ROWENTA shall not be obliged to repair or replace any product which is not accompanied by a valid proof of purchase. This guarantee will not cover any damage which could occur as a result of misuse, negligence, failure to follow ROWENTA instructions, use on current or voltage other than as stamped on the product, or a modification or unauthorised repair of the product. It also does not cover normal wear and tear, maintenance or replacement of consumable parts, or the following:

- using the wrong type of water or consumable;
- scaling (any de-scaling must be carried out according to the instructions for use);
- ingress of water, dust or insects into the product;
- mechanical damages, overloading
- damages or bad results due to wrong voltage or frequency
- accidents including fire, flood, thunderbolt etc
- professional or commercial use
- damage to any glass or porcelain ware in the product
- replacement of consumables

This guarantee does not apply to any product that has been tampered with, or to damages incurred through improper use and care, faulty packaging by the owner or mishandling by any carrier.

The international ROWENTA guarantee applies only for products used in any of the listed countries where the specific product is sold.

Consumer Statutory Rights

This international ROWENTA guarantee does not affect the statutory rights a consumer may have or those rights that cannot be excluded or limited, nor rights against the retailer from which the consumer purchased the product. This guarantee gives a consumer specific legal rights, and the consumer may also have other legal rights which vary from State to State or Country to Country. The consumer may assert any such rights at his sole discretion.

Additional information

Accessories, Consumables and end-user replaceable parts can be purchased, if locally available, as described on the ROWENTA internet site.

Por primera vez, dos marcas de gran prestigio internacional asocian su experiencia y lanzan al mercado una plancha alisadora a vapor de alta tecnología: **Steampod**. Esta plancha alisadora profesional, que emite un gran caudal de vapor continuado y se ha asociado a los productos de cuidado del cabello Steampod, permite un alisado más rápido y duradero. El cabello se sublima y queda perfectamente liso y brillante. Se recomienda su uso con productos Steampod.

Este aparato, protegido por 8 patentes, es el resultado de 5 años de investigación y combina unas placas ultraeficaces con un caudal muy importante de vapor que es expulsado de forma regular y continuada para generar un resultado incomparable.

1. CONSEJOS DE SEGURIDAD

- Por su seguridad, este aparato cumple las normas y reglamentaciones aplicables (Directivas de Baja Tensión, Compatibilidad Electromagnética, Medio ambiente, etc.).
 - Los accesorios del aparato llegan a calentarse mucho durante su uso.
- Evite el contacto con la piel. Asegúrese de que el cable de alimentación no esté nunca en contacto con las partes calientes del aparato.
- Asegúrese de que la tensión de su instalación eléctrica se corresponda efectivamente con la de su aparato. Cualquier error de conexión puede provocar daños irreversibles que no están cubiertos por la garantía.
 - Para garantizar una protección adicional, se aconseja instalar, en el circuito eléctrico que alimente al cuarto de baño, un dispositivo de corriente diferencial residual (DDR) con un funcionamiento asignado que no supere los 30 mA. Solicite el asesoramiento de su instalador.
 - La instalación del aparato y su utilización deben cumplir siempre la normativa vigente de su país.
 - **ADVERTENCIA:** No utilice este aparato cerca de bañeras, duchas, lavabos y demás recipientes que contengan agua.
 - Cuando utilice el aparato en el cuarto de baño, desenchúfelo después de cada uso, puesto que la proximidad del agua puede ser un peligro incluso con el aparato apagado.
 - Este aparato no ha sido diseñado para ser utilizado por personas (incluidos los niños) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas, o por personas con falta de experiencia o de conocimientos, salvo si estas están bajo la supervisión de una persona responsable de su seguridad o si han recibido instrucciones previas relativas al uso del aparato. Se recomienda vigilar a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato.
 - Si el cable de alimentación estuviese dañado, deberá ser sustituido por el fabricante, su servicio posventa o por personas con una cualificación profesional similar para evitar cualquier peligro.
 - No utilice el aparato y contacte con un Centro de Servicio Autorizado si: su aparato ha caído al suelo y no funciona con normalidad.
 - El aparato deberá desconectarse: antes de proceder a su limpieza o mantenimiento, en caso de anomalía de funcionamiento y cuando lo haya acabado de utilizar.
 - No lo utilice si el cable está dañado.
 - No lo sumerja en agua ni lo pase por debajo del grifo, ni siquiera para limpiarlo.
 - No lo sostenga con las manos húmedas.
 - No lo sostenga por el recipiente, que estará caliente, sino por el asa.
 - No lo desconecte tirando del cable. Tire siempre del enchufe.
 - No utilice un alargador eléctrico.
 - No lo limpie con productos abrasivos o corrosivos.
 - No lo utilice a temperaturas inferiores a 0 °C ni superiores a 35 °C.
 - No pise el cable de vapor.
 - No haga nudos ni ensamble el cable de vapor durante su uso.



2. DESCRIPCIÓN GENERAL

- | | |
|--|--------------------------------------|
| A. Botón on/off | H. Cable de vapor |
| B. Botones +/- para reducir/aumentar la temperatura | I. Base |
| C. Pantalla digital | J. Depósito de agua extraíble |
| D. Placas alisadoras | K. Trampilla de llenado |
| E. Placa móvil | L. Nivel máximo de llenado |
| F. Peine extraíble | M. Cable de alimentación |
| G. Salida de vapor | |

3. ANTES DE EMPEZAR

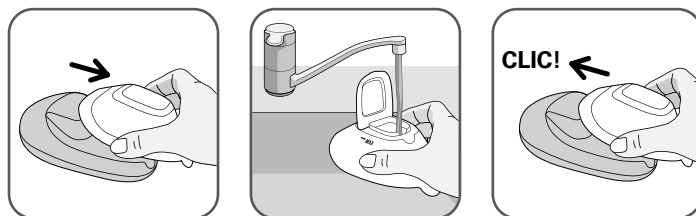
FUNCIONAMIENTO

1) Depósito:

Desmontaje y llenado del depósito: No llene directamente el depósito cuando esté colocado sobre la base.

Antes de llenarlo, asegúrese de que el cartucho está colocado dentro del depósito, desenganche el depósito de la base (traslación horizontal), levante la trampilla de llenado y llene el depósito hasta el nivel máximo. Coloque nuevamente el depósito sobre la base (traslación horizontal) **hasta oír un clic**.

IMPORTANTE: No utilice aditivos en el depósito

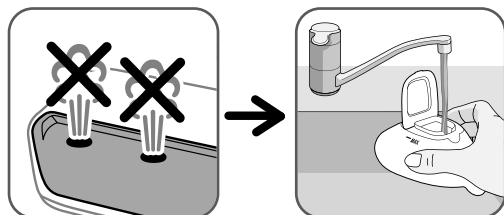


¿Qué agua se debe utilizar?

El aparato está diseñado para funcionar con agua corriente. Pruebe el agua con el papel de comprobación de dureza suministrado con el aparato**. Si la dureza supera los 9°F, utilice el agua desmineralizada a la venta en los establecimientos. No utilice nunca agua que contenga aditivos (almidón, perfume, sustancias aromáticas, suavizante, etc.), ni agua de baterías o de condensación (por ejemplo, agua de secadoras, neveras, aparatos de climatización o agua de lluvia).

Ese tipo de aguas contienen residuos orgánicos o elementos minerales que se concentran bajo el efecto del calor y provocan manchas, derrames marrones o la degeneración prematura del aparato.

Si el aparato se queda sin agua:



Mientras utilice el aparato, verá que expulsa vapor y emite ruido.

Si no ve salir vapor o deja de escuchar el ruido del vapor, deberá rellenar el depósito.

En ese caso, tras rellenar el depósito habrá que esperar aproximadamente 1 min 30 s antes de que vuelva a salir vapor del aparato.

ADVERTENCIA: Uso del depósito en una superficie plana. El aparato dispone de ventosas situadas bajo el depósito para mantenerlo plano durante su uso. Coloque el depósito sobre una superficie plana y estable. No deje el depósito suspendido por el cable durante su uso.

4. PUESTA EN SERVICIO

PRIMER USO

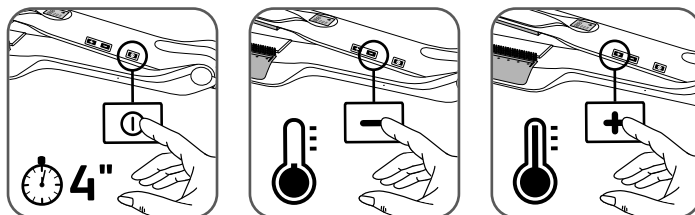
1) Enchufe el aparato.

Para poner en funcionamiento el aparato: mantenga apretado el botón **on/off**.

La pantalla LCD se iluminará automáticamente.

2) Seleccione la temperatura ideal para el tipo de cabello tratado mediante los botones + y -:

apriete sobre el botón - para reducir la temperatura o sobre el botón + para aumentarla.



• Es necesario que transcurra 1 min 30 s para que el aparato se caliente.

El valor de la temperatura parpadeará durante dicho período de calentamiento.

• Dispone de 5 temperaturas distintas: 170-180-190-200-210°C (330-350-370-390-410° F).

• Le aconsejamos que siga las siguientes recomendaciones:

Tipo de cabello	Normal	Sensibilizado	Muy sensibilizado
Cabello fino	200°C – 390°F / 1 a 2 pasadas	190°C – 370°F / 1 a 2 pasadas	180°C – 350°F / 1 a 2 pasadas
Cabello normal	210°C - 410°F / 1 a 2 pasadas	200°C – 390°F / 1 a 2 pasadas	190°C – 370°F / 1 a 2 pasadas
Cabello grueso	210°C - 410°F / 1 a 2 pasadas	200°C – 390°F / 2 pasadas	200°C – 390°F / 2 pasadas

• Cuando el valor de la temperatura se detiene y se mantiene fijo, significa que se ha alcanzado la temperatura deseada.

• Tras 5 segundos, el aparato se pone en modo **LOCK AUTO** (aparece el símbolo de un candado en el frontal).

Así se puede evitar cualquier error de manipulación (como apretar de forma involuntaria los botones + /- mientras la plancha está en uso).

• Si desea modificar la temperatura del aparato, habrá que desbloquearlo: apriete de nuevo durante algunos segundos el botón + o el botón -. Así, el ajuste previo se desbloqueará y el candado desaparecerá de la pantalla.



En todo momento puede salir del ajuste manteniendo apretados los botones - o +.

Al poner la plancha en funcionamiento por primera vez, mantenga cerrada la pinza en la mano hasta que llegue el vapor (el tiempo necesario para que empiece a salir vapor por primera vez al ponerla en marcha es de 1 min 30 s aproximadamente).

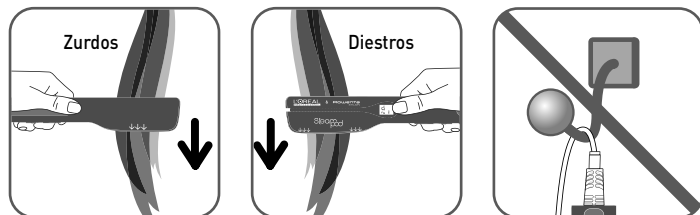
3) Empiece el alisado dando una o dos pasadas por el mechón de pelo, según el tipo de cabello (consulte la tabla anterior). El movimiento ha de ser lento para que se produzca una correcta difusión del vapor en el mechón de pelo.

5. CÓMO PROCEDER

La plancha dispone de una placa móvil para una mayor eficacia de alisado.

1) Sentido del alisado.

• El aparato debe utilizarse siguiendo el sentido de las flechas (el peine siempre ha de estar situado en la parte inferior) para exponer el mechón de pelo al vapor antes de alisar entre las placas.



• Apriete firmemente el cabello entre las placas; La difusión de vapor se produce automáticamente al cerrar las pinzas. Deslice **lentamente** el aparato desde la raíz hasta las puntas **para que se produzca una correcta difusión del vapor en el mechón de pelo.**

• **No sujete la plancha alisadora por su cable de vapor.**

• En cada aplicación del Steam Pod, recomendamos encarecidamente utilizar el tratamiento adecuado para obtener un resultado óptimo.

2) Alisado con tratamiento.

• **Protocolo de aplicación por etapas:**

- 1 Aplique el champú
- 2 Aplique el tratamiento reparador correspondiente
- 3 Aclárelo y desenrédele
- 4 Escurra el cabello
- 5 Aplique con un suave masaje el tratamiento Steam Pod correspondiente en toda la extensión de cabello y en las puntas
- 6 Desenrede
- 7 Seque
- 8 Con un peine, tome un mechón fino de algunos centímetros de longitud, péinelo y luego colóquelo entre las placas.

6. MODO DE AHORRO DE ENERGÍA

Al transcurrir una hora sin utilizarlo, el aparato se pone en modo de espera. Para reiniciarlo, mantenga apretado el botón **on/off**.

7. MANTENIMIENTO

Importante: **desenchufe siempre la plancha y espere a que se enfríe antes de limpiarla.**

Para limpiar la plancha, pásele un paño húmedo y séquela con uno seco.

Las placas sólo deben limpiarse con un paño humedecido con un producto de limpieza doméstico que contenga alcohol. No utilice estropajos.

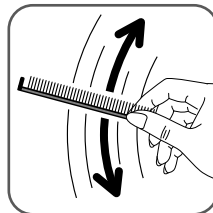
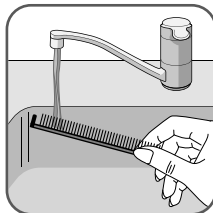
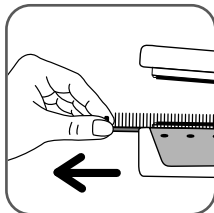
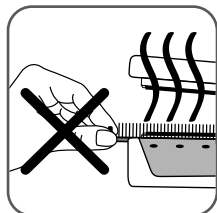
ADVERTENCIA: Por motivos de higiene y para evitar el riesgo de fugas de agua mientras el aparato está guardado, asegúrese de que vacía el depósito después de cada uso.

Montaje / Desmontaje / Limpieza del peine.

Para limpiar el peine, puede desmontarlo siguiendo el diagrama siguiente.

Importante: el desmontaje tiene que efectuarse en frío para evitar el riesgo de sufrir quemaduras.

El peine puede limpiarse con agua jabonosa. Compruebe que el peine esté seco antes de volver a montarlo en el aparato.



8. EN CASO DE PROBLEMAS

EL CABELLO NO ESTÁ CORRECTAMENTE ALISADO:

- ¿Ha utilizado el aparato en el sentido correcto? (consulte el apartado 5. **CÓMO PROCEDER**, 1- **sentido del alisado**).
- ¿Ha seleccionado correctamente la temperatura? (consulte la tabla correspondiente a las configuraciones de temperatura)
- ¿Emite vapor el aparato? NO

- ¿Ha llenado correctamente el depósito (consulte la sección sobre llenado del depósito en la página 19)?

Si el nivel del agua está por debajo del mínimo indicado, vuelva a rellenar el depósito y cierre las pinzas durante aproximadamente 1 min 30 s hasta que empiece a salir vapor.

- ¿Ha colocado correctamente el depósito (consulte la sección sobre desmontaje y colocación del depósito en la página 19)?
 - ¿Está la plancha alisadora a la temperatura correcta? Espere a que la temperatura seleccionada deje de parpadear.
 - Compruebe que el cable de vapor no se ha quedado atrancado accidentalmente.

NO SE APRECIA LA SALIDA DE VAPOR:

- En entornos muy húmedos, puede que el vapor no se vea pero el aparato siga siendo eficaz.

LA PLANCHA NO CALIENTA:

- ¿Ha comprobado si el aparato está en modo de ahorro de energía? (consulte la sección sobre el modo de ahorro de energía en la página 21).
- ¿Ha enchufado el aparato y mantenido apretado el botón ON/OFF para ponerlo en marcha?

NO CONSIGUE CAMBIAR LA TEMPERATURA DE LA PLANCHA:

- Probablemente el aparato está en modo de bloqueo (aparece un candado en pantalla). Para desbloquearlo, mantenga apretado el botón + o -.

LA PLACA SUPERIOR NO SE QUEDA FIJA:

- Es normal, el aparato dispone de una placa móvil para una mayor eficacia de alisado.

LA PLANCHA EMITE AGUA POR LAS SALIDAS DE VAPOR:

- Llévelo a un centro de servicio autorizado.

LA PLANCHA TIENE FUGAS:

- Desenchúfelo inmediatamente y llévelo a un centro de servicio autorizado.

LA PLANCHA SE APAGA AUTOMÁTICAMENTE:

- Esto es normal, ya que la unidad pasa al modo en espera si no se utiliza durante una hora.

LA PLANCHA TIENE FUGAS POR LA TAPA:

- Colóquela sobre una superficie plana.

9. ¡CONTRIBUYAMOS A PROTEGER EL MEDIO AMBIENTE!

- ➡ Su aparato contiene un gran número de materiales aprovechables o reciclables.
- ❗ Llévelo a un punto de recogida o, de no haberlo, a un Centro de Servicio Autorizado para su procesamiento.

Este producto es susceptible de reparación por ROWENTA durante y después del periodo de garantía.

La Garantía

Este es un producto garantizado por ROWENTA contra defectos de fabricación o en los materiales durante el periodo de garantía en aquellos países que figuran en la lista de países incluida en la última página del manual de usuario, a partir de la fecha de compra. La garantía internacional que ROWENTA emite como fabricante es una ventaja adicional que no afecta a los derechos legales del consumidor.

La garantía internacional del fabricante cubre todos los costes de restitución del producto defectuoso, de forma que se ajuste a sus especificaciones originales, ya sea mediante su reparación o la sustitución de los componentes defectuosos y la mano de obra necesaria. A criterio de ROWENTA podrá sustituir el producto defectuoso, en lugar de repararlo. La reparación o sustitución del producto es la única obligación de ROWENTA y la única y exclusiva solución facilitada al cliente en virtud de la presente garantía.

Condiciones y exclusiones

La garantía internacional ROWENTA únicamente será de aplicación durante 1 año y en los países relacionados en la Lista de Países adjunta, y será válida solamente cuando vaya acompañada de una prueba de compra. Se puede llevar el producto en persona directamente a un Servicio Post-venta autorizado, o embalarlo adecuadamente y enviarlo, por correo certificado (o envío postal equivalente), a un Servicio Post-venta autorizado de ROWENTA. La dirección completa de los Servicios Post-venta autorizados en cada país puede obtenerse en la página web de ROWENTA (www.rowenta.com) o llamando al número de teléfono del país en cuestión indicado en la Lista de Países, en el que le proporcionarán la dirección de correo.

ROWENTA no estará obligada a reparar o sustituir productos que no vayan acompañados de una prueba de compra válida. Esta garantía no cubrirá los daños que puedan producirse como resultado de usos incorrectos, negligencia, inobservancia de las instrucciones de ROWENTA, conexión a corrientes o voltajes distintos de los impresos en el producto, o una modificación o reparación no autorizada del producto. Tampoco cubre el uso y desgaste habitual, el mantenimiento o sustitución de consumibles, ni lo siguiente:

- la utilización de un tipo de agua o cualquier otro producto inadecuado;
- la calcificación (las descalcificaciones deberán realizarse con arreglo a las instrucciones de uso);
- el acceso de agua, polvo o insectos dentro del producto;
- daños mecánicos, sobrecarga;
- daños o malos resultados debidos a un voltaje o frecuencia equivocados;
- accidentes, incluidos incendios, inundaciones, rayos, etc.;
- uso profesional o comercial;
- daños en los materiales de vidrio o porcelana del producto;
- sustitución de consumibles.

Esta garantía no se aplica a productos que hayan sido manipulados, ni en el caso de daños ocasionados por un uso o mantenimiento indebidos, un embalaje inadecuado por parte del consumidor o por una manipulación incorrecta del transportista.

La garantía internacional Rowenta se aplica únicamente a los productos utilizados en cualquiera de los países listados donde este producto específico se vende.

Derechos legales de los consumidores

La garantía internacional ROWENTA no afecta a los derechos legales de los consumidores ni a derechos que no puedan ser excluidos o restringidos, ni a los derechos que el consumidor tenga frente al comerciante minorista que le vendió el producto. Esta garantía proporciona al consumidor derechos legales específicos, y el consumidor también podrá tener otros derechos legales que variarán de una región a otra o de un país a otro. El consumidor ejercerá esos derechos a su criterio.

Información adicional

Los accesorios, consumibles y componentes reemplazables por el usuario final, caso de estar disponibles localmente, pueden ser adquiridos tal y como se describe en la página web de ROWENTA.

Zum ersten Mal überhaupt haben zwei international bekannte Marken ihre Erfahrung zusammengelegt, um einen Hightech-Dampf-Haarglätter zu entwickeln: **Steampod**. Dieser professionelle Haarglätter mit sehr hoher kontinuierlicher Dampfstromleistung, erlaubt es Ihnen zusammen mit den Steampod-Haarpflegeprodukten, Ihr Haar schneller und nachhaltiger zu glätten. Für perfekt geglättetes und glänzendes Haar, das besser aussieht als je zuvor. Wird mit den Steampod-Produkten verwendet.

Dieser Haarglätter ist achtfach patentiert und ein Ergebnis 5-jähriger Forschung. In ihm werden höchstleistungsfähige Glättplatten mit einer sehr hohen regelmäßigen und kontinuierlichen Dampfstromleistung kombiniert, was zu einem Ergebnis führt, das eine Klasse für sich ist.

1. SICHERHEITSHINWEISE

- Um Ihre Sicherheit zu gewährleisten, entspricht dieser Haarglätter den gültigen Normen und Bestimmungen (Niederspannung, elektromagnetische Verträglichkeit, Umwelt, ...)
- Die Glättplatten dieses Geräts werden während des Betriebs sehr heiß.
Vermeiden Sie es, sie mit der Haut in Kontakt zu bringen. Versichern Sie sich, dass das Stromkabel nicht mit den heißen Teilen des Haarglätters in Kontakt gerät.
- Überprüfen Sie bitte, ob die Betriebsspannung Ihrer Elektroinstallation mit der Ihres Haarglätters übereinstimmt. Der im Bezug auf die Elektroinstallation nicht sachgemäße Betrieb des Haarglätters kann zu irreparablen Schäden am Gerät führen, die von der Garantie nicht abgedeckt werden.
- Zum zusätzlichen Schutz empfehlen wir Ihnen die zusätzliche Installation einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (DDR) mit 30 mA Nennfehlerstrom in ihrem Stromkreis im Badezimmer. Lassen Sie sich von Ihrem Elektroinstallateur beraten.
- Die Elektroinstallation für den Haarglätter und seine Nutzung müssen jedoch den in Ihrem Land gültigen Normen entsprechen.
- **WARNHINWEIS:** Verwenden Sie diesen Haarglätter nicht in der Nähe von Badewannen, Duschen, Waschbecken oder sonstiger Behälter, die Wasser enthalten.
- Wenn das Gerät in einem Badezimmer eingesetzt wird, muss es nach dem Gebrauch ausgesteckt werden, da die Nähe von Wasser selbst bei ausgeschaltetem Haarglätter eine Gefahrenquelle darstellen kann.
- Dieser Haarglätter darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten benutzt werden. Das Gleiche gilt für Personen, die keine Erfahrung mit dem Haarglätter besitzen oder sich nicht mit ihm auskennen, außer wenn sie von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt werden oder von dieser mit dem Gebrauch des Geräts vertraut gemacht wurden. Kinder sollten beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Haarglätter spielen.
- Wenn das Stromkabel beschädigt ist, darf es, um jedwede Gefahr zu vermeiden, nur vom Hersteller, vom Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen ausgetauscht werden.
- Benutzen Sie Ihr Gerät nicht und wenden Sie sich an ein zugelassenes Kundendienstcenter, wenn: Ihr Gerät zu Boden gefallen ist oder nicht richtig funktioniert.
- Dieses Gerät muss ausgesteckt werden: vor Reinigung und Wartung, bei Funktionsstörungen und sofort nach Gebrauch.
- Wenn das Stromkabel beschädigt ist, darf das Gerät nicht benutzt werden.
- Nicht ins Wasser tauchen und nicht unter fließendes Wasser halten, auch nicht zur Reinigung.
- Fassen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen an.
- Fassen Sie das Gerät nicht am Gehäuse an, das heiß sein könnte, sondern an den Griffen.
- Stecken Sie das Gerät nicht durch Ziehen am Stromkabel aus, sondern ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Benutzen Sie kein Verlängerungskabel.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit scheuernden oder ätzenden Produkten.
- Betreiben Sie das Gerät nicht bei Temperaturen unter 0°C oder über 35°C.
- Treten Sie nicht auf den Dampfschlauch.
- Machen Sie während des Betriebs keinen Knoten oder befestigen Sie den Dampfschlauch.



2. ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

- | | |
|---|-------------------------------|
| A. Ein-/Ausschalter | H. Dampfschlauch |
| B. +/- Tasten zum Verringern/Erhöhen der Temperatur | I. Sockel |
| C. Digital-Display | J. Abnehmbarer Wasserbehälter |
| D. Glättplatten | K. Füllverschluss |
| E. Bewegliche Platte | L. Maximale Füllhöhe |
| F. Abnehmbarer Kamm | M. Anschlusskabel |
| G. Dampfaustrittsöffnungen | |

3. VOR DER INBETRIEBNAHME DES HAARGLÄTTERS

BETRIEB

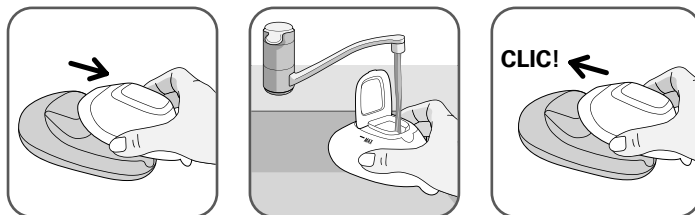
1) Wasserbehälter:

Entfernen und Auffüllen des Wasserbehälters : Füllen Sie kein Wasser direkt in den Behälter, wenn dieser auf seinem Sockel steht.

Wenn Sie den Wasserbehälter auffüllen wollen, müssen Sie ihn von seinem Sockel lösen (indem Sie ihn horizontal bewegen), den Deckel aufklappen und den Behälter bis zur maximalen Füllhöhe auffüllen.

Danach platzieren Sie den Wasserbehälter wieder auf seinem Sockel (indem Sie ihn horizontal bewegen), bis er einrastet.

WICHTIG: Verwenden Sie keinerlei Zusätze und Additive im Wasserbehälter



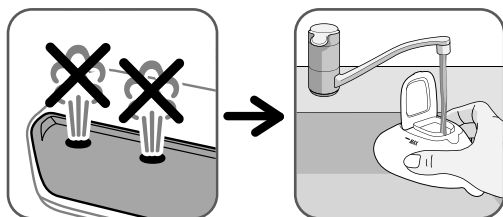
Welches Wasser darf ich benutzen?

Ihr Haarglätter wird mit Leitungswasser verwendet. Testen Sie Ihr Wasser mit dem Härtepapier, das mit Ihrem Gerät geliefert wird**. Wenn die Härte 9°F übersteigt, verwenden Sie destilliertes Wasser aus dem Handel.

Benutzen Sie weder Wasser, das Zusätze (Stärke, Parfüm, Duftstoffe, Weichspüler, etc.) enthält, noch Wasser aus Batterien oder Kondenswasser (z. B. aus Wäschetrocknern, Kühlschränken, Klimaanlage oder Regenwasser).

Sie enthalten organische Substanzen oder Mineralstoffe, die unter Hitzeeinwirkung zu stoßartigem Herausspritzen des Wassers, braunem Ausfluss und vorzeitiger Alterung Ihres Geräts führen können.

Wenn kein Wasser mehr vorhanden ist:



**



Während der Nutzung des Haarglätters müssen Sie den Dampf aus dem Gerät herauskommen sehen und das entsprechende Geräusch hören können.

Sehen Sie weder Dampf noch hören Sie das entsprechende Geräusch, bedeutet dies, dass Sie den Wasserbehälter auffüllen müssen.

In diesem Fall müssen sie nach dem Füllen des Wasserbehälters etwa 90 Sekunden warten, bis erneut Dampf aus dem Haarglätter entweicht.

ACHTUNG: Verwenden Sie den Wasserbehälter auf ebenem Untergrund. Ihr Gerät besitzt unter dem Wasserbehälter Saugnäpfe, um ihn während der Nutzung waagrecht zu halten. Legen Sie den Wasserbehälter auf eine stabile und ebene Fläche. Heben Sie den Wasserbehälter während der Nutzung nicht am Schlauch hoch.

4. INBETRIEBNAHME

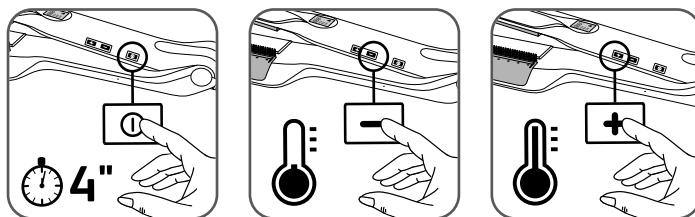
ERSTE BENUTZUNG

1) Schließen Sie den Haarglätter ans Stromnetz an.

Einschalten des Haarglätters: drücken Sie lange auf den Ein-/Ausschalter
Das LCD-Display schaltet sich automatisch ein.

2) Wählen Sie mit den + und – Tasten die für den Haartyp, den Sie glätten wollen, ideale Temperatur:

Drücken Sie die – Taste, um die Temperatur zu senken, oder die + Taste, um sie zu erhöhen.



- Der Haarglätter heizt sich in 90 Sekunden auf.
- Während der Heizperiode blinkt die Temperaturanzeige des Haarglätters.
- Sie können zwischen 5 Temperatureinstellungen wählen: 170-180-190-200-210°C (330-350-370-390-410°F).
- Wir raten Ihnen, die folgenden Empfehlungen zu beachten:

Haartyp	Normal	Brüchig	Sehr brüchig
Feines Haar	200°C – 390°F / 1 bis 2 Durchgänge	190°C – 370°F/ 1 bis 2 Durchgänge	180°C – 350°F / 1 bis 2 Durchgänge
Normales Haar	210°C – 410°F / 1 bis 2 Durchgänge	200°C – 390°F/ 1 bis 2 Durchgänge	190°C – 370°F / 1 bis 2 Durchgänge
Dichtes Haar	210°C – 410°F / 1 bis 2 Durchgänge	200°C – 390°F/ 2 Durchgänge	200°C – 390°F / 2 Durchgänge

- Sobald sich die angezeigte Temperatur konstant bleibt und zu blinken aufhört, ist die von Ihnen gewählte Temperatur erreicht worden.
- Nach 5 Sekunden wechselt der Haarglätter automatisch in den **LOCK AUTO**-Modus (ein Vorhängeschloss erscheint auf dem Display).

Diese Sperrfunktion verhindert Bedienungsfehler, wenn Sie während der Verwendung unbeabsichtigt eine Taste betätigen (z. B. unbeabsichtigtes Drücken der +/- Tasten während der Verwendung).

- Wenn Sie die Temperatur Ihres Haarglätters verändern wollen, müssen Sie die Sperre wieder lösen: Drücken Sie dazu ein paar Sekunden entweder auf die + Taste oder auf die – Taste. Die Einstellung ist nun wieder freigeschaltet, und das Vorhängeschloss verschwindet vom Display.



Durch Drücken auf die – oder + Tasten können Sie die Temperatur jederzeit verändern.

Wenn Sie Ihren Haarglätter zum ersten Mal benutzen, halten Sie das Gerät mit geschlossener Zange in der Hand, bis der Dampf erscheint (es wird etwa 90 Sekunden dauern, bis Sie bei der ersten Benutzung Dampf erhalten).

3) Beginnen Sie mit der Glättung, indem Sie den Haarglätter, je nach Haartyp (s. Tabelle oben) ein- oder zweimal durch die Haarpartie führen.

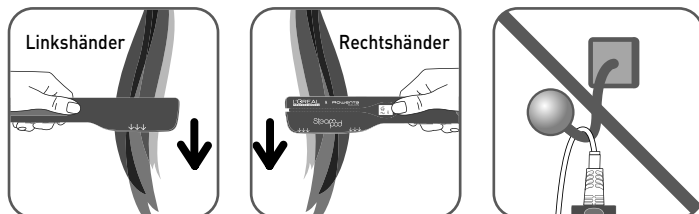
Sie müssen den Haarglätter langsam bewegen, damit sich der Dampf richtig auf das Haar verteilen kann.

5. ORGEHENSWEISE

Der Haarglätter verfügt über eine bewegliche Platte, die den Glättvorgang wirkungsvoller macht.

1) Bewegungsrichtung.

• Der Haarglätter muss in der durch die Pfeile angezeigten Richtung (**der Kamm muss stets nach unten gerichtet sein**) verwendet werden, so dass das Haar mit dem Dampf behandelt wird **bevor** es zwischen den Platten geglättet wird.



• Klemmen Sie das Haar fest zwischen die Platten; der Dampf verteilt sich automatisch, sobald die Zange geschlossen wird. Bewegen Sie Ihren Haarglätter **langsam**, von der Wurzel bis zur Haarspitze, **damit sich der Dampf gleichmäßig auf dem Haar verteilen kann**.

• **Hängen Sie Ihren Haarglätter nicht am Dampfschlauch auf.**

• Wir empfehlen Ihnen, bei jeder Nutzung des Steampod die passende Pflege zu verwenden, um das bestmögliche Ergebnis zu erzielen.

2) Benutzung Ihres Haarglätters mit Haarpflegeprodukten.

• **Schrittweise Bedienungsanleitung:**

- 1 Waschen Sie Ihr Haar mit Shampoo
- 2 Verwenden Sie eine geeignete Haarspülung
- 3 Spülen und kämmen Sie es aus
- 4 Wringen Sie Ihr Haar aus
- 5 Wenden Sie nach dem Auswringen die geeignete Steampod-Pflege auf Haar und Haarspitzen an
- 6 Kämmen Sie es aus
- 7 Trocknen Sie das Haar
- 8 Nehmen Sie mit Hilfe eines Kamms eine feine, einige Zentimeter breite Haarsträhne. Kämmen Sie sie und legen Sie sie dann zwischen die Platten.

6. ENERGIESPARMODUS

Der Haarglätter wechselt automatisch in den Standby-Modus, wenn er seit einer Stunde nicht mehr benutzt wurde. Um ihn neu zu starten, drücken Sie lange auf den **Ein/Ausschalter**.

7. WARTUNG

Wichtig: das Gerät vor dem Reinigen immer ausstecken und abkühlen lassen.

Reinigung des Haarglätters: mit einem feuchten Lappen säubern und mit einem trockenen Lappen trocknen.

Die Platten dürfen ausschließlich mit einem mit alkoholhaltigem Haushaltsreiniger befeuchteten Lappen gereinigt werden. Benutzen Sie keine Scheuerschwämme.

ACHTUNG: Achten Sie aus Hygienegründen und um beim Verstauen kein Wasser zu verschütten darauf, den Wasserbehälter (J) nach der Verwendung richtig zu leeren.

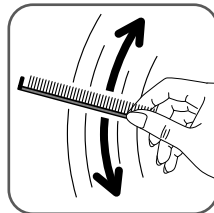
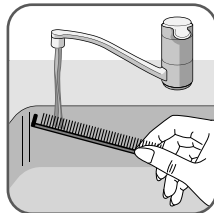
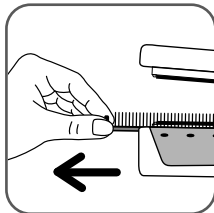
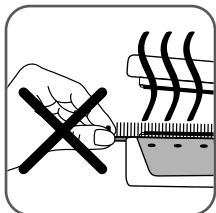
DE

Aufstecken / Entfernen / Reinigen des Kamms.

Wenn Sie den Kamm reinigen wollen, können Sie ihn wie in den nachstehenden Abbildungen gezeigt entfernen.

Wichtig: Um Verbrennungen zu vermeiden, dürfen Sie den Kamm nur entfernen, wenn das Gerät abgekühlt ist.

Der Kamm kann mit Seifenwasser gereinigt werden. Überprüfen Sie, ob der Kamm trocken ist, bevor Sie ihn wieder auf den Haarglätter stecken.



8. PROBLEME & LÖSUNGEN

MEIN HAAR IST NICHT RICHTIG GLÄTT GEWORDEN:

- Haben Sie den Haarglätter richtig herum verwendet?
(s. Abschnitt 5. **VORGEHENSWEISE, 1- Bewegungsrichtung**).
- Haben Sie die richtige Temperatur gewählt?
(siehe Tabelle mit den Temperatureinstellungen)
- Entsteht Dampf im Haarglätter? **NEIN**
 - Haben Sie den Wasserbehälter korrekt gefüllt (s. Abschnitt zum Auffüllen des Wasserbehälters auf Seite 26)?
Sollte sich der Wasserstand unterhalb der Mindestfüllhöhe befinden, füllen Sie den Wasserbehälter und schließen Sie die Zange für etwa 90 Sekunden, bis Dampf entweicht.
 - Haben Sie den Wasserbehälter korrekt platziert (s. Abschnitt zum Entfernen und Platzieren des Wasserbehälters auf Seite 26)?
 - Hat der Haarglätter die richtige Temperatur? Warten Sie, bis die Temperaturanzeige nicht mehr blinkt.
 - Überprüfen Sie, ob der Dampfschlauch nicht unbeabsichtigt eingeklemmt wurde.

ES IST KEIN DAMPF ZU SEHEN:

- In sehr feuchten Umgebungen können Sie den Dampf möglicherweise nicht sehen, obwohl er seine Wirkung tut.

DER HAARGLÄTTER HEIZT NICHT AUF:

- Haben Sie überprüft, ob sich der Haarglätter nicht im Energiesparmodus befindet? (s. Abschnitt zum Energiesparmodus auf Seite 28).
- Haben Sie Ihren Haarglätter an das Stromnetz angeschlossen und lange auf den EIN/AUS-Schalter gedrückt, um ihn einzuschalten?

SIE KÖNNEN DIE TEMPERATUR DES HAARGLÄTTERS NICHT VERÄNDERN:

- Die Sperrfunktion ist vermutlich aktiviert (ein Vorhängeschloss ist auf dem Display zu sehen).
Um den Haarglätter freizuschalten, drücken Sie ein paar Sekunden entweder auf die + Taste oder auf die – Taste.

DIE OBERE PLATTE BEWEGT SICH:

- Das ist normal, da der Haarglätter über eine bewegliche Platte verfügt, um eine wirkungsvollere Glättung sicherzustellen.

AUS DEN VERDAMPFUNGSÖFFNUNGEN IHRES HAARGLÄTTERS TRITT WASSER AUS:

- Bringen Sie Ihren Haarglätter zu einem zugelassenen Kundendienstcenter.

IHR HAARGLÄTTER LECKT:

- Stecken Sie ihn sofort aus und bringen Sie ihn zu einem zugelassenen Kundendienstcenter.

IHR GERÄT SCHALTET SICH GANZ ALLEINE AUS:

- Das ist normal. Es schaltet, wenn es 1 Stunde nicht verwendet wurde, automatisch in den Standby.

ES TRITT WASSER AUS DEM DECKEL AUS:

- Legen Sie Ihren Wasserbehälter richtig waagrecht hin.

9. HELFEN SIE UNS DABEI, ETWAS FÜR DEN UMWELTSCHUTZ ZU TUN!

- Ihr Haarglätter enthält zahlreiche wieder verwertbare oder recycelbare Materialien.
Bringen Sie ihn zur Entsorgung zu einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde, damit er wiederverwertet wird.



Dieses Produkt wird von ROWENTA innerhalb und nach der Garantiezeit repariert.

Garantie

ROWENTA gewährt für dieses Produkt eine Garantie auf Material- oder Herstellungsfehler innerhalb der Garantiezeit, beginnend mit dem Datum des Kaufes, in den Ländern, die in der Länderliste auf der letzten Seite der Bedienungsanleitung aufgeführt sind.

Die internationale ROWENTA Herstellergarantie ist ein zusätzlicher Vorteil, der die gesetzlichen Verbraucherrechte nicht beeinträchtigt.

Die internationale Herstellergarantie deckt alle Kosten ab, die zur Wiederherstellung der ursprünglichen Eigenschaften eines defekten Produktes dienen, durch Reparatur oder Austausch eines defekten Teiles und der dazu erforderlichen Arbeit. ROWENTA behält sich vor, ein Ersatzgerät zu liefern anstelle einer Reparatur des defekten Gerätes. ROWENTA einzige und ausschließliche Verpflichtung im Rahmen dieser Garantie beschränkt sich auf die Reparatur oder den Ersatz.

Bedingungen & Ausschluss

Die internationale ROWENTA Garantie findet nur Anwendung innerhalb der Garantiezeit in den Ländern, die in der beigefügten Länderliste aufgeführt sind und gilt nur bei Vorlage eines Kaufbeleges. Das defekte Gerät kann persönlich bei einer autorisierten ROWENTA Servicestelle abgegeben oder gut verpackt an eine autorisierte Servicestelle eingeschickt werden. Die Anschriften der autorisierten Servicestellen eines Landes finden Sie auf den ROWENTA Webseiten (www.rowenta.com) oder rufen Sie unter der entsprechenden Telefonnummer in der Länderliste an, um die Postanschrift zu erfragen.

ROWENTA ist nicht verpflichtet, ein Produkt zu reparieren oder zu ersetzen, wenn diesem kein gültiger Kaufbeleg beiliegt. Diese Garantie deckt nicht Schäden ab, die auftreten können als Folge von Missbrauch, Fahrlässigkeit, Nichtbeachtung der ROWENTA

Bedienungsanleitungen, anderer Spannung oder Frequenz als auf dem Typenschild des Produktes angegeben, sowie einer Veränderung oder nicht autorisierten Reparatur des Produktes. Darüber hinaus erstreckt sie sich nicht auf normalen Verschleiß, fehlende Wartung oder ausgetauschte Ersatzteile und die folgenden Fälle:

- Verwendung von ungeeigneten Flüssigkeiten oder Zubehörteilen
- Verkalkung (jede Entkalkung muss gemäß der Bedienungsanleitung durchgeführt werden)
- Eindringen von Wasser, Staub oder Insekten in das Produkt
- Mechanische Schäden, Überbeanspruchung
- Schäden oder ungenügende Ergebnisse wegen falscher Spannung oder Frequenz
- Unglücksfälle wie Feuer, Wasser, Blitzschlag, etc.
- Professionelle oder gewerbliche Nutzung
- Bruch von Glas- oder Porzellanbestandteilen des Produktes

Diese Garantie findet keine Anwendung auf Produkte, die verändert wurden oder auf Schäden, die durch unsachgemäße Benutzung oder Pflege, mangelhafte Verpackung oder falsche Handhabung des Transportdienstleisters aufgetreten sind. Die internationale ROWENTA Garantie findet nur Anwendung auf Produkte, die in einem der aufgeführten Länder genutzt werden, in denen dieses Produkt verkauft wird.

Gesetzliche Rechte des Verbrauchers

Diese internationale ROWENTA Garantie beeinträchtigt weder die gesetzlichen Rechte des Verbrauchers, noch können diese ausgeschlossen oder eingeschränkt werden. Dies gilt auch für Rechte gegen den Händler, bei dem der Verbraucher das Produkt erworben hat. Diese Garantie gibt dem Verbraucher besondere Rechte. Zusätzlich hat der Verbraucher andere gesetzliche Rechte, die von Staat zu Staat oder von Land zu Land variieren.

Der Verbraucher kann diese Rechte nach eigenem Ermessen geltend machen.

Zusatzinformation

Ersatz- und Zubehörteile können wie auf der ROWENTA Homepage beschrieben erworben werden.

Per la prima volta nella storia due marchi famosi in tutto il mondo uniscono la loro esperienza e mettono a punto una piastra stiracapelli a vapore altamente tecnologica: **SteamPod**. Questa piastra lisciante professionale ad elevato flusso di vapore, associata ai trattamenti per capelli Steam Pod, garantisce una stiratura più rapida e duratura. Perfettamente lisci e brillanti, i capelli acquistano un meraviglioso splendore. Va utilizzata insieme ai prodotti Steampod.

Questo apparecchio, tutelato da otto brevetti, è il frutto di cinque anni di ricerche e coniuga piastre ad altissime prestazioni con un flusso di vapore elevato, regolare e continuo, offrendo risultati incomparabili.

1. CONSIGLI DI SICUREZZA

- Per garantire la massima sicurezza, questo apparecchio è conforme alle norme e ai regolamenti vigenti (Direttive Bassa tensione, Compatibilità elettromagnetica, Ambiente, ecc.).
- Durante l'utilizzo, gli accessori dell'apparecchio raggiungono temperature molto elevate. Evitare il loro contatto con la pelle. Assicurarsi che il cavo di alimentazione non entri mai in contatto con gli elementi caldi dell'apparecchio.
- Verificare che la tensione di rete corrisponda a quella dell'apparecchio. Il collegamento a una tensione errata può causare danni irreversibili non coperti da garanzia.
- Per assicurare una protezione complementare, si consiglia di installare, nel circuito di alimentazione del bagno, un interruttore salvavita con differenziale nominale non superiore a 30 mA. Per maggiori informazioni, rivolgersi al proprio installatore.
- L'installazione dell'apparecchio e relativo utilizzo devono essere comunque conformi alle norme in vigore nel proprio paese.
- **ATTENZIONE:** non utilizzare l'apparecchio nelle vicinanze di vasche da bagno, docce, lavandini o altri recipienti pieni d'acqua.
- Quando l'apparecchio viene utilizzato in bagno, deve essere scollegato dopo l'uso poiché la vicinanza d'acqua costituisce un pericolo anche ad apparecchio fermo.
- Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi bambini) le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali sono ridotte, o da persone prive di esperienza o di conoscenza, a meno che non possano beneficiare, tramite una persona responsabile della loro sicurezza, di sorveglianza o di istruzioni preliminari relative all'uso dell'apparecchio. Sorvegliare i bambini per evitare che giochino con l'apparecchio.
- Se danneggiato, il cavo di alimentazione deve essere sostituito dal produttore, da un centro assistenza o da un tecnico qualificato, per evitare eventuali pericoli.
- Non utilizzare l'apparecchio e contattare un centro di assistenza autorizzato se l'apparecchio è caduto o se non funziona normalmente.
- L'apparecchio deve essere scollegato dalla corrente prima delle operazioni di pulizia e manutenzione, in caso di funzionamento anomalo e al termine dell'utilizzo.
- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo è danneggiato.
- Non immergere l'apparecchio e non esporlo a un getto d'acqua, nemmeno per le operazioni di pulizia.
- Non afferrare l'apparecchio con mani umide.
- Non afferrare l'apparecchio per la cassa, che raggiunge temperature elevate, ma servirsi dell'impugnatura.
- Non scollegare l'apparecchio tirando il cavo, ma tirando la presa.
- Non utilizzare prolunghhe.
- Non pulire l'apparecchio con prodotti abrasivi o corrosivi.
- Non utilizzare l'apparecchio a temperature inferiori a 0°C e superiori a 35°C.
- Non pestare il tubo del vapore.
- Non fare nodi al tubo del vapore e non appenderlo durante l'utilizzo.



2. DESCRIZIONE GENERALE

- A. Pulsante on/off
- B. Pulsanti -/+ per diminuire o aumentare la temperatura
- C. Display digitale
- D. Piastre
- E. Piastra mobile
- F. Pettine rimovibile
- G. Uscita del vapore
- H. Tubo del vapore
- I. Base
- J. Serbatoio d'acqua rimovibile
- K. Coperchio di riempimento
- L. Livello massimo di riempimento
- M. Cavo di alimentazione

IT

3. PRIMA DI COMINCIARE

FUNZIONAMENTO

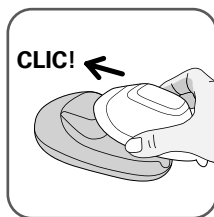
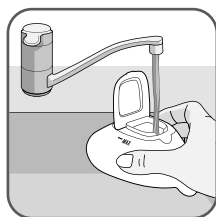
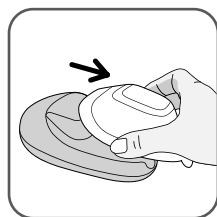
1) Serbatoio:

Smontaggio e riempimento del serbatoio. Non riempire il serbatoio quando si trova sulla base.

Prima di qualsiasi operazione di riempimento, estrarre il serbatoio dalla base (facendolo scorrere orizzontalmente), sollevare il coperchio di riempimento e versare acqua fino al livello massimo.

Ricollocare il serbatoio sulla base (facendolo scorrere orizzontalmente) **fino a sentire uno scatto.**

IMPORTANTE: non utilizzare additivi nel serbatoio



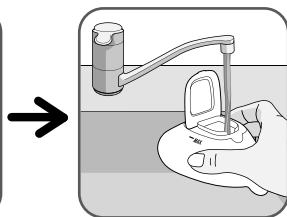
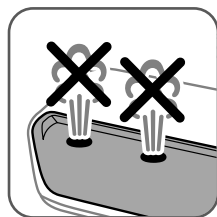
Acqua da utilizzare

L'apparecchio va utilizzato con acqua di rubinetto. Testare la durezza della propria acqua con la striscia di carta fornita insieme all'apparecchio**. Se la durezza supera i 9 gradi francesi, utilizzare acqua demineralizzata.

Non utilizzare acqua contenente additivi (amido, profumo, sostanze aromatiche, ammorbidente, ecc.), né acqua di batteria o di condensa (ad esempio l'acqua degli essiccatori, l'acqua dei frigoriferi, l'acqua dei climatizzatori, l'acqua piovana).

Queste acque contengono rifiuti organici o elementi minerali che, per effetto del calore, formano accumuli, causando spruzzi, gocciolamenti scuri o un invecchiamento precoce dell'apparecchio.

Se non c'è più acqua



**



Durante l'utilizzo deve essere possibile vedere uscire il vapore e udirne il rumore.

Se non si vede più vapore e non se ne sente più il rumore, ciò significa che è necessario riempire il serbatoio. In tal caso, è necessario attendere circa un minuto e mezzo prima che il vapore esca di nuovo dall'apparecchio.

ATTENZIONE: Utilizzo del serbatoio in piano. L'apparecchio è munito di piedini a ventosa sotto il serbatoio per mantenerlo in piano durante l'utilizzo. Posizionare il serbatoio su una superficie stabile e piana. Non appendere il serbatoio per il cavo durante l'utilizzo.

4. AVVIAMENTO

PRIMO UTILIZZO

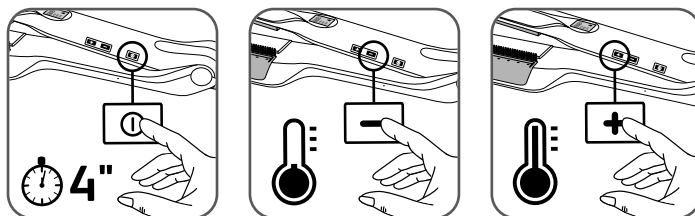
1) Inserire la spina.

Per accendere l'apparecchio, tenere premuto il pulsante **on/off**.

Il display LCD si accende automaticamente.

2) Selezionare la temperatura ottimale per i capelli trattati, servendosi dei pulsanti **+ e -**:

premere il pulsante **-** per diminuire la temperatura o il pulsante **+** per aumentarla.



• Per il riscaldamento dell'apparecchio è necessario un minuto e mezzo.

Durante la fase di riscaldamento, la temperatura via via raggiunta lampeggia sul display.

• Sono disponibili 5 livelli di temperatura: 170-180-190-200-210°C (330-350-370-390-410°F).

• Si consiglia di seguire le indicazioni qui riportate:

Capelli	Normali	Sensibili	Molto sensibili
Fini	200°C – 390°F / Da 1 a 2 passaggi	190°C – 370°F / Da 1 a 2 passaggi	180°C – 350°F / Da 1 a 2 passaggi
Normali	210°C – 410°F / Da 1 a 2 passaggi	200°C – 390°F / Da 1 a 2 passaggi	190°C – 370°F / Da 1 a 2 passaggi
Spessi	210°C – 410°F / Da 1 a 2 passaggi	200°C – 390°F / 2 passaggi	200°C – 390°F / 2 passaggi

• Quando il valore della temperatura cessa di lampeggiare e rimane fisso, significa che la temperatura scelta è stata raggiunta.

• Dopo 5 secondi, l'apparecchio entra in modalità **LOCK AUTO** (sul display viene visualizzato il simbolo di un lucchetto). Questa modalità consente di evitare errori di controllo manuale (azionamento involontario dei pulsanti **+** / **-** durante l'uso).

• Se si desidera modificare la temperatura dell'apparecchio, è necessario sbloccarlo tenendo nuovamente premuto per alcuni secondi il pulsante **+** o il pulsante **-**. Il dispositivo di regolazione si sblocca e il lucchetto scompare dal display.



È possibile uscire in qualsiasi momento dalla modalità di regolazione tenendo premuti i tasti **-** o **+**.

Al primo utilizzo, tenere in mano la pinza chiusa fino a quando non arriva il vapore (per questo primo avviamento è necessario attendere circa un minuto e mezzo).

3) Iniziare la stiratura eseguendo uno o due passaggi sulla ciocca, secondo il tipo di capelli (consultare la tabella riportata in precedenza). Per consentire al vapore di raggiungere la parte centrale della ciocca, è necessario eseguire movimenti lenti.

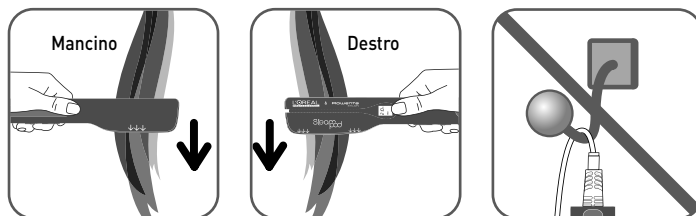
5. MODALITÀ' DI UTILIZZO

IT

L'apparecchio è dotato di una piastra mobile per una stiratura più efficace.

1) Direzione d'uso.

• L'apparecchio deve essere utilizzato nella direzione indicata dalle frecce (**pettine posto sempre in basso**): in tal modo la ciocca di capelli viene esposta al vapore **prima** di essere stirata dalle piastre.



• Stringere saldamente i capelli tra le piastre: l'apparecchio inizia a erogare automaticamente vapore alla chiusura delle pinze. Fare scivolare **lentamente** l'apparecchio dalla radice alla punta dei capelli, **per consentire al vapore di diffondersi adeguatamente all'interno della ciocca**.

• **Non tenere le piastre sospese per il tubo del vapore.**

• A ogni applicazione dello Steam Pod si consiglia vivamente di utilizzare il trattamento più indicato per ottenere un risultato ottimale.

2) Stiratura con trattamento.

• Istruzioni per l'applicazione:

- 1 Shampoo
- 2 Applicare il trattamento con risciacquo più adatto
- 3 Risciacquare e districare i capelli
- 4 Strizzare i capelli
- 5 Applicare il trattamento Steam Pod più indicato lungo i capelli e sulle punte, quindi massaggiare energicamente
- 6 Districare i capelli
- 7 Asciugare i capelli
- 8 Con un pettine, prelevare una ciocca fine (vela) larga alcuni centimetri, pettinarla, quindi collocarla tra le piastre.

6. MODALITÀ' DI RISPARMIO ENERGETICO

Se non viene usato, l'apparecchio entra in modalità standby dopo un'ora. Per riavviarlo, tenere premuto il pulsante on/off.

7. MANUTENZIONE

Importante: prima di pulire l'apparecchio, staccarlo e lasciarlo raffreddare.

Pulire l'apparecchio con un panno umido e asciugarlo con un panno asciutto.

Le piastre possono essere pulite solo con un panno imbevuto di alcol denaturato.

Non utilizzare stracci abrasivi.

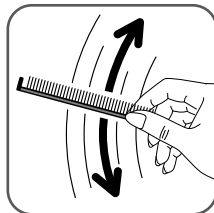
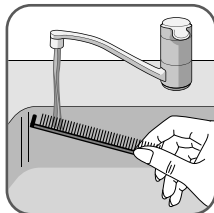
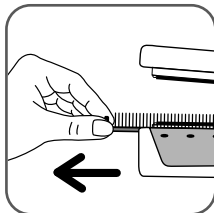
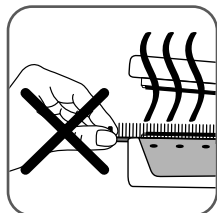
ATTENZIONE: per ragioni di igiene e per evitare il rischio di rovesciare l'acqua al momento di riporre l'apparecchio, svuotare completamente il serbatoio (J) dopo l'uso.

Montaggio/smontaggio/pulizia del pettine.

Se si desidera pulire il pettine, smontarlo come illustrato nelle figure riportate di seguito.

Importante: lo smontaggio del pettine deve essere effettuato a freddo per evitare rischi di scottatura.

È possibile pulire il pettine con acqua saponata. Prima di rimontarlo sull'apparecchio, assicurarsi che il pettine sia asciutto.



8. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

I CAPELLI NON SONO STIRATI CORRETTAMENTE:

- Controllare di avere usato l'apparecchio nella giusta direzione (vedere paragrafo 5. **MODALITÀ DI UTILIZZO, 1 - Direzione d'uso**).
- Controllare di avere selezionato la temperatura corretta (vedere la tabella sui livelli di temperatura)
- L'apparecchio non produce vapore.
 - Controllare di aver riempito correttamente il serbatoio (vedere il paragrafo sul riempimento del serbatoio a pagina 33).

Se l'acqua è sotto al livello minimo, riempire il serbatoio e tenere le pinze chiuse per circa un minuto e mezzo, fino all'uscita del vapore.

- Controllare di aver posizionato correttamente il serbatoio (vedere il paragrafo sullo smontaggio e rimontaggio del serbatoio a pagina 33).
- Controllare che l'apparecchio abbia raggiunto la temperatura impostata. Attendere che la cifra indicante la temperatura selezionata smetta di lampeggiare.
- Controllare che il tubo del vapore non sia accidentalmente bloccato.

NON SI VEDE VAPORE:

- In un ambiente molto umido, può succedere che il vapore non si veda. Ciò nonostante agisce.

L'APPARECCHIO NON SI SCALDA:

- Controllare che l'apparecchio non si trovi in modalità di risparmio energetico (vedere il paragrafo sulla modalità di risparmio energetico a pagina 35).
- Assicurarsi di aver correttamente collegato l'apparecchio a una presa e di aver tenuto premuto il pulsante ON/OFF per avviarlo.

NON È POSSIBILE MODIFICARE LA TEMPERATURA DELL'APPARECCHIO:

- L'apparecchio si trova probabilmente in modalità bloccata (simbolo del lucchetto visualizzato sul display). Per sbloccare l'apparecchio, tenere premuto il pulsante + o il pulsante -.

LA PIASTRA SUPERIORE NON È FISSA:

- È normale: l'apparecchio è dotato di una piastra mobile per una stiratura più efficace.

DALLE USCITE DEL VAPORE DELL'APPARECCHIO ESCE ACQUA:

- Portare l'apparecchio in un centro assistenza autorizzato.

CI SONO FUGHE DALL'APPARECCHIO:

- Scollegare immediatamente l'apparecchio e portarlo in un centro assistenza autorizzato.

L'APPARECCHIO SI SPEGNE AUTONOMAMENTE :

- È normale, poiché l'apparecchio entra automaticamente in modalità standby se non viene usato per un'ora.

L'APPARECCHIO PERDE ACQUA DAL COPERCHIO:

- Collocare il serbatoio su una superficie stabile piana.

9. PARTECIPIAMO ALLA PROTEZIONE DELL'AMBIENTE

- ➡ Questo apparecchio è composto da diversi materiali che possono essere smaltiti o riciclati.
- ① Per il suo smaltimento, depositarlo presso un centro per la raccolta differenziata o, se non disponibile, presso un centro assistenza autorizzato.

ROWENTA-LOREAL GARANZIA INTERNAZIONALE

 : www.rowenta.com

Questo prodotto è riparabile da ROWENTA, durante e dopo il periodo di garanzia.

La Garanzia

Questo prodotto è garantito da Rowenta contro qualsiasi difetto di fabbricazione di materiale o di lavorazione durante il periodo di garanzia in tutti i paesi, come indicato (elenco nell'ultima pagina del manuale) a partire dalla data iniziale di acquisto. La garanzia del produttore, è un ulteriore vantaggio che non pregiudica i diritti del consumatore. La garanzia internazionale del produttore copre tutti i costi relativi al ripristino del prodotto difettoso in modo che sia conforme alle specifiche originali, attraverso la riparazione o la sostituzione di qualsiasi parte difettosa e la manodopera necessaria. E' fatto obbligo al "produttore" di adempiere alle norme di legge mediante i rimedi previsti, ovvero:

- a) La riparazione o la sostituzione
- b) Riduzione del prezzo o risoluzione del contratto.

Il consumatore, non potrà esperire i rimedi del prezzo o della risoluzione del contratto senza prima aver esperito, senza esito, i rimedi della riparazione o della sostituzione.

Condizioni ed Esclusioni

La garanzia del produttore, si applica solo entro il periodo di garanzia e per i paesi elencati (lista allegata), è valida solo su presentazione di una prova di acquisto che consenta di identificare il bene acquistato e la data di acquisto:

- Scontrino fiscale con descrizione della tipologia del prodotto
- Scontrino fiscale e altro documento di vendita indicante data e tipologia del prodotto
- Scontrino fiscale accompagnato dal certificato convenzionale in cui viene identificata la tipologia del prodotto.
- Altri documenti idonei a provare l'acquisto del bene e la data di acquisto

Il prodotto, può essere portato direttamente al centro di assistenza autorizzato, oppure può essere spedito purchè adeguatamente imballato a un centro di assistenza autorizzato. (C.A.T.), i cui indirizzi, per ciascun paese sono elencati nel sito web (www.rowenta.com), oppure chiamando direttamente il Call Center che rilascerà il numero richiesto. ROWENTA non ha alcun obbligo di riparare / sostituire un qualsiasi prodotto che non sia adeguatamente accompagnato da documentazione adeguata (prova di acquisto valida). Vedi nota evidenziata in "grassetto".

La garanzia del produttore, non copre eventuali danni derivanti da

- Uso improprio, negligenza, mancato rispetto delle norme d'uso (libretto d'istruzioni accluso).
- L'uso errato di tensione o frequenza diverso da quello riportati sul libretto / prodotto.
- La modifica o la riparazione non autorizzata del prodotto effettuata da personale non qualificato.
- La normale usura e lacerazioni di parti in plastica, la manutenzione o la sostituzione di parti di consumo, inoltre:
- Usando il tipo sbagliato di acqua o di consumo, (non usare additivi) dove previsto si raccomanda e si rimanda il consumatore alle norme d'uso accluse
- Scala graduata per uso ferri da stiro, (tutte le gradazioni di acqua devono essere effettuate in base alle istruzioni per l'uso accluse in ogni singolo prodotto)
- Polvere o insetti nel prodotto
- Danni meccanici, sovraccarico
- Utilizzo di ricambi non originali (sacchi non originali)
- Incidenti tra cui incendi, inondazioni, fulmine
- Impianto elettrico inadeguato o non a norma
- Uso professionale o commerciale
- Danni a vetro o porcellana software per il prodotto
- La sostituzione dei materiali di consumo
- Rotture al prodotto derivanti da consegna a rivenditore / cliente non segnalate al produttore entro i termini di legge (art.1698 C.C.).

Questa garanzia non si applica a qualsiasi prodotto che sia stato manomesso o danni subiti attraverso l'uso improprio e la cura, l'imballaggio difettoso da parte del proprietario o maltrattamento da parte del vettore. La garanzia Internazionale ROWENTA, si applica solo per i prodotti acquistati e utilizzati in uno dei paesi i di cui il Paese List. Se un prodotto è acquistato in un paese.

I diritti dei consumatori

LA Garanzia Internazionale ROWENTA, non pregiudica o limita i diritti esercitati dal consumatore nei confronti del venditore da cui il consumatore ha acquistato il prodotto. Il venditore, è responsabile nei confronti del consumatore per qualsiasi difetto di conformità esistente al momento della consegna dei beni (art.130). La garanzia Internazionale, offre specifici diritti legali al consumatore, il quale, può avere ulteriori diritti legali che variano da Stato a Stato o da paese a paese. Il consumatore può far valere tali diritti a sua esclusiva discrezione.

Ulteriori informazioni

Ulteriori informazioni. Accessori di consumo in genere, li possono essere acquistati se disponibili localmente come descritto nel sito Internet ROWENTA.

Pela 1ª vez, duas marcas de renome internacional associam-se para desenvolver um ferro de alisar a vapor, de alta tecnologia: **Steampod**. Este alisador profissional com um elevado débito contínuo de vapor, associado aos produtos de tratamento capilar Steampod, permite um alisamento mais rápido e mais durável. Perfeitamente lisos e brilhantes, os cabelos são sublimados. Utiliza-se com os produtos Steampod.

Protegido por 8 patentes e fruto de 5 anos de pesquisa, este aparelho combina placas de alto desempenho com um débito muito alto de vapor regular e contínuo para proporcionar um resultado incomparável.

PT

1. CONSELHOS DE SEGURANÇA

- Para sua segurança, este aparelho está em conformidade com as normas e regulamentações aplicáveis (Directivas de Baixa Tensão, Compatibilidade Electromagnética, Ambiente...).
- Os acessórios do aparelho ficam muito quentes durante a utilização.
- Evite o contacto com a pele. Certifique-se de que o cabo de alimentação nunca entra em contacto com as partes quentes do aparelho.
- Verifique se a tensão indicada no aparelho corresponde à da instalação eléctrica. Os erros de ligação podem provocar danos irreversíveis não cobertos pela garantia.
- Para garantir uma protecção complementar, é aconselhada a instalação, no circuito eléctrico da casa de banho, de um dispositivo de corrente diferencial residual (DDR) que não exceda os 30 mA. Aconselhe-se junto da pessoa responsável pela instalação eléctrica.
- A instalação do aparelho e a sua utilização devem estar em conformidade com as normas em vigor no seu país.
- **CUIDADO:** Não utilizar este aparelho junto de banheiras, cabines de duche, lavatórios ou outros recipientes com água.
- Quando o aparelho é utilizado numa casa de banho, desligue-o da electricidade após a utilização, dado que a proximidade da água pode constituir um perigo mesmo quando o aparelho não está a funcionar.
- Este aparelho não foi concebido para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais são reduzidas, ou por pessoas sem experiência ou conhecimentos, excepto se estas tiverem recebido instruções prévias relativamente à utilização do aparelho ou forem supervisionadas por uma pessoa responsável pela sua segurança. Convém vigiar as crianças por forma a garantir que as mesmas não brincam com o aparelho.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, este deverá ser substituído pelo fabricante, pelo serviço pós-venda ou por uma pessoa devidamente qualificada para tal, a fim de evitar qualquer perigo.
- Não utilize o aparelho e contacte um Serviço de Assistência Técnica autorizado, se deixou cair o aparelho e este não funciona correctamente.
- O aparelho deve ser desligado: antes da limpeza e manutenção do mesmo, em caso de anomalia de funcionamento, quando tiver terminado de o utilizar.
- Não utilizar se o cabo estiver danificado.
- Não mergulhar nem passar o aparelho por água, mesmo durante a sua limpeza.
- Não segurar o aparelho com as mãos húmidas.
- Não segurar pelo corpo do aparelho que está quente, mas pela pega.
- Não puxar o cabo para desligar o aparelho, puxar pela ficha.
- Não utilizar uma extensão eléctrica.
- Não limpar com produtos abrasivos ou corrosivos.
- Não utilizar com temperaturas inferiores a 0 °C e superiores a 35 °C.
- Não pisar o cabo do vapor.
- Não entrelaçar ou ligar o cabo do vapor durante a utilização.



2. DESCRIÇÃO GERAL

- A. Botão on/off
- B. Botões +/- para diminuir/aumentar a temperatura
- C. Ecrã digital
- D. Placas alisantes
- E. Placa móvel
- F. Pente amovível
- G. Saída do vapor

- H. Cabo do vapor
- I. Base
- J. Reservatório de água amovível
- K. Tapa de enchimento
- L. Nível mínimo de enchimento
- M. Cabo de alimentação

PT

3. ANTES DE COMEÇAR

FUNCIONAMENTO

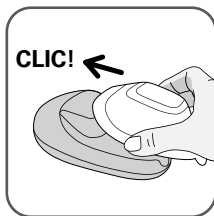
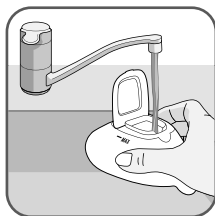
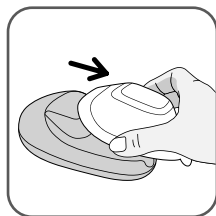
1) reservatório:

Desmontagem e enchimento do reservatório: não encher directamente o reservatório quando este estiver colocado sobre a respectiva base.

Antes de encher o reservatório, desencaixe o reservatório da base (movimento horizontal), levante a tampa de enchimento e encha o reservatório até ao nível máximo.

Volte a colocar o reservatório sobre a base (movimento horizontal) **até ouvir um clique.**

IMPORTANTE: Não utilizar aditivos no reservatório.



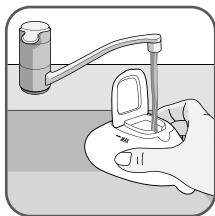
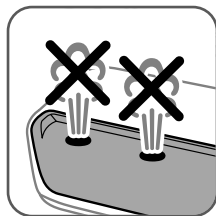
Que água utilizar?

O seu aparelho foi concebido para funcionar com água da torneira. Teste a sua água com o papel para testar a dureza fornecido com o seu aparelho**. Caso a dureza ultrapasse os 9°F, utilize água desmineralizada.

Nunca utilize água que contenha aditivos (amido, perfume, substâncias aromáticas, amaciador, etc.) nem água de baterias ou da condensação (por exemplo, água de secadores de roupa, água de frigoríficos, água de climatizadores ou água da chuva).

Estas águas contêm resíduos orgânicos ou elementos minerais que se concentram sob o efeito do calor e provocam salpicos, derrames castanhos ou o envelhecimento prematuro do aparelho.

Se faltar água:



**



Durante a utilização, deve ver o vapor a sair e ouvir o ruído do mesmo.

Se deixar de ver e ouvir o vapor, isto significa que o reservatório deve ser enchido. Neste caso, durante o enchimento, deverá aguardar cerca de 1 minuto e meio para o vapor começar a sair novamente do aparelho.

ATENÇÃO: Utilização do reservatório numa posição horizontal. O seu aparelho está equipado com ventosas sob o reservatório para o manter numa posição horizontal durante a utilização. Coloque o reservatório numa superfície estável e plana. Não suspenda o reservatório pelo cabo durante a utilização.

4. FUNCIONAMENTO

1ª UTILIZAÇÃO

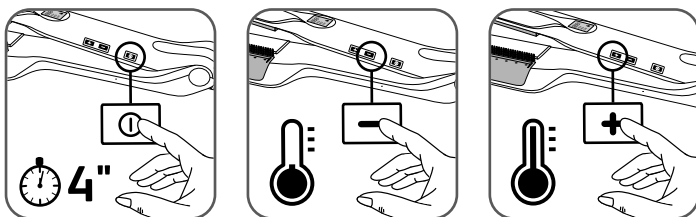
1) Ligue o aparelho à electricidade.

Para colocar o seu aparelho em funcionamento: pressione longamente o botão **on/off**.

O ecrã LCD acende automaticamente.

2) Seleccione a temperatura ideal para o tipo de cabelos a tratar com a ajuda dos botões + e -:

premir o botão - para diminuir a temperatura ou o botão + para aumentar.



• É necessário aguardar 1 minuto e meio para começar a aquecer.

O valor da temperatura pisca durante este período de aquecimento.

• Estão à sua disposição 5 programações de temperatura: 170-180-190-200-210°C (330-350-370-390-410° F).

Tipo de cabelo	Normais	Sensíveis	Muito sensíveis
Cabelos finos	200°C - 390°F / 1 a 2 passagens	190°C - 370°F / 1 a 2 passagens	180°C - 350°F / 1 a 2 passagens
Cabelos normais	210°C - 410°F / 1 a 2 passagens	200°C - 390°F / 1 a 2 passagens	190°C - 370°F / 1 a 2 passagens
Cabellos gruesos	210°C - 410°F / 1 a 2 passagens	200°C - 390°F / 2 passagens	200°C - 390°F / 2 passagens

• **Aconselhamos que siga as recomendações abaixo:**

• Quando o valor da temperatura pára e fica fixo, significa que a temperatura escolhida foi alcançada.

• Ao fim de 5 segundos, o aparelho passa a modo **LOCK AUTO** (Bloqueio automático) (presença do símbolo do cadeado no quadrante). Este modo permite evitar erros de manuseamento (pressão involuntária dos botões + / - durante a utilização).

• Se desejar modificar a temperatura do seu aparelho, terá de desbloqueá-lo: pressione novamente durante alguns segundos o botão + ou o botão -. A sua regulação é desbloqueada, o cadeado desaparece do ecrã.



Pode sair da regulação, a qualquer momento, premindo longamente os botões - ou +.

Aquando da primeira colocação do aparelho em funcionamento, mantenha a pinça fechada na mão até à chegada do vapor (o tempo necessário para a obtenção do vapor no primeiro funcionamento do aparelho é de cerca de 1 minuto e meio).

3) Inicie o alisamento, passando uma ou duas vezes sobre a madeixa, consoante o tipo de cabelo (consultar a tabela acima).

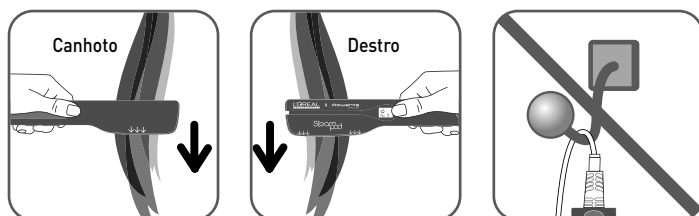
O movimento deve ser lento de modo a que o vapor se possa difundir bem no centro da madeixa.

5. COMO PROCEDER

O aparelho está equipado com uma placa móvel para um alisamento mais eficaz.

1) Sentido de utilização.

• O aparelho deve ser utilizado no sentido das setas (**o pente deve estar sempre em baixo**) para que a madeixa de cabelo seja exposta ao vapor **antes** de ser alisada entre as placas.



• Aperte firmemente os cabelos entre as placas. A difusão do vapor é activada automaticamente aquando do fecho das pinças. Faça deslizar o aparelho **lentamente**, da raiz à ponta dos cabelos **de modo a que o vapor se possa difundir bem no centro da madeixa**.

• **Não suspenda o alisador pelo cabo de vapor.**

• Em cada aplicação do Steampod, recomenda-se que utilize o creme de tratamento adaptado para obter um resultado óptimo.

2) Alisamento com creme.

• **Protocolo de aplicação etapa a etapa:**

- 1 Lavagem com champô
- 2 Nos cabelos muito sensíveis, aplicar o creme de enxaguamento adaptado
- 3 Enxaguar e desembaraçar
- 4 Retirar o excesso de água dos cabelos
- 5 Nos cabelos secos, aplicar e massajar com o creme Steampod adaptado sobre o comprimento e as pontas
- 6 Desembaraçar
- 7 Secar
- 8 Com a ajuda de um pente retirar uma madeixa fina (véu) de alguns centímetros de largura, pentear e colocar entre as placas.

6. MODO DE ECONOMIA DE ENERGIA

O aparelho passa ao modo de pausa ao fim de 1 hora sem manipulação. Para o reiniciar, pressione longamente o botão **on/off**.

7. MANUTENÇÃO

Atenção: desligue sempre o aparelho da electricidade e deixe-o arrefecer antes de o limpar.

Para limpar o aparelho: limpe com um pano húmido e seque com um pano seco.

Só pode limpar as placas com um pano embebido em álcool de uso doméstico.

Não utilizar tampões abrasivos.

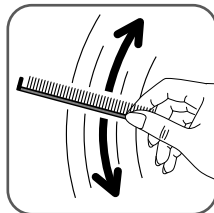
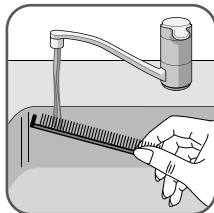
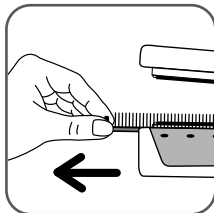
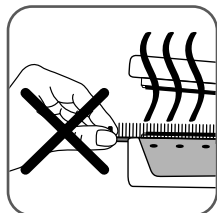
ATENÇÃO: por razões de higiene e para evitar o risco de fuga de água quando o aparelho estiver arrumado, certifique-se que esvazia totalmente o reservatório (J) após a utilização.

Montagem / Desmontagem / limpeza do pente.

Se pretender limpar o pente, só pode desmontá-lo de acordo com o esquema indicado a seguir.

Atenção: a desmontagem deve ser efectuada a frio para evitar o risco de queimadura.

O pente pode ser limpo com água e sabão. Verifique se o pente está seco antes de o montar novamente no aparelho.



PT

8. EM CASO DE PROBLEMAS

OS CABELOS NÃO ESTÃO DEVIDAMENTE LISOS:

- Utilizou o aparelho correctamente? (ver o parágrafo 5. **COMO PROCEDER, 1- Sentido de utilização**).
- Seleccionou a temperatura correcta? (ver a tabela sobre as programações de temperaturas)
- O aparelho faz vapor? **NÃO**
 - Encheu correctamente o reservatório (ver parágrafo sobre o enchimento do reservatório na página 40)?
Se o nível for inferior ao mínimo, encher o reservatório e fechar as pinças durante cerca de 1 minuto e meio até o vapor começar a sair.
 - Posicionou correctamente o reservatório (ver parágrafo sobre a desmontagem e colocação do reservatório na página 40)?
 - O aparelho está pronto em termos de temperatura? Aguarde que o valor da temperatura seleccionada deixe de piscar.
 - Verifique se o cabo do vapor não foi acidentalmente entalado.

VAPOR NÃO VISÍVEL:

- Num ambiente muito húmido, é possível que o vapor não se veja mas que seja eficaz.

O APARELHO NÃO AQUECE:

- Verificou se o aparelho não está no modo de economia de energia? (ver parágrafo sobre o modo de economia de energia na página 42).
- Ligou o aparelho à electricidade e pressionou longamente o botão ON/OFF para o colocar em funcionamento?

SE NÃO CONSEGUIR MUDAR A TEMPERATURA DO APARELHO:

- Provavelmente está no modo de bloqueio (o cadeado é visível no ecrã).
Para desbloquear o aparelho, pressione longamente o botão + ou o botão -.

A PLACA SUPERIOR NÃO ESTÁ FIXA:

- É normal, o aparelho está equipado com uma placa móvel para um alisamento mais eficaz.

O APARELHO DEITA ÁGUA PELAS SAÍDAS DO VAPOR:

- Entregue o aparelho num Serviço de Assistência Técnica autorizado.

O APARELHO TEM FUGAS:

- Desligue imediatamente o aparelho e entregue-o num Serviço de Assistência Técnica autorizado.

O APARELHO DESLIGA-SE SOZINHO:

- É normal, o aparelho está equipado com a função de pausa automática após 1 hora de inactividade.

A ÁGUA SAI PELA TAMPA:

- Coloque bem o reservatório na horizontal.

9. PROTECÇÃO DO AMBIENTE EM PRIMEIRO LUGAR!

- O seu aparelho contém materiais que podem ser recuperados ou reciclados.
- Entregue-o num ponto de recolha ou, na ausência deste, num Serviço de Assistência Técnica autorizado para ser efectuada a reciclagem do mesmo.



Este aparelho é reparável pela ROWENTA, durante e após o período de garantia.

Garantia

Este aparelho é garantido pela ROWENTA contra qualquer defeito de fabrico ou nos materiais, durante o período de garantia a partir da data de compra, nos países mencionados na lista da última página do manual de instruções.

A Garantia Internacional dada pela ROWENTA enquanto fabricante, é um benefício adicional que não afecta os direitos legais do consumidor.

A garantia internacional do fabricante cobre todos os custos inerentes à restituição do artigo defeituoso de forma a ficar em conformidade com as suas especificações de origem, mediante reparação ou substituição de qualquer peça defeituosa, e à mão-de-obra necessária. Sendo opção da ROWENTA proceder à troca dum aparelho defeituoso em vez da sua reparação. A única obrigação da ROWENTA limita-se à substituição ou reparação do aparelho.

Condições e exclusões

A garantia internacional ROWENTA apenas se aplica durante o período de 1 ano, e é válida apenas mediante apresentação duma prova de compra. O aparelho pode ser entregue directamente num Serviço de Assistência Técnica autorizado ou ser devidamente embalado e enviado por correio registado para um Serviço de Assistência Técnica autorizado. A lista completa dos Serviços de Assistência Técnica autorizados em cada país, encontra-se disponível no site da ROWENTA (www.rowenta.com) ou pode também ser obtida ligando para o número do Clube do Consumidor indicado na Lista de Países.

A ROWENTA não tem obrigação de proceder à reparação ou substituição dum aparelho caso não seja acompanhado por uma prova de compra válida.

Esta garantia não abrange danos que sejam resultantes de má utilização, negligência, não cumprimento das instruções ROWENTA, utilização com corrente ou voltagem diferente da indicada na placa sinalética do aparelho, modificação ou reparação não autorizada do aparelho. Também não cobre o desgaste natural do aparelho, nem manutenção ou substituição de consumíveis, nem:

- utilização de certos tipos de água ou produtos não adequados
- calcário (a descalcificação do aparelho deve ser feita de acordo com as instruções mencionadas no manual)
- entrada de água, pó ou insectos no interior do aparelho
- danos mecânicos, sobrecarga
- danos ou avarias devido à utilização duma voltagem não adequada
- acidentes incluindo fogo, inundação, raios, trovoadas ...
- utilização profissional ou comercial
- danos das partes de vidro ou porcelana do aparelho
- substituição dos consumíveis

Esta garantia não se aplica a aparelhos que tenham sido modificados, nem a danos derivados duma utilização ou manutenção incorrecta, embalagem defeituosa ou danos durante o transporte.

A garantia Internacional Rowenta aplica-se unicamente a produtos usados na lista de países anexa e onde exclusivamente este produto tenha sido vendido.

Direitos dos Consumidores

A garantia internacional ROWENTA não afecta os direitos legais dos consumidores, e os seus direitos não podem ser excluídos nem limitados, nem o direito de reclamar junto da loja onde adquiriu o aparelho. Esta garantia confere aos consumidores direitos legais específicos, e o consumidor pode também ter outros direitos legais que podem variar consoante a região ou país. Fica ao critério do consumidor poder reivindicar estes direitos.

Informação adicional

Acessórios, consumíveis e peças de substituição podem ser adquiridos directamente pelo consumidor final, caso estejam disponíveis localmente, tal como indicado no site da ROWENTA www.rowenta.com.

Voor de eerste keer slaan twee merken met internationale faam de handen in elkaar. Het resultaat is een hoogtechnologische stoomstijltang: **Steampod**. De combinatie van deze professionele stijltang met heel hoog, continu stoomdebiet met de Steampod haarverzorgingsproducten, garandeert een sneller en langduriger stijlsresultaat. Uw haren zijn prachtig, glad en glanzend. Gebruik de stijltang met de Steampod producten.

Dit toestel wordt beschermd door 8 octrooien, is het resultaat van 5 jaar onderzoek en combineert ultra rendabele platen met een heel hoog, gelijkmatig stoomdebiet voor een uniek resultaat.

NL

1. VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- Dit toestel voldoet aan alle van toepassing zijnde normen en regels om uw veiligheid te garanderen (Laagspanningsrichtlijnen, Elektromagnetische compatibiliteit, Milieu...).
- De onderdelen van het toestel kunnen tijdens het gebruik zeer warm worden. Vermijd contact met de huid. Zorg ervoor dat het aansluitsnoer nooit met de warme onderdelen van het toestel in contact komt.
- Controleer of de spanning van uw elektrische installatie met die van het toestel overeenkomt. Een foutieve aansluiting kan onherstelbare schade veroorzaken en de garantie teniet doen.
- Voor een nog veiliger gebruik is het raadzaam in het elektrisch circuit van uw badkamer een aardlekschakelaar voor een verschilstroom van maximaal 30 mA te installeren. Vraag raad aan uw installateur.
- Tijdens de installatie en het gebruik van het toestel moeten steeds de geldende normen van uw land gerespecteerd worden.
- **WAARSCHUWING:** Gebruik dit toestel nooit in de buurt van badkuipen, douches, toiletten of water in het algemeen.
- Wanneer u het toestel in de badkamer gebruikt dient u de stekker na gebruik uit te trekken aangezien de nabijheid van water, zelfs als het toestel uit staat, gevaarlijk kan zijn.
- Dit toestel mag niet gebruikt worden door personen (kinderen inbegrepen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten, of personen die te weinig ervaring of kennis hebben tenzij ze onder de supervisie staan van een persoon die voor hun veiligheid verantwoordelijk is of als ze genoeg richtlijnen gekregen hebben om het toestel correct te kunnen hanteren. Kinderen moeten in het oog gehouden worden opdat ze niet met het toestel zouden spelen.
- Als de voedingskabel beschadigd werd, moet de kabel door de fabrikant, de klantenservice of een ander bevoegd persoon vervangen worden om elk gevaar te vermijden.
- Gebruik het toestel niet meer en neem contact op met een Erkend Service Center wanneer: het toestel op de grond is gevallen en niet meer normaal werkt.
- In de volgende gevallen moet de stekker uit het toestel getrokken worden: vóór schoonmaak en onderhoud, bij abnormale werking, na gebruik.
- Niet gebruiken wanneer het snoer beschadigd werd.
- Niet in water onderdompelen of nat maken, zelfs niet tijdens het schoonmaken.
- Niet met natte handen vasthouden.
- Het toestel steeds aan het handvat vasthouden. De andere delen worden warm.
- Trek nooit aan het snoer om de stekker uit het stopcontact te trekken.
- Gebruik geen elektrisch verlengsnoer.
- Gebruik geen agressieve of schurende reinigingsproducten.
- Niet gebruiken bij temperaturen onder 0 °C of boven 35 °C.
- Niet op het stoomsnoer stappen.
- Geen knopen maken in het stoomsnoer of het stoomsnoer tijdens het gebruik vastmaken.



2. ALGEMENE BESCHRIJVING

- | | |
|--|-------------------------------------|
| A. On/off knop | H. Stoomsnoer |
| B. +/- knoppen om de temperatuur te verhogen/verlagen | I. Basis |
| C. Digitaal scherm | J. Afneembaar waterreservoir |
| D. Stijlplaten | K. Vulluik |
| E. Beweeglijke plaat | L. Maximaal vulniveau |
| F. Afneembare kam | M. Aansluitsnoer |
| G. Stoomuitlaat | |

NL

3. ALVORENS HET TOESTEL AAN TE ZETTEN

WERKING

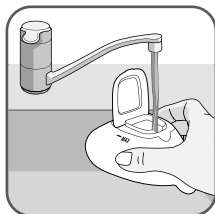
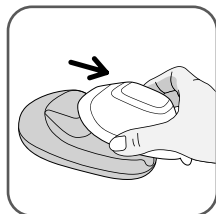
1) reservoir:

Het reservoir demonteren en vullen: Het reservoir niet vullen wanneer het op de basis staat.

Voor elke vulling, dient u het reservoir uit de basis los te maken (horizontale beweging), het vulluik op te lichten en het reservoir tot aan de maximaal aanduiding te vullen.

Plaats het reservoir opnieuw op de basis (horizontale beweging **tot u klik hoort**).

BELANGRIJK: Geen additieven in het reservoir gebruiken



Welke soort water gebruiken?

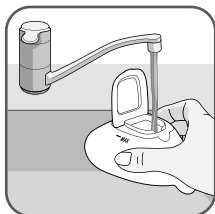
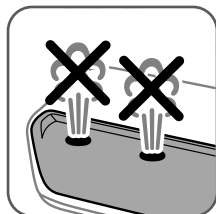
Gebruik steeds kraanwater. Test de hardheid van uw water met het meegeleverde strookje**.

Gebruik gedemineraliseerd water als uw water harder is dan 9°F.

Gebruik nooit water dat additieven bevat (zetmeel, reukstoffen, smaakstoffen, wasverzachter, etc.), noch condenswater (zoals het water van de droogtrommel, de koelkast, de koeling, regenwater).

Deze soorten water bevatten organisch afval of mineralen die door de warmte samenklitten en knetteringen, bruine strepen of vroegtijdige slijtage van het toestel veroorzaken.

Als er geen water in het reservoir zit:



**



Tijdens het gebruik kunt u de stoom zien en het geluid van de stoom horen.
Als u geen stoom meer ziet en geen geluid meer hoort, betekent dit dat u het reservoir opnieuw moet vullen. In dit geval dient u na de vulling 1 minuut en 30 seconden te wachten alvorens er opnieuw stoom uit het toestel komt.

OPGELET: Zet het reservoir recht op een stabiel en vlak oppervlak. Op het reservoir van het toestel zitten zuignappen om het reservoir tijdens het gebruik recht te houden. Zet het reservoir op een stabiel en vlak oppervlak. Hang het reservoir niet aan het snoer op tijdens het gebruik.

4. INGEBRUIKNAME

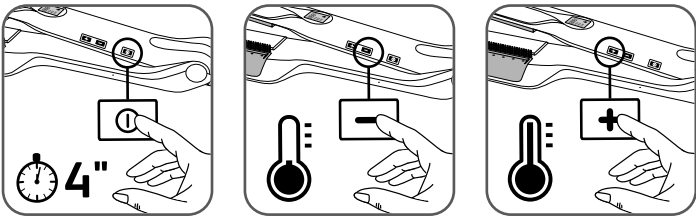
1ste GEBRUIK

1) Sluit het toestel aan.

Om uw toestel aan te zetten: drukt u lang op de on/off knop.
Het LCD scherm licht automatisch op.

2) Kies de ideale temperatuur voor het te behandelen haartype met de + en – knoppen:

Druk op de – knop om de temperatuur te verlagen en op de + knop om de temperatuur te verhogen.



- Het duurt ongeveer 1 minuut 30 seconden alvorens het toestel is opgewarmd.
De temperatuurwaarde knippert wanneer het toestel opwarmt.
- U kunt kiezen tussen 5 temperatuurmarges: 170-180-190-200-210°C (330-350-370-390-410°F).
- Wij raden u aan de onderstaande aanbevelingen op te volgen:
- Wanneer de temperatuurwaarde stopt met knipperen, is de gekozen temperatuur bereikt.

Haartype	Normaal	Gevoelig	Heel gevoelig
Fijn haar	200°C – 390°F / 1 tot 2 beurten	190°C – 370°F / 1 tot 2 beurten	180°C – 350°F / 1 tot 2 beurten
Normaal haar	210°C - 410°F / 1 tot 2 beurten	200 °C – 390°F/ 1 tot 2 beurten	190° C – 370°F / 1 tot 2 beurten
Dik haar	210°C - 410°F / 1 tot 2 beurten	200 °C – 390°F / 2 beurten	200 °C – 390°F / 2 beurten

- Na 5 seconden schakelt het toestel over naar de **LOCK AUTO** modus (er verschijnt een hangslotje op het scherm).
Deze modus voorkomt bedieningsfouten (bijvoorbeeld, tijdens het gebruik per ongeluk op de +/- knoppen drukken).
- Als u de temperatuur van uw toestel wil wijzigen, dient u deze modus te ontgrendelen: druk opnieuw gedurende enkele seconden op de + of -knop. De instellingen worden ontgrendeld, het hangslotje verdwijnt van het scherm.

 U kunt op elk ogenblik uit de instellingen gaan door langdurig op de - of + knop te drukken.

Wanneer u het toestel de eerste keer aan zet, dient u de knipper in de hand te houden tot er stoom uitkomt (tijdens de eerste ingebruikname kan het ongeveer 1 minuut en 30 seconden duren alvorens er stoom te voorschijn komt).

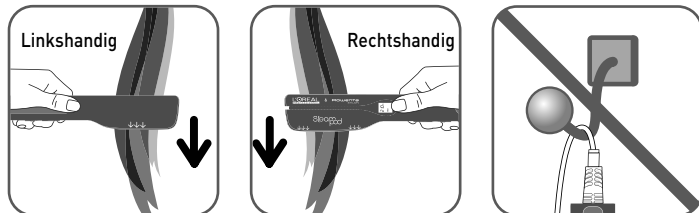
3) Begin het haar te stijlen. Strijk het haar, afhankelijk van het haartype, één of twee maal glad (cf bovenstaande tabel). Maak langzame bewegingen zodat de stoom goed tot de wortel van de lok kan doordringen.

5. HOE TE WERK GAAN

Het toestel werd voorzien van een beweeglijke plaat voor een nog beter stijleresultaat.

1) Gebruiksaanwijzing.

• Het toestel moet in de richting van de pijlen gebruikt worden (**de kam steeds naar beneden**) zodat de haarlok goed aan de stoom wordt blootgesteld **alvorens** tussen de platen te worden ontkruld.



• Sluit de haren goed tussen de platen; de stoomverspreiding begint onmiddellijk zodra de knipper wordt gesloten. Laat het toestel **langzaam**, van de wortel naar de haarpunten glijden **zodat de stoom goed tot de wortel van de lok kan doordringen**.

• Hang de stijltang nooit aan het stoomsnoer op.

• Wanneer u de Steampod gebruikt is het raadzaam steeds de juiste verzorging toe te passen om een perfect resultaat te bekomen.

2) Voorzichtige stijlbeweging.

• Toepassingsprotocol stap voor stap:

- 1 Shampoo
- 2 Gebruik een aangepaste crèmespoeling
- 3 Spoelen en Ontwarren
- 4 Wring het haar uit
- 5 Masseer het uitgewrongen haar en de haarpunten met de geschikte Steampod verzorging
- 6 Ontwarren
- 7 Drogen
- 8 Scheid met een kam een fijne lok van enkele centimeters breed, kam de lok en leg het haar tussen de platen.

6. ENERGIEBESPARINGSMODUS

Het toestel schakelt na 1h00 over naar de slaapstand. Om het toestel weer op te starten dient u lang op de **on/off** knop te drukken.

7. ONDERHOUD

Let op: trek de stekker uit het stopcontact en laat het toestel afkoelen alvorens het schoon te maken.

Om het toestel schoon te maken gebruikt u een vochtige doek. Droog het apparaat daarna met een droge doek.

U mag de platen enkel met een met huishoudalcohol bevochtigde doek schoonmaken.

Gebruik geen schuurmiddel.

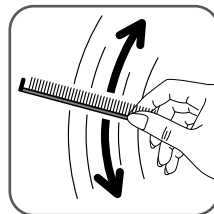
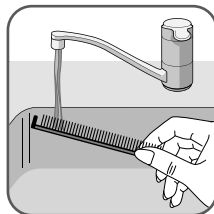
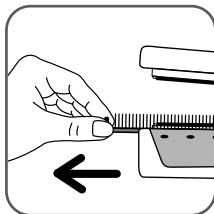
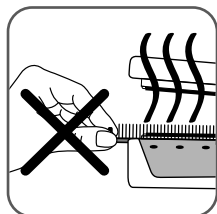
OPGELET: Leeg het reservoir (J) na gebruik om hygiënische redenen en om morsen te voorkomen.

Montage / Demontage / Schoonmaak van de kam.

Als u de kam wil schoonmaken dient u deze, zoals hieronder beschreven, te demonteren.

Let op, wacht tot het toestel is afgekoeld om de kam te demonteren en brandwonden te voorkomen.

De kam mag met zeepwater schoongemaakt worden. Zorg ervoor dat de kam droog is alvorens deze opnieuw te monteren.



8. BIJ PROBLEMEN

DE HAREN ZIJN NIET HELEMAAL GLAD:

- Heeft u het toestel in de goede richting gebruikt?
(zie paragraaf 5. **HOE TE WERK GAAN, 1-gebruiksrichting**).
- Heeft u de juiste temperatuur gekozen?
(zie tabel met temperatuurmarges)
- Produceert het toestel stoom? **NEEN**
 - Heeft u het reservoir correct gevuld (zie paragraaf vulling van het reservoir op pagina 47) ?
Als het waterniveau lager dan het minimumniveau is, dient u het reservoir te vullen en de knipper ongeveer 1 minuut en 30 seconden te sluiten tot er stoom uit het toestel komt.
 - Heeft u het reservoir correct geplaatst (zie paragraaf demontage en plaatsing van het reservoir op pagina 47)?
 - Werd de gekozen temperatuur bereikt? Wacht tot de gekozen temperatuurwaarde stopt met knipperen.
 - Controleer of het stoomsnoer niet geklemd zit.

DE STOOM IS NIET ZICHTBAAR:

- Het kan zijn dat de stoom in een heel vochtige omgeving niet zichtbaar maar wel efficiënt is.

HET TOESTEL WARMT NIET OP:

- Heeft u gecontroleerd of het apparaat niet in slaapstand staat? (zie paragraaf slaapstand op pagina 49).
- Heeft u het toestel aangesloten en lang genoeg op de ON/OFF knop gedrukt om het toestel aan te zetten?

ALS HET WATER NIET TOT OP DE BODEM VAN HET RESERVOIR ZAKT:

- De vergrendelingsmodus is waarschijnlijk geactiveerd (er staat een hangslotje op het scherm).
Om deze modus te ontgrendelen, dient u lang op de+ of- knop te drukken.

DE BOVENSTE PLAAT BEWEEGT:

- Dit is normaal, het toestel werd voorzien van een beweeglijke plaat voor een nog beter stijlresultaat.

ER KOMT WATER UIT DE STOOMUITLAAT:

- Breng het toestel naar een erkend service center.

HET TOESTEL LEKT:

- Trek de stekker uit het toestel en breng het naar een erkend service center.

UW TOESTEL SCHAKELT AUTOMATISCH UIT:

- Dit is normaal. Het toestel schakelt automatisch over naar de slaapstand na 1 uur van inactiviteit.

HET DEKSEL LEKT:

- Houdt het reservoir goed recht.

9. BESCHERM HET MILIEU!

- ➡ Uw toestel bevat verschillende, voor terugwinning of recycling geschikte materialen.
- ❗ Breng het toestel naar aan afvalinzamelpunt of naar een erkend service center voor een correcte behandeling.

ROWENTA-LOREAL INTERNATIONALE BEPERKTE GARANTIE

 : www.rowenta.com

Dit product kan gerepareerd worden door ROWENTA, gedurende en na de garantieperiode.

De Garantie

Dit product wordt gegarandeerd door Rowenta tegen iedere fabricagefout gedurende de garantieperiode. Dit geldt voor de landen die vermeld staan op de laatste pagina van de gebruiksaanwijzing en wordt van kracht vanaf de oorspronkelijke dag van aankoop.

De internationale fabrieksgarantie van ROWENTA is een extra voordeel dat niets afdoet aan het Officiële Wettelijke Consumenten Recht.

De internationale fabrieksgarantie dekt alle kosten die van toepassing zijn op het herstellen zodat het product weer voldoet aan de originele specificaties door reparatie of het vervangen van defecte onderdelen en de daarbij behorende arbeid. ROWENTA kan ervoor kiezen om een vervangend artikel te leveren in plaats van het defecte product te repareren. ROWENTA's enige verplichting is dat uw product gerepareerd of vervangen wordt.

Voorwaarden & Uitsluitingen

De internationale ROWENTA garantie is alleen van toepassing binnen de garantietermijn en geldt alleen voor die landen die vermeld staan in bijgaande landenlijst en is alleen van toepassing op vertoon van de originele aankoopbon. Het product kan rechtstreeks aangeleverd worden bij het reparatiecentrum of dient goed verpakt geretourneerd door een erkende verzenddienst (of een soortgelijke verzendwijze) aan een erkend ROWENTA reparatiecentrum.

Voor elk land staat het adres van het erkende reparatiecentrum vermeld op de ROWENTA website (www.rowenta.com) of bel naar het telefoonnummer zoals vermeld in de landenlijst om het juiste adres te vernemen.

ROWENTA kan niet verplicht worden gesteld om producten te repareren of te vervangen als het product niet voorzien is van de originele aankoopbon.

Deze garantie dekt geen schade die veroorzaakt is door verkeerd gebruik, onachtzaamheid, of het niet goed opvolgen van de ROWENTA gebruiksaanwijzing, het aansluiten op netstroom of voltage anders dan is aangegeven op het product. Of als er een verandering is aangebracht of een reparatie is uitgevoerd die niet toegestaan is. De garantie is ook niet van toepassing bij normale slijtage, het niet tijdig vervangen van noodzakelijke onderdelen en in de volgende gevallen:

- het gebruik van verkeerd soort water
- kalkaanslag (er dient tijdig ontkalkt te worden zoals aangegeven staat in de gebruiksaanwijzing);
- als er water, stof of insecten in het product is gekomen;
- mechanische schade of overbelasting;
- schade of een slecht resultaat ten gevolge van verkeerd voltage
- ongelukken inclusief brand, overstrooming, blikseminslag etc
- professioneel of commercieel gebruik
- schade aan glazen of porseleinen onderdelen van het product
- vervanging van noodzakelijke onderdelen

Deze garantie is niet van toepassing op een product dat te zwaar belast is of bij schade die is veroorzaakt door oneigenlijk gebruik, verkeerde verpakking door de gebruiker of bij beschadiging door een transporteur.

De internationale ROWENTA garantie is alleen van toepassing voor producten die gebruikt zijn in de landen die in bijgaande lijst vermeld staan en waar het specifieke product wordt verkocht.

Wettelijke Consumenten rechten

Deze internationale ROWENTA garantie heeft geen invloed op de wettelijke consumentenrechten of die rechten die uitgesloten of beperkt kunnen worden, noch rechten ten opzichte van de winkelier die het product aan de consument verkocht heeft. Deze garantie geeft de consument specifieke wettelijke rechten en de consument kan ook andere wettelijke rechten hebben die per land kunnen verschillen.

De consument kan dit recht aanwenden als hij dat prefereert.

Extra informatie

Accessoires en onderdelen die de consument zelf kan verwisselen, kunnen aangeschaft worden, indien lokaal beschikbaar, De beschrijving staat op een ROWENTA internet site.

Po prvi put, 2 vodeća svjetska brenda udružila su svoje znanje i proizvela visoko-tehnološki aparat za ispravljanje kose: **Steampod**. Ovaj profesionalni aparat sa snažnim i kontinuiranim dotokom pare omogućuje ispravljanje kose na brži način i sa dugotrajnijim efektom. Savršeno ravna i blistava, kosa je sublimirana. Dizajniran za upotrebu s drugim Steampod proizvodima.

Zaštićen sa 8 patenata i nastao kao rezultat petogodišnjeg istraživanja, ovaj aparat kombinuje ploče visokih performansi sa veoma jakim redovnim i kontinuiranim dotokom pare, što dovodi do savršenog rezultata.

1. SIGURNOSNI SAVJETI

BS

- U cilju vaše sigurnosti, ovaj aparat je u skladu s važećim normama i propisima (Direktiva o najnižem naponu, elektromagnetnoj kompatibilnosti, okolišu...).
- Dijelovi aparata postaju jako vrući tokom upotrebe. Izbjegavajte dodir s kožom. Osigurajte se da kabl za napajanje nikad ne bude u dodiru s vrućim dijelovima aparata.
- Provjerite da li napon vaše električne instalacije odgovara naponu vašeg aparata. Svaka greška prilikom priključivanja može izazvati nepovratna oštećenja koja nisu obuhvaćena garancijom.
- Da biste osigurali dodatnu zaštitu, pobrinite se da se u električnom kolu kojim se napaja kupatilo instalira sredstvo za diferencijalnu preostalu struju (DPS) čiji utvrđeni rad ne premašuje snagu od 30 mA. Zatražite savjet od svog instalatera.
- Instalacija aparata i njegova upotreba moraju u svakom slučaju biti u skladu s propisima koji su na snazi u vašoj zemlji.
- **BUDITE OPREZNI:** Ne koristite aparat u blizini kada, tuševa, lavaboai drugih posuda koje sadrže vodu.
- Kad se aparat koristi u kupatilu, isključite ga iz mreže nakon upotrebe, jer blizina vode može predstavljati opasnost čak i kad je aparat isključen.
- Ovaj aparat nije predviđen za upotrebu od strane osoba (uključujući djecu) čije su fizičke, čulne ili mentalne sposobnosti smanjene, niti od strane osoba bez iskustva ili znanja, osim ako im osoba, odgovorna za njihovu sigurnost, nije dala instrukcije ili ih uputila u korištenje aparata. Djecu treba nadzirati tako da se ni u kom slučaju ne igraju aparatom.
- Ako je kabl za napajanje oštećen, njega mora zamijeniti proizvođač, njegov ovlašteni servis ili osobe sličnih kvalifikacija, u cilju izbjegavanja svake eventualne opasnosti.
- Ne koristite svoj aparat i obratite se ovlaštenom servisnom centru ako: je vaš aparat doživio pad ili ako ne funkcioniše normalno.
- Aparat je opremljen sistemom za toplotnu sigurnost. U slučaju pregrijavanja (zbog, na primjer, začepljenosti stražnje rešetke), aparat će automatski prestati sa radom: obratite se ovlaštenom servisu.
- Aparat mora biti isključen iz mreže: prije čišćenja i održavanja, u slučaju neispravnog funkcioniranja, čim ste ga prestali koristiti.
- Ne koristiti ako je kabl oštećen
- Ne uranjati niti stavljati pod vodu, čak ni prilikom čišćenja.
- Ne držite vlažnim rukama.
- Ne držite za kućište, koje je vruće, već za dršku.
- Ne isključujte iz mreže povlačenjem za kabl, već povlačenjem za utičnicu.
- Ne koristite električni produžni kabl.
- Ne čistite abrazivnim ili korozivnim proizvodima.
- Ne koristite na temperaturi nižoj od 0 °C i višoj od 35 °C.
- Nemojte nagaziti na kabl sa parom.
- Nemojte praviti čvorove na kابلu sa parom niti ga omotavati oko aparata tokom upotrebe.



2. OPŠTI OPIS

- A. On/off Dugme
- B. +/- dugmad za pojačavanje/smanjivanje temperature
- C. Digitalni ekran
- D. Ploče za ispravljanje
- E. Mobilna ploča
- F. Češalj koji se skida
- G. Dotok pare
- H. Kabl za paru
- I. Baza
- J. Rezervoar s vodom koji se skida
- K. Ulaz za punjenje rezervoara
- L. Maksimalni nivo punjenja
- M. Strujni kabl

BS

3. PRIJE UPOTREBE

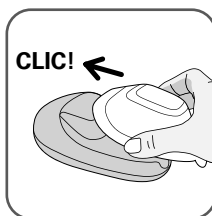
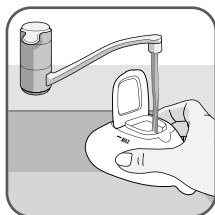
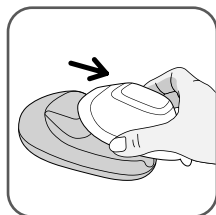
FUNKCIJE

1) Rezervoar :

Rastavljanje i punjenje rezervoara: Nemojte sipati vodu direktno u rezervoar dok je na bazi.

Prije svakog punjenja, provjerite da li je kasetu u rezervoaru, zatim izvadite rezervoar iz baze (pomjerajući ga horizontalno), podignite ulaz za punjenje i napunite rezervoar do maksimuma. Vratite rezervoar na (pomjerajući ga horizontalno) bazu dok ne **škljocne**.

VAŽNO: Ne koristite aditive u rezervoaru



Kakvu vodu koristiti?

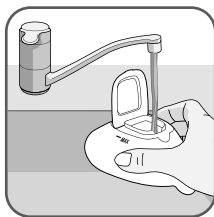
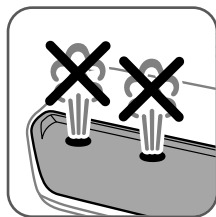
Vaš aparat je dizajniran za rad sa vodom iz česme. Testirajte tvrdoću vode pomoću papira koji ste dobili uz aparat**. Ako je tvrdoća vode veća od 9°F, koristite ne-mineralnu vodu koju možete kupiti u prodavnici.

Nikada nemojte koristiti vodu koja sadrži aditive (skrob, parfem, aromatične supstance, omekšivač, itd.) niti vodu iz akumulatora ili kondenzovanu vodu (na primjer iz mašine za sušenje veša, vodu iz frižidera, klima-uređaja, kišnicu).

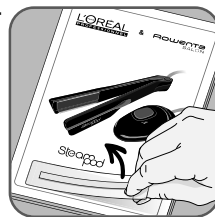
Takve vode sadrže organske tvari ili mineralne elemente koji se koncentrišu na toploti i uzrokuju puknuća, mrlje ili prijevremena oštećenja vašeg aparata.

Ako je vaša voda veoma tvrda, pomiješajte 50% vode iz česme i 50% flaširane ne-mineralne vode koju možete kupiti u prodavnici.

Ako ponestane vode



**



Tokom upotrebe, treba da vidite paru da izlazi i da čujete njen zvuk.

Ako je ne vidite i ne čujete zvuk pare, to je znak da trebate napuniti rezervoar.

U tom slučaju, kada napunite rezervoar trebate sačekati otprilike 1 minut i 30 sekundi prije nego što para ponovo počne izlaziti iz aparata.

UPOZORENJE: Rezervoar koristite na ravnoj podlozi. Ispod rezervoara nalaze se noge koje omogućavaju da stoji ravno tokom upotrebe. Stavite rezervoar na ravnu, stabilnu površinu. Uređaj nemojte vješati o crijevo za paru.

BS

4. FUNKCIONISANJE

PRVO KORIŠTENJE

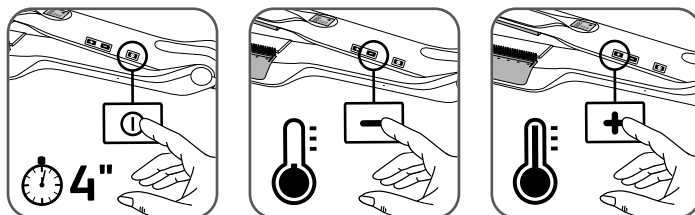
1) Uključite aparat.

Da biste uključili aparat, pritisnite dugme **on/off**.

LCD ekran se automatski pali.

2) Izaberite željenu temperaturu za određen tip kose uz pomoć dugmadi "+" i "-".

Pritisnite dugme - za smanjenje temperature ili dugme + za povećanje.



• Neophodan period za zagrijavanje je 1 minuta i 30 sekundi.

Tokom zagrijavanja, lampica za temperaturu treperi.

• 5 temperaturnih nivoa je moguće izabrati: 170-180-190-200-210°C (330-350-370-390-410° F).

• Preporučujemo da slijedite dole-navedene instrukcije:

Vrsta kose	Normalno	Osjetljivo	Vrlo osjetljivo
Tanka kosa	200°C – 390°F / nivo 1-2	190°C – 370°F / nivo 1-2	180°C – 350°F / nivo 1-2
Normalna kosa	210°C – 410°F / nivo 1-2	200°C – 390°F / nivo 1-2	190°C – 370°F / nivo 1-2
Gusta kosa	210°C – 410°F / nivo 1-2	200°C – 390°F / nivo 2	200°C – 390°F / nivo 2

• Kada se temperatura prikazana na indikatoru stabilizuje i postane konstantna, to znači da je dostignuta željena temperatura.

• Nakon 5 sekundi, aparat će aktivirati opciju **LOCK AUTO** (pojaviće se simbol katanca). Ova opcija eliminiše posljedice do kojih može doći ako tokom upotrebe pritisnete pogrešno dugme (na primjer, ako slučajno pritisnete dugmad +/-).

• Aparat morate otključati ako želite promijeniti temperaturu:

Pritisnite ponovo par dugme + ili dugme - i držite ga nekoliko sekundi. Aparat je otklučan, katanac je nestao sa ekrana.



U svakom trenutku možete izaći iz te opcije tako što ćete držati pritisnutim dugme - ili +.

Tokom prve upotrebe aparata, držite kliješta u rukama dok para ne izađe (neophodan period izlaska pare tokom prve upotrebe je otprilike 1 minut i 30 sekundi).

3) Počnite sa ispravljanjem prelazeći jednom ili dvaput preko pramena kose zavisno od tipa kose (pogledajte tabelu gore).

Pokret treba biti spor da bi se para raširila na sve dijelove pramena.

5. KAKO NASTAVITI

Aparat je opremljen sa mobilnom pločom u svrhu najefikasnijeg ispravljanja.

1) Odaberite smjer..

• Aparat se treba koristiti u smjeru strelica (češalj je uvijek prema dole) da bi se pramen izložio pari prije nego što se poravna između ploča..



• Kosu čvrsto držite između ploča; para se počinje širiti automatski nakon zatvaranja kliješta.

Polako sklznite aparat od korijena do vrhova da bi para došla do svih dijelova pramena.

• **Ne spuštajte aparat držeći ga za kabl od pare.**

• Svaki put kada koristite Steampod aparat, preporučujemo oprez pri rukovanju u svrhu optimalnog rezultata..

2) Oprezno ispravljajte kosu.

• Redoslijed radnji, korak po korak:

- 1 Šamponiranje
- 2 Nanesite odgovarajuće sredstvo za ispiranje
- 3 Isperite i razmrсите
- 4 Nježno osušite
- 5 Na cijelu nježno osušenu kosu i krajeve nanesite odgovarajuće Steampod sredstvo
- 6 Razmrсите
- 7 Osušite
- 8 Uz pomoć češlja, uzmite tanki sloj kose, par cm širine, izčešljajte, pa onda je nanesite između ploča.

6. OPCIJA ECONOMY ENERGY

Aparat prelazi u standby opciju nakon 1 sat nekorisćenja. Da biste ga aktivirali, pritisnite kontinuirano dugme **on/off**.

7. ČUVANJE

Pažnja: uvijek isključite aparat i dozvolite da se ohladi prije čišćenja.

Čišćenje: očistite vlažnom tkaninom i osušite sa suhom tkaninom.

Ploče možete čistiti samo uz pomoć tkanine umočene u domaći alkohol.

Nemojte koristiti oštre materijale.

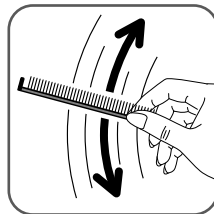
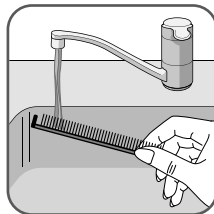
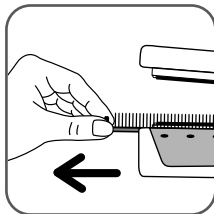
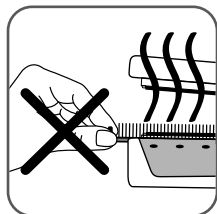
UPOZORENJE: Iz higijenskih razloga i da bi se izbjegla opasnost od curenja vode za vrijeme skladištenja, molimo vas da ispraznite posudu nakon upotrebe.

Sklapanje / Rasklapanje / Čišćenje češlja.

Ukoliko želite očistiti češalj, možete ga rasklopiti prema dole navedenoj šemi.

Paznja, rasklapanje se vrši kad je aparat hladan da bi se izbjeglo gorenje.

Češalj se može čistiti sa sapunom i vodom. Češalj mora biti suh prije vraćanja u aparat.



BS

8. U SLUČAJU PROBLEMA

KOSA NIJE DOVOLJNO ISPRAVLJENA:

- Jeste li koristili aparat u dobrom smjeru ? (pogledajte 5. **KAKO NASTAVITI, 1 - odaberite smjer**).
- Jeste li odabrali dobru temperaturu ? (pogledajte tabelu sa temp. nivoima)
- Da li uređaj proizvodi paru? NE
 - Jeste li propisno napunili rezervoar (pogledajte odlomak Punjenje rezervoara, stranica 54)? Ako je nivo ispod minimuma, napunite rezervoar i zatvorite klijesta otprilike 1 minut i 30 sekundi dok para ne izađe.
 - Jeste li propisno postavili rezervoar (pogledajte odlomak o skidanju i stavljanju rezervoara, stranica 54)?
 - Da li je aparat dostigao odgovarajuću temperaturu? Sačekajte dok prikaz željene temperature ne prestane da treperi.
 - Osigurajte da kabl za paru nije slučajno zamršen.

PARA SE NE VIDI:

- U vrlo vlažnim prostorijama, može se desiti da se para ne vidi, ali da je ipak efikasna.

APARAT SE NE GRIJE:

- Jeste li vidjeli da aparat nije u opciji Energy Economy? (pogledajte odlomak Energy Economy opcija, stranica 56).
- Jeste li uključili aparat i kontinuirano pritiskali dugme ON/OFF?

AKO NE USPIJEVATE DA PROMIJENITE TEMPERATURU APARATA:

- Možda ste u Lock opciji (katanac se pojavio na ekranu). Da biste otključali aparat, pritisnite kontinuirano dugme + ili -.

GORNJA PLOČA NIJE FIKSIRANA:

- To je normalna pojava, aparat je opremljen sa mobilnom pločom za najefikasnije ispravljanje.

APARAT PRSKA VODU KROZ OTVORE ZA PARU:

- Odnosite vaš aparat u ovlašteni servisni centar.

IZ APARATA CURI VODA:

- Odmah ga isključite iz struje i odnesite u ovlašteni servisni centar.

APARAT SE SAM ISKLJUČUJE:

- To je sasvim normalno jer aparat automatski prelazi u SLEEP režim ako se ne koristi 1 sat.

VODA CURI KROZ POKLOPAC:

- Stavite rezervoar na ravnu i stabilnu površinu.

BS

9. POMOŽITE NAM DA BRINEMO O ŽIVOTNOJ SREDINI!



Vaš aparat sadrži materijale koji se mogu obnoviti ili reciklirati.

Odnosite ga u centar za prikupljanje otpada ili u ovlašteni servis kako bi bio upućen na dalju obradu.



ROWENTA obezbeđuje servisno održavanje ovog proizvoda za vrijeme trajanja, kao i nakon isteka garantnog-jamstvenog roka.

Garancija-Jamstvo

Ovaj aparat je pod garancijom-jamstvom ROWENTA-a u slučaju bilo kakvih grešaka nastalih pri proizvodnji, bilo u materijalu ili tokom procesa proizvodnje, a odnosi se na garantni-jamstveni period od 2 (dvije) godine, koji počinje teći od dana kupovine.

Internacionalna garancija-jamstvo proizvođača (ROWENTA) je dodatna povlastica koja se ne kosi sa zakonski utvrđenim pravima kupaca.

Internacionalna garancija-jamstvo proizvođača uključuje sve troškove koji se odnose na popravku neispravnog aparata do njegovog povratka u originalno stanje putem popravke ili zamjene neispravnog dijela, te cijenu stručnog rada potrebnog za to. U skladu sa odlukom osobe ovlaštene od strane ROWENTA-e, umjesto popravke neispravnog aparata moguće je neispravan aparat zamijeniti novim. Ovom garancijom-jamstvom ROWENTA se obavezuje isključivo na popravku ili zamjenu neispravnog aparata, te su Vaša prava ograničena isključivo na navedene dvije opcije.

Uslovi I Izuzeci

Internacionalna ROWENTA garancija-jamstvo važi isključivo tokom garantnog-jamstvenog roka, za države navedene u priloženom popisu i validna je isključivo uz priloženi dokaz o izvršenoj kupovini. Aparat u ovlaštenim servisnim centarima može biti dostavljen lično, ili mora biti adekvatno spakovan i poslat poštom preporučeno (ili sličnom metodom) u ovlaštenu ROWENTA servis. Spisak sa punim adresama ovlaštenih servisa u svim državama dostupan je na ROWENTA internetskim stranicama (www.rowenta.com), ili se pozivanjem odgovarajućeg telefonskog broja navedenog na popisu za određenu državu može dobiti informacija o traženoj adresi.

ROWENTA nije obavezan da popravi ili zamijeni nijedan proizvod za koji ne postoji važeći dokaz o kupovini.

Ova garancija-jamstvo ne pokriva nikakvu vrstu štete koja nastane kao posljedica pogrešne ili nemarne upotrebe, korištenja koje nije u skladu sa priloženim uputstvom za upotrebu koje osigurava ROWENTA, upotrebe na naponu koji ne odgovara onom koji je naznačen na aparatu, te izmjenama ili popravkama koje je izvršila neovlaštena osoba. Garancija-jamstvo se također ne odnosi na standardno trošenje materijala, habanje aparata usljed redovne upotrebe, održavanje ili zamjenu potrošnih dijelova aparata, te na sljedeće slučajeve:

- Upotreba neodgovarajuće vrste vode ili potrošnog materijala
- Oštećenja nastala usljed neredovnog čišćenja aparata od kamenca (svako čišćenje kamenca mora se provoditi u skladu sa uputstvom za upotrebu);
- Ulaženje vode, prašine ili insekata u tijelo aparata;
- Mehanička oštećenja, preopterećivanje aparata;
- Oštećenja ili nezadovoljavajući rezultati korištenja aparata usljed napajanja strujom neodgovarajućeg napona ili frekvencije
- Nesretni slučajevi koji uključuju požar, poplavu, udar грома itd.
- Profesionalna ili komercijalna upotreba;
- Oštećenja staklenih ili keramičkih dijelova aparata
- Zamjena potrošnih dijelova aparata.

Ova garancija-jamstvo se također ne odnosi na aparat koji je bio otvoren ili samostalno popravljan, na oštećenja nastala nepravilnom upotrebom ili nepravilnim održavanjem, neodgovarajućim spremanjem od strane kupca ili neadekvatnim načinom nošenja ili prenošenja aparata.

Internacionalna ROWENTA garancija-jamstvo odnosi se isključivo na aparate koji se koriste u bilo kojoj od navedenih država gdje je određeni proizvod prodat.

Zakonska Prava Potrošača

Ova internacionalna ROWENTA garancija-jamstvo ni na koji način ne povređuje zakonski utvrđena prava koja potrošač ima, niti ona prava koja se ne mogu isključiti ili ograničiti, niti prava koja kupac ima u odnosu sa prodavcem od kojeg je aparat kupljen. Ova garancija-jamstvo kupcu daje specifična zakonska prava, no isto tako kupac može imati i druga prava koja se razlikuju od države do države. Potrošač može tražiti primjenu ovih prava prema vlastitom nahođenju.

Dodatne Informacije

Različiti nastavci i dodaci, te zamjenski rezervni dijelovi i potrošni materijal koje može mijenjati sam korisnik, mogu se kupiti, ukoliko su lokalno dostupni, na način opisan na ROWENTA internet stranicama.

За пръв път в историята две световни марки обединяват своя опит, за да създадат високотехнологична парна преса за коса: **Steampod**. Тази професионална преса с продължителен много голям дебит на парата, използвана заедно с продуктите за грижа за косата Steampod, позволява по-бързо и по-трайно изглаждане на косата. За идеално изгладени и блестящи коси, които изглеждат превъзходно. Пресата е предназначена за ползване с продуктите на Steampod.

Защитен с 8 патента и създаден след 5 години изследователска работа, този уред съчетава в себе си ултраефективни плочи с много голям постоянен и продължителен дебит на парата за постигането на един несравним резултат.

BG

1. СЪВЕТИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- За Вашата безопасност, този уред съответства на стандартите и на приложимата нормативна уредба (Директива за ниско напрежение, Директива за електромагнитна съвместимост, Директива за опазване на околната среда...).
- По време на употреба, частите на този уред се нагорещават много.
Да се избягва контакт с кожата. Погрижете се захранващият кабел никога да не се допира до горещите части на уреда.
- Проверете дали напрежението на електрическата Ви инсталация съответства на напрежението на уреда. Неправилното използване на уреда с оглед на електрическата инсталация може да доведе до необратими повреди, които не се покриват от гаранцията.
- За да се осигури допълнителна защита, се препоръчва в захранващата електрическа верига на банята да се инсталира устройство за остатъчен диференциален ток (DDR) с означение за диференциален ток на работа, който да не надвишава 30 mA. Поискайте съвет от Вашия електротехник.
- Инсталацията и употребата на уреда трябва винаги да съответстват на действащата в страната Ви нормативна уредба.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Уредът не бива да се използва в близост до вани, душеве, мивки или други съдове, пълни с вода.
- Когато уредът се използва в банята, изключвайте го от контакта след употреба, тъй като непосредствената близост до вода може да представлява опасност дори тогава, когато уредът е спрял.
- Този уред не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или психични способности, както и от лица, на които им липсва необходимият опит или познания, освен ако не са могли да се възползват от помощта на лице, отговарящо за тяхната безопасност, което да упражни надзор или да даде необходимите предварителни инструкции относно употребата на уреда. Уместно е децата да се надзират, за да сте сигурни, че не си играят с уреда.
- Ако захранващият кабел се повреди, същият трябва да бъде сменен от производителя, от неговия гаранционен сервиз или от лице с подходяща квалификация, с цел да се избегне опасност.
- Не използвайте уреда и се свържете с одобрен Сервизен център в случай, че: уредът е паднал или пък не работи както трябва.
- Уредът трябва да се изключва от контакта: преди да пристъпите към почистването и поддръжката, в случай, че забележите неизправност във функционирането му, веднага щом приключите с употребата му.
- Да не се използва, ако захранващият кабел е повреден.
- Да не се потапя и да не се държи под вода дори с цел почистване.
- Да не се държи с мокри ръце.
- Да не се държи за корпуса, който може да е горещ, а за дръжката.
- Да не се изключва от контакта чрез дърпане на кабела, а чрез издърпване на щепсела.
- Да не се използва с електрически удължител.
- Да не се почиства с абразивни или корозивни препарати.
- Да не се използва при температура по-ниска от 0 °C и по-висока от 35 °C.
- Да не се стъпва по паропровода.
- Паропроводът да не се завързва на възел и да не се закачва по време на употреба.



2. ОБЩО ОПИСАНИЕ

- | | |
|---|---------------------------------------|
| A. Бутон за включване/изключване | G. Изход за парата |
| B. Бутони +/- за намаляване / увеличаване на температурата | H. Паропровод |
| C. Дигитален екран | I. Основа |
| D. Изглаждащи плочи | J. Сменяем резервоар за вода |
| E. Подвижна плоча | K. Капак на резервоара (отвор) |
| F. Сменяем гребен | L. Горно ниво на резервоара |
| | M. Захранващ кабел |

3. ПРЕДИ ДА ЗАПОЧНЕТЕ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ УРЕДА

BG

НАЧИН НА ДЕЙСТВИЕ

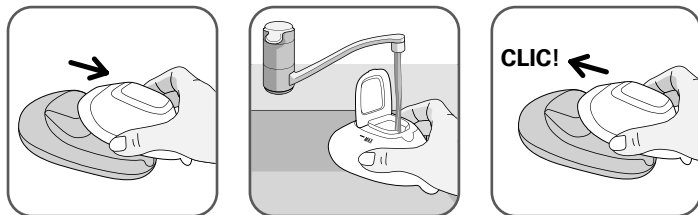
1) резервоар:

Демонтаж и пълнене на резервоара: Резервоарът не трябва да се пълни директно, когато същият е поставен върху основата си.

Когато трябва да напълните резервоара, отстранете го от основата му (като го преместите хоризонтално), повдигнете отвора за пълнене и го напълнете до максималното му ниво.

Върнете обратно резервоара върху основата му (като го преместите хоризонтално), **докато се чуе щракване.**

ВАЖНО: Да не се използват добавъчни вещества в резервоара (до тук)



Каква вода да се използва?

Уредът е конструиран така, че да работи с вода от чешмата. Тествайте водата с хартията за твърдост, която получавате заедно с уреда**.

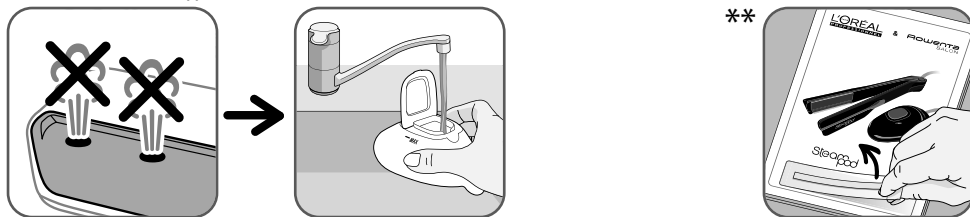
Ако твърдостта надвишава 9°F, използвайте деминерализирана вода, която можете да си набавите от търговската мрежа.

Никога не използвайте вода, съдържаща добавъчни вещества (скорбяла, парфюм, ароматни вещества, омекотители и др.), нито вода за акумулатор или вода от конденз (например вода от сушилни за пране, вода от хладилници, вода от климатици, дъждовна вода).

Те съдържат органични остатъци или минерали, които под влиянието на топлината се концентрират и предизвикват прасене, кафяви оттичания или преждевременно остаряване на уреда.

Ако водата Ви е силно варовита, смесете 50 % вода от чешмата и 50 % деминерализирана вода от търговската мрежа.

Ако няма повече вода:



По време на употреба, парата трябва да се чува и вижда как излиза.

Ако вече не виждате парата и не чувате шума ѝ, това означава, че резервоарът трябва да се напълни.

В този случай след напълване на резервоара ще трябва да се изчака около минута и половина преди парата да започне отново да излиза от уреда.

ВНИМАНИЕ: Използване на резервоара в хоризонтално положение. Уредът е снабден с крачета на резервоара, за да може да стои хоризонтално по време на работа. Поставете резервоара на равна, стабилна повърхност. Не го окачвайте да виси на захранващия кабел.

BG

4. ПУСКАНЕ В ЕКСПЛОАТАЦИЯ

УПОТРЕБА за 1-ви път

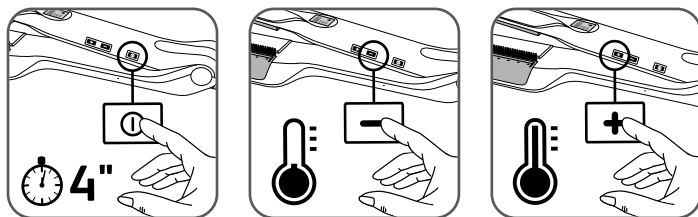
1) Включете уреда.

За да приведете уреда в готовност за употреба: натиснете продължително бутона **on/off**.

При това действие LCD екранът светва автоматично.

2) Изберете идеалната температура според вида на косата, която ще се третира, с помощта на бутоните + и -:

за намаляване на температурата натиснете бутона -, а за увеличаване – бутона +.



• Необходимо е време от минута и половина, за да загрее уредът.

Стойността на температурата мига през периода на загряване.

• На Ваше разположение е 5-степенна температурна скала: 170-180-190-200-210°C (330-350-370-390-410° F).

• Съветваме Ви да следвате следните препоръки:

Вид на косата	Нормална	Чувствителна	Много чувствителна
С тънък косъм	200°C – 390°F / 1 до 2 прокарвания	190°C – 370°F / 1 до 2 прокарвания	180°C – 350°F / 1 до 2 прокарвания
С нормален косъм	210°C – 410°F / 1 до 2 прокарвания	200°C – 390°F / 1 до 2 прокарвания	190°C – 370°F / 1 до 2 прокарвания
С дебел косъм	210°C – 410°F / 1 до 2 прокарвания	200°C – 390°F / 2 прокарвания	200°C – 390°F / 2 прокарвания

• Когато стойността на температурата спре и се задържи без промяна, това означава, че желаната температура е достигната.

• След 5 секунди, уредът се включва на режим **LOCK AUTO** (на екрана се появява символ катинарче).

Този режим позволява да се избегне неволното натискане на някой бутон, който не трябва да се натиска при употреба (например натискането на + /- по време на употреба).

• Ако поискате да промените температурата на уреда, ще трябва да го отключите:

За да направите това, натиснете отново за няколко секунди бутона + или бутона -. Управлението се отключва и катинарчето изчезва от екрана.



Във всеки един момент можете да излезете от настройките, като натиснете продължително бутоните - или +.

При първото пускане на уреда в употреба, дръжте щипката стисната здраво в ръка, докато дойде парата (необходимото време за получаване на парата при това първо пускане в употреба е приблизително минута и половина).

3) Започнете да изглаждате косата като я прокарате през пресата един или два пъти според вида на косата (за справка вижте таблицата по-горе). Движението трябва да е бавно, за да може парата добре да проникне в сърцевината на кичура.

5. КАК ДА СЕ ДЕЙСТВА

Уредът е снабден с подвижна плоча за по-добра ефективност на изглаждането.

1) Посока на употреба.

Уредът трябва да се използва по посока на стрелките (**гребенът винаги да е отдолу**), за да може косата да се изложи на действието на парата преди да бъде изгладена между плочите.



- Стегнете здраво косите между плочите; Парата започва да се разпространява автоматично, когато щипките се затворят. **Бавно** плъзгайте уреда, от корените до върха на косъма, **за да може парата добре да се разпространи в сърцевината на кичура.**

- Пресата не трябва да се окачва за паропровода.

- Силно се препоръчва при всяко прилагане на Steam Pod да се работи възможно най-внимателно, за да се получи оптимален резултат.

2) Управлявайте пресата с необходимото внимание.

- Поетапен инструктаж за употреба:

- 1 Измийте с шампоан
- 2 Използвайте адаптиран балсам при отмиване
- 3 Изплакнете и разрешете косата
- 4 Изцедете косата с усукване
- 5 Върху усуканата коса, нанесете като масажирате леко адаптирания балсам steam pod по продължение и по върховете на косъма
- 6 Разрешете косата
- 7 Изсушете
- 8 С помощта на гребен отделете един тънък кичур коса (пласт), широк няколко сантиметра, срещете го с гребена и след това го поставете между плочите.

6. ЕНЕРГОСПЕСТЯВАЩ РЕЖИМ

Уредът преминава в режим на изчакване, когато престои 1 час без да се използва. За да го рестартирате, натиснете продължително бутона **on/off**.

7. ПОДДРЪЖКА НА УРЕДА

Внимание: винаги изключвайте уреда и го оставяйте да изстине преди да го почистите.

За да почистите уреда: Забършете го с влажен парцал и след това го подсушете със сух.

Плочите може да се почистят единствено с помощта на парцал, напоен с почистващ препарат на спиртна основа. Не използвайте средства с абразивна повърхност.

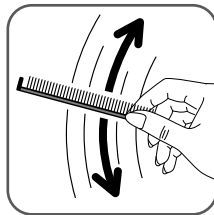
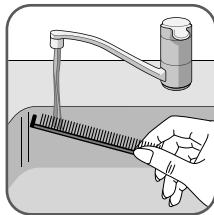
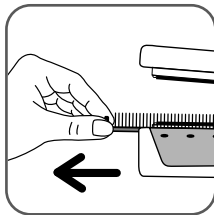
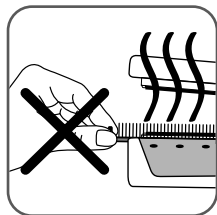
ВНИМАНИЕ: от съображения за хигиена и за да избегнете разливане на вода по време на съхранението, изпразвайте резервоара (J) след използването.

Монтаж / демонтаж / почистване на гребена.

Ако желаете да почистите гребена, можете да го демонтирате, като следвате дадената по-долу схема.

Внимание, демонтажът трябва да се извърши когато уредът е студен, за да се избегне риск от изгаряне.

Гребенът може да се почиства със сапунена вода. Уверете се, че гребенът е добре подсушен, преди да го монтирате обратно на уреда.



BG

8. ПРИ ПРОБЛЕМ

КОСИТЕ НЕ СА ДОБРЕ ИЗПРАВЕНИ:

- Проверете дали сте използвали уреда в правилната посока (вижте параграф 5. КАК ДА СЕ ДЕЙСТВА, 1-посока на употреба).
- Избрали ли сте подходящата температура? (проверете в таблицата с температурните настройки)
- Излиза ли пара от уреда ? НЕ
 - Правилно ли сте напълнили резервоара (вижте параграфа за пълнене на резервоара на стр. 61)?

Ако нивото е спаднало под минималното, напълнете резервоара и задръжте щипките затворени около минута и половина, докато парата започне да излиза.
 - Правилно ли сте поставили резервоара (вижте параграфа за демонтаж и поставяне на резервоара на стр. 61)?
 - Уредът загрял ли е до желаната температура? Изчакайте докато стойността на избраната температура престане да мига.
 - Проверете дали случайно паропроводът не е затиснат някъде.

ПАРАТА НЕ СЕ ВИЖДА:

- В много влажна среда е възможно парата да не се вижда, но действието ѝ да е ефективно.

УРЕДЪТ НЕ ЗАГРЯВА:

- Проверихте ли дали уредът не е настроен на енергоспестяващ режим? (вижте параграфа за енергоспестяващ режим на стр. 63).
- Уредът включен ли е в контакта и натиснали ли сте продължително бутона ON/OFF, за да го пуснете в действие?

АКО НЕ УСПЯВАТЕ ДА ПРОМЕНИТЕ ТЕМПЕРАТУРАТА НА УРЕДА:

- Вероятно сте в режим заключване (на екрана има символ катинарче).
За да излезете от този режим, натиснете продължително бутона + или бутона -.

ГОРНАТА ПЛОЧА НЕ Е ЗДРАВО ЗАКРЕПЕНА:

- Това е нормално, уредът е снабден с подвижна плоча за по-добра ефективност на изглаждане.

УРЕДЪТ ОТДЕЛЯ ВОДА ПРЕЗ ОТВОРИТЕ ЗА ПАРА:

- Занесете уреда в оторизиран сервизен център.

ОТ УРЕДА ТЕЧЕ ВОДА:

- Веднага го изключете от контакта и го занесете в оторизиран сервизен център.

УРЕДЪТ СЕ САМОИЗКЛЮЧВА:

- Това е нормално, тъй като уредът автоматично навлиза в режим на изчакване, ако не е използван в рамките на един час..

ИЗТИЧА ВОДА ОТ КАПАКА: :

- Поставете резервоара на стабилна и гладка повърхност.

BG

9. ДА УЧАСТВАМЕ В ОПАСВАНЕТО НА ОКОЛНАТА СРЕДА!



- ➡ Уредът съдържа редица ценни или подходящи за рециклиране материали.
- ❗ Занесете ги в събирателен пункт или при липсата на такъв в оторизиран сервизен център, за да бъдат обработени.

ROWENTA-LOREAL МЕЖДУНАРОДНА ГАРАНЦИЯ

 : www.rowenta.com

Този продукт се сервизира от ROWENTA по време на и след гаранционния период. .

Гаранция

Този продукт е с гаранция на ROWENTA която покрива всякакви фабрични дефекти на материалите или изработката по време на гаранционния период в страните, посочени в 'списък държави' на последната страница от инструкциите за ползване, считано от датата на покупка.

Международната гаранция на ROWENTA е в допълнение на действащия към момента ЗЗП.

Международната гаранция на производителя покрива всички разходи, свързани с възстановяването на доказано дефектен продукт до оригиналните му спецификации, посредством ремонт или подмяна на дефектни части и необходимите разходи по ремонта на уреда. По преценка на ROWENTA нов уред може да бъде предоставен за замяна вместо извършването на ремонт на дефектния уред. Задълженията на ROWENTA и претенции от Ваша страна са лимитирани до ремонт или подмяна на уреда според тази гаранция.

Условия

Международната ROWENTA гаранция важи в рамките на 2 години от датата на закупуване и е единствено валидна след представяне на касов бон или фактура. Уредът може да бъде отнесен директно в оторизиран сервизен център или следва да бъде подходящо опакован и изпратен към ROWENTA оторизиран сервизен център. Пълен списък с адресите на оторизираните сервизни центрове за съответната държава може да намерите на интернет страницата на ROWENTA (www.rowenta.com) или да се обадите за информация на съответния телефон, посочен в 'списък държави'.

ROWENTA не се задължава да ремонтира или заменя продукти, които не са придружени от касов бон или фактура. Тази гаранция не покрива повреди, дължащи се на неправилна употреба, нехайство, неспазване на инструкциите за ползване на ROWENTA, захранващи напрежения, различни от посочените върху уреда, модификации на уреда или ремонт от неупълномощени лица. Гаранцията не покрива нормалното изхабяване на уреда, поддръжката и подмяната на консумативни части, както и следните случаи:

- използването на неподходяща вода или консумативи
- варовик (задължително е провеждането на периодични профилактики според инструкциите за ползване);
- проникване на вода, замърсявания от прах, инсекти в уреда;
- механични увреждания, претоварване
- повреди или неправилно функциониране вследствие несъвместимо ел. захранване
- пожар, наводнение, гръм и др.
- използване с комерсиална цел или друга цел извън домакинството
- повреди/счупвания на всякакви стъклени или порцеланови изделия по уреда
- подмяна на консумативи.

Гаранцията не е валидна при повреди, причинени от неправилна употреба и съхранение, лошо опаковане от собственика или неблагоприятно транспортиране.

Международната гаранция на ROWENTA е в сила единствено за продукт, използван в държава от посочените, където специфичният продукт се предлага.

Закон за защита на потребителите (ЗЗП)

Настоящата международна гаранция ROWENTA не засяга ЗЗП и изхождащите от него права на потребителите или такива, които не могат да бъдат изключени или лимитирани, нито пък претенции към търговеца, от когото е закупен продукта. Гаранцията делегира на потребителя специфични права, въпреки това, потребителят може да има и други законови основания, които могат да варират в различните държави. Потребителят може да предявява такива права по лично усмотрение.

Допълнителна информация

Акcesoари, консумативи и подменящи се части могат да бъдат закупени, ако са налични на местно ниво, както е описано на интернет страницата на ROWENTA. Гаранцията на ROWENTA за България се изпълнява от ROWENTA оторизиран сервиз съобразно ЗЗП обн., ДВ, бр. 99 от 09.12.2005 г., в сила от 10.6.2006 г. чл.112. ал.1, чл.113. ал.1, чл.114. ал.2, чл.125. ал.1. Това заявление удостоверява правото на безплатен ремонт на придобития от Вас уред и не удостоверява съответствието му. Независимо от гаранцията продавачът отговаря за липса на съответствие на стоката с договора на продажба съгласно чл.120 от ЗЗП.

Po prvi puta, dve svetski poznate marke udružile su njihovu profesionalnost da bi razvile uaparat na ravnanje kose visoke tehnologije na bazi pare: **Steampod**. Ovaj aparat za ravnanje kose profesionalni je visoko delotvoran aparat koji stvara paru, povezanu s delovanjem proizvoda za negu kose Steampod koji omogućuju brže i dugotrajnije ravnanje kose. Savršeno glatka i sjajna kosa sada je je sublimirana. Koristite proizvode Steampod.

Zaštićen sa 8 patenata i nastao kao rezultat petogodišnjeg istraživanja, ovaj aparat kombinira ploče visokih performansi sa veoma jakim redovnim i kontinuiranim dotokom pare, što dovodi do savršenog rezultata.

1. SIGURNOSNI NAPUTCI

- U cilju vaše sigurnosti, ovaj uređaj je sukladan s važećim normama i propisima (Direktiva o najnižem naponu, elektromagnetskoj kompatibilnosti, okolišu...).
- Dijelovi uređaja postaju jako vrući tijekom uporabe. Izbjegavajte dodir s kožom. Osigurajte se da kabel za napajanje nikad ne bude u dodiru s vrućim dijelovima uređaja.
- Provjerite odgovara li napon vaše električne instalacije naponu vašega uređaja. Svaka greška u priključivanju može izazvati nepovratna oštećenja koja nisu obuhvaćena jamstvom.
- Da biste osigurali dodatnu zaštitu, savjetuje se da se u električnome kolu kojim se napaja kupatilo instalira sredstvo za diferencijalnu preostalu struju (DPS) za diferencijalnu struju čiji utvrđeni rad ne premašuje jakost od 30 mA. Zatražite savjet od svog instalatera.
- Instalacija uređaja i njegova uporaba moraju u svakom slučaju biti sukladni s propisima koji su na snazi u vašoj zemlji.
- **BUDITE OPREZNI:** Ne rabite uređaj u blizini kada, tuševa, lavaboa i drugih prijemnih posuda koje sadržavaju vodu.
- Kad se uređaj koristi u kupatilu, isključite ga iz mreže nakon uporabe, jer blizina vode može predstavljati opasnost čak i kad je uređaj zaustavljen.
- Ovaj uređaj nije predviđen za uporabu od strane osoba (uključujući djecu) čije su fizičke, osjetilne ili mentalne sposobnosti smanjene, niti od strane osoba bez iskustva ili poznavanja, osim ako im osoba, odgovorna za njihovu sigurnost, nije dala instrukcije ili ih uputila u korištenje aparata. Djecu treba nadzirati tako da se ni u kom slučaju ne igraju s uređajem.
- Ako je kabl za napajanje oštećen, njega mora zamijeniti proizvođač, njegov ovlaštení servis ili osoba sličnih kvalifikacija, u cilju izbjegavanja svake eventualne opasnosti.
- Ne rabite svoj uređaj i obratite se ovlaštenome servisnom centru ako: je vaš uređaj doživio pad, ako ne funkcioniра normalno.
- Uređaj mora biti isključen iz mreže: prije čišćenja i održavanja, u slučaju nepravilnog funkcioniranja, čim ste ga prestali rabiti.
- Ne rabiti ako je kabel oštećen.
- Ne uranjati niti stavljati pod vodu, čak ni kod čišćenja.
- Ne držite vlažnim rukama.
- Ne držite za kućište, koje je vruće, nego za ručku.
- Ne isključujte iz mreže povlačenjem za kabel, nego povlačenjem za utičnicu.
- Ne rabite električni produžni kabel.
- Ne čistite abrazivnim ili korozivnim proizvodima.
- Ne rabite na temperaturi nižoj od 0 °C i višoj od 35 °C.
- Nemojte nagaziti na kabl sa parom.
- Nemojte praviti čvorove na kابلu sa parom niti ga omotavati oko aparata tokom uporabe.



2. OPĆI OPIS

- | | |
|---|---|
| A. On/off Dugme | H Kabl za paru |
| B. +/- dugmad za pojačavanje/smanjivanje temperature | I. Baza |
| C. Digitalni ekran | J. Rezervoar s vodom koji se skida |
| D. Ploče za ispravljanje | K. Ulaz za punjenje rezervoara |
| E. Mobilna ploča | L. Maksimalni nivo punjenja |
| F. Češalj koji se skida | M. Strujni kabl |
| G. Dotok pare | |

HR

3. BPRIJE UPORABE

FUNKCIJE

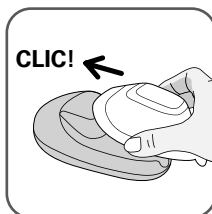
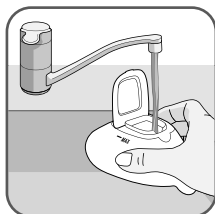
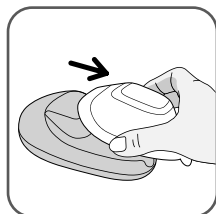
1) Rezervoar:

Rastavljanje i punjenje rezervoara: Nemojte puniti rezervoar dok je na bazi.

Prije svakog punjenja izvadite rezervoar iz baze (horizontalno), podignite ulaz za punjenje i napunite rezervoar do maksimuma.

Vratite rezervoar na bazu (horizontalno) dok ne **škljocne**.

VAŽNO : Ne koristite aditive u rezervoaru



Kakvu vodu koristiti?

Vaš aparat je dizajniran za rad sa vodom iz česme. Ispitajte vodu trakicom za ispitivanje tvrdoće koju ste dobili s aparatom**. Ako je tvrdoća veća od 9°F, koristite demineraliziranu vodu koju možete kupiti u trgovini.

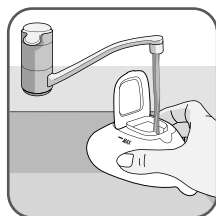
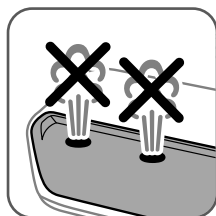
Nikada nemojte koristiti vodu koja sadrži aditive (škrob, parfem, aromatične supstance, omekšivač, itd.).

Niti vodu iz akumulatora ili kondenziranu vodu (na primjer vodu sa osušenog veša, vodu iz frižidera, klima uređaja, kišnice).

Takve vode sadrže organske tvari ili mineralne elemente koji se koncentriraju na toploti i uzrokuju puknuća, smeđe otiske ili prijevremena oštećenja vašeg aparata.

Ako je vaša voda tvrda, pomiješajte 50% vode iz česme i 50% flaširane ne-mineralne vode koju možete kupiti u dućanu.

Akoviše nema vode:



**



Tokom uporabe, treba da vidite paru da izlazi i da čujete njen zvuk.

Ako je ne vidite i ne čujete zvuk pare, to je znak da trebate napuniti rezervoar.

U tom slučaju, trebate sačekati otprilike 1 minut i 30 sekundi prije nego što para ponovo počne izlaziti iz aparata.

UPOZORENJE: Spremnik koristite na ravnoj podlozi. Vaš alat ima noge ispod spremnika da bi bio ravan tijekom uporabe. Stavite spremnik na ravnu, stabilnu površinu. Glačalo nemojte vješati o crijevo za paru.

4. FUNKCIONIRANJE

PRVO KORIŠTENJE

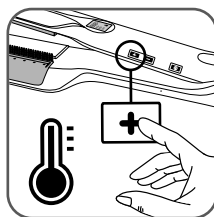
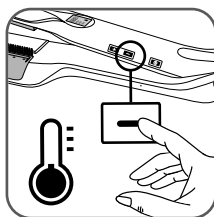
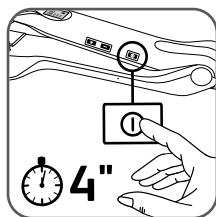
1) Uključite aparat.

Da biste uključili aparat, pritisnite neprekidno on/off dugme.

LCD ekran se automatski pali.

2) Izaberite željenu temperaturu za određen tip kose uz pomoć dugmadi "+" i "-".

Pritisnite dugme – za smanjenje temperature ili dugme + za povećanje.



• Neophodan period za zagrijavanje je 1 minuta i 30 sekundi.

Tokom zagrijavanja, lampica za temperaturu treperi.

• 5 temperaturnih nivoa je moguće izabrati: 170-180-190-200-210°C (330-350-370-390-410° F).

• Preporučujemo da slijedite dole-navedene instrukcije:

Vrsta kose	Normalno	Osjetljivo	Vrlo osjetljivo
Tanka kosa	200°C – 390°F / razina 1-2	190°C – 370°F / razina 1-2	180°C – 350°F / razina 1-2
Normalna kosa	210°C – 410°F / razina 1-2	200°C – 390°F / razina 1-2	190°C – 370°F / razina 1-2
Gusta kosa	210°C – 410°F / razina 1-2	200°C – 390°F / razina 2	200°C – 390°F / razina 2

• Kada se pokazatelj temperature zaustavi i postane stabilan, to znači da je dostignuta željena temperatura.

• Nakon 5 sekundi, aparat je namješten na **LOCK AUTO** opciju (pojavit će se simbol katanca).

Ova opcija sprječava greške prilikom rukovanja (slučajno pritiskanje dugmadi + i -).

• Aparat morate otključati ako želite promijeniti temperaturu:

Pritisnite ponovo par sekundi + ili - dugme. Aparat je otključan, katanac je nestao sa ekrana.



U svakom trenutku možete izaći iz te opcije kontinuiranim pritiskom na dugmad – ili +.

Tokom prve uporabe aparata, držite klijesta u rukama dok para ne izađe (neophodan period izlaska pare tokom prve uporabe je otprilike 1 minut i 30 sekundi).

3) Počnite sa ispravljanjem prelazeći jednom ili dvaput preko pramena kose zavisno od tipa kose (pogledajte tabelu gore).

Pokret treba biti spor da bi se para raširila na sve dijelove pramena.

5. KAKO NASTAVITI

Aparat je opremljen sa mobilnom pločom u svrhu najefikasnijeg ispravljanja.

1) Odaberite smjer.

• Aparat se treba koristiti u smjeru strelica (češalj je uvijek prema dole) da bi se odabrani pramen izložio pari prije nego što se poravna između ploča.

HR



• Stavite kosu čvrsto između ploča; Para se počinje širiti automatski nakon zatvaranja kliješta. **Polako** skliznite aparat od korijena do vrhova **da bi para došla do svih dijelova pramena.**

• **Ne spuštajte aparat držeći ga za kabl od pare.**

• Za svaki Steampod aparat, preporučujemo oprez pri rukovanju u svrhu optimalnog rezultata.

2) Oprezno ispravljajte kosu.

• Redoslijed radnji, korak po korak:

- 1 Šamponirane
- 2 Na veoma osjetljivu kosu, nanesite odgovarajuće sredstvo za kasnije ispiranje
- 3 Isperite i razmrсите
- 4 Nježno osušite
- 5 Na nježno osušenu kosu, nanesite odgovarajuće Steampod sredstvo na čitavu kosu i krajeve.
- 6 Razmrсите
- 7 Osušite
- 8 Uz pomoć češlja, uzmite tanki sloj kose, par cm širine, iščešljajte, pa onda je nanesite između ploča.

6. OPCIJA ECONOMY ENERGY

Aparat prelazi u standby opciju nakon 1 sat nekorisćenja. Da biste ga aktivirali, pritisnite kontinuirano dugme **on/off**.

7. ČUVANJE

Pozor: uvijek isključite aparat i dozvolite da se ohladi prije čišćenja.

Čišćenje: očistite vlažnom tkaninom i osušite sa suhom tkaninom.

Ploče možete čistiti samo uz pomoć tkanine umočene u domaći alkohol.

Nemojte koristiti oštre materijale.

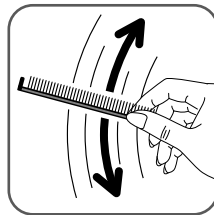
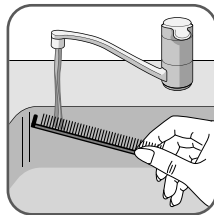
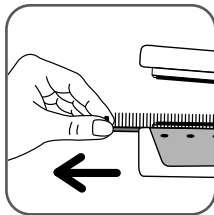
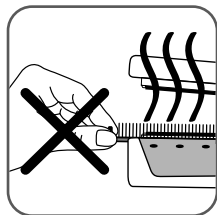
UPOZORENJE: Iz higijenskih razloga i da bi se izbjegla opasnost od curenja vode tijekom skladištenja, molimo Vas da ispraznite spremnik nakon uporabe.

Sklapanje / Rasklapanje / Čišćenje češlja.

Ukoliko želite očistiti češalj, možete ga rasklopiti prema dole-navedenoj shemi.

Pozor, rasklapanje se vrši kad je aparat hladan da bi se izbjeglo gorenje.

Češalj se može čistiti sa sapunom i vodom. Češalj mora biti suh prije vraćanja u aparat.



HR

8. U SLUČAJU PROBLEMA

KOSA NIJE DOVOLJNO ISPRAVLJENA:

- Jeste li koristili aparat u dobrom smjeru? (pogledajte 5. **KAKO NASTAVITI, 1-Odaberite smjer**).
- Jeste li odabrali dobru temperaturu? (pogledajte tabelu sa temp. nivoima)
- Da li uređaj proizvodi paru? NE
 - Jeste li propisno napunili rezervoar (pogledaj paragraf Punjenje rezervoara, stranica 68)? Ako je nivo ispod minimuma, napunite rezervoar i zatvorite klijesta otprilike 1 minut i 30 sekundi dok para ne izađe.
 - Jeste li propisno postavili rezervoar (pogledaj paragraf Rastavljanje i instalacija rezervoara, stranica 68)?
 - Da li je aparat dostigao odgovarajuću temperaturu? Sačekajte dok željena temperatura ne postane stabilna.
 - Osigurajte da kabl za paru nije slučajno zamršen.

AKO SE PARA NE VIDI:

- U vrlo vlažnim prostorijama, može se desiti da se para ne vidi, ali da je ipak efikasna.

APARAT SE NE GRIJE:

- Jeste li vidjeli da aparat nije u opciji Energy Economy? (vidite paragraf Energy Economy opcija, stranica 70).
- Jeste li uključili aparat i kontinuirano pritiskali dugme ON/OFF?

AKO NE USPIJEVATE DA PROMIJENITE TEMPERATURU APARATA:

- Možda ste u Lock opciji (katanac se pojavio na ekranu). Da biste otključali aparat, pritisnite kontinuirano dugme + ili -.

GORNJA PLOČA NIJE FIKSIRANA:

- To je normalna pojava, aparat je opremljen sa mobilnom pločom za najefikasnije ispravljanje.

VAŠ APARAT PRSKA VODU KROZ OTVORE ZA PARU:

- Odnosite vaš aparat u ovlaštenu servisnu centar.

IZ VAŠEG APARATA CURI VODA:

- Isključite iz struje i odnesite vaš aparat u ovlašteni servisni centar.

APARAT SE AUTOMATSKI ISKLJUČUJE:

- To je sasvim normalno jer aparat se automatski prebaci u stanje pripravnosti ako nije bio u upotrebi sat vremena.

VODA CURI KROZ POKLOPAC:

- Postavite rezervoar na ravnu i stabilnu površinu.

HR

9. ČIST OKOLIŠ JE NAJVAŽNIJI!



- Vaš aparat sadrži vrijedne tvari koje se mogu reciklirati.
- Konsultirajte vaš lokalni centar za odlaganje otpada u vezi pravilne procedure i opcija za recikliranje.

 : www.rowenta.com

Ovaj uređaj moguće popraviti od strane ROWENTA-a, tijekom ili nakon isteka jamstvenog roka.

Jamstvo

Ovaj uređaj je pod jamstvom ROWENTA-e te uključuje svaku grešku nastalu prilikom proizvodnje, bilo u materijalu ili tijekom procesa proizvodnje, a odnosi se na osigurano jamstveno razdoblje navedeno na popisu zemalja na zadnjoj stranici Uputa za uporabu Vašeg uređaja, te počinje teći od dana kupnje uređaja.

Međunarodno jamstvo proizvođača (ROWENTA) je dodatna korist koja nije u sporu sa zakonskim pravima kupaca.

Međunarodno jamstvo proizvođača uključuje sve troškove vezane uz popravak neispravnog uređaja, kako bi isti bio u skladu s njegovim izvornim obilježjima, kroz popravak ili zamjenu svih neispravnih dijelova te rad potreban u tu svrhu.

Također, umjesto popravka neispravnog uređaja, moguće je zamijeniti neispravan uređaj za novi, ispravan, uređaj.

ROWENTA se obvezuje isključivo na popravak ili zamjenu neispravnog uređaja, te su Vaša prava ograničena isključivo na navedene dvije opcije.

Uvjeti i Iznimke

Međunarodno ROWENTA jamstvo vrijedi samo unutar odobrenog jamstvenog razdoblja te za zemlje navedene u priloženom popisu zemalja. Također, jamstvo vrijedi isključivo uz priloženi dokaz o kupnji. Uređaj može biti dostavljen osobno u ovlaštenu servisnu centar ili može biti primjereno zapakiran i poslan putem pošte u ovlaštenu ROWENTA servis.

Puna adresa te ostali detalje ovlaštenih servisnih centara za svaku zemlju možete pronaći na ROWENTA internetskim stranicama (www.rowenta.com) ili možete nazvati telefonski broj naveden kraj odgovarajuće zemlje u priloženom popisu zemalja i tražiti obavijest o potrebnoj adresi.

ROWENTA nije u obvezi popraviti ili zamijeniti uređaj ukoliko ne postoji valjani dokaz o kupnji.

Ovo jamstvo ne vrijedi kod oštećenja nastalih neispravnom uporabom, nemarnom uporabom, uporabom koja nije u skladu s Uputama za uporabu osiguranim od ROWENTA strane, uporabom uređaja na električnom naponu koji ne odgovara naponu naznačenom na uređaju te izmjenama ili neovlaštenim popravcima uređaja. Također, jamstvo ne se ne odnosi na standardno trošenje materijala, održavanje i zamjenu potrošnih dijelova uređaja te ne vrijedi u sljedećim slučajevima:

- Uporaba neodgovarajuće vode
- Oštećenja nastala uslijed neredovitog čišćenja uređaja od kamenca (svako čišćenje kamenca mora se provoditi sukladno uputama navedenim u Uputama za uporabu);
- Ulaženje vode, prašine ili kukaca u uređaj;
- Mehanička oštećenja, preopterećivanje uređaja;
- Oštećenja ili neprimjereni rezultati uporabe zbog uporabe uređaja na krivoj voltaži ili frekvenciji;
- Nesretni slučajevi koji uključuju požar, poplavu, udar groma itd.;
- Profesionalna ili komercijalna uporaba
- Oštećenja staklenih ili keramičkih dijelova uređaja;
- Zamjena potrošnih dijelova uređaja

Ovo jamstvo se ne odnosi na uređaj koji je bio otvaran ili samostalno popravljan, na oštećenja nastala nepravilnom uporabom ili nepravilnim održavanjem, krivim pakiranjem od strane kupca ili nepravilnom uporabom od strane prenositelja.

Međunarodno ROWENTA jamstvo odnosi se isključivo na uređaje koji se rabe u bilo kojoj zemlji navedenoj u Popisu zemalja gdje se ti uređaji i prodaju.

Zakonska Prava Potrošača

Ovo međunarodno ROWENTA jamstvo nije u sporu sa zakonskim pravima kupca ili onim pravima koja se ne mogu isključiti ili ograničiti, niti s pravima koje kupac ima u odnosu s prodavačem od kojeg je uređaj kupljen. Ovo jamstvo kupcu daje specifična zakonska prava, no isto tako, kupac može imati i druga prava koja variraju od zemlje do zemlje. Kupac može potraživati ova prava prema vlastitom nahođenju.

Dodatne Informacije

Nastavci, potrošni dijelovi uređaja te zamjenski dijelovi, mogu se kupiti, ukoliko su lokalno dostupni, na način opisan na ROWENTA internetskim stranicama.

Впервые 2 всемирно известные марки объединились, чтобы представить усовершенствованный паровой утюжок **Steampod** для распрямления волос, разработанный с использованием высоких технологий. Это изделие представляет собой профессиональный утюжок с непрерывной интенсивной подачей пара, которое позволяет выпрямить волосы более быстро и эффект остается на более длительное время. Благодаря утюжку Steampod Ваши волосы выглядят самым наилучшим образом. Они становятся безупречно гладкими и блестящими, они восхищают. Рекомендовано использовать совместно с другими продуктами линейки Steampod.

Этот прибор, являющийся результатом пятилетних разработок и защищенный 8 патентами, оснащен высокоэффективными пластинами и обладает свойством непрерывной интенсивной подачи пара, благодаря чему вы получаете потрясающий результат.

1. ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

RU

- В целях Вашей безопасности этот прибор соответствует действующим нормам и правилам (Директивы, касающиеся низкого напряжения, электромагнитной совместимости, охраны окружающей среды и т.д.).
- Во время использования прибора насадки сильно нагреваются. Избегайте соприкосновения прибора с кожей. Убедитесь, что шнур питания не соприкасается с нагретыми частями прибора.
- Убедитесь, что напряжение питания устройства соответствует напряжению в электрической сети. Любое неправильное подключение к сети может привести к необратимым неисправностям, не предусмотренным гарантией.
- Для дополнительного обеспечения безопасности рекомендуется предусмотреть в электрической цепи для ванной комнаты устройство дифференциальной защиты (УДЗ), рассчитанное на ток утечки при работе данного прибора, не превышающий 30 мА. Проконсультируйтесь со специалистом по монтажу.
- При этом установка и эксплуатация прибора должны осуществляться в соответствии с действующими стандартами вашей страны.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Запрещается пользоваться прибором вблизи ванн, душевых кабин, раковин и прочих емкостей, содержащих воду.
- При использовании прибором в ванной комнате выключайте прибор из сети после использования, поскольку близость источника воды, может быть опасной даже после выключения прибора.
- Прибор не предназначен для использования людьми (в том числе детьми), с пониженными физическими чувственными или умственными способностями или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность. Дети должны находиться под контролем для недопущения игры с прибором.
- Если поврежден сетевой шнур, для предотвращения опасности необходимо заменить его у производителя, в центре гарантийного обслуживания производителя, или обратиться к специалистам соответствующей квалификации.
- Не пользуйтесь прибором и обратитесь в аккредитованный центр технического обслуживания, если: прибор падал, либо имеются сбои в функционировании.
- Отключайте прибор от сети электропитания в следующих случаях: перед процедурой чистки и уходом, при сбоях в функционировании, сразу после завершения использования прибора.
- Запрещается пользоваться прибором, если поврежден сетевой шнур.
- Запрещается погружать прибор в воду или подставлять под струю воды, даже с целью очистки.
- Запрещается держать прибор влажными руками.
- Запрещается держать прибор за корпус, держите прибор за ручку.
- При выключении прибора из сети питания запрещается тянуть за шнур питания, необходимо вытянуть вилку из розетки, придерживая ее.
- Запрещается пользоваться электрическим удлинителем.
- Запрещается чистить прибор с помощью абразивных или вызывающих коррозию средств.
- Запрещается использовать при температуре ниже 0 °C и выше 35 °C.
- Запрещается наступать на паровой шланг.
- Избегайте образования узлов на паровом шланге и не привязывайте его во время использования прибора.



2. ОБЩЕЕ ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

- А. Кнопка вкл./ выкл.
- В. Кнопки +/- для уменьшения/ увеличения температуры
- С. Цифровой экран
- Д. Разглаживающие пластины
- Е. Подвижная пластина
- Г. Отверстия для выхода пара
- Н. Паровой шланг
- І. Опора
- Ј. Съёмный резервуар для воды
- К. Крышка резервуара
- Л. Отметка максимального уровня воды
- М. Шнур электропитания

3. ПРОЦЕДУРЫ ПЕРЕД НАЧАЛОМ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

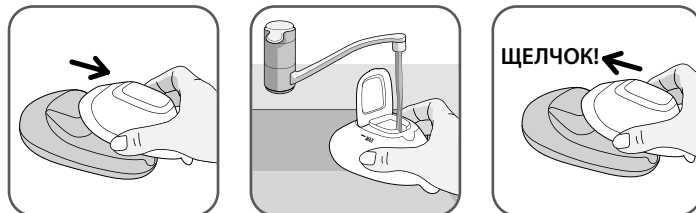
ПРИНЦИП РАБОТЫ ПРИБОРА

1) Резервуар:

Снятие и наполнение резервуара: Не наливайте воду непосредственно в резервуар, когда он находится на основе.

Если Вам необходимо наполнить резервуар, сначала убедитесь, что картридж вставлен правильно, отсоедините резервуар от основы (потянув вверх), поднимите крышку резервуара и наполните его до максимального уровня. Вставьте резервуар в основу (двигая его в горизонтальном направлении), при этом Вы должны услышать характерный щелчок.

ВАЖНО: Не используйте никаких дополнительных веществ для наполнения резервуара

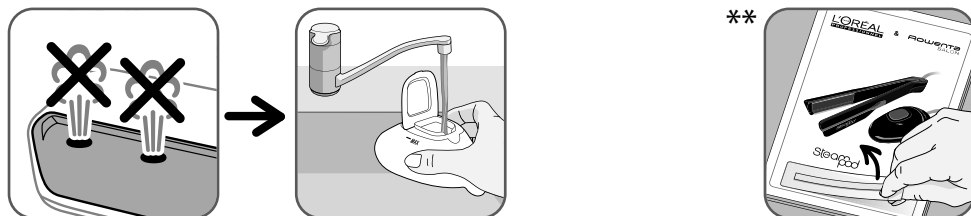


Какую воду можно использовать?

Ваш паровой утюжок рассчитан на использование водопроводной воды. Для определения жесткости воды протестируйте воду бумажной полоской, которая входит в набор с вашим прибором**. Если жесткость превышает 9°F, используйте деминерализованную воду, которую можно купить в магазине. Никогда не используйте воду, которая содержит примеси (крохмал, парфюм, ароматизаторы, смягчители и т.д.), а также воду из батарей и конденсаторов (например, воду из сушилок для белья, воду из холодильника, кондиционера или дождевую воду).

Это вызвано тем фактом, что в такой воде содержатся органические вещества и минеральные элементы, которые имеют свойство накапливаться под действием температуры и приводят к появлению трещин, появлению коричневого цвета на приборе или же к преждевременному выходу из строя Вашего парового утюжка. Если вода, которой Вы пользуетесь очень жесткая, мы рекомендуем разбавлять ее в пропорции 50/50 с деминерализованной водой, которую Вы можете купить в магазине.

Если вода вытекает:



При использовании парового утюжка Вы должны видеть выходящий пар и слышать его характерный звук. Если вы не видите, что пар выходит, и не слышите его звук, это означает, что необходимо заполнить резервуар. После того, как Вы заполните резервуар водой, необходимо подождать приблизительно 90 секунд, для того, что бы пар снова появился.

ВНИМАНИЕ: Использование резервуара в горизонтальном положении. Этот бытовой прибор оснащен специальным основанием, которое позволяет во время использования переводить его в горизонтальное положение. Установите прибор на ровную, устойчивую поверхность. Не подвешивайте работающий прибор за электрический шнур.

4. ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

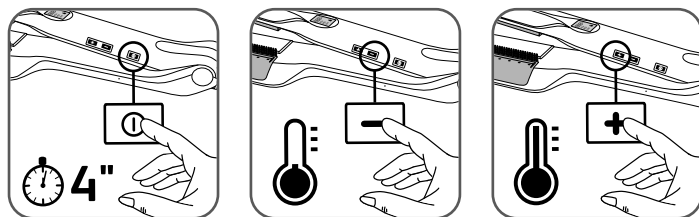
ПЕРВОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

1) Включите питание прибора.

Чтобы включить прибор, необходимо: нажать и удерживать кнопку вкл./ выкл. При этом автоматически загорается ЖК экран.

2) С помощью кнопок + и - выберите температуру, которая идеально подходит для типа волос, подвергающихся обработке:

нажимайте кнопку – для уменьшения температуры, или кнопку + для ее увеличения



• Нагрев длится 1 мин. 30 сек.

Во время нагрева мигает показатель выбранной температуры.

• В вашем распоряжении диапазон из пяти температурных показателей: 170-180-190-200-210°C (330-350-370-390-410° F).

• Советуем придерживаться следующих рекомендаций:

Тип волос	Нормальные	Чувствительные	Очень чувствительные
Тонкие волосы	200°C – 390°F / 1 - 2 подхода	190°C – 370°F / 1 - 2 подхода	180°C – 350°F / 1 - 2 подхода
Нормальные волосы	210°C – 410°F / 1 - 2 подхода	200°C – 390°F / 1 - 2 подхода	190°C – 370°F / 1 - 2 подхода
Густые волосы	210°C – 410°F / 1 - 2 подхода	200°C – 390°F / 2 подхода	200°C – 390°F / 2 подхода

• Если показатель выбранной температуры перестает мигать, это означает, что прибор нагрелся до выбранной температуры.

• Через 5 секунд прибор переходит в режим **LOCK AUTO** (на экране появляется символ «замок»).

Этот режим позволяет исключить любое неправильное действие (непроизвольное нажатие кнопок + /- во время использования прибора).

• Если вы хотите изменить температуру, необходимо разблокировать прибор:

для этого нажмите и удерживайте в течение нескольких секунд кнопку + или кнопку -. Прибор разблокирован, символ «замок» на экран не выводится.



Вы можете в любой момент изменить заданную температуру путем долгого нажатия на кнопки – или +.

Перед самым началом работы держите утюжок в руке со сложенными щипцами до появления пара (время, необходимое для появления пара в самом начале работы прибора, составляет около 1 мин. 30 сек.).

3) Приступайте к разглаживанию волос, проходя прибором по каждой пряди от одного до двух раз, в зависимости от типа волос (см. таблицу выше). Чтобы дать пару распределиться по всей пряди, процедуру выпрямления следует выполнять медленно.

5. СПОСОБ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Прибор оснащен подвижной пластиной для более эффективного выпрямления волос.

1) Направление.

• Передвигайте прибор в направлении стрелочек (**расческа всегда должна находиться снизу**); это обеспечит обработку пряди волос паром **до того, как** начнется ее выпрямления с помощью пластин..



• Прочно зажмите прядь волос между пластинами; подача пара начинается автоматически во время смыкания щипцов. **Медленно** проведите утюжком по волосам, от корней до кончиков волос, **чтобы дать пару полностью обработать прядь.**

• **Запрещено** подвешивать утюжок за паровой шланг.

• Для получения наилучшего результата при каждом использовании утюжка Steam Pod настоятельно рекомендуется использование соответствующих защитных средств для волос.

2) Правила аккуратного выпрямления волос.

• **Поэтапная схема использования прибора:**

- 1 Вымыть голову шампунем
- 2 Если волосы очень чувствительные, использовать соответствующий ополаскиватель
- 3 Сполоснуть и распрямить спутавшиеся пряди
- 4 Подсушить волосы
- 5 На подсушенные волосы нанести средство steam pod для ухода за кончиками и волосами по всей длине, помассировать волосы.
- 6 Расчесать волосы
- 7 Высушить волосы
- 8 С помощью расчески отделить тонкую прядь шириной несколько сантиметров, расчесать, затем расположить между пластинами утюжка.

6. ИМ ЭКОНОМИИ ЭЛЕКТРОЭНЕРГИИ

Через час простоя прибора он переходит в режим ожидания. Чтобы вывести прибор из режима ожидания, нажмите и удерживайте кнопку **вкл./выкл.**

7. УХОД ЗА ПРИБОРОМ

Внимание: перед чисткой всегда **выключайте прибор из сети питания и давайте ему остыть.**

Правила чистки прибора: протрите прибор влажной тряпкой и подсушите сухой тряпкой.

Вы можете чистить только пластины, используя для этого тряпку, пропитанную столовым спиртом.

Не пользуйтесь абразивной губкой.

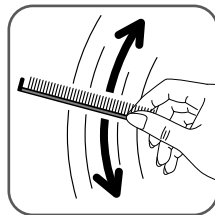
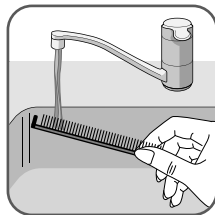
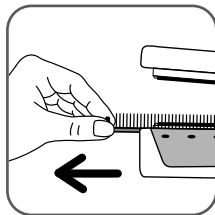
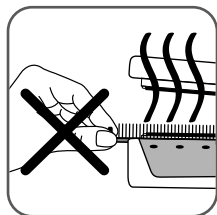
ВНИМАНИЕ: из гигиенических соображений и во избежание риска утечки воды из резервуара во время хранения, опорожняйте резервуар (J) после каждого использования.

Установка/ снятие/ чистка расчески.

Если вы хотите почистить расческу, вы можете снять ее, следуя нижеуказанной схеме.

Внимание: для предотвращения ожогов необходимо снимать расческу с остывшего прибора.

Расческу можно мыть в мыльной воде. Прежде чем снова закрепить расческу на приборе, убедитесь, что она полностью высохла.



RU

8. В СЛУЧАЕ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ПРОБЛЕМ

ВОЛОСЫ НЕ ИДЕАЛЬНО ГЛАДКИЕ:

- Правильно ли вы выбрали направления разглаживания?
(см. раздел 5. СПОСОБ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ, 1-направление).
- Правильно ли вы задали температуру?
(см. таблицу диапазона температур)
- Образуется ли пар в приборе? НЕТ
 - Убедитесь, что вы правильно заполнили резервуар (см. пункт, касающийся заполнения резервуара, на стр. 75)
Если уровень воды в резервуаре ниже отметки минимального уровня, долейте воду, сомкните щипцы и подержите их в таком положении около 1 мин. 30 сек. до появления пара.
 - Убедитесь, что вы правильно установили резервуар (см. пункт, касающийся снятия и установки резервуара на стр. 75).
 - Настроился ли прибор на работу в выбранном температурном режиме? Дождитесь, пока показатель выбранной температуры не прекратит мигать.
 - Убедитесь, что вы не сдавили случайно паровой шланг.

ПАР НЕВИДИМ:

- В помещении с повышенной влажностью пар может быть невидимым, сохраняя при этом свою эффективность.

ПРИБОР НЕ НАГРЕВАЕТСЯ:

- Убедитесь, что прибор не находится в режиме экономии электроэнергии. (см. раздел, касающийся режима экономии электроэнергии на стр. 77).
- Убедитесь, что для запуска прибора вы включили его в сеть и нажали кнопку ВКЛ./ВЫКЛ.

ВАМ НЕ УДАЕТСЯ ИЗМЕНИТЬ ТЕМПЕРАТУРУ ПРИБОРА:

- Возможно, прибор находится в режиме блокировки (на экране появляется символ «замок».)
- Для того чтобы разблокировать прибор, нажмите и удерживайте кнопку + или кнопку -.

ВЕРХНЯЯ ПЛАСТИНА НЕ ЗАКРЕПЛЕНА:

- Это нормально: прибор оснащен подвижной пластиной для более эффективного выпрямления волос.

НЕВОЗМОЖНО УСТАНОВИТЬ НА МЕСТО КРЫШКУ ПРИБОРА:

- Убедитесь, что вы сняли красную задвижку картриджа.

ВОДА ВЫТЕКАЕТ ЧЕРЕЗ ОТВЕРСТИЯ ДЛЯ ПАРА:

- Отнесите прибор в аккредитованный центр технического обслуживания.

ИЗ ПРИБОРА ВЫТЕКАЕТ ВОДА:

- Немедленно выключите прибор из сети электропитания и отнесите его в аккредитованный центр технического обслуживания.

ПРИБОР АВТОМАТИЧЕСКИ ОТКЛЮЧАЕТСЯ:

- Это нормально, так как паровой утюжок автоматически переходит в СПЯЩИЙ режим, если не используется в течение часа.

ВОДА ПРОТЕКАЕТ ЧЕРЕЗ КРЫШКУ:

- Установите резервуар на ровной не шатающейся поверхности.

RU

9. ЗАЩИТИМ ОКРУЖАЮЩУЮ СРЕДУ!



Ваше устройство состоит из большого количества материалов, которые могут быть ценными или подлежать повторному использованию.

Для переработки устройства отнесите его в пункт приема бытовых отходов или же, в крайнем случае, в центр технического обслуживания.

ROWENTA-L'ORÉAL-МЕЖДУНАРОДНАЯ ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ

 : www.rowenta.com

Данное изделие ремонтируется ROWENTA в течение и после окончания гарантийного срока.

Гарантия

ROWENTA гарантирует устранение любого производственного дефекта, связанного с недостатком материалов или сборки, в течение гарантийного срока, начиная с даты продажи, в странах, перечисленных на последней странице инструкции по эксплуатации. Гарантийный срок указан для каждой страны.

Международная Гарантия производителя, предоставляемая ROWENTA, является дополнительным преимуществом и не затрагивает прав потребителей, предусмотренных законодательством.

Международная Гарантия производителя покрывает все расходы, связанные с восстановлением дефектного изделия до его первоначального технического состояния путем ремонта или замены неисправных деталей, включая стоимость необходимой работы по устранению выявленных недостатков. По выбору ROWENTA месторемонта неисправного изделия может быть произведена его замена. Обязательства ROWENTA и Ваш выбор в рамках данной гарантии ограничены ремонтом изделия или его заменой.

Условия гарантии и исключения

Международная Гарантия, предоставляемая ROWENTA, действительна только в течение гарантийного срока и только в странах, перечисленных в приложенном списке стран, при обязательном предъявлении документа, подтверждающего дату продажи. Изделие должно быть передано в авторизованный сервисный центр ROWENTA.

Адреса авторизованных сервисных центров для каждой страны можно узнать на веб-сайте ROWENTA (www.rowenta.com) либо позвонив по соответствующему телефону, указанному в списке стран. (В некоторых странах допускается доставка изделия в авторизованный сервисный центр заказной почтой или эквивалентным ей способом доставки при надлежащей упаковке изделия. Уточните возможность такой доставки для Вашей страны на сайте либо позвонив по указанному телефону.)

ROWENTA не несет обязательства по гарантийному ремонту или замене любого изделия в случае отсутствия документа, подтверждающего дату продажи.

Данная гарантия не распространяется на какие-либо неисправности, которые могли возникнуть в результате неправильного или небрежного использования; невыполнения инструкций по эксплуатации ROWENTA; использования электросети, параметры которой (ток, напряжение, частота) отличаются от указанных на изделии; самостоятельного изменения владельцем конструкции изделия или его ремонта где-либо, кроме как в авторизованных сервисных центрах ROWENTA. Данная гарантия не распространяется также на случаи нормального износа изделия; его обслуживание или замену расходных материалов либо аксессуаров; повреждения каких-либо стеклянных или хрупких компонентов изделия; иные механические повреждения, а также на повреждения, вызванные:

- использованием воды или расходных материалов неподходящего типа
- накипью (очистка от накипи должна проводиться в соответствии с инструкцией по эксплуатации)
- попаданием жидкости, пыли или насекомых внутрь изделия
- перегрузкой
- неисправностью электросети, неподходящим напряжением или частотой тока
- действиями непреодолимой силы (несчастный случай, пожар, наводнение, удар молнии и т.д.)
- профессиональным использованием или использованием в коммерческих целях

Данная гарантия не распространяется на изделия, вышедшие из строя в результате неправильного или небрежного обращения или ухода, неправильной упаковки и/или транспортировки владельцем или любым перевозчиком.

Международная Гарантия ROWENTA распространяется только на изделия, приобретенные и используемые в странах, перечисленных в списке, где продается продукция Rowenta.

Права потребителя, предусмотренные законодательством

Данная Международная гарантия ROWENTA не затрагивает какие-либо права потребителя, предусмотренные законодательством страны о защите прав потребителей, включая права в отношении торговой организации, в которой изделие было приобретено. Данная гарантия предоставляет потребителю специфические законные права, однако потребитель может также обладать другими законными правами, которые варьируются от страны к стране или от региона к региону. Потребитель может отстаивать любые законные права по своему собственному выбору.

Дополнительная информация

Информация о порядке приобретения аксессуаров и расходных материалов доступна на интернет-сайте ROWENTA. Срок службы изделия, установленный производителем в соответствии с законом «О защите прав потребителей», составляет два года с даты розничной продажи изделия или с даты производства, если дату продажи установить невозможно. Дата производства определяется четырьмя последними цифрами полного артикула изделия, указанного на его корпусе. Две первые цифры соответствуют номеру недели производства, две последние цифры – последним цифрам года производства изделия.

Most első alkalommal, történt, hogy két világszínvonalú márka egyesült, és magas technológiai színvonalú gőzös hajsimítót fejlesztettek ki: **Steampodot**. Ez a professzionális folyamatos gőzölő hajsimító a Steampod hajápoló szerekkel együtt gyorsabb és tartósabb hajsimítást tesz lehetővé. A tökéletesen sima és ragyogó haj teljesen megújul. A készüléket Steampod termékekkel együtt történő használatra tervezték

A nyolc szabadalommal védett és öt év kutatómunka eredményeként született készülék a nagy teljesítményű simítólapokat egyenletes nagy gőzárammal ötvözi az egyedülálló eredmény érdekében.

1. BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- Az Ön biztonsága érdekében a készülék megfelel a hatályban lévő szabványoknak és előírásoknak (Kisfeszültségű berendezések irányelv, elektromágneses kompatibilitás, környezetvédelem stb.).
- A készülék tartozékai nagyon melegek lesznek a használat során. Ne érintkezzenek a bőrével. Ellenőrizze, hogy a hálózati vezeték soha ne érintkezzen a készülék meleg felületeivel.
- Ellenőrizze, hogy az elektromos hálózat megegyezik készülékén jelzett értékekkel. Bármilyen helytelen csatlakoztatás javíthatatlan károsodásokat okozhat, amelyekre a jótállás nem terjed ki.
- További védelem biztosítása érdekében célszerű a fürdőszobai elektromos hálózatra egy 30 mA-t nem meghaladó névleges üzemű feszültségre állított váltóáramú megszakító kapcsolót telepíteni. Kérdezze meg egy villanszerelő véleményét.
- A készüléket az Ön országában hatályos szabványoknak megfelelően kell elhelyezni és használni.
- **FIGYELMEZTETÉS:** Ne használja a készüléket fürdőkád, mosdókagyló vagy egyéb, vizet tartalmazó edény közelében.
- Ha a készüléket fürdőszobában használja, használat után húzza ki a konnektorból, mert a víz közelsége veszélyt jelenthet még kikapcsolt állapotban is.
- A készüléket csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességgel rendelkező személyek (gyermeket beleértve), vagy kellő tapasztalatok illetve ismeretek híján lévő személyek nem használhatják, csak amennyiben megfelelő felügyeletben illetve előzetes oktatásban részesülnek a készülék használatára vonatkozóan a biztonságukért felelős személytől. Gondoskodjon a gyermekek felügyeletéről, és ne engedje őket játszani a készülékkel.
- Ha az elektromos vezeték megsérül, a veszély elkerülése érdekében a gyártó márkaszervizével, vagy erre hasonló képzettséggel rendelkező szakemberrel kell kicseréltetni.
- Ne használja a készüléket és forduljon jóváhagyott márkaszervizhez akkor, ha: a készülék leesett és nem működik megfelelően.
- A készüléket mindig ki kell húzni: tisztítás és karbantartás előtt, működési rendellenesség esetén, valamint használat után.
- Ne használja a készüléket, ha a tápvezeték károsodott.
- Ne merítse a készüléket vízbe, még tisztításhoz se.
- Ne tartsa nedves kézzel.
- A markolatánál fogva tartsa a készüléket, mert a készülékház forró.
- A villásdugót fogva húzza ki a konnektorból, ne a vezetékénél fogva.
- Ne használjon elektromos hosszabbítót.
- Ne tisztítsa a készüléket súroló vagy maró anyagokkal.
- Ne használja 0 °C-nál alacsonyabb, vagy 35 °C-nál magasabb hőmérsékleten.
- Ne lépjen a gőzvezetékre.
- Ne csomózza meg és ne szorítsa el a gőzvezetékét.



HU

2. ÁLTALÁNOS LEÍRÁS

- | | |
|--|-----------------------------------|
| A. Be-kikapcsoló gomb | H. Gőzvezeték |
| B. -/+ gombok a hőmérséklet csökkentésére és növelésére | I. Lábazat |
| C. Digitális kijelző | J. Levehető víztartály |
| D. Símitálapok | K. Töltőnyílás fedele |
| E. Mozgó lap | L. Maximális töltési szint |
| F. Kivehető fésű | M. Tápvezeték |
| G. Gőzkimenet | |

3. A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA ELŐTT

MŰKÖDÉS

HU

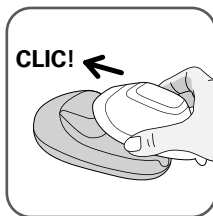
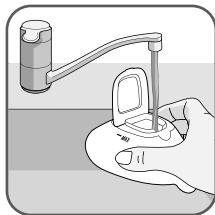
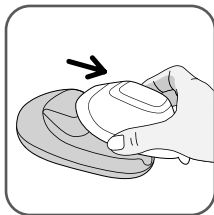
1) tartály:

A tartály kivétele és töltése: Ne tölts fel közvetlenül a tartályt, amikor a lábazaton van.

A tartály feltöltésekor emelje le a tartályt a lábazatról (vízszintesen mozgatva), emelje fel a töltőnyílás fedelét és tölts fel vízzel a max jelölésig.

Tegye vissza a tartályt a lábazatra (vízszintes mozgással) **kattanásig**.

FONTOS: Ne tegyen a tartályba adalékanyagokat



Milyen vizet használhat?

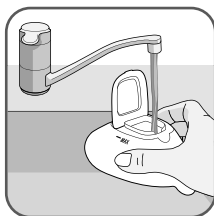
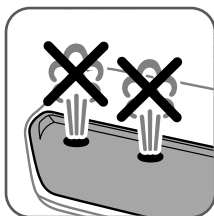
A készülék csapvízzel használható. Tesztelje le a vízkeménységet a készülékhez mellékelte papír segítségével** Amennyiben a vízkeménység meghaladja a 9°F-et, akkor kereskedelmi forgalomban kapható demineralizált vizet használjon.

Ne használjon soha adalékanyagokat tartalmazó vizet (keményítő, illatosító, aromás anyagok, vízlágyító stb.), ne használjon ioncserélt vagy kondenzvizet (például a ruhaszárító kondenzvizét, hűtőszekrényből leolvasztott vizet, klímaberendezésből származó vizet vagy esővizet).

Szerves maradványokat vagy olyan ásványi anyagokat tartalmaznak, amelyek hő hatására koncentrálnak és a készülék spriccelését, barna elszíneződését vagy idő előtti elöregedését okozzák.

Ha a víz nagyon vízköves, keverje össze fele-fele arányban a kereskedelemben kapható ioncserélt vízzel.

Ha elfogyott a víz:



**



Használat közben látható és hallható a gőz távozása.

Ha nem látja a gőzt és nem hallja a gőz hangját, akkor a tartályt fel kell tölteni.

Ekkor a töltés után körülbelül másfél percet várni kell, hogy mielőtt ismét gőz távozik a készülékből.

FIGYELEM: A tartályt vízszintes pozícióban használja. A szerszám alul egy talppal rendelkezik, mely lehetővé teszi, hogy használat közben a tartály vízszintben maradjon. Helyezze a tartályt egy vízszintes, stabil felületre. Ne akassza fel a hajkiegyenesítőt a gőzvezetéknel fogva.

4. ÜZEMBE HELYEZÉS

Első HASZNÁLAT

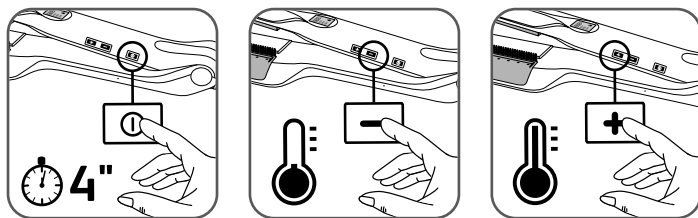
1) Dugja be a készüléket a konnektorba.

A készülék bekapcsolásához: Nyomja meg az **on/off** (be-kikapcsoló) gombot.

Az LCD kijelző ekkor automatikusan világítani kezd.

2) Válassza ki a kezelni kívánt hajhoz legmegfelelőbb hőmérsékletet a + és - gombok segítségével:

nyomja meg a - gombot a hőmérséklet csökkentéséhez, a + gombot a növeléshez.



• Másfél percre van szükség a felmelegedéshez.

A hőmérséklet értéke a felfűtés alatt villog.

• 5 hőmérséklet-tartomány áll rendelkezésre: 170-180-190-200-210°C (330-350-370-390-410° F).

• Javasoljuk, hogy tartsa be az alábbi útmutatásokat:

Hajtípus	Normál	Töredezett	Nagyon töredezett
Vékony szálu haj	200°C – 390°F / 1 -2 húzás	190°C – 370°F / 1 -2 húzás	180°C – 350°F / 1 -2 húzás
Normál haj	210°C – 410°F / 1 -2 húzás	200°C – 390°F / 1 -2 húzás	190°C – 370°F / 1 -2 húzás
Erős szálu haj	210°C – 410°F / 1 -2 húzás	200°C – 390°F / 2 húzás	200°C – 390°F / 2 húzás

• Ha a hőmérséklet értéke folyamatosan világít, a készülék elérte a kiválasztott hőmérsékletet.

• 5 másodperc elteltével a készülék **LOCK AUTO** módba kerül (lakat szimbólum jelenik meg a kijelzőn).

Ezzel a móddal elkerülhető a véletlen elállítódás (a + /- gombok véletlen megnyomása használat közben).

• Ha módosítani szeretné a készülék hőmérsékletét, fel kell oldani a reteszelést:

tartsa lenyomva néhány másodpercig a + vagy a - gombot. A beállítás feloldódik, a lakat eltűnik a kijelzőről.



A beállítás módból bármikor kiléphet a - vagy a + gomb hosszas lenyomásával.

Az első bekapcsoláskor tartsa zárva a csipeszt a kezében, amíg nem jön a gőz (az első használatnál a gőz körülbelül másfél perc után jelenik meg).

3) Kezdje a haj simítását. Húzza át a hajtincset egy- vagy két alkalommal, hajtípustól függően (lásd az alábbi táblázatot).

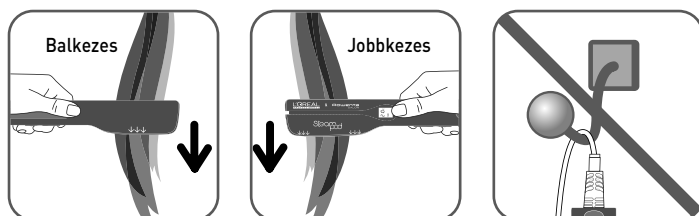
A készüléket lassan kell mozgatni, hogy a gőz be tudjon hatolni a hajtincs belsejébe.

5. HASZNÁLAT

A készüléken egy mozgó lap is található a hatékonyabb hajsimitás érdekében

1) A használat iránya.

A készüléket mindig a nyílak irányában kell használni (a fésű mindig alul van), hogy a hajtincset az előtt járja át a gőz, mielőtt a lapokkal simítani kezdené.



- Szorítsa be erősen a haját a lapok közé; A gőz automatikusan elindul a lapok összezárásakor. Csúsztassa a készüléket **lassan**, a hajtótól a hajvégek felé, **hogy a gőz jól átjárhassa a hajtincs belsejét.**
- **Ne függessze a hajsimitót a gőzvezetéknel fogva.**
- A Steampod használatakor mindig célszerű a megfelelő hajápolószert alkalmazni az optimális eredmény érdekében.

2) Gondos hajsimitás.

- Használati utasítások lépésenként:

- 1 Hajmosás
- 2 Használja a megfelelő hajápolószert, majd öblítse le
- 3 Öblítés és kifésülés
- 4 Törölje meg a haját
- 5 A törölt hajra és a hajvégekre vigye fel és dörzsölje be a megfelelő steam pod hajápolószert
- 6 Fésülje ki
- 7 Szárítás
- 8 Fésű segítségével emeljen ki egy néhány centiméter széles kis tincset (fátyol), fésülje ki, majd tegye a simítólapok közé.

6. ENERGIATAKARÉKOS ÜZEMMÓD

A készülék készenléti állapotba kerül, ha 1 órán keresztül nem használják. Az újraindításhoz nyomja meg az **on/off** gombot.

7. A KÉSZÜLÉK KARBANTARTÁSA

Figyelem: tisztítás előtt mindig húzza ki a készüléket a hálózathoz és hagyja kihűlni.

A készülék tisztításához: nedves ronggyal mossa le és törölje át egy száraz ronggyal.

A lapokat csak háztartási alkohollal átitatott ronggyal szabad tisztítani.

Ne használjon dörzslapot.

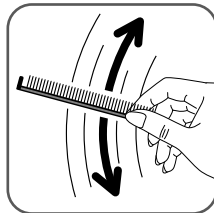
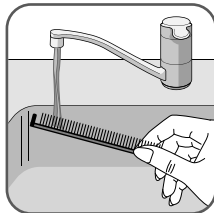
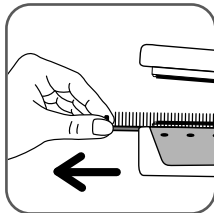
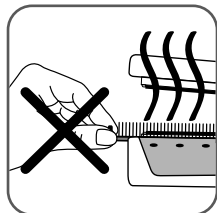
FIGYELEM: Higiénias okból és a tárolás közben történő szivárgás elkerülése érdekében a használat után mindig ürítse ki a tartályt.

A fésű összeszerelése / kiserelése / tisztítása.

Ha emg szeretné tisztítani a fésűt, az alábbi rajz szerint kell kiserelni.

Vigázat, a kiserelést hideg állapotban végezze, nehogy megégesse magát.

A fésű mosószeres vízzel mosható. Ellenőrizze, hogy a fésű száraz legyen, mielőtt visszaszereli a készülékbe.



HU

8. PROBLÉMA ESETÉN

A HAJ NEM TELJESEN SIMA:

- A megfelelő irányban használta a készüléket? (lásd 5. HASZNÁLAT , 1- a használat iránya).
- Megfelelő hőmérsékletet választott? (lásd a hőmérséklet-tartományok táblázatát)
- A készülékben keletkezik gőz? NEM
 - Megelőzően feltöltötte a tartályt (lásd a tartály töltése bekezdést az 82. oldalon)?
Ha a szint a minimális szint alatt van, töltse fel a tartályt és zárja össze a lapokat körülbelül másfél percre, míg a gőz indul meg.
 - Megelőzően elhelyezte a tartályt (lásd a levétele és visszahelyezése bekezdést az 82. oldalon)?
 - A készülék felmelegedett? Várja meg, hogy a kiválasztott hőmérséklet számai már ne villogjanak.
 - Ellenőrizze, hogy a gőzvezeték nem szorul-e valahol.

NEM LÁTHATÓ GŐZ:

- Nagyon párás környezetben előfordulhat, hogy a gőz nem látszik, de hatékony marad.

A KÉSZÜLÉK NEM MELEGSZIK:

- Ellenőrizte, hogy a készülék nincs-e energiatakarékos állapotban? (lásd energiatakarékos üzemmód bekezdést a 85. oldalon).
- Bedugta a készüléket és megnyomta hosszasan ON/OFF gombot a bekapcsoláshoz.

HA NEM VÁLTOZTATHATÓ A KÉSZÜLÉK HŐMÉRSÉKLETE:

- Valószínűleg reteszelt módban van (lakat látható a kijelzőn).
A készülék feloldásához nyomja meg hosszasan a + vagy a - gombot.

A FELSŐ LAP NEM FIX:

- Ez természetes, a készüléken egy mozgó lap is található a hatékonyabb hajsimitás érdekében.

A KÉSZÜLÉKBŐL VÍZ FOLYIK A GŐZNYÍLÁSOKON KERESZTÜL:

- Vigye el a készüléket egy szakszervizbe.

A KÉSZÜLÉK SZIVÁROG:

- Húzza ki azonnal a konnektorból és vigye el a készüléket egy szakszervizbe.

A KÉSZÜLÉK MAGÁTÓL LEKAPCSOL:

- Ez normális jelenség, mivel a készülék automatikusan kikapcsol, ha egy órán át nem használják.

VÍZ SZIVÁROG A FEDÉLEN KERESZTÜL:

- Helyezze a tartályt vízszintes és stabil felületre.

HU

9. VEGYÜNK RÉSZT A KÖRNYEZET VÉDELMEBEN!



- ➡ Ez a készülék számos visszanyerhető vagy újrahasznosítható anyagot tartalmaz.
- ❗ A megfelelő kezelés érdekében adja le egy gyűjtőhelyen, vagy ennek hiányában a hivatalos szervizközpontban.

 : www.rowenta.com

A termék a ROWENTA által javítható a jótállási időszak alatt és után.

A jótállás

Erre a termékre a ROWENTA jótállása vonatkozik minden gyártási hibára, legyen az anyagbeli vagy kivitelezésbeli, a vásárlás időpontjától számított jótállási időszak alatt a felhasználói kézikönyv utolsó oldalán található országlistában levő országokban.

A nemzetközi gyártói jótállás fedez minden olyan költséget, amely a bizonyítottan hibás termék olyan helyreállítása során merül fel, hogy megfeleljen az eredeti műszaki adatoknak, beleértve a hibás alkatrész kijavítását vagy kicserélését, valamint a szükséges munkát. A ROWENTA saját döntése alapján a hibás termék javítása helyett csereterméket biztosíthat. E jótállás alapján a ROWENTA egyedüli kötelezettsége és az Ön kizárólagos jóvátetele kizárólag az ilyen javításra vagy cseréire vonatkozik..

HU

Feltételek és kizárások

A nemzetközi ROWENTA jótállás csak a jótállási időszakra és csak a mellékelt Országlistában található országokra vonatkozik, és csak a vásárlást igazoló dokumentum bemutatásával együtt érvényes. A termék személyesen közvetlenül a szakszervizbe szállítható, vagy megfelelően becsomagolva visszajuttatható ajánlott küldeményként (vagy ennek megfelelő postai küldeményként) a ROWENTA szakszervizbe. Az egyes országok szakszerveinek címe megtalálható a ROWENTA weboldalon (www.rowenta.com) vagy az Országlistában feltüntetett megfelelő telefonszám felhívásával megtudhatja a helyes postai címet.

A ROWENTA nem köteles megjavítani vagy kicserélni azt a terméket, amelyhez nem mellékeltek az érvényes, vásárlást igazoló dokumentumot.

A jótállás nem vonatkozik a rendeltetésellenes használatból, a hanyagságból, a ROWENTA utasításainak be nem tartásából, a terméken feltüntetettől eltérő áram vagy feszültség használatából és a termék engedély nélküli módosításából vagy javításából eredő károka. Továbbá nem vonatkozik a normális kopásra, a fogyóeszközök karbantartására és cseréjére és a következőkre:

- helytelen típusú víz vagy kellék használata
- vízkőképződés (vízköteleníteni kell a használati utasítás alapján)
- víz, por vagy rovarok a termékbe történő behatolása
- mechanikai sérülések, túlterhelés
- helytelen feszültségből vagy frekvenciából eredő károsodások vagy rossz eredmények
- balesetek, beleértve a tüzet, az árvizet, a villámot stb.
- a professzionális vagy ipari használat
- termékben levő üveg vagy porcelán károsodása
- fogyóeszközök cseréjére

Ez a jótállás nem vonatkozik a megváltoztatott termékekre, és azokra a károka, melyeket a nem megfelelő használat és karbantartás, a tulajdonos hibás csomagolása, vagy bármilyen szállító helytelen kezelése okozott.

A nemzetközi ROWENTA jótállás csak azokra a termékekre vonatkozik, amelyeket a felsorolt országok egyikében használnak az Országlistában felsorolt országok egyikében..

Fogyasztói törvényes jogok

Ez a nemzetközi ROWENTA jótállás nem érinti a fogyasztó törvényes jogait, és azokat a jogokat, melyeket nem lehet kizárni vagy korlátozni, vagy azzal a kiskereskedővel szembeni jogokat, melytől a fogyasztó a terméket vásárolta.

Ez a jótállás a fogyasztónak különleges törvényes jogokat biztosít, és a fogyasztó rendelkezhet olyan más törvényes jogokkal, melyek Államról Államra vagy Országról Országra eltérhetnek. A fogyasztó élhet ezekkel a jogokkal saját megítélése szerint.

További információk

Tartozékok, fogyóeszközök és a végfelhasználó által cserélhető alkatrészek helyi rendelkezésre állás esetén megvásárolhatók a ROWENTA internetes oldalán leírt módon.

Po raz pierwszy dwie marki światowej klasy, wspólnie wprowadzają na rynek prostownicę parową najnowszej generacji: **Steampod**. Ta profesjonalna prostownica o mocnym i ciągłym wyrzucie pary w połączeniu z produktami do pielęgnacji włosów z linii Steampod pozwala szybciej i trwale wygładzać włosy. Idealnie gładkie i lśniące, po prostu piękne włosy. Do użytku w połączeniu z produktami do pielęgnacji włosów z linii Steampod.

Prostownica, opracowana jako efekt 5 lat badań i chroniona 8 patentami, łączy działanie niezwykle skutecznych płyt z mocnym, regularnym i ciągłym wyrzutem pary, co pozwala uzyskać niezrównane efekty.

1. ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- Ze względów bezpieczeństwa urządzenie jest zgodne z obowiązującymi normami i przepisami (Dyrektywy Niskonapięciowe, Kompatybilność Elektromagnetyczna, Ochrona Środowiska...).
 - Elementy prostownicy mocno się nagrzewają podczas użytkowania.
 - Unikać kontaktu urządzenia ze skórą. Zawsze sprawdzać, czy przewód zasilania nie dotyka rozgrzanych elementów urządzenia.
 - Sprawdzić, czy napięcie pracy urządzenia jest zgodne z napięciem domowej instalacji elektrycznej.
- Nieprawidłowe podłączenie może spowodować nieodwracalne uszkodzenia niepodlegające naprawie w ramach gwarancji.
- W ramach dodatkowego zabezpieczenia zaleca się instalację w obwodzie elektrycznym zasilającym łazienkę wyłącznika różnicowoprądowego (DDR) o znamionowym prądzie różnicowym zadziałania nieprzekraczającym 30 mA. W razie wątpliwości należy zwrócić się po radę do specjalisty-instalatora.
 - Urządzenie należy podłączać i użytkować zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi.
 - **OSTRZEŻENIE:** Nie korzystać z urządzenia w bezpośrednim sąsiedztwie wanien, kabin prysznicowych, umywalk oraz innych zbiorników zawierających wodę.
 - W przypadku użytkowania w łazience po jego zakończeniu zawsze należy odłączyć urządzenie od zasilania, ponieważ sąsiedztwo wody może stanowić zagrożenie nawet wówczas, gdy urządzenie jest wyłączone.
 - Urządzenie to nie powinno być użytkowane przez osoby (w tym również dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, lub przez osoby bez odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy, chyba że znajdują się one pod bezpośrednim nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub osoba ta udzieliła im wskazówek dotyczących obsługi urządzenia. Należy dopilnować, żeby dzieci nie używały urządzenia do zabawy.
 - Jeżeli kabel zasilania jest uszkodzony, powinien zostać wymieniony przez producenta, pracowników autoryzowanego serwisu naprawczego lub osoby o porównywalnych kwalifikacjach; pozwoli to uniknąć wszelkiego ryzyka.
 - Nie używać urządzenia i skontaktować się z autoryzowanym punktem naprawczym w przypadku, gdy spadło ono na ziemię lub nie funkcjonuje normalnie.
 - Urządzenie należy odłączyć od zasilania: każdorazowo przed czyszczeniem i konserwacją, w przypadku wystąpienia anomalii w jego funkcjonowaniu, i zawsze po zakończeniu jego użytkowania.
 - Nie używać, jeżeli kabel jest uszkodzony.
 - Nie zanurzać w wodzie ani nie moczyc, nawet podczas czyszczenia.
 - Nie dotykać mokrymi rękami.
 - Nie chwytać za obudowę, która się rozgrzewa, tylko za uchwyt.
 - Odłączając od zasilania, chwytać za wtyczkę, nie za kabel.
 - Nie używać przedłużacza elektrycznego.
 - Nie czyścić produktami powodującymi ścieranie lub korozję.
 - Nie używać przy temperaturze niższej niż 0° i wyższej niż 35°.
 - Nie deptać po przewodzie parowym.
 - Nie skręcać ani nie wiązać przewodu parowego podczas użytkowania.



2. OPIS OGÓLNY

- A. Przycisk on/off
- B. Przyciski +/-, aby podnieść/obniżyć temperaturę
- C. Wyświetlacz cyfrowy
- D. Płytki wygładzające
- E. Płytki ruchoma
- F. Zdejmowany grzebień
- G. Ujście pary
- H. Przewód parowy
- I. Baza
- J. Zdejmowany zbiornik na wodę
- K. Pokrywa zbiornika (klapka)
- L. Maksymalny poziom napełnienia
- M. Przewód zasilający

3. PRZED ROZPOCZĘCIEM UŻYTKOWANIA

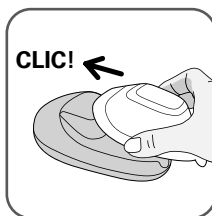
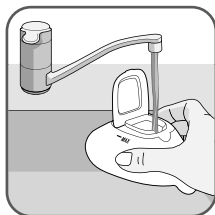
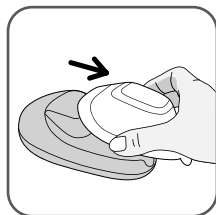
OBSŁUGA

1) zbiornik:

Demontaż i napełnianie zbiornika: nie napełniać zbiornika, kiedy znajduje się on bezpośrednio na podstawie. Przed napełnieniem należy zdjąć zbiornik z podstawy (przesunięcie poziome), podnieść klapkę i napełnić zbiornik do jego maksymalnego poziomu.

Odłożyć zbiornik na podstawę (przesunięcie poziome), aż da się usłyszeć kliknięcie.

WAŻNE: Nie wlewać żadnych substancji dodatkowych do zbiornika



Jakiej wody używać?

Urządzenie zostało opracowane w taki sposób, aby można było używać do niego zwykłej wody z kranu.

Sprawdzić twardość wody za pomocą papierka dołączonego do urządzenia**.

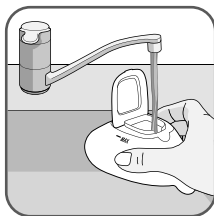
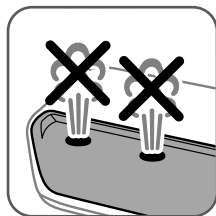
Jeżeli twardość przekracza 9°F, należy używać wody demineralizowanej dostępnej w sklepach.

Nigdy nie stosować wody z substancjami dodatkowymi (krochmal, substancje zapachowe lub zmiękczające itd.), wody z baterii ani skroplonej pary wodnej (na przykład wody z suszarek do bielizny, z lodówki, z klimatyzacji, wody deszczowej).

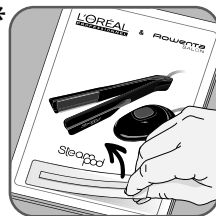
Tego rodzaju woda zawiera pozostałości organiczne, które skupiają się pod wpływem gorąca, powodując wytryski, brunatne wycieki lub przedwczesne zużycie się urządzenia.

Jeżeli woda jest bardzo twarda, należy wymieszać 50% wody z kranu i 50% wody demineralizowanej dostępnej w sprzedaży.

Jeżeli nie ma wody:



**



Podczas użytkowania powinna być widoczna para wydostająca się z prostownicy i słyszalny dźwięk towarzyszący jej wytwarzaniu się.

Jeżeli nie widać pary i nie słychać dźwięku, oznacza to, że zbiornik powinien zostać napełniony.

W takim wypadku należy po napełnieniu zbiornika odczekać około 90 sekund, zanim para znów zacznie wydzielać się z urządzenia.

OSTRZEŻENIE: Używać zbiornika w pozycji poziomej. Urządzenie posiada stopki pod zbiornikiem, aby utrzymać go w pozycji poziomej w trakcie użytkowania. Umieścić zbiornik na płaskiej, stabilnej powierzchni. Nie zawieszać prostownicy za przewód parowy.

4. URUCHAMIANIE

PIERWSZE UŻYTKOWANIE

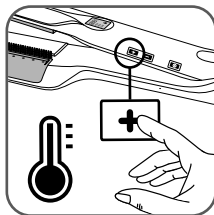
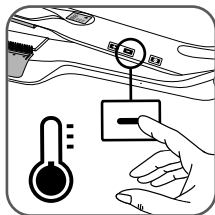
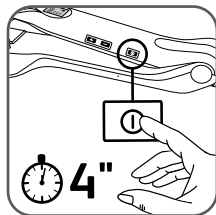
1) Podłączyć urządzenie do prądu.

Aby uruchomić urządzenie: wcisnąć i przytrzymać przycisk on/off.

Włącza się automatycznie wyświetlacz LCD.

2) Dobrać idealną temperaturę dla danego typu włosów przy pomocy przycisków + i - :

Nacisnąć przycisk -, aby zmniejszyć temperaturę lub +, aby ją zwiększyć.



• Rozgrzewanie się urządzenia trwa 90 sekund.

W tym czasie wybrana wartość temperatury miga na ekranie wyświetlacza.

• Do dyspozycji jest 5 zakresów temperatury: 170-180-190-200-210°C (330-350-370-390-410°F).

• Zalecamy stosować się do następujących wskazówek:

Typ włosów	Normalne	Oslabione	Bardzo oslabione
Włosy cienkie	200°C – 390°F / 1 do 2 pociągnięć	190°C – 370°F / 1 do 2 pociągnięć	180°C – 350°F / 1 do 2 pociągnięć
Włosy normalne	210°C - 410°F / 1 do 2 pociągnięć	200°C – 390°F / 1 do 2 pociągnięć	190°C – 370°F / 1 do 2 pociągnięć
Włosy grube	210°C - 410°F / 1 do 2 pociągnięć	200°C – 390°F / 2 pociągnięć	200°C – 390°F / 2 pociągnięć

• Kiedy wartość zadana temperatury przestaje migać, oznacza to, że została ona właśnie osiągnięta.

• Po 5 sekundach urządzenie przestawia się w tryb **LOCK AUTO** (na tarczy pojawia się symbol kłódki).

Ten tryb pozwala uniknąć wszelkich błędnych manipulacji (przypadkowe wciśnięcie przycisków + / - w trakcie użytkowania).

• W przypadku, gdy chce się zmienić zadaną temperaturę, należy odblokować urządzenie:

ponownie wcisnąć i przytrzymać przez kilka sekund przycisk + lub -. Następuje odblokowanie ustawienia, a kłódka znika z ekranu.



W dowolnej chwili można wyjść z trybu regulacji temperatury, naciskając i przytrzymując przyciski - lub +.

Podczas pierwszego uruchamiania sprzętu należy przytrzymać zamknięte szczypce w dłoni do momentu wytworzenia się pary wodnej (czas niezbędny do uzyskania pary w trakcie pierwszego użytkowania wynosi około 90 sekund).

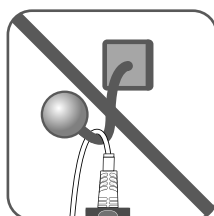
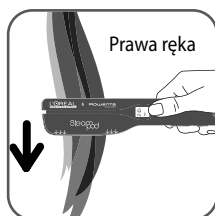
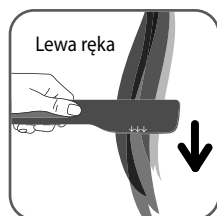
3) Rozpocząć wygładzanie, przeciągając każde pasmo prostownicą raz lub dwa razy w zależności od rodzaju włosów (por. z tablicą powyżej). Ruch powinien być powolny, aby para mogła zostać dobrze rozprowadzona w całym paśmie włosów.

5. SPOSÓB POSTĘPOWANIA

Urządzenie jest wyposażone w ruchomą płytkę umożliwiającą bardziej efektywne wygładzanie włosów.

1) Sposób użycia.

• Urządzenie powinno zawsze być używane zgodnie z kierunkiem wskazanym strzałkami (grzebieniem do dołu) w taki sposób, aby pasmo włosów było wystawione na działanie pary wodnej, zanim zostanie wygładzone między płytkami prostownicy.



- Ścisnąć mocno włosy między płytkami; rozprowadzanie pary rozpoczyna się automatycznie podczas zamykania ramion prostownicy **Powoli** przesunąć urządzenie od nasady po końce włosów, **aby para wodna mogła dobrze wnikać w pasmo włosów.**
- **Nie zawieszać prostownicy za przewód parowy**
- W celu uzyskania optymalnych efektów przy każdym zastosowaniu prostownicy Steam Pod należy zachować najwyższą staranność.

2) Prostowanie i pielęgnacja.

• Sposób stosowania krok po kroku:

- 1 Szampon
- 2 Na bardzo osłabione włosy nałożyć odpowiednią odżywkę do spłukiwania
- 3 Spłukać i rozczesać
- 4 Odcisnąć włosy ręcznikiem
- 5 Nałożyć i wetrzeć w odcisnięte włosy odpowiedni produkt pielęgnacyjny steam pod na całej długości i na końcówkach
- 6 Rozczesać
- 7 Wysuszyć
- 8 Na grzebień nabrać cienkie, pojedynczej grubości pasmo włosów o szerokości kilku centymetrów, rozczesać je i umieścić między płytkami prostownicy.

6. TRYB OSZCZĘDZANIA ENERGII

Urządzenie przełącza się w tryb czuwania po upływie 1 godziny bez użytkowania. Aby ponownie zacząć z niego korzystać, należy przycisnąć i przytrzymać przycisk **on/off**.

7. KONSERWACJA

Uwaga: przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia zawsze odłączyć go od źródła zasilania i odczekać, aż ostygnie.

Aby wyczyścić urządzenie: przetrzeć je najpierw wilgotną szmatką, a potem wytrzeć do sucha.

Płytki czyścić wyłącznie szmatką nasączoną środkiem czyszczącym do użytku domowego na bazie alkoholu.

Nie używać czyścików ściernych.

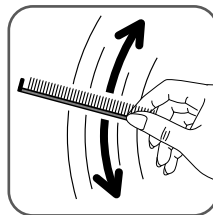
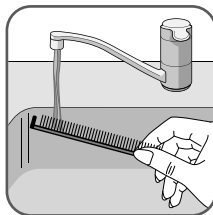
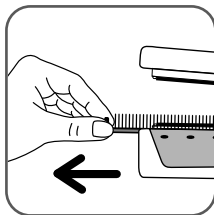
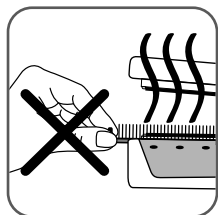
OSTRZEŻENIE: Ze względów higienicznych oraz w celu uniknięcia ryzyka związanego z wyciekami wody podczas przechowywania urządzenia upewnij się, że po zakończeniu użytkowania zbiornik (J) został opróżniony.

Montaż / demontaż / czyszczenie grzebienia

Aby oczyścić grzebień, należy zdemonstrować go w sposób przedstawiony na poniższym schemacie.

Uwaga, aby uniknąć ryzyka oparzeń, demontaż powinien odbywać się przy chłodnym urządzeniu.

Grzebień można czyścić przy pomocy wody z mydłem. Upewnij się, że grzebień jest całkiem suchy przed jego ponownym zamontowaniem go na urządzeniu.



PL

8. W PRZYPADKU WYSTĄPIENIA PROBLEMÓW

WŁOSY NIE SĄ PRAWIDŁOWO WYGŁADZONE:

- Czy prostownica była użytkowana w kierunku zgodnym z instrukcją? (zob. rozdział 5. **SPOSÓB POSTĘPOWANIA, 1-sposób użycia**).
- Czy ustawiona temperatura jest odpowiednia? (zob. Tabelka z zakresami temperatur)
- Czy wytwarza się para wodna? **NIE**
 - Czy zbiornik został odpowiednio napełniony wodą (zob. rozdział o napełnianiu zbiornika, str. 89)? Jeżeli poziom wody w zbiorniku jest niższy od minimalnego, należy dopełnić zbiornik, zamknąć ramiona prostownicy na ok. 90 sekund i odczekać do momentu, gdy zacznie wytwarzać się para.
 - Czy zbiornik jest prawidłowo ustawiony na podstawie (zob. paragraf demontaż i ustawianie zbiornika str. 89)?
 - Czy urządzenie jest odpowiednio rozgrzane? Odczekać, aż cyfra wyrażająca wartość wybranej temperatury przestanie migać.
 - Sprawdzić, czy przewód parowy nie jest przyblokowany.

PARA JEST NIEWIDOCZNA:

- W bardzo wilgotnym otoczeniu może się zdarzyć, że para nie jest widoczna, lecz nie zmniejsza to skuteczności jej działania.

URZĄDZENIE NIE NAGRZEWA SIĘ:

- Sprawdzone czy urządzenie nie znajduje się w trybie oszczędzania energii? (zob. rozdział o trybie oszczędzania energii strona 91).
- Czy urządzenie zostało podłączone do sieci zasilania i włączone poprzez wciśnięcie i przytrzymanie przycisku ON/OFF?

W PRZYPADKU, GDY NIE UDAJE SIĘ ZMIENIĆ TEMPERATURY URZĄDZENIA:

- Prawdopodobnie znajduje się ono w trybie blokady (na wyświetlaczu widoczny jest symbol kłódki). Aby odblokować urządzenie, należy wcisnąć i przytrzymać przycisk + lub -.

WIERZCHNIA PŁYTKA NIE JEST STABILNIE ZAMOCOWANA::

- To normalne; urządzenie wyposażone jest w ruchomą płytkę pozwalającą zwiększyć efektywność wygładzania włosów.

Z OTWORÓW ODPROWADZAJĄCYCH PARĘ WYDOBYWA SIĘ WODA

- Należy oddać urządzenie do autoryzowanego punktu naprawczego.

URZĄDZENIE PRZECIEKA:

- Należy je natychmiast odłączyć od źródła zasilania i oddać do autoryzowanego punktu naprawczego.

URZĄDZENIE SIĘ AUTOMATYCZNIE WYŁĄCZA:

- To normalne, ponieważ urządzenie automatycznie przechodzi w stan oczekiwania, jeżeli nie używano go przez godzinę.

WODA WYCIEKA PRZEZ POKRYWĘ:

- Należy umieścić zbiornik na płaskiej i stabilnej powierzchni.

PL

9. BIERZMY CZYNNY UDZIAŁ W OCHRONIE ŚRODOWISKA!



- ➡ Urządzenie jest wykonane z materiałów, które mogą być jeszcze użyteczne lub poddane recyklingowi.
- ❗ W celu utylizacji urządzenie należy dostarczyć do wyznaczonego punktu zbiórki odpadów, a w przypadku jego braku, do autoryzowanego punktu obsługi, gdzie zostanie ono zutylizowane.

 : www.rowenta.com

Ten produkt może być naprawiany przez ROWENTA podczas i po okresie gwarancji.

Gwarancja

Gwarantem tego produktu jest ROWENTA. Gwarancja obejmuje wady fabryczne materiałów lub jakość wykonania wykryte podczas okresu gwarancyjnego liczonego od daty zakupu produktu, właściwego dla dowolnego kraju wymienionego w liście krajów załączonej do instrukcji obsługi. Międzynarodowa gwarancja producenta jest dodatkowym dokumentem i nie ogranicza innych praw konsumenckich. Międzynarodowa gwarancja producenta pokrywa wszystkie koszty związane z przywróceniem niesprawnego produktu do stanu odpowiadającego jego oryginalnym właściwościom, poprzez naprawę lub wymianę uszkodzonych części. Decyzją ROWENTA, zamiast naprawy produktu może nastąpić jego wymiana na nowy egzemplarz. Zobowiązania ROWENTA jak i prawa konsumenta wynikające z niniejszej gwarancji ograniczają się wyłącznie do tego typu naprawy lub wymiany.

PL

Warunki & wyjątki

Międzynarodowa gwarancja ROWENTA ważna jest przez okres właściwy dla kraju wymienionego w załączonej liście krajów, za okazaniem ważnego dowodu zakupu. Produkt może być dostarczony bezpośrednio do autoryzowanego punktu serwisowego lub zabezpieczony i następnie przesłany odpowiednią przesyłką do autoryzowanego punktu serwisowego.

Pełne dane adresowe autoryzowanych punktów serwisowych w każdym z krajów wymienione są na stronach internetowych ROWENTA (www.rowenta.com) lub można je uzyskać dzwoniąc na właściwy numer telefonu podany w załączonej liście krajów.

ROWENTA nie jest zobowiązany do naprawy lub wymiany produktu jeśli nie zostanie przedłożony ważny dowód jego zakupu.

Gwarancją nie są objęte zniszczenia mogące powstać jako rezultat niewłaściwego użytkowania, zaniedbania lub nieprzestrzegania instrukcji ROWENTA, podłączenia pod napięcie inne niż zaznaczone na produkcie, lub ingerencje i nieautoryzowane naprawy. Gwarancja również nie pokrywa normalnego zużycia, konserwacji lub wymiany części eksploatacyjnych oraz:

- użycia złego rodzaju wody lub niewłaściwych części eksploatacyjnych
- zakamienienia (proces odkamieniania musi być przeprowadzany zgodnie z instrukcją obsługi)
- usunięcia uszkodzeń powstałych przez składniki wody, brud lub owady w produkcie
- uszkodzeń mechanicznych, przeciążenia produktu
- zniszczeń powstałych na skutek nieprawidłowego napięcia zasilającego lub częstotliwości
- wypadków takich jak pożar, powódź, uderzenie pioruna itp.
- profesjonalnego lub komercyjnego użycia
- zniszczenia części szklanych lub porcelanowych
- wymiany części eksploatacyjnych

Niniejsza gwarancja nie ma zastosowania w przypadku produktów z naruszoną plombą gwarancyjną oraz zniszczeń powstałych w wyniku niewłaściwego użytkowania i konserwacji, z winy złego zapakowania przez właściciela lub zniszczeń powstałych w transporcie z winy jakiegokolwiek przewoźnika.

Międzynarodowa gwarancja ROWENTA dotyczy produktów używanych i zakupionych w jednym z krajów wymienionych w załączonym spisie krajów.

Prawa Konsumenckie

Niniejsza gwarancja ROWENTA nie ma wpływu na prawa konsumenckie; prawa te nie mogą być anulowane ani ograniczone. Dotyczy to również praw uzyskanych od sprzedawcy, od którego konsument zakupił produkt.

Niniejsza gwarancja daje konsumentowi określone prawa, może on także korzystać z innych praw specyficznych dla konkretnych stanów lub krajów. Zgodnie ze swoją decyzją konsument może domagać się uznania któregoś z tych praw.

Dodatkowe informacje

Akcesoria, części eksploatacyjne oraz inne części zapasowe, jeżeli są lokalnie dostępne, można nabyć drogą opisaną na stronach internetowych ROWENTA. Gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

Poprvé spojily své zkušenosti dvě světové značky a vytvořily vysoce technologicky vyspělou parní žehličku na vlasy: **Steampod**. Tato profesionální žehlička s velmi vysokým nepřetržitým průtokem páry spojená s produkty péče o vlasy Steampod umožňuje rychlejší a trvalejší vyhlazení vlasů. Dokonale vyhlazené a lesklé vlasy působí obdivuhodně. Určeno pro používání s výrobky řady Steampod.

Přístroj, jenž je chráněn 8 patenty, vznikl na základě 5letého výzkumu a spojuje ultravýkonné destičky s velmi vysokým pravidelným a nepřetržitým průtokem páry pro dosažení jedinečného výsledku.

1. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Pro vaši bezpečnost je tento přístroj v souladu s platnými normami a nařízeními (Směrnice pro nízké napětí, o elektromagnetické kompatibilitě, pro oblast životního prostředí...).
- Příslušenství přístroje se v průběhu používání zahřívají na vysokou teplotu. Zabráňte kontaktu s pokožkou. Zajistěte, aby se napájecí šňůra nikdy nedostala do kontaktu se zahřátými částmi přístroje.
- Ujistěte se, že napětí ve vaší elektrické síti odpovídá napětí vašeho přístroje. Při jakémkoli chybném připojení může dojít k nevratnému poškození, na které se záruka nevztahuje.
- Pro zajištění dodatečné ochrany se doporučuje do elektrického obvodu, který napájí koupelnu, nainstalovat proudový chránič s vybavovacím rozdílovým proudem nepřesahujícím 30 mA. Poradte se se svým elektroinstalátérem.
- Instalace přístroje a jeho používání musí být v souladu s normami platnými ve vaší zemi.
- **VAROVÁNÍ:** Nepoužívejte tento přístroj v blízkosti vany, sprchy, umyvadla a jiné nádoby s vodou.
- Pokud je přístroj používán v koupelně, odpojte jej po použití ze sítě, protože blízkost vody může představovat nebezpečí, i když je přístroj vypnutý.
- Tento přístroj není určen k tomu, aby ho používaly osoby (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby bez patřičných zkušeností nebo znalostí, pokud na ně nedohlíží osoba odpovědná za jejich bezpečnost, dozor nebo pokud je tato osoba předem nepoučila o používání tohoto přístroje. Dohlédněte na to, aby děti s přístrojem nemanipulovaly.
- Pokud je napájecí kabel poškozený, musí být vyměněn výrobcem, jeho servisní službou nebo osobou podobné kvalifikace, abyste se vyhnuli jakémukoli nebezpečí.
- Pokud přístroj spadl nebo nefunguje jako obvykle, nepoužívejte ho a obraťte se na autorizované servisní středisko.
- Přístroj je nutné odpojit: před čištěním a údržbou, pokud nesprávně funguje a po ukončení používání.
- Nepoužívejte ho, je-li šňůra poškozená.
- Neponořujte jej ani neoplachujte vodou, a to ani za účelem čištění.
- Nedržte jej mokřima rukama.
- Nedržte jej v místě destiček, které je horké, ale za rukojeť.
- Neodpojujte přístroj tahem za šňůru, ale za zástrčku.
- Nepoužívejte prodlužovací elektrický kabel.
- Při čištění nepoužívejte brusné čisticí prostředky nebo žíraviny.
- Nepoužívejte při teplotě nižší než 0 °C a vyšší než 35 °C.
- Nešlapte na parní kabel.
- Během používání nedělejte na parním kabelu smyčku ani jej nesvazujte.



2. OBECNÝ POPIS

- A. Tlačítko ON/OFF
- B. Tlačítka +/- pro zvýšení/snížení teploty
- C. Digitální displej
- D. Vyhlažovací destičky
- E. Pohyblivá destička
- F. Snímatelný hřeben
- G. Výstup páry
- H. Parní kabel
- I. Podstavec
- J. Snímatelný zásobník na vodu
- K. Kryt zásobníku
- L. Maximální hladina naplnění
- M. Napájecí kabel

3. PŘÍPRAVA

POUŽÍVÁNÍ

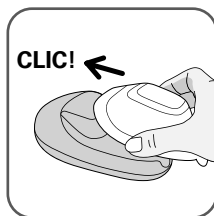
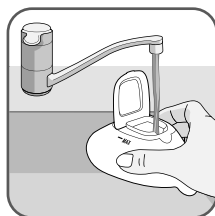
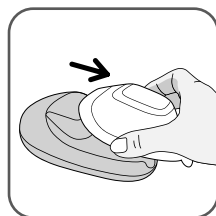
1) zásobník:

Demontáž a plnění zásobníku: Neplňte zásobník přímo, pokud je umístěn na podstavci.

Před každým plněním vyjměte zásobník z podstavce (ve vodorovném směru), nadzvedněte plnicí záklopku a naplňte zásobník vodou až na maximální hladinu.

Vraťte zásobník zpět na podstavec (ve vodorovném směru), uslyšíte cvaknutí.

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ: Do zásobníku na vodu nedávejte žádné přísady.



Jakou vodu používat?

Váš přístroj je navržen tak, aby bylo možné používat vodu z vodovodu. Tvrdost vody otestujte papírkem určeným k měření tvrdosti vody, který se dodává s přístrojem**.

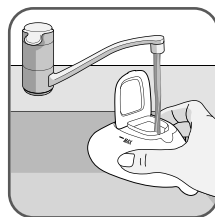
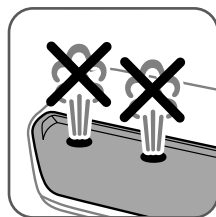
Pokud tvrdost překračuje 9 °F, použijte demineralizovanou vodu dostupnou v obchodech.

Nikdy nepoužívejte vodu obsahující přísady (škráb, parfém, aromatické látky, změkčovadla atd.) ani vodu z akumulátoru nebo kondenzovanou vodu (např. ze sušičky na prádlo, z rozmražené lednice, z klimatizací, dešťovou vodu).

Obsahují organické odpady nebo minerální prvky, které se působením tepla koncentrují a způsobují prskání, hnědé stékající kapky nebo předčasné stárnutí přístroje.

Pokud je voda příliš vápenitá, smíchejte 50 % vody z vodovodu a 50 % demineralizované balené vody.

Pokud se v zásobníku nenachází žádná voda:



**



Při použití byste měli vidět vycházet páru a slyšet zvuk páry.

Pokud páru již nevidíte a neslyšíte ani zvuk páry, je nutné doplnit zásobník vodou.

V tomto případě je po doplnění nutné vyčkat asi 90 vteřin, než začne pára z přístroje znovu vycházet.

POZOR: Používání zásobníku na rovném povrchu. Váš přístroj je vybavený nohama umístěnými pod zásobníkem, aby jej udržely v rovné poloze během používání. Umístěte zásobník na stabilní a rovný povrch. Během používání zásobník nevěste za kabel.

4. ZAPNUTÍ PŘÍSTROJE

1. PRVNÍ POUŽITÍ

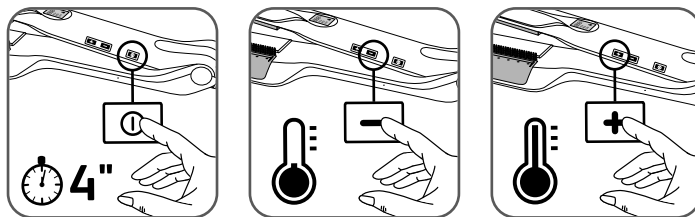
1) Zapojte přístroj.

Zapnutí přístroje: dlouhým stiskem tlačítka **on/off**.

LCD displej se automaticky zapne.

2) Zvolte optimální teplotu pro typ upravovaných vlasů pomocí tlačítek + a -:

Stiskem tlačítka - se teplota snižuje a stiskem tlačítka + se teplota zvyšuje



- Pro zahřátí přístroje je potřeba doba 90 vteřin.
- Během zahřívací doby bliká hodnota teploty.
- Máte k dispozici 5 rozsahů nastavení teploty: 170-180-190-200-210 °C (330-350-370-390-410 °F).
- **Doporučujeme se řídit následujícími pokyny:**

Typ vlasů	Normální	Citlivé	Velmi citlivé
Jemné vlasy	200°C – 390°F / 1 až 2 přejezdy	190°C – 370°F / 1 až 2 přejezdy	180°C – 350°F / 1 až 2 přejezdy
Normální vlasy	210°C – 410°F / 1 až 2 přejezdy	200°C – 390°F / 1 až 2 přejezdy	190°C – 370°F / 1 až 2 přejezdy
Silné vlasy	210°C – 410°F / 1 až 2 přejezdy	200°C – 390°F / 2 přejezdy	200°C – 390°F / 2 přejezdy

- Pokud hodnota teploty neblíká, ale svítí trvale, znamená to, že bylo dosaženo nastavené teploty.
- Po 5 sekundách se přístroj uvede do režimu **LOCK AUTO** (přítomnost symbolu visacího zámku na stupnici). Tento režim zabrání jakékoli nesprávné manipulaci (neúmyslné stisknutí tlačítek + / - při používání).
- Budete-li chtít nastavenou teplotu změnit, je nutné přístroj odjistit: znovu stiskněte po dobu několika sekund tlačítko + nebo -. Vaše nastavení se odjistí a z displeje zmizí visací zámek.



Nastavení můžete kdykoli ukončit dlouhým stiskem tlačítka - nebo +.

Při každém prvním spuštění držte kleště zavřené, dokud nebude vycházet pára (doba nezbytná pro vytvoření páry při prvním spuštění je přibližně 90 vteřin).

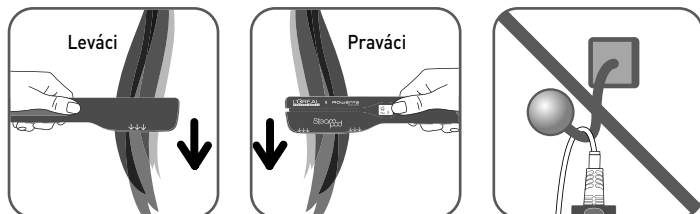
3) Začněte s vyhlazováním, přejedte jednou nebo dvakrát pramínek vlasů podle typu vlasů (viz tabulka výše). Pohyb musí být pomalý, aby pára mohla dobře proniknout do středu pramínku.

5. POSTUP PŘI POUŽÍVÁNÍ

Přístroj je vybaven pohyblivou destičkou pro účinnější vyhlazení.

1) Směr používání.

• Přístroj musí být používán ve směru šipek (hřeben je umístěn vždy dole) aby byl pramínek vlasů napařen ještě před vyhlazením mezi destičkami..



• Vlasý mezi destičkami pevně sevřete; Rozptylování páry se spustí automaticky při zavření kleští. Nechte přístroj **pomalů** klouzat od kořínků vlasů ke špičkám, aby **pára mohla dobře proniknout do středu pramínku**.

• **Nezavěšujte žehličku za parní kabel.**

• Při každém používání přístroje Steampod se pro dosažení optimálního výsledku velmi doporučuje použít vhodný ošetřující přípravek.

2) Pečlivé pohyby při vyhlazování

• Seznam pokynů k použití krok za krokem:

- 1 Umyjte si vlasy
- 2 Na velmi citlivé vlasy naneste vhodný oplachovací balzám
- 3 Opláchněte a pročesťte
- 4 Vlasy vyždímejte
- 5 Na vlasy naneste vhodný ošetřující přípravek steam pod a vetřete ho po celé délce vlasů a do konečků
- 6 Vlasy pročesťte
- 7 Vlasy vysušte
- 8 Hřebenem utvořte tenký pramínek vlasů o šířce několika centimetrů, pročesťte ho a umístěte mezi destičky.

6. REŽIM ÚSPORY ENERGIE

Nedoje-li do 1 hod. k manipulaci, přístroj přejde do režimu spánku. Pro opětovné spuštění stiskněte dlouze tlačítko **on/off**.

7. ÚDRŽBA

Důležité: Před čištěním přístroj vždy vypojte ze sítě a nechte ho vychladnout.

Čištění přístroje: přetřete vlhkým hadříkem a osušte suchým hadříkem.

Destičky lze očistit pouze hadříkem namočeným v lihu.

Nepoužívejte houbičku s drsným povrchem.

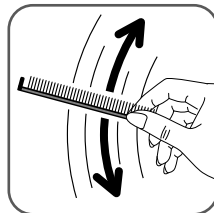
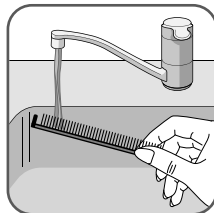
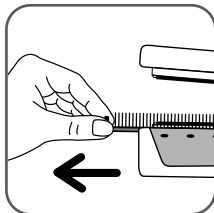
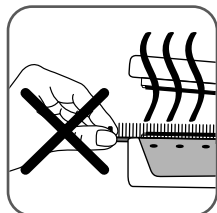
POZOR: po každém použití zcela vyprázdněte zásobník z hygienických důvodů a aby nedošlo k vylití vody při jeho skladování (J).

Montáž / Demontáž / Čištění hřebenu

Chcete-li vyčistit hřeben, můžete ho vymontovat dle níže uvedeného schématu

Pozor, demontáž je nutné provádět u vychladlého přístroje, aby se předešlo riziku popálení.

Hřeben lze vyčistit mýdlovou vodou. Než umístíte hřeben zpět do přístroje, zkontrolujte, zda je suchý.



8. VYSKYTNE-LI SE PROBLÉM

VLASY NEJSOU DOBRĚ VYHLAZENY:

- Použili jste přístroj správným směrem?
(viz odstavec 5. POSTUP PŘI POUŽÍVÁNÍ, 1 – směr používání).
- Zvolili jste vhodnou teplotu?
(viz tabulka rozsahu nastavení teploty)
- Vychází z přístroje pára? NE
 - Naplnili jste správně zásobník vody? (viz odstavec plnění zásobníku na straně 96)
Je-li hladina vody nižší než minimální hladina, doplňte vodu a sevřete kleště na dobu asi 90 vteřin, dokud nezačne vycházet pára.
 - Umístili jste správně zásobník vody? (viz odstavec demontáž a umístění zásobníku na straně 96)
 - Je přístroj dostatečně zahřátý? Vyčkejte, až údaj s nastavenou teplotou přestane blikat.
 - Zkontrolujte, zda parní kabel není náhodně přiskřípnutý.

PÁRA NENÍ VIDĚT:

- Ve velmi vlhkém prostředí může dojít k tomu, že pára není vidět, ale je účinná.

PŘÍSTROJ SE NEZAHŘÍVÁ:

- Zkontrolovali jste, zda přístroj není v režimu úspory energie? (viz odstavec režim úspory energie na straně 98).
- Zapojili jste přístroj do sítě a zapnuli ho dlouhým stiskem tlačítka ON/OFF?

NEDAŘÍ-LI SE VÁM ZMĚNIT TEPLOTU PŘÍSTROJE:

- Pravděpodobně jste v režimu zajištění (na displeji se zobrazil visací zámek).
Přístroj odjistíte dlouhým stiskem tlačítka + nebo -.

HORNÍ DESTIČKA NENÍ PEVNÁ:

- To je normální, přístroj je vybaven pohyblivou destičkou pro účinnější vyhlazení.

Z VÝSTUPŮ PÁRY VYTÉKÁ VODA:

- Odneste přístroj do autorizovaného servisního střediska.

Z PŘÍSTROJE UNIKÁ VODA:

- Příklad: Přístroj ihned odpojte ze sítě a odneste do autorizovaného servisního střediska.

PŘÍSTROJ SE AUTOMATICKY VYPÍNÁ:

- Jde o normální jev, protože po hodině nepoužívání se žehlička automaticky přepíná do pohotovostního režimu.

VODA PROTÉKÁ VÍKEM:

- Položte zásobník na rovný a stabilní povrch.

9. PODÍLEJME SE NA OCHRANĚ ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ!

CZ



- ➡ Váš přístroj obsahuje velké množství využitelných nebo recyklovatelných materiálů.
- ❗ Odneste přístroj do sběrného dvora nebo, neexistuje-li, do autorizovaného servisu, kde bude zpracován.



Tento výrobek je opravitelný firmou ROWENTA během záruční lhůty a po jejím uplynutí.

Záruka

Na tento výrobek poskytuje firma ROWENTA záruku na výrobní vady materiálu nebo zpracování během záruční lhůty v zemích, které jsou uvedeny v seznamu zemí na poslední straně návodu k obsluze, od původního data koupě.

Mezinárodní záruka výrobce poskytovaná firmou ROWENTA je dodatečnou výhodou, která neovlivňuje zákonná práva spotřebitele.

Mezinárodní záruka výrobce se vztahuje na veškeré náklady související s obnovou prokazatelně vadného výrobku, aby tento byl v souladu se svými původními specifikacemi, a to prostřednictvím opravy nebo výměny kterékoli vadné součásti a potřebné práce. Dle výběru firmy ROWENTA může být namísto opravy vadného výrobku poskytnut náhradní výrobek. Výhradní odpovědnost firmy ROWENTA a vaše výhradní rozhodnutí dle této záruky se omezují na opravu nebo výměnu.

Podmínky a vyloučení

Mezinárodní záruka firmy ROWENTA platí pouze během záruční lhůty a pro země uvedené v přiloženém Seznamu zemí a je platná pouze po předložení nákupního dokladu.. Výrobek lze dopravit přímo osobně do autorizovaného servisního střediska nebo musí být adekvátně zabalen a zaslán zpět doporučeně (nebo ekvivalentním způsobem poštou) do autorizovaného servisního střediska ROWENTA. Úplné údaje o adresách servisního střediska každé země jsou uvedeny na internetových stránkách ROWENTA (www.rowenta.com) nebo jsou dostupné po zavolání na příslušné telefonní číslo uvedené v Seznamu zemí.

Firma ROWENTA neodpovídá za opravu nebo výměnu výrobku, který nebyl zaslán spolu s platným nákupním dokladem.

Tato záruka se nevztahuje na žádnou škodu, která by mohla být způsobena následkem nesprávného používání, nedbalosti, nedodržení pokynů firmy ROWENTA, použitím el. proudu nebo napětí neodpovídajícím údajům vyraženým na výrobku nebo modifikací nebo neoprávněnou opravou výrobku. Také se nevztahuje na běžné opotřebení, údržbu nebo výměnu spotřebních součástí a na následující:

- používání nesprávného druhu vody a potravin
- tvorba kamene (odstraňování kamene musí být provedeno v souladu s pokyny pro použití);
- vnikání vody, prachu nebo hmyzu dovnitř výrobku;
- mechanická poškození, přetěžování
- škody nebo špatné výsledky kvůli nesprávnému napětí nebo frekvenci
- nehody, včetně požáru, povodně, úderu blesku atd.
- profesionální nebo komerční použití
- poškození skla nebo porcelánu uvnitř výrobku
- výměna spotřebních součástí

Tato záruka se nevztahuje na žádný výrobek, do kterého bylo zasahováno, nebo na škody způsobené nesprávným používáním a péčí, nesprávným balením majitele nebo nesprávnou manipulací přepravce.

Mezinárodní záruka firmy ROWENTA se vztahuje pouze na výrobky používané v jedné ze zemí uvedených v seznamu, kde je tento specifický výrobek prodáván.

Zákonná práva spotřebitele

Tato mezinárodní záruka ROWENTA neovlivňuje zákonná práva, která spotřebiteli přísluší, ani ta práva, která nelze vyloučit nebo omezit, ani práva proti maloobchodnímu prodejci, od kterého spotřebitel výrobek koupil. Tato záruka poskytuje spotřebiteli specifická zákonná práva a spotřebitel může mít rovněž další zákonná práva, která se liší stát od státu nebo země od země. Spotřebitel může taková práva uplatnit dle vlastního úsudku.

Dodatečné informace

Příslušenství, spotřební součásti a vyměnitelné součásti pro koncového uživatele lze zakoupit, pokud jsou místně k dostání, jak je popsáno na internetových stránkách firmy ROWENTA.

Záruku firmy ROWENTA platnou pro Českou republiku poskytují autorizované servisní střediska ROWENTA v České republice v souladu se zákonem na ochranu spotřebitele.

Pentru prima dată, două mărci de talie mondială și-au unit expertiza pentru a dezvolta un aparat de îndreptat părul pe bază de aburi de înaltă tehnologie: **Steampod**. Acest aparat profesional de îndreptat părul cu debit foarte ridicat și continuu de abur permite o îndreptare mai rapidă și mai durabilă a părului. Perfect neted și strălucitor, părul este sublim. Conceput pentru a fi utilizat împreună cu produsele Steampod.

Protejat prin 8 brevete și produs în urma a 5 ani de cercetări, acest aparat combină plăci ultra-performante cu un debit foarte ridicat, regulat și continuu de abur pentru rezultate incomparabile.

1. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

- Pentru siguranța dumneavoastră, acest aparat este conform cu normele și reglementările aplicabile (Directiva privind dispozitivele de joasă tensiune, Directiva privind compatibilitatea electromagnetică, Directiva privind protecția mediului...).
- Accesoriile aparatului se încălzesc foarte tare în timpul utilizării. Evitați contactul cu pielea. Asigurați-vă că părțile calde ale aparatului nu intră niciodată în contact cu cablul de alimentare.
- Verificați dacă tensiunea instalației dumneavoastră electrice corespunde tensiunii aparatului. Erorile de conectare la sursa de alimentare electrică pot cauza defecțiuni iremediabile, care nu sunt acoperite de garanție.
- Pentru a asigura o protecție suplimentară, se recomandă instalarea în circuitul electric care alimentează baia a unui dispozitiv de curent diferențial rezidual (DDR) al cărui curent diferențial de funcționare atribuit nu depășește 30 mA. Cereți sfatul electricianului dumneavoastră.
- Cu toate acestea, instalarea aparatului și utilizarea acestuia se vor face întotdeauna conform normelor în vigoare în țara dumneavoastră.
- **AVERTISMENT:** Nu utilizați acest aparat în apropiere de căzi, dușuri, chiuvete sau alte recipiente care conțin apă.
- Când aparatul se utilizează în baie, deconectați-l după utilizare, deoarece proximitatea apei ar putea prezenta un pericol chiar și când aparatul este oprit.
- Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse sau de către persoane lipsite de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care acestea au putut beneficia, din partea unei persoane responsabile pentru siguranța lor, de supraveghere sau instruire prealabilă cu privire la utilizarea aparatului. Copiii trebuie supravegheați pentru a avea grijă să nu se joace cu aparatul.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător, de un service post-vânzare al acestuia sau de persoane cu o calificare similară pentru evitarea oricărui pericol.
- În următoarele cazuri, întrerupeți utilizarea aparatului și contactați un centru de service agreeat: aparatul dumneavoastră a căzut, dacă nu funcționează normal.
- Aparatul trebuie scos din priză: înainte de activitățile de curățare și întreținere, în caz de funcționare anormală, imediat ce ați încetat utilizarea acestuia.
- Nu utilizați aparatul în cazul în care cablul este deteriorat.
- Nu introduceți aparatul în apă și nu îl țineți sub un jet de apă, nici măcar atunci când îl curățați.
- Nu țineți aparatul cu mâinile ude.
- Nu țineți de corpul aparatului, care este cald, ci de mâner.
- Nu deconectați aparatul trăgând de cablu, ci de ștecăr.
- Nu folosiți un prelungitor electric.
- Nu curățați aparatul cu produse abrazive sau corosive.
- Nu utilizați aparatul la temperaturi mai mici de 0°C și mai mari de 35°C.
- Nu călcați pe cablul pentru abur.
- Nu înnoțați sau atașați cablul pentru abur în timpul utilizării.



2. DESCRIERE GENERALĂ

- | | |
|---|------------------------------|
| A. Buton pornire/oprire | H. Cablu pentru abur |
| B. Butoane +/- pentru mărirea/micșorarea temperaturii | I. Bază |
| C. Ecran digital | J. Rezervor de apă detașabil |
| D. Plăci de îndreptat părul | K. Capac de rezervor |
| E. Placă mobilă | L. Nivel maxim de umplere |
| F. Pieptene detașabil | M. Cablu de alimentare |
| G. Ieșire abur | |

3. ÎNAINTE DE A ÎNCEPE

FUNCȚIONAREA

1) Rezervorul:

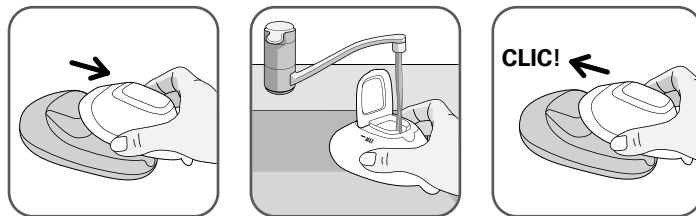
Demontarea și umplerea rezervorului: Nu umpleți direct rezervorul atunci când acesta este amplasat pe suportul aferent.

Înainte de orice umplere, asigurați-vă că este instalat cartușul în rezervor, decuplați rezervorul de la suport (mișcare orizontală), ridicați trapa de umplere și umpleți rezervorul până la nivelul maxim.

Repoziționați rezervorul pe suport (mișcare orizontală) **până când se fixează cu un clic.**

RO

IMPORTANT: Nu utilizați aditivi în rezervor.



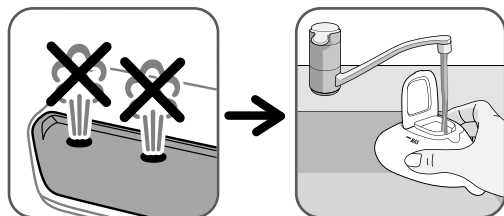
Ce apă poate fi utilizată?

Aparatul dumneavoastră a fost conceput să funcționeze cu apă de la robinet. Testați duritatea apei cu ajutorul kit-ului de testare a nivelului de duritate care a fost furnizat împreună cu aparatul**. Dacă nivelul de duritate depășește 9°F, utilizați apă demineralizată pe care o puteți cumpăra din magazine.

Nu utilizați niciodată apă care conține aditivi (amidon, parfum, substanțe aromatice, dedurizatori etc.) și nici apă de baterie sau de condens (de exemplu, apa de la uscătoarele de rufe, apa din frigider, apa de la aparatele de aer condiționat sau apa de ploaie).

Aceste tipuri de apă conțin deșeuri organice sau elemente minerale care se concentrează sub efectul căldurii și provoacă împroșcări, scurgeri de culoare maronie sau îmbătrânirea prematură a aparatului dumneavoastră. Dacă apa este prea calcaroasă, amestecați 50% apă de la robinet cu 50% apă demineralizată din comerț.

Dacă apa a fost consumată în totalitate:



**



În timpul utilizării, trebuie să vedeți cum iese aburul și să auziți zgomotul produs de abur.

Dacă nu mai vedeți abur și nu auziți zgomotul produs de abur, înseamnă că rezervorul trebuie umplut.

În acest caz, după umplere trebuie să așteptați aproximativ 1 minut și 30 de secunde înainte ca aburul să iasă din nou din aparat.

AVERTISMENT: Utilizarea rezervorului în poziție orizontală. Aparatul este prevăzut cu picioare amplasate sub rezervor, care ajută la menținerea poziției orizontale în timpul utilizării. Amplasați rezervorul pe o suprafață plană și stabilă. Nu țineți aparatul de îndreptat părul suspendat de cablul pentru abur.

4. PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

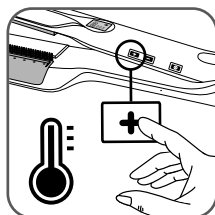
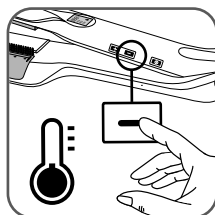
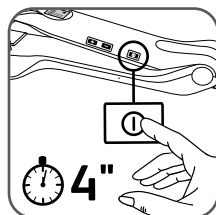
PRIMA UTILIZARE

1) Conectați aparatul la sursa de alimentare.

Pentru a pune în funcțiune aparatul dumneavoastră: apăsați lung pe butonul de pornire/oprire. Ecranul LCD se aprinde automat.

2) Selectați temperatura ideală pentru tipul de păr tratat cu ajutorul butoanelor + și -.

Apăsați butonul - pentru a micșora temperatura sau butonul + pentru a o mări.



- Este necesar un interval de 1 minut și 30 de secunde pentru încălzirea aparatului. Valoarea temperaturii este afișată intermitent în această perioadă de încălzire.
- Vă stau la dispoziție 5 intervale de temperatură: 170-180-190-200-210°C (330-350-370-390-410°F).
- Vă sfătuim să respectați următoarele recomandări:

Tip de păr	Normal	Sensibil	Foarte sensibil
Păr subțire	200°C – 390°F / 1-2 treceri	190°C – 370°F / 1-2 treceri	180°C – 350°F / 1-2 treceri
Păr normal	210°C - 410°F / 1-2 treceri	200°C – 390°F / 1-2 treceri	190°C – 370°F / 1-2 treceri
Păr gros	210°C - 410°F / 1-2 treceri	200°C – 390°F / 2 treceri	200°C – 390°F / 2 treceri

- Când valoarea temperaturii se oprește și devine fixă, înseamnă că a fost atinsă temperatura aleasă.
- După 5 secunde, aparatul intră în modul **LOCK AUTO** (prezența unui simbol sub formă de lacăt pe cadran). Acest mod permite evitarea oricărei erori de manipulare (apăsări involuntare pe butoanele + / - în timpul utilizării).
- Dacă doriți să modificați temperatura aparatului, va trebui să îl deblocați: apăsați din nou câteva secunde pe butonul + sau pe butonul -. Reglajul dumneavoastră se deblochează și lacătul dispare de pe ecran.



Puteți ieși din modul de reglare în orice moment apăsând lung pe tastele - sau +.

La prima punere în funcțiune, țineți cleștele închis în mână până la apariția aburului (intervalul de timp necesar pentru obținerea aburului în timpul acestei prime puneri în funcțiune este de aproximativ 1 minut și 30 de secunde).

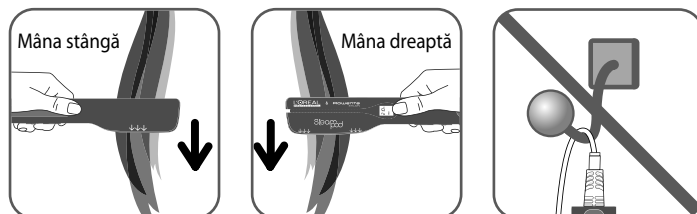
3) Începeți să îndreptați părul trecând o dată sau de două ori peste șuviță, în funcție de tipul de păr (a se vedea tabelul de mai sus). Mișcarea trebuie să fie lentă pentru ca aburul să se poată difuza în centrul șuviței.

5. CUM TREBUIE PROCEDAT

Aparatul este prevăzut cu o placă mobilă pentru o mai bună eficacitate de îndreptare a părului..

1) Direcția de utilizare.

• Aparatul trebuie utilizat în direcția săgeților (cu **pieptenele situat permanent în jos**) pentru ca șuvița de păr să fie expusă la abur **înainte** de a fi îndreptată între plăci.



• Strângeți ferm părul între plăci; difuziunea aburului se declanșează automat în timpul închiderii cleștelui. Glisați aparatul **lent**, de la rădăcină până la vârful părului **pentru ca aburul să se difuzeze bine în centrul șuviței**.

• **Nu țineți aparatul de îndreptat părul suspendat de cablul pentru abur.**

• La fiecare aplicare a Steampod, se recomandă insistent să se utilizeze produsul de îngrijire adaptat pentru un rezultat optim.

2) Utilizarea aparatului de îndreptat împreună cu produs de îngrijire a părului.

• Procedura de aplicare etapă cu etapă:

- 1 Aplicarea șamponului
- 2 Aplicarea unui produs de îngrijire pentru clătire adecvat
- 3 Clătirea și descălcirea părului
- 4 Ștergerea părului cu prosopul
- 5 Aplicarea și amestecarea unui produs de îngrijire Steampod adecvat
- 6 Descălcire
- 7 Uscarea părului
- 8 Cu ajutorul unui pieptene se ia o șuviță subțire (ca un voal) lată de câțiva centimetri, se piaptănă, apoi se așează între plăci.

6. MOD DE ECONOMISIRE A ENERGIEI

Aparatul intră în standby după 1 oră dacă nu este manipulat. Pentru reinițializare, apăsați lung pe butonul de pornire/oprire.

7. ÎNTREȚINEREA

Atenție: scoateți întotdeauna aparatul din priză și lăsați-l să se răcească înainte de a-l curăța.

Pentru a curăța aparatul: ștergeți-l cu o lavetă umedă și uscați-l cu o lavetă uscată.

Puteți curăța plăcile doar cu ajutorul unei lavete îmbibate în alcool menajer.

Nu utilizați un burete abraziv.

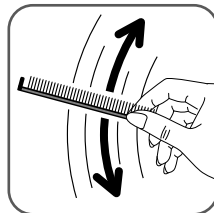
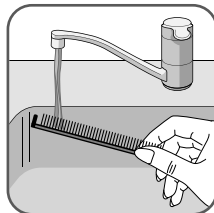
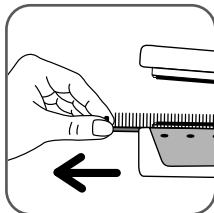
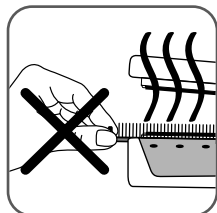
AVERTISMENT: Pentru o bună igienă și pentru a evita scurgerea apei în timpul depozitării, goliți întotdeauna rezervorul (J) după utilizare.

Montarea/demontarea/curățarea pieptenului

Dacă doriți să curățați pieptenul, îl puteți demonta conform schemei de mai jos.

Atenție, demontarea trebuie efectuată când aparatul s-a răcit pentru a evita orice risc de arsuri.

Pieptenele poate fi curățat cu apă și săpun. Verificați dacă pieptenele este uscat înainte de remontarea în aparat.



8. ÎN CAZ DE PROBLEME

PĂRUL NU ESTE ÎNDREPTAT CORECT:

- Ați utilizat aparatul în direcția corespunzătoare?
(a se vedea alineatul 5. **CUM TREBUIE PROCEDAT**, 1). **Direcția de utilizare**).
- Ați selectat temperatura corespunzătoare?
(a se vedea tabelul cu intervalele de temperatură)
- Aparatul produce abur? NU
 - Ați umplut corect rezervorul (a se vedea alineatul despre umplerea rezervorului de la pagina 103)?
Dacă nivelul este sub cel minim, umpleți rezervorul și închideți cleștele timp de aproximativ 1 minut și 30 de secunde până când iese aburul.
 - Ați poziționat corect rezervorul (a se vedea alineatul despre demontarea și remontarea rezervorului de la pagina 103)?
 - Aparatul este pregătit pentru temperatura aleasă? Așteptați ca valoarea de temperatură selectată să nu mai fie afișată intermitent.
 - Verificați dacă nu s-a înțepenit din greșeală cablul pentru abur.

ABURUL NU ESTE VIZIBIL:

- Într-un mediu foarte umed, este posibil ca aburul să nu fie vizibil, dar acesta rămâne eficient.

APARATUL NU SE ÎNCĂLZEȘTE:

- Ați verificat dacă aparatul nu se află în modul de economisire a energiei? (a se vedea alineatul despre modul de economisire a energiei de la pagina 105).
- Ați conectat aparatul la priză și ați apăsat lung pe butonul de pornire/oprire pentru a-l pune în funcțiune?

DACĂ NU REUȘIȚI SĂ MODIFICAȚI TEMPERATURA APARATULUI:

- Vă aflați probabil în modul de blocare (un lacăt a apărut pe ecran).
Pentru a debloca aparatul, apăsați lung pe butonul + sau pe butonul -.

PLACA SUPERIOARĂ NU ESTE FIXĂ:

- Este normal, aparatul este prevăzut cu o placă mobilă pentru o mai bună eficacitate de îndreptare a părului.

DIN APARAT SE SCURGE APĂ PRIN ORIFICIILE DE IEȘIRE A ABURULUI:

- Duceți aparatul la un centru de service agreat.

APARATUL PREZINTĂ SCURGERI:

- Scoateți imediat aparatul din priză și duceți-l la un centru de service agreat.

APARATUL SE OPREȘTE AUTOMAT:

- Acest lucru este normal, aparatul va intra automat în modul de standby (SLEEP) dacă nu este utilizat timp de 1 oră.

DIN APARAT SE SCURGE APĂ PRIN CAPAC:

- Amplasați rezervorul pe o suprafață plană și stabilă.

9. SĂ CONTRIBUIM LA PROTECȚIA MEDIULUI!

RO



- ➡ Aparatul dumneavoastră conține numeroase materiale valorificabile sau reciclabile.
- ⓘ Duceți aparatul la un punct de colectare sau, dacă nu este disponibil, la un centru de service agreat pentru a asigura procesarea acestuia.

ROWENTA-LOREAL GARANȚIE INTERNAȚIONALĂ



: www.rowenta.com

Acest produs este reparabil de către ROWENTA, atât în timpul cât și după perioada de garanție.

Garanția

Acest produs este garantat de către ROWENTA împotriva oricărui defect de material sau de fabricație, în timpul perioadei de garanție și în acele țări menționate în ultima pagină a manualului de utilizare, începând cu data primei achiziții a acestuia.

Garanția internațională a producătorului oferită de ROWENTA este un serviciu suplimentar și nu afectează drepturile statutare legale pe care consumatorii le au.

Garanția internațională a producătorului acoperă toate costurile legate de aducerea unui produs dovedit defect la conformitate cu specificațiile sale originale, prin repararea sau înlocuirea oricărei părți defecte, precum și manopera aferentă. ROWENTA poate decide singur în anumite cazuri înlocuirea produsului defect în locul reparării sale. În urma acestei garanții obligația ROWENTA și soluția oferită sunt limitate la aceste reparații sau înlocuiri.

Condiții și exclusiuni

Garanția internațională ROWENTA se aplică doar în cadrul perioadei de garanție și pentru acele țări specificate în lista țărilor atașată, și este valabilă numai în condițiile prezentării documentului de achiziție. Produsul defect trebuie adus la un centru de service autorizat ROWENTA.

Puteți afla adresa completă a centrelor de service de pe site-ul ROWENTA (www.rowenta.com), sau puteți apela numărul de telefon specificat în lista țărilor pentru a afla adresa centrului de service dorit. (Este de asemenea posibil ca în anumite țări, dacă vi se specifică atunci când apeleți ROWENTA sau pe site-ul web, să trimiteți prin curier produsul ambalat corespunzător la centrul autorizat de service.)

ROWENTA nu va fi obligat să repare sau să înlocuiască niciun produs care nu este însoțit de un document de cumpărare valid. Această garanție nu acoperă nicio defecțiune apărută ca urmare a utilizării greșite, neglijenței, nerespectării instrucțiunilor ROWENTA, folosirii unui curent electric sau a unei tensiuni diferite de cea marcată pe produs, sau a modificării sau reparației neautorizate a produsului. Aceasta nu acoperă de asemenea uzura normală, operațiunile de întreținere sau înlocuirea consumabilelor, precum și următoarele:

- folosirea unui tip de apă sau consumabil inadecvat;
- depunerea de tartru (toate operațiunile de detartrare trebuie efectuate în conformitate cu instrucțiunile de utilizare);
- pătrunderea de mizerii în apă, ori a prafului sau insectelor în interiorul produsului;
- deteriorări mecanice, supraincălcări;
- defecțiuni sau rezultate eronate ca urmare a folosirii la o tensiune sau frecvență greșită;
- accidente incluzând foc, inundație, descărcări electrice, etc;
- utilizarea în scop comercial sau profesional;
- deteriorarea oricărei părți din sticlă sau porțelan;
- înlocuirea consumabilelor.

Această garanție nu se aplică produselor care au fost modificate, sau deteriorărilor apărute ca urmare a folosirii și întreținerii necorespunzătoare, ambalării necorespunzătoare de către utilizator sau manevrării greșite de către curier. Garanția internațională ROWENTA se aplică doar produselor utilizate în oricare dintre țările din listă unde produsul este vândut..

Drepturile statutare ale consumatorului

Această garanție internațională ROWENTA nu afectează drepturile statutare pe care consumatorul le are, ori acele drepturi care nu pot fi excluse sau limitate, precum nici drepturile asupra distribuitorului de la care consumatorul a achiziționat produsul. Această garanție oferă consumatorului drepturile legale specifice, iar consumatorul poate avea alte drepturi legale care pot varia de la stat la stat sau de la țară la țară. Consumatorul are dreptul de a revendica orice astfel de drept după bunul său plac.

Informații suplimentare

Accesoriiile, consumabilele și acele părți ale produsului care pot fi înlocuite de către utilizator pot fi achiziționate, dacă sunt disponibile în țara respectivă, conform precizărilor de pe site-ul ROWENTA.

Drepturile consumatorului sunt prevăzute de OG21/1992 și Legea 449/2003. Durata medie de utilizare a produselor ROWENTA este de 4 ani, cu condiția respectării instrucțiunilor de folosire.

Unitate centrală de service: Groupe SEB Romania SRL, Str. Daniel Constantin nr. 8, sector 1, 010632 - București, tel: 021 316.87.84. Termenul maxim de reparație este de 15 zile.

Po prvi put, 2 vodeća svetska brenda udružila su svoje znanje i proizvela visoko-tehnološki aparat za ispravljanje kose: **Steampod**. Ovaj profesionalni aparat sa jakim i kontinuiranim dotokom pare omogućava ispravljanje kose na brži način i sa dugotrajnijim efektom. Savršeno ravna i blistava, kosa je sublimirana. Dizajniran za upotrebu s drugim Steampod proizvodima.

Zaštićen sa 8 patenata i nastao kao rezultat petogodišnjeg istraživanja, ovaj aparat kombinuje ploče visokih performansi sa veoma jakim redovnim i kontinuiranim dotokom pare, što dovodi do savršenog rezultata.

1. SIGURNOSNI SAVETI

- U cilju vaše sigurnosti, ovaj aparat je u skladu sa važećim normama i propisima (Direktiva o najnižem naponu, elektromagnetnoj kompatibilnosti, okolini...).
- Delovi aparata postaju jako vrući tokom upotrebe. Izbegavajte kontakt sa kožom. Pobrinite se da kabl za napajanje nikad ne bude u kontaktu sa vrućim delovima aparata.
- Proverite da li napon vaše električne instalacije odgovara naponu vašeg aparata. Svaka greška prilikom priključivanja može da izazove nepovratna oštećenja koja nisu obuhvaćena garancijom.
- Da biste obezbedili dodatnu zaštitu, preporučujemo da se u električnom kolu kojim se napaja kupatilo instalira sredstvo za diferencijalnu preostalu struju (DPS) čiji utvrđeni rad ne prevazilazi jačinu od 30 mA. Zatražite savet od svog instalatera.
- Instalacija aparata i njegova upotreba moraju u svakom slučaju da budu u skladu sa propisima koji su na snazi u vašoj zemlji.
- **BUĐITE OPREZNI** : Ne koristite aparat mokrim rukama i u blizini kada, tuševa, lavaboja i drugih kontejnera s vodom.
- Kad se aparat koristi u kupatilu, isključite ga iz struje nakon upotrebe, jer blizina vode može predstavljati opasnost čak i kad je aparat isključen.
- Ovaj aparat nije predviđen za upotrebu od strane osoba (uključujući i decu) čije su fizičke, čulne ili mentalne sposobnosti smanjene, niti od strane osoba bez iskustva ili znanja, osim ako im osoba, odgovorna za njihovu sigurnost i koja ih nadzire, nije dala instrukcije ili ih uputila u korišćenje aparata.
- Decu treba nadzirati tako da se ni u kom slučaju ne igraju aparatom.
- Ako je kabl za napajanje oštećen, njega mora zameniti proizvođač, njegov ovlašćeni servis ili osobe sličnih kvalifikacija, u cilju izbegavanja svake eventualne opasnosti.
- Nemojte koristiti svoj aparat i obratite se ovlašćenom servisnom centru ako je vaš aparat doživeo pad ili ako ne funkcioniše normalno.
- Aparat je opremljen sistemom za toplotnu bezbednost. U slučaju pregrevanja (zbog, na primer, začepljenja stražnje rešetke), aparat će automatski prestati sa radom: obratite se ovlašćenom servisu.
- Aparat mora da bude isključen iz mreže: pre čišćenja i održavanja, u slučaju neispravnog funkcionisanja, čim ste prestali da ga koristite.
- Nemojte koristiti ako je kabl oštećen.
- Nemojte uranjati niti stavljati pod vodu, čak ni prilikom čišćenja.
- Nemojte držati mokrim rukama.
- Nemojte držati za kućište, koje je vruće, nego za dršku.
- Nemojte isključivati iz struje povlačenjem za kabl, nego povlačenjem za utikač.
- Nemojte koristiti električni produžni kabl.
- Nemojte čistiti abrazivnim ili korozivnim proizvodima.
- Nemojte koristiti na temperaturi nižoj od 0 °C i višoj od 35 °C.
- Nemojte nagaziti na kabl sa parom.
- Nemojte praviti čvorove na kابلu sa parom niti ga omotavati oko aparata tokom upotrebe.



SR

2. OPŠTI OPIS

- | | |
|---|---|
| A. On/off Dugme | H. Kabel za paru |
| B. +/- dugmad za pojačavanje/smanjivanje temperature | I. Baza |
| C. Digitalni ekran | J. Rezervoar s vodom koji se skida |
| D. Ploče za ispravljanje | K. Ulaz za punjenje rezervoara |
| E. Mobilna ploča | L. Maksimalni nivo punjenja |
| F. Češalj koji se skida | M. Strujni kabl |
| G. Dotok pare | |

3. PRE UPOTREBE

FUNKCIJE

1) Rezervoar :

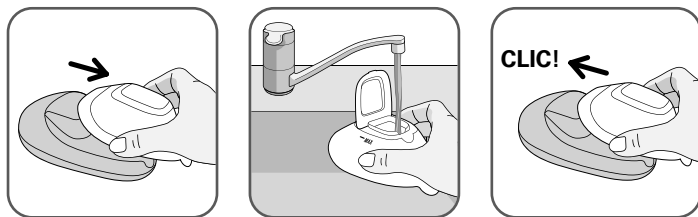
Rastavljanje i punjenje rezervoara: Nemojte sipati vodu direktno u rezervoar dok je na bazi.

Kad god treba da napunite rezervoar proverite da li je kaset a u rezervoaru, zatim izvadite rezervoar iz baze (pomerajući ga horizontalno), podignite ulaz za punjenje i napunite rezervoar do maksimuma.

Vratite rezervoar na bazu (pomerajući ga horizontalno) dok ne **škljocne**.

SR

VAŽNO: Ne koristite aditive u rezervoaru



Kakvu vodu koristiti?

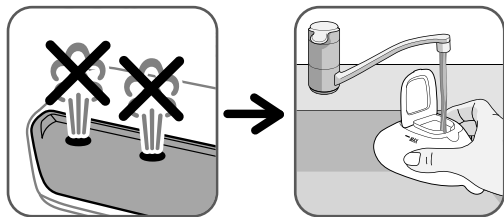
Vaš aparat je dizajniran za rad sa vodom iz česme. Testirajte tvrdoću vode pomoću papira koji ste dobili uz aparat**. Ako je tvrdoća vode veća od 9°F, koristite ne-mineralnu vodu koju možete kupiti u prodavnici.

Nikada nemojte koristiti vodu koja sadrži aditive (skrob, parfem, aromatične supstance, omekšivač, itd.), niti vodu iz akumulatora ili kondenzovanu vodu (na primer vodu iz mašine za sušenje veša, vodu iz frižidera, klima-uređaja, kišnicu).

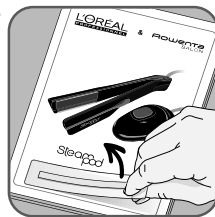
Takve vode sadrže organske tvari ili mineralne elemente koji se koncentrišu na toploti i stvaraju pukotine, mrlje ili prevremena oštećenja vašeg aparata.

Ako je vaša voda veoma tvrda, pomešajte 50% vode iz česme i 50% flaširane ne-mineralne vode koju možete kupiti u prodavnici.

Ako ponestane vode:



**



Tokom upotrebe, treba da vidite paru da izlazi i da čujete njen zvuk.

Ako je ne vidite i ne čujete zvuk pare, to je znak da treba da napunite rezervoar.

U tom slučaju, kada napunite rezervoar, sačekajte otprilike 1 minut i 30 sekundi pre nego što para ponovo počne da izlazi iz aparata.

UPOZORENJE: Rezervoar koristite na ravnoj podlozi. Na donjem delu rezervoara ugrađene su noge koje omogućavaju da stoji ravno tokom upotrebe. Stavite ga na ravnu, stabilnu površinu. Uređaj nemojte vešati o crevo za paru.

4. FUNKCIONISANJE

PRVO KORIŠĆENJE

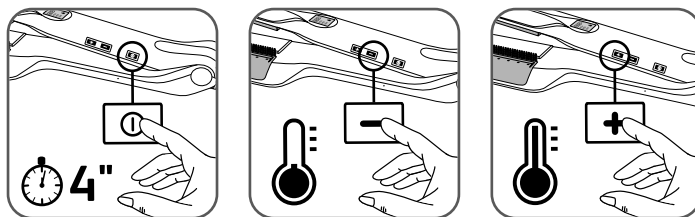
1) Uključite aparat.

Da biste uključili aparat, pritisajte neprekidno **on/off** dugme.

LCD ekran se automatski pali.

2) Izaberite željenu temperaturu za određen tip kose uz pomoć dugmadi "+" i "-" :

Pritisnite dugme – za smanjenje temperature ili dugme + za povećanje.



• Neophodan period za zagrevanje je 1 minut i 30 sekundi.

Tokom zagrevanja, lampica za temperaturu treperi.

• 5 temperaturnih nivoa je moguće izabrati: 170-180-190-200-210°C (330-350-370-390-410° F).

• Preporučujemo da sledite dole-navedene instrukcije:

Vrsta kose	Normalna	Osetljiva	Vrlo osetljiva
Tanka kosa	200°C – 390°F / nivo 1-2	190°C – 370°F / nivo 1-2	180°C – 350°F / nivo 1-2
Normalna kosa	210°C – 410°F / nivo 1-2	200°C – 390°F / nivo 1-2	190°C – 370°F / nivo 1-2
Gusta kosa	210°C – 410°F / nivo 1-2	200°C – 390°F / nivo 2	200°C – 390°F / nivo 2

• Kada se temperatura prikazana na indikatoru stabilizuje i postane konstantna, to znači da je dostignuta željena temperatura.

• Nakon 5 sekundi, aparat će uključiti opciju **LOCK AUTO** (pojaviće se simbol katanca). Ova opcija eliminiše posledice do kojih može doći ako tokom upotrebe pritisnete pogrešno dugme (na primer, ako slučajno pritisnete dugmad +/-).

• Ako želite da promenite temperaturu, aparat morate da otključate:

Da biste to uradili, ponovo pritisnite dugme + ili dugme - i držite ga nekoliko sekundi. Aparat je otključan, katanac je nestao sa ekrana.



U svakom trenutku možete izaći iz te opcije tako što ćete držati pritisnutim dugme – ili dugme +.

Tokom prve upotrebe aparata, držite klješta u rukama dok para ne izađe (neophodan period izlaska pare tokom prve upotrebe je otprilike 1 minut i 30 sekundi).

3) Počnite sa ispravljanjem prelazeći jednom ili dvaput preko pramena kose zavisno od tipa kose (pogledajte tabelu gore).

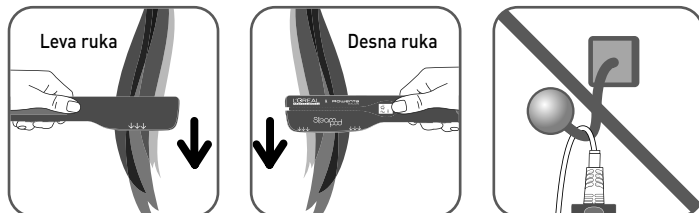
Pokret treba da bude spor da bi se para raširila na sve delove pramena.

5. KAKO NASTAVITI

Aparat je opremljen sa mobilnom pločom u svrhu najefikasnijeg ispravljanja.

1) Odaberite smer.

• Aparat treba koristiti u smeru strelica (češalj je uvek prema dole) da bi se pramen izložio pari pre nego što se poravna između ploča.



SR

• Kosu čvrsto držite između ploča; para počinje da se širi automatski nakon zatvaranja klješta.

Polako skliznite aparat od korena do vrhova da bi para došla do svih delova pramena.

• Ne spuštajte aparat držeći ga za kabl od pare.

• Svaki put kada koristite Steampod aparat, preporučujemo oprez pri rukovanju u svrhu optimalnog rezultata.

2) Oprezno ispravljajte kosu.

• Redosled radnji, korak po korak:

- 1 Nanesite šampon
- 2 Nanesite odgovarajuće sredstvo za ispiranje
- 3 Isperite i razmrсите
- 4 Blago osušite
- 5 Na celu blago osušenu kosu i krajeve nanesite odgovarajuće Steampod sredstvo
- 6 Razmrсите
- 7 Osušite
- 8 Uz pomoć češlja, uzmite tanki sloj kose, par cm širine, iščešljajte, pa je onda nanesite između ploča.

6. OPCIJA ECONOMY ENERGY

Aparat prelazi u standby opciju nakon 1 sat nekorišćenja. Da biste ga aktivirali, pritisakajte kontinuirano dugme on/off.

7. ČUVANJE

Pažnja: uvek isključite aparat i pustite da se ohladi pre čišćenja.

Čišćenje: očistite vlažnom tkaninom i osušite sa suvom tkaninom.

Ploče možete čistiti samo uz pomoć tkanine umočene u domaći alkohol.

Nemojte koristiti oštre materijale

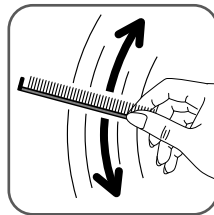
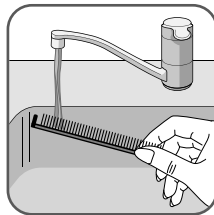
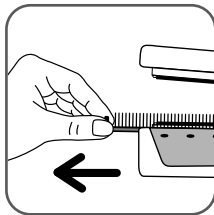
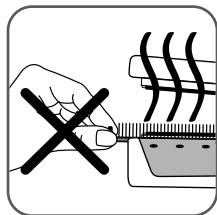
UPOZORENJE: Iz higijenskih razloga i da bi se izbegla opasnost od curenja vode u toku skladištenja, molimo vas da nakon upotrebe ispraznite posudu.

Sklapanje / Rasklapanje / Čišćenje češlja.

Ukoliko želite da očistite češalj, možete ga rasklopiti prema dole navedenoj šemi.

Pažnja, rasklapanje se vrši kad je aparat hladan da bi se izbegao rizik od opekotina.

Češalj se može čistiti sa sapunom i vodom. Češalj mora biti suv pre vraćanja u aparat.



8. U SLUČAJU PROBLEMA

KOSA NIJE DOVOLJNO ISPRAVLJENA :

- Jeste li koristili aparat u dobrom smeru ? (pogledajte **5. KAKO NASTAVITI, 1 - odaberite smer**).
- Jeste li odabrali dobru temperaturu ? (pogledajte tabelu sa temp. nivoima)
- Da li uređaj proizvodi paru? NE
 - Jeste li propisno napunili rezervoar (pogledajte odlomak Punjenje rezervoara, stranica 110)? Ako je nivo ispod minimuma, napunite rezervoar i zatvorite ključa otprilike 1 minut i 30 sekundi dok para ne izađe.
 - Jeste li propisno postavili rezervoar (pogledajte odlomak o skidanju i stavljanju rezervoara, stranica 110)?
 - Da li je aparat dostigao odgovarajuću temperaturu? Sačekajte dok prikaz željene temperature ne prestane da treperi.
 - Postarajte se da kabl za paru nije slučajno zamršen.

PARA SE NE VIDI:

- U vrlo vlažnim prostorijama, može se desiti da se para ne vidi, ali da je ipak efikasna.

APARAT SE NE GREJE :

- Jeste li videli da aparat nije u opciji Energy Economy? (pogledajte odlomak Energy Economy opcija, stranica 112).
- Jeste li uključili aparat i kontinuirano pritiskali dugme ON/OFF?

NE USPEVATE DA PROMENITE TEMPERATURU APARATA :

- Možda ste u Lock opciji (katanac se pojavio na ekranu). Da biste otključali aparat, pritiskajte kontinuirano dugme + ili -.

GORNJA PLOČA NIJE FIKSIRANA:

- To je normalna pojava, aparat je opremljen sa mobilnom pločom za najefikasnije ispravljanje.

APARAT PRSKA VODU KROZ OTVORE ZA PARU:

- Odnosite vaš aparat u ovlašćeni servisni centar.

IZ APARATA CURI VODA:

- Odmah ga isključite iz struje i odnesite u ovlašćeni servisni centar.

APARAT SE SAM ISKLJUČUJE:

- To je sasvim normalno jer aparat automatski prelazi u SLEEP režim ako se ne koristi 1 sat.

VODA CURI KROZ POKLOPAC:

- Stavite rezervoar na ravnu i stabilnu površinu.

9. OZITE NAM DA BRINEMO O ŽIVOTNOJ SREDINI!



- ➡ Vaš aparat sadrži materijale koji se mogu obnoviti ili reciklirati.
- ❗ Odnosite ga u centar za prikupljanje otpada ili u ovlašćeni servis kako bi bio upućen na dalju obradu.

SR

 : www.rowenta.com

Aparat je moguće popraviti u ROWENTA servisu tokom i nakon isteka garantnog roka.

Garancija

Ovaj aparat je pod garancijam ROWENTA-a u slučaju grešaka pri proizvodnji, materijalu ili tokom procesa proizvodnje, tokom trajanja garantnog perioda prikazanog u popisu zemalja na poslednjoj strani Uputstva za upotrebu, a teče od datuma kupovine.

Međunarodna garancija proizvođača (ROWENTA) je dodatna korist koja nije u sporu sa zakonskim pravima kupaca.

Međunarodna garancija proizvođača uključuje sve troškove koji se odnose na popravku neispravnog aparata, da bi se vratilo u originalno stanje, popravkom ili zamenom neispravnog dela i rada neophodnog za to. Prema odluci ROWENTA-a moguće je izdati novi aparat umesto popravke pokvarenog. Ovom garancijom ROWENTA obavezuje se isključivo na popravku ili zamenu aparata.

Uslovi i Izuzeci

Međunarodna ROWENTA garancija važeća je tokom garantnog roka, za zemlje navedene u priloženom popisu i validna je isključivo uz priloženi dokaz o kupovini. Proizvod može biti dostavljen lično u ovlašćeni servis ili adekvatno spakovan i poslat poštom preporučeno (ili sličnom metodom) u ovlašćeni ROWENTA servis. Spisak sa adresama ovlašćenih servisa u svim zemljama nalazi se na ROWENTA web sajtu (www.rowenta.com) ili možete nazvati odgovarajući telefonski broj prikazan u listi zemalja da biste dobili informaciju o traženoj adresi.

ROWENTA nije obavezan da popravi ili zameni nijedan proizvod za koji ne postoji važeći dokaz o kupovini.

Garancija ne pokriva štetu nastalu kao rezultat pogrešne, nemarne upotrebe, nepridržavanja Uputstva za upotrebu, upotrebe na naponu koji je drugačiji od onog koji je naveden na proizvodu ili modifikacijom/popravkom koju je izvršilo neovlašćeno lice. Garancija se, takođe, ne odnosi na habanje aparata zbog redovne upotrebe, održavanje ili zamenу potrošnih delova, kao i sledeće:

- Upotreba neodgovarajuće vrste vode ili potrošnog materijala
- Oštećenja nastala usled neredovnog čišćenja aparata od kamenca (svako čišćenje kamenca biti u skladu sa Uputstvom za upotrebu);
- Ulaženje vode, prašine ili insekata u aparat;
- Mehanička oštećenja, preopterećenje aparata;
- Oštećenja ili neprimereni rezultati upotrebe zbog napajanja strujom neodgovarajuće jačine ili frekvencije
- Nesrećni slučajevi koji uključuju požar, poplavu, udar грома itd.
- Profesionalna ili komercijalna upotreba
- Oštećenja staklenih ili keramičkih delova aparata
- Zamenа potrošnih delova aparata

Garancija se ne odnosi na aparat koji je bio otvoren ili samostalno popravljan, na oštećenja nastala nepravilnom upotrebom ili nepravilnim održavanjem, neodgovarajućim pakovanjem ili načinom transporta.

Međunarodna ROWENTA garancija odnosi se isključivo na aparate koji se koriste u domaćinstvu u bilo kojoj zemlji sa liste gde je aparat i kupljen.

Zakonska Prava Potrošača

Međunarodna ROWENTA garancija ne utiče na zakonska prava koja potrošač ima ili na prava koja se ne mogu isključiti ili ograničiti, kao ni na prava koje kupac ima u odnosu na prodavca proizvoda od koga je aparat kupljen. Garancija pruža kupcu određena zakonska prava, a takođe kupac može imati i druga prava koja se razlikuju od zemlje do zemlje. nije u sporu s zakonskim pravima kupca ili onim pravima koja se ne mogu isključiti ili ograničiti, niti s pravima koje kupac ima u odnosu s prodavačem od kojeg je aparat kupljen. Ova garancija kupcu daje specifična zakonska prava, no isto tako, kupac može imati i druga prava koja variraju od zemlje do zemlje. Potrošač može tražiti primenu ovih prava prema vlastitom nahođenju.

Dodatne Informacije

Dodaci, potrošni materijal, kao i delovi koje može menjati korisnik mogu se kupiti, ukoliko su dostupni, na način opisan na ROWENTA web site-u.

Po prvýkrát dve svetové značky spojili svoje skúsenosti a vytvorili parnú žehličku na vlasy využívajúcu najnovšiu technológiu: **Steampod**. Táto žehlička na vlasy na profesionálne využitie s vysokým a nepretržitým prietokom pary sa radí medzi výrobky v oblasti starostlivosti o vlasy Steampod a umožňuje rýchlejšie a trvalejšie vyrovnávanie vlasov. Vlasy sú dokonale hladké a žiarivé a dostanú dokonalý vzhľad. Určené na používanie spolu s výrobkami rady Steampod.

Tento prístroj je chránený 8 patentmi a je výsledkom 5 ročného výskumu, kombinuje vysoko výkonné platničky s veľmi vysokým, pravidelným a nepretržitým prietokom pary pre dosiahnutie neprekonateľného výsledku.

1. BEZPEČNOSTNÉ ODPORÚČANIA

- Pre vašu bezpečnosť je tento prístroj v zhode s platnými normami a predpismi (smernica o nízkonapäťových zariadeniach elektromagnetickej kompatibility, životnom prostredí ...).
- Príslušenstvo prístroja sa počas používania zohrieva na vysokú teplotu. Zabráňte kontaktu s kožou. Zabezpečte, aby sa napájací kábel nikdy nedostal do kontaktu s horúcimi časťami prístroja.
- Skontrolujte, či napätie vo vašej elektrickej sieti zodpovedá napätiu vo vašom prístroji. Chybné zapojenie prístroja do elektrickej siete môže nezvratne poškodiť váš prístroj, čo je prípad, na ktorý sa nevzťahuje záruka.
- Pre zaistenie vyššej bezpečnosti sa odporúča inštalovať do okruhu napájajúceho kúpeľňu zariadenie na diferenciálny zvyškový prúd (DDR) s diferenciálnym prúdom s určeným fungovaním nepresahujúcim hodnotu 30 mA. Informujte sa u svojho inštalatéra.
- Inštalácia vášho prístroja a jeho používanie musia byť v zhode s normami platnými vo vašej krajine.
- **VAROVANIE:** Nepoužívajte prístroj v blízkosti vaní, spŕch, umývadiel alebo iných zariadení obsahujúcich vodu.
- Keď sa prístroj používa v kúpeľni, po použití ho odpojte, keďže blízkosť vody môže zapríčiniť nebezpečnú situáciu, aj keď je zastavený.
- Tento prístroj nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo osobami, ktoré o prístroji nemajú potrebné vedomosti či skúsenosti s ním, pokiaľ nie sú pod dozorom zodpovednej osoby alebo im taká osoba predtým neposkytla pokyny týkajúce sa používania prístroja. Mali by ste strážiť deti, aby ste zaistili, že sa s prístrojom nebudú hrať.
- Ak je napájací kábel poškodený, musí ho nahradiť výrobca, jeho servisné stredisko alebo podobne kvalifikované osoby, aby sa zabránilo akémukoľvek riziku.
- Nepoužívajte svoj prístroj a obráťte sa na autorizované servisné stredisko v prípade, že: váš prístroj spadol alebo nefunguje normálne.
- Prístroj musíte odpojiť z elektrickej siete: pred čistením a údržbou, v prípade chybného fungovania, keď ste skončili jeho používanie.
- Prístroj nepoužívajte, keď je kábel poškodený.
- Neponárajte ho do vody, ani pri čistení.
- Nechytajte ho mokrými rukami.
- Nechytajte ho za kryt, ktorý je horúci, ale za rúčku.
- Neodpájajte ho zo siete ťahaním za kábel, ale uchopte a ťahajte zástrčku.
- Nepoužívajte predlžovacie káble.
- Nečistite ho za použitia drsných alebo žieravých látok.
- Nepoužívajte ho pri teplote nižšej ako 0 °C a vyššej ako 35 °C.
- Nestúpajte na kábel na paru.
- Na kábli na paru počas používania nevytvárajte uzly, ani ho neprichytávajte.



2. VŠEOBECNÝ POPIS

- A. Tlačidlo zapínania a vypínania on/off
- B. Tlačidlá +/- pre znižovanie/zvyšovanie teploty
- C. Digitálny displej
- D. Žehliace platničky
- E. Pohyblivá platnička
- F. Odoberateľný hrebeň
- G. Výstup pary
- H. Parný kábel
- I. Báza
- J. Odoberateľná nádržka na vodu
- K. Kryt nádržky
- L. Maximálna úroveň naplňovania
- M. Napájací kábel

3. PRED SPUSTENÍM

PREVÁDZKA

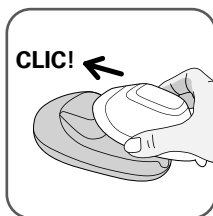
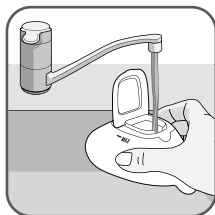
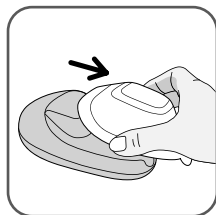
1) nádržka:

Odmontovanie a naplňovanie nádržky: nádržku nenapĺňajte priamo, keď je umiestnená na báze.

Pred každým naplnením nádržky ju vyberte z bázy (vodorovný posun), nadvihnite poklop pre naplňovanie nádržky a naplňte ju až po maximálnu úroveň.

Vráťte nádržku na miesto na báze (vodorovný posun), až kým nezačujete kliknutie.

DÔLEŽITÉ: Do nádržky nepridávajte žiadne prísady



SK

Akú vodu by ste mali používať?

Váš prístroj je navrhnutý tak, aby využíval mestskú vodu z vodovodného kohútika. Tvrdosť vody otestujte papierikom určeným na meranie jej tvrdosti, ktorý sa dodáva s vašim prístrojom**.

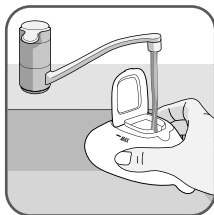
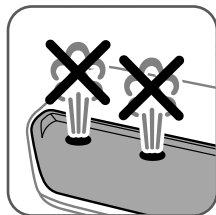
Ak tvrdosť prekračuje 9 °F, použite demineralizovanú vodu dostupnú v obchodoch.

Nikdy nepoužívajte vodu obsahujúcu nejaké prísady (škrob, parfum, aromatické látky, zmäčkovadlo atď.), ani vodu z batérií či kondenzovanú vodu (napríklad vodu zo sušičiek bielizne, chladničiek, vodu z klimatizačných zariadení, dažďovú vodu).

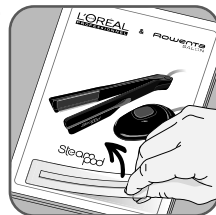
Obsahujú organické látky alebo minerálne zložky, ktoré sa pod vplyvom tepla koncentrujú a vytvárajú prskanie, hnedé škvrny alebo predčasné opotrebovanie vášho prístroja.

Ak máte príliš tvrdú vodu, zmiešajte 50 % vody z kohútika s 50 % demineralizovanej vody z obchodu.

Ak sa v nádržke nenachádza žiadna voda:



**



Počas používania musíte vidieť vychádzať paru a počuť zvuk, ktorý vydáva.

Ak nevidíte vychádzať paru alebo nepočujete jej zvuk, znamená to, že nádržka sa musí naplniť.

V takom prípade treba pri naplňaní počkať približne 90 sekúnd, kým para nezačne vychádzať z prístroja znova.

POZOR: Používanie nádržky na rovnom povrchu. Váš prístroj je vybavený nohami umiestnenými pod nádržkou, aby ju udržali v rovnej polohe počas používania. Položte nádržku na stabilný a rovný povrch. Počas používania nádržku nevesajte za kábel.

4. SPUSTENIE

1. PRVÉ POUŽITIE

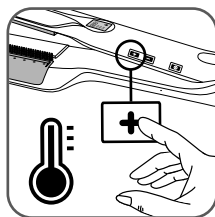
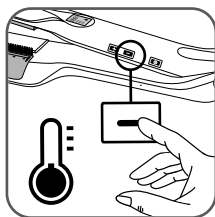
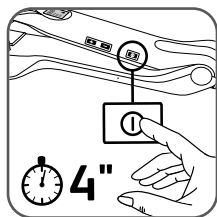
1) Zapojte prístroj do elektrickej siete.

Pre spustenie svojho prístroja: na dlhšie stlačte tlačidlo zapínania a vypínania **on/off**.

Obrazovka LCD sa automaticky rozsvieti..

2) Zvoľte ideálnu teplotu pre typ vyrovnávaných vlasov pomocou tlačidiel + a - :

stlačte tlačidlo – pre zníženie teploty alebo tlačidlo + pre jej zvýšenie.



• Zohrievanie prístroja trvá 90 sekúnd.

Hodnota teploty počas tejto doby zohrievania bliká.

• K dispozícii máte 5 úrovní teploty: 170 – 180 – 190 – 200 – 210 °C (330 – 350 – 370 – 390 – 410 °F).

• **Odporúčame vám dodržiavať nasledujúce odporúčania:**

Typ vlasov	Normal	Sensibilizado	Muy sensibilizado
Jemné vlasy	200°C – 390°F / 1 až 2 vyrovnávania	190°C – 370°F / 1 až 2 vyrovnávania	180°C – 350°F / 1 až 2 vyrovnávania
Normálne vlasy	210°C – 410°F / 1 až 2 vyrovnávania	200°C – 390°F / 1 až 2 vyrovnávania	190°C – 370°F / 1 až 2 vyrovnávania
Husté vlasy	210°C – 410°F / 1 až 2 vyrovnávania	200°C – 390°F / 2 vyrovnávania	200°C – 390°F / 2 vyrovnávania

• Keď hodnota teploty prestane blikáť a zobrazuje sa natrvalo, znamená to, že sa dosiahla zvolená teplota.

• Po 5 sekundách sa prístroj prepne do režimu **LOCK AUTO** (na obrazovke sa zobrazuje symbol zámku).

Tento režim umožňuje zabrániť chybe pri manipulácii (náhodné stlačenie tlačidiel + / - počas používania).

• Ak si želáte zmeniť teplotu svojho prístroja, musíte prístroj odblokovať:

znova stlačte tlačidlo + alebo tlačidlo – na niekoľko sekúnd. Vaše nastavenie sa odblokuje a zámok z obrazovky zmizne.



Kedykoľvek toto nastavenie môžete opustiť dlhým stlačením tlačidla – alebo +.

Pri prvom spustení držte svorku zatvorenú v ruke, kým sa nezačne vypúšťať para (potrebná doba na začatie vypúšťania pary počas prvého spustenia je približne 90 sekúnd).

3) Začnite vyrovňavanie prejdением jedenkrát alebo dvakrát po prameni, podľa typu vlasov (pozri vyššie uvedení tabuľku).

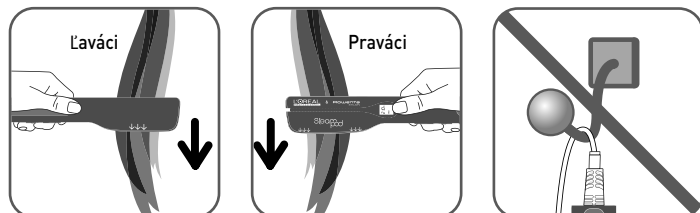
Tento pohyb musí byť pomalý, aby sa para mohla správne šíriť do vnútra prameňa..

5. AKO TREBA POSTUPOVAŤ

Prístroj je vybavený pohyblivou platničkou pre vyššiu účinnosť žehlenia..

1) Smer používania.

• Prístroj sa môže používať v smere šípk (so založeným hrebeňom na spodku), aby sa prameň vlasov vystavoval pare predtým, ako sa bude vyrovňávať medzi platničkami.



• Pevne zovrite vlasy medzi platničkami. Vypúšťanie pary sa spustí automaticky pri zatvorení svoriek. Posúvajte hladko a **pomaly** prístroj od korenkov po končeky vlasov, **aby sa para mohla správne uvoľňovať do stredu prameňa.**

• **Žehličku nevesajte za jej kábel na paru.**

• Pri každom použití Steampod vám dôrazne odporúčame používať prípravky pre starostlivosť o vlasy prispôbené dosahovaniu optimálneho účinku.

2) Žehlenie vlasov a starostlivosť.

• Pokyny na používanie etapa po etape:

- 1 Umývanie šampónom
- 2 Na veľmi citlivé vlasy naneste prípravok starostlivosti o ne
- 3 Opláchnite a rozčesajte vlasy
- 4 Vyžmýkajte vlasy
- 5 Na vlasy naneste a vmasírujte do nich prispôbenú starostlivosť steampod po celej dĺžke až po končeky
- 6 Rozčesajte
- 7 Vysušte
- 8 Za pomoci hrebeňa oddelte jemný prameň vlasov s niekoľkokentimetrovou šírkou, prečesajte ho hrebeňom a vložte medzi platničky.

6. REŽIM ŠETRENIA ENERGIU

Prístroj sa prepne do pohotovostného režimu po 1 hodine bez manipulácie. Pre opätovné spustenie stlačte na dlhšie tlačidlo zapínania a vypínania **on/off**.

7. ÚDRŽBA

Dôležité: pred čistením prístroj vždy odpojte z elektrickej siete a nechajte vychladnúť.

Pre čistenie prístroja: pretrite ho vlhkou handričkou a osušte suchou handričkou.

Platničky môžete čistiť iba pomocou handričky namočenej do kuchynského alkoholu.

Nepoužívajte drsné hubky.

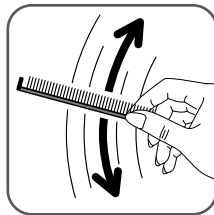
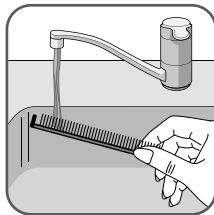
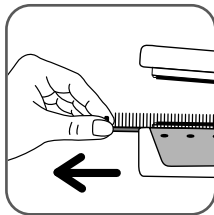
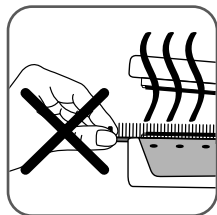
POZOR: z hygienických dôvodov a aby nedošlo k vyliatiu vody pri odkladaní nádržky (J) ju úplne vyprázdňte po každom použití

Montáž/demontáž/čistenie hrebeňa.

Ak si želáte vyčistiť hrebeň, pri jeho demontáži postupujte podľa nižšie uvedeného nákresu.

Pozor, demontáž by sa mala vykonávať, keď je prístroj vychladnutý, aby nedošlo k popáleniu.

Hrebeň sa dá vyčistiť pomocou saponátovej vody. Skontrolujte, či je hrebeň suchý, až potom ho znova namontujte do prístroja.



8. V PRÍPADE PROBLÉMOV

VLASY NIE SÚ DOBRE VYŽEHLENÉ:

- Používali ste prístroj správnym smerom? (pozri odsek 5. **AKO TREBA POSTUPOVAŤ, 1 – smer používania**).
- Zvolili ste správnu teplotu? (pozri tabuľku pre stupne teploty)
- Vypúšťa prístroj paru? NIE
 - Naplnili ste správne nádržku (pozri odsek o naplňaní nádržky na strane 117) ? Ak je hladina vody menej ako minimum, naplňte nádržku a zatvorte svorku na približne 90 sekúnd, kým para nezačne vychádzať.
 - Vložili ste nádržku do prístroja správne (pozri odsek o vyberaní a vkladaní nádržky na strane 117) ?
 - Dosiahol prístroj správnu teplotu? Počkajte, kým číslica s hodnotou teploty neprestane blikáť.
 - Skontrolujte, či kábel na paru nie je náhodou o niečo zachytený.

PARU NEVIDNO:

- Vo veľmi vlhkom prostredí nemusí byť paru vidno, napriek tomu prúdi.

PRÍSTROJ SA NEZOHRIEVA:

- Skontrolovali ste, či prístroj nie je v režime šetrenia energie? (pozri odsek o režime šetrenia energie na strane 119).
- Zapojili ste prístroj do zásuvky a stlačili na dlhšie tlačidlo zapínania a vypínania ON/OFF pre jeho spustenie?

KEĎ SA VÁM NEDARÍ MENIŤ TEPLOTU NA ZARIADENÍ:

- Zrejme ste v režime uzamknutia (na obrazovke sa zobrazuje symbol zámku). Pre odblokovanie prístroja stlačte na dlhšie tlačidlo + alebo tlačidlo -.

HORNÁ PLATNIČKA NIE JE PEVNÁ:

- Je to normálne, prístroj je vybavený pohyblivou platničkou pre vyššiu účinnosť žehlenia.

VÁŠ PRÍSTROJ VYPÚŠŤA VODU CEZ OTVORY NA VYPÚŠŤANIE PARY:

- Odneste svoj prístroj do autorizovaného servisného strediska..

VÁŠ PRÍSTROJ TEČIE:

- Okamžite ho odpojte z elektrickej siete a odneste do autorizovaného servisného strediska.

PRÍSTROJ SA AUTOMATICKY VYPÍNA:

- Ide o normálny jav, keďže žehlička sa automaticky prepína do pohotovostného režimu po hodine nepoužívania.

VODA PRETEKÁ CEZ VEKO:

- Nádržku položte na rovný a stabilný povrch.

9. CHRÁŇME ŽIVOTNÉ PROSTREDIE!



- ➡ Váš prístroj obsahuje veľa cenných alebo recyklovateľných materiálov.
- ❗ Likvidujte ho v zbernom mieste alebo v autorizovanom servisnom stredisku, aby došlo k jeho správnej likvidácii.

SK



Na tomto výrobku môže vykonať opravu spoločnosť ROWENTA počas a po uplynutí záručnej doby.

Záruka

Na tento výrobok sa vzťahuje záruka spoločnosti ROWENTA pokrývajúca všetky výrobné chyby materiálu alebo chyby vzniknuté pri výrobe počas záručnej doby v rámci štátov, ktoré sa uvádzajú v zozname štátov na poslednej strane používateľskej príručky, počínajúc dátumom zakúpenia výrobku.

Medzinárodná záruka výrobcu od spoločnosti ROWENTA je dodatočná výhoda, ktorá nijako neovplyvňuje zákonom dané práva používateľa.

Medzinárodná záruka používateľa sa vzťahuje na všetky náklady spojené s opravou preukázanej chyby na výrobku a uvedením výrobku do pôvodného technického stavu, a to na základe opravy alebo nahradenia chybného dielu a vykonania potrebnej práce. Na základe rozhodnutia spoločnosti ROWENTA sa namiesto opravy môže vykonať nahradenie chybného výrobku. Výhradná povinnosť spoločnosti ROWENTA a vaše výhradné rozhodnutie v rámci tejto záruky sa obmedzujú na opravu alebo nahradenie.

Podmienky a výnimky

Medzinárodná záruka spoločnosti ROWENTA sa uplatňuje iba počas trvania záručnej doby a iba v prípade tých štátov, ktoré sa uvádzajú v priloženom zozname štátov. Je platná iba na základe predloženia dokladu o zakúpení. Tento výrobok môžete osobne zaniest do autorizovaného servisného strediska alebo ho musíte zabaliť príslušným spôsobom a doporučené (či rovnocenným spôsobom) zaslať do autorizovaného servisného strediska ROWENTA. Úplná adresa autorizovaných servisných stredísk v jednotlivých štátoch sa nachádza v zozname na webovej stránke spoločnosti ROWENTA (www.rowenta.com) alebo ju získate na príslušnom telefónnom čísle uvedenom v zozname štátov. Spoločnosť ROWENTA nie je povinná vykonať opravu alebo nahradenie výrobku, ktorý nie je doložený platným dokladom o zakúpení.

Táto záruka sa nevzťahuje na žiadne poškodenie, ktoré by sa mohlo vyskytnúť následkom nesprávneho použitia, nedbalosti, nedodržania pokynov spoločnosti ROWENTA, použitia prúdu alebo napätia iného, ako sa uvádza na výrobku, alebo v prípade nepovolenej úpravy alebo zmeny vykonanej na výrobku. Nepokrýva ani bežné opotrebovanie vzniknuté používaním výrobku, údržbu alebo nahradenie spotrebných dielov a nasledujúce prípady:

- používanie nevhodného typu vody a potravín
- skladanie (a rozkladanie sa musí vykonávať v súlade s pokynmi na používanie);
- vniknutie vody, prachu alebo hmyzu do výrobku;
- mechanické poškodenie, preťaženie
- škody alebo zlé výsledky zapríčinené nesprávnym napätím alebo frekvenciou
- nehody vrátane ohňa, povodne, blesku, atď.
- profesionálne a komerčné využitie
- poškodenie skleneného alebo porcelánového príslušenstva výrobku
- nahradenia spotrebných dielov

Táto záruka sa nevzťahuje na výrobky, ktoré boli predmetom svojvoľného manipulovania alebo na škody spôsobené nesprávnym používaním a starostlivosťou, nesprávnym zabalením používateľom alebo nesprávnym zaobchádzaním prepravcom.

Medzinárodná záruka spoločnosti ROWENTA sa vzťahuje iba na výrobky používané v uvedenom zozname štátov, kde je tento špecifický výrobok predávaný.

Zákonom dané práva používateľa

Táto medzinárodná záruka spoločnosti ROWENTA neovplyvňuje zákonné práva spotrebiteľa alebo tieto práva nemožno obísť či obmedziť, neovplyvňuje ani práva v súvislosti s maloobchodníkom, u ktorého si spotrebiteľ výrobok zakúpil. Táto záruka spotrebiteľovi poskytuje osobitné zákonné práva a spotrebiteľ môže mať tiež iné zákonné práva, ktoré sa môžu meniť v závislosti od štátu. Spotrebiteľ si môže uplatňovať také práva podľa vlastného uváženia.

Ďalšie informácie

Príslušenstvo, spotrebné diely a náhradné diely konečného používateľa možno v prípade ich miestnej dostupnosti zakúpiť v súlade s postupom uvedeným na internetovej stránke spoločnosti ROWENTA.

Záruku spoločnosti ROWENTA v prípade Slovenska poskytujú autorizované servisné strediská ROWENTA na Slovensku v súlade so zákonom pre ochranu spotrebiteľa.

لأول مرة، تشترك علامتان تجاريتان مشهورتان دولياً في ضمّ خبرتهما لتطوير جهاز بخاري لصقل الشعر ذي تقنية عالية :
ستيمباد Steampod . هذا الجهاز الحرفي لصقل الشعر، ذي التدفق البخاري العالي والمستمر، يتيح صقل الشعر بسرعة أكبر
والحصول على نتيجة تستمر لفترة أطول. إن شعرك ليبدو في غاية البهاء حين يكون صقيلاً وبراقاً تماماً . لقد صُمم للإستعمال مع منتجات
ستيمباد Steampod للعناية بالشعر.

هذا الجهاز تحميه 8 براءات اختراع نتيجة 5 سنوات من الأبحاث ويجمع بين لوحات فائقة الأداء وتدفق بخاري عالٍ ومنظم ومستمر للحصول على نتيجة لا تضاهي.

1. نصائح من أجل السلامة

• حفاظاً على سلامتك، صُمم هذا الجهاز في توافق مع المعايير واللوائح المعمول بها (توجيهات الجهد المنخفض، والتوافق الكهرومغناطيسي، والبيئة...).

• ترتفع حرارة أكسورات الجهاز فتصبح حارة جداً أثناء الاستخدام.
تجنب ملامستها لبشرتك. وتأكد من عدم ملامسة سلك التغذية الكهربائية للأجزاء الحارة من الجهاز.

• تأكد من أن جهد التيار الكهربائي الرئيسي لديك يتوافق مع جهد الجهاز.

إن أي توصيل خاطئ قد يسبب ضرراً لا يمكن إصلاحه ولا يغطيه الضمان.

• لتأمين حماية إضافية للدارة الكهربائية التي تغذي صالة الاستحمام، ننصح بتركيب قاطع كهربائي تفاضلي (DDR) ذي تيار تفاضلي محدد لا يتجاوز 30 مللي أمبير. أطلب مشورة خبير تركيب التجهيزات الكهربائية لديك.

مع ذلك ينبغي أن يتم تركيب الجهاز واستخدامه بصورة مطابقة للمعايير السارية المفعول في بلدك.

• **تحذير :** لا تستعمل هذا الجهاز على مقربة من أحواض الاستحمام أو الدشات أو المغاسل أو غيرها من حاويات المياه.

• عند استخدام الجهاز في صالة الاستحمام، افصل الجهاز عن التيار بعد الاستعمال لأن وجود المياه قريباً من الجهاز قد يشكل خطراً حتى بعد توقف الجهاز عن العمل.

• هذا الجهاز ليس مصمماً للاستخدام من قبل أشخاص (بمن فيهم الأطفال) ذوي قدرات جسدية، أو حسية أو عقلية محدودة، أو من قبل أشخاص عديمي الخبرة أو المعرفة إلا إذا خضعوا لإشراف شخص مسؤول عن سلامتهم أو تمكنوا من الحصول على تعليمات مسبقة من قبله تتعلق باستعمال الجهاز. ينبغي مراقبة الأطفال للتأكد من أنهم لا يعبتون بالجهاز.

• في حال تلف سلك التغذية الكهربائية، لا بد من استبداله من قبل الشركة المصنعة أو من قبل إدارة خدمة ما بعد البيع لديها أو من قبل أشخاص ذوي تأهيل مماثل تقادياً للخطر.

• لا تستخدم الجهاز واتصل بمركز الخدمة المعتمد : في حال سقوط الجهاز أو إذا لم يعد يعمل بشكل نظامي.

• يجب فصل الجهاز عن التيار الكهربائي : قبل التنظيف والصيانة، وفي حال وجود أي خلل، وبمجرد الانتهاء من استخدامه.

• لا تستخدم الجهاز في حال تلف السلك.

• لا تغمره أو تضعه تحت الماء، حتى للتنظيف.

• لا تمسكه بأيدي مبللة.

• لا تمسكه من الغلاف الساخن بل من المقبض.

• لا تفصل الجهاز عن التيار بشد السلك الكهربائي، بل عن طريق سحب القابس.

• لا تستخدم سلك تمديد كهربائي .

• لا تنظفه باستخدام منتجات كاشطة أو مخرشة.

• لا تستخدمه في درجات حرارة أدنى من 0 °م وأعلى من 35 °م.

• لا تدوس فوق أنبوب البخار.

• لا تربط أنبوب البخار بشكل عقدة أو تعلقه أثناء الاستعمال.



AR

2. وصف عام

- أ. زر التشغيل / الإيقاف
ب. أزرار - / + لتخفيض / زيادة درجة الحرارة
ج. شاشة رقمية
د. لوحات صقل الشعر
هـ. لوحة متحركة
و. مشط قابل للفك
ز. منفذ البخار
- ح. أنبوب ناقل للبخار
ط. قاعدة
ي. خزان مياه قابل للفك
ك. فوهة التعبئة
ل. الحد الأقصى للتعبئة
م. سلك التغذية الكهربائية

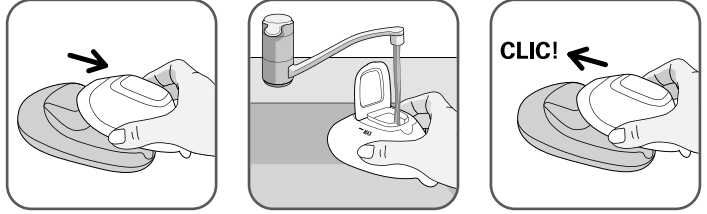
3. قبل البدء باستخدام جهاز صقل الشعر

التشغيل

الخزان:

فك الخزان وملؤه : لا تملأ الخزان مباشرة حين يكون موضوعاً على قاعدته .
قبل الملء، إسحب الخزان من قاعدته (بتحريكه أفقياً)، ارفع غطاء التعبئة ثم إملا الخزان إلى الحد الأقصى max .
أعد الخزان إلى وضعيته فوق قاعدته بتحريكه أفقياً إلى أن تسمع صوت كليك .

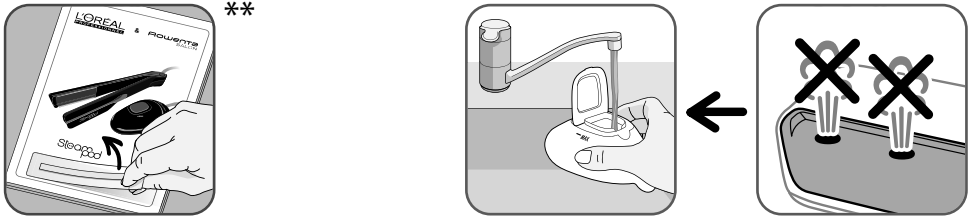
هام : لا تستخدم أية إضافات داخل الخزان



أي نوع من المياه ينبغي استعماله ؟

سنم هذا الجهاز للعمل باستخدام ماء الصنبور. قم بإجراء اختبار لقساوة المياه لديك عن طريق ورق اختبار القساوة المرفق بجهازك.**
إذا تجاوزت قساوة المياه 9°ف، استعمل ماء منزوعة الشوارد المعدنية من المحلات التجارية.
لا تستعمل أبداً مياه حامية على إضافات (كالنشاء، والعطورات، والمواد العطرية، ومزيلات قساوة المياه، الخ.)، ولا مياه البطاريات أو المياه الناتجة عن التكييف (مثل مياه أجهزة تجفيف الغسيل، أو مياه أجهزة التبريد، أو مياه التكييف، أو مياه الأمطار).
فهي تحتوي على نفايات عضوية أو عناصر معدنية تتركز بفعل الحرارة وتؤدي إلى صدور فرقة أو خطوط سائلة بنية أو استهلاك جهازك استهلاكاً ميكراً.

إذا لم يعد في الجهاز ماء أبداً :



خلال الاستعمال، ينبغي أن ترى البخار أثناء خروجه وتسمع ضجيجيه.

إذا لم تعد ترى البخار أبداً ولم تعد تسمع ضجيج البخار، فهذا يعني أنه ينبغي ملء الخزان. في هذه الحالة، بعد التعبئة، يتوجب انتظار دقيقة و30 ثانية من أجل خروج البخار من الجهاز من جديد.

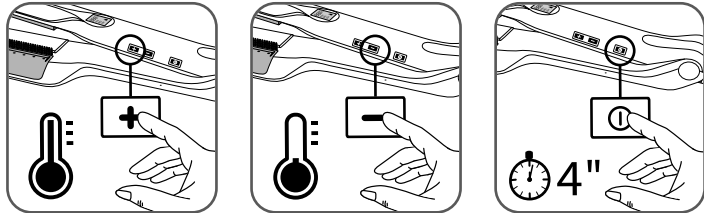
تحذير:

استخدام الخزّان بوضعية منبسطة. تمّ تزويد جهازك بمحاجم موضوعة تحت الخزّان للمحافظة عليه منبسطة خلال الاستعمال. ضع الخزّان فوق سطح مستو وثابت. لا تعلق جهاز صفق الشعر من الأنبوب الناقل للبخر.

4. التشغيل

الإستعمال لأول مرة

- (1) **قم بتوصيل الجهاز بالتيار الكهربائي :**
من أجل تشغيل جهازك : اضغط طويلاً على زر التشغيل/الإيقاف .
عندئذٍ تضيء الشاشة الرقمية LCD تلقائياً .
- (2) **اختر درجة الحرارة المثلى لنوع الشعر المعالج بواسطة الأزرار + و - :**
إضغط على زر - لتخفيض درجة الحرارة أو على زر + لزيادتها .



- يحتاج تسخين اللوحات إلى مهلة زمنية مقدارها 90 ثانية .
- خلال التسخين تومض درجة الحرارة فوق المؤشر .
- توجد 5 مجالات للحرارة موضوعة تحت تصرفك 170 - 180 - 190 - 200 - 210 °م (330 - 350 - 370 - 390 - 410 °ف).
- ننصحك أن تراعي التوصيات التالية :

نوع الشعر	عادي	حساس	شديد الحساسية
شعر ناعم	200 °م / 390 °ف / تمريرة أو تمريرتين	190 °م / 370 °ف / تمريرة أو تمريرتين	180 °م / 350 °ف / تمريرة أو تمريرتين
شعر عادي	210 °م / 410 °ف / تمريرة أو تمريرتين	200 °م / 390 °ف / تمريرة أو تمريرتين	190 °م / 370 °ف / تمريرة أو تمريرتين
شعر كثيف	210 °م / 410 °ف / تمريرة أو تمريرتين	200 °م / 390 °ف / تمريرتين	200 °م / 390 °ف / تمريرتين

- حينما تثبت درجة الحرارة فوق المؤشر وتنسقر، فهذا يعني أنه تمّ بلوغ درجة الحرارة التي اخترتها .
- بعد 5 ثوان ينقل الجهاز إلى وضع التثبيت التلقائي LOCK AUTO (يظهر رمز القفل فوق المؤشر).
- يتيح هذا الوضع تجنّب أي خطأ في التعامل (كالضغط لاإرادياً على الأزرار -/+ خلال الإستعمال).
- إذا رغبت بتعديل درجة حرارة الجهاز، عليك بإزالة التثبيت عنه :
- للقيام بذلك، إضغط من جديد لبضع ثوان على الزر + أو الزر - . يزول التثبيت عن هذا الإعداد، ويختفي رمز القفل من الشاشة.

يمكنك في أية لحظة الخروج من هذا الإعداد بالضغط طويلاً على الملامس - أو + .

في التشغيل لأول مرة ، حافظ على اللاقطة مغلقة في يدك حتى وصول البخار (تستغرق المهلة الضرورية للحصول على البخار في أول تشغيل حوالي 90 ثانية).

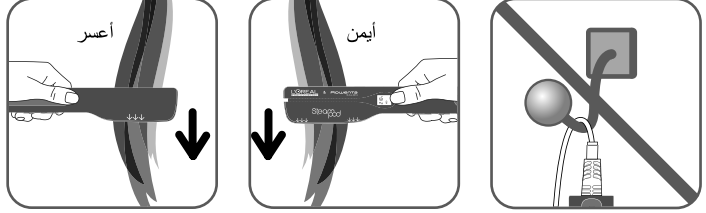
(3) إبدأ عملية الصقل بتمرير جهاز الصقل مرة أو مرتين على طول خصلة الشعر، تبعاً لنوع الشعر (انظر الجدول أعلاه).
ينبغي التحريك بصورة بطيئة كي تتيح للحرارة النفوذ جيداً إلى داخل خصلة الشعر .

5. طريقة العمل

هذا الجهاز مزود بلوحة متحركة لجعل عملية الصقل أكثر فعالية .

(1) اتجاه الاستعمال

- ينبغي استعمال الجهاز في الاتجاه الذي تشير إليه الأسهم (المشط دائماً في الأسفل) كي تكون خصلة الشعر معرضة للبخر قبل صقلها بين اللوحين .



- شدّ الشعر بين اللوحين بحزم، فينطلق البخار تلقائياً بمجرد إغلاق اللاقطين . حرك جهاز الصقل ببطء، من الجذور حتى قمة الشعر كي يتمكن البخار من الانتشار إلى داخل خصلة الشعر .
- لا تقم بتعليق جهاز الصقل بواسطة أنبوب نقل البخار .
- عند كل تطبيق للسليم باد Steam Pod من المستحسن استعمال منتج العناية المناسب لتحقيق أفضل النتائج .

(2) حركة الصقل مع مستحضر للعناية بالشعر .

• تعليمات التطبيق خطوة خطوة :

- 1 معالجة بالشامبو
- 2 اشطف الشعر بأحد منتجات العناية المناسبة لشفط الشعر
- 3 اشطف الشعر ومشطه لإزالة التشابك
- 4 اعصر الشعر
- 5 ضع أحد المستحضرات المناسبة للعناية Steam pod فوق الشعر المعصور مع دك الشعر على طوله وعند نهاياته
- 6 إزالة تشابك الشعر
- 7 تجفيف الشعر
- 8 بواسطة مشط اعزل خصلة رقيقة (وشاح) من الشعر بعرض عدة سنتيمترات،
قم بتمشيطها وضعها بين اللوحين .

6. وضع توفير الطاقة

ينحول الجهاز إلى وضع السبات إذا لم يستعمل لمدة ساعة واحدة . لإعادة تشغيله، اضغط طويلاً على زر التشغيل/الإيقاف.

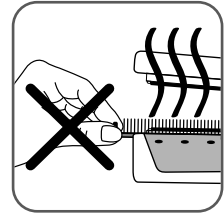
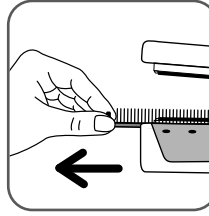
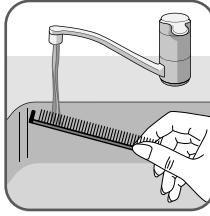
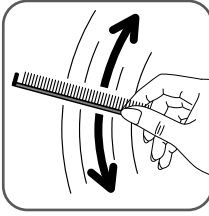
7. الصيانة

تنبيه : احرص دائماً على فصل الجهاز عن التيار الكهربائي ودعه يبرد قبل التنظيف.
لتنظيف الجهاز : امسحه بقطعة قماش رطبة ثم جففه بقطعة قماش جافة.
يمكنك تنظيف اللوحات فقط بواسطة قطعة قماش مبللة بكحول منزلي.
لا تستخدم قماش كاشط.

تحذير : لأسباب تتعلق بلانظافة الشخصية ومن أجل تجنب خطر تسرب الماء أثناء التخزين، يرجى الحرص على إفراغ الخزان (ي) (J) جيداً بعد الاستعمال.

جميع / فك / تنظيف المشط

إذا أردت تنظيف المشط، يمكنك فكه وفقاً للمخطط أدناه.
تنبيه، يجب أن يتم الفك بعد أن يبرد الجهاز لتجنب الحروق.
يمكن تنظيف المشط بالماء والصابون . تأكد من جفاف المشط قبل إعادة تركيبه فوق الجهاز.



8. في حالة حصول مشكلة

الشعر غير مصقول بشكل صحيح :

- هل استخدمت الجهاز في الاتجاه الصحيح؟
- (انظر الفقرة 5. طريقة العمل، 1 - اتجاه الاستعمال).
- هل اخترت درجة الحرارة المناسبة؟ (انظر الجدول بشأن مجالات درجات الحرارة)
- هل يولد الجهاز بخاراً ؟ كلا
- هل ملأت الخزان بشكل صحيح (انظر فقرة ملء الخزان ص 124) ؟
- إذا كان مستوى الماء أقل من الحد الأدنى، إملاً الخزان وأغلق اللاقتنين لمدة 90 ثانية تقريباً حتى خروج البخار.
- هل وضعت الخزان في مكانه بشكل صحيح (انظر فقرة فك وتركيب الخزان صفحة 124) ؟
- هل بلغ جهاز صقل الشعر درجة الحرارة الصحيحة؟ انتظر ريثما تتوقف درجة الحرارة التي اخترتها عن الوميض .
- تحقق من أن أنبوب نقل البخار غير محشور بطريق الخطأ .

لا يمكن رؤية البخار :

- في بيئة رطبة جداً، قد لا تتمكن من رؤية البخار، لكنه لا يزال ينتج الأثر المطلوب.

جهاز صقل الشعر لا يسخن :

- هل تتحقق من أن الجهاز ليس في وضع توفير الطاقة ؟ (انظر الفقرة المتعلقة بوضع توفير الطاقة صفحة 126) .
- هل قمت بوصل الجهاز بالتيار الكهربائي والضغط باستمرار على زر التشغيل / الإيقاف لتشغيله؟

إذا كنت غير قادر على تغيير درجة حرارة الجهاز لديك:

- يُحتمل أن تكون في وضع التنبيه (القل يظهر على الشاشة).
- لإزالة تثبيت الجهاز، اضغط باستمرار على زر + أو زر - .

اللوحة العلوية غير ثابتة:

- هذا أمر طبيعي، فالجهاز مُجهّز بلوحة قابلة للحركة لضمان فعالية فضلي في عملية صقل الشعر.

الماء يخرج من فتحات خروج البخار في جهازك:

- ينبغي إحضار الجهاز إلى مركز معتمد للخدمة.

هناك تسرب في الجهاز :

- افصله عن التيار الكهربائي فوراً وخذه إلى مركز معتمد للخدمة.

الماء يتسرب من القطاء :

- إجعل الخزان متوضعاً بشكل منبسط تماماً.

جهازك يحتوي على العديد من المواد التي يمكن استعادتها أو إعادة تدويرها.   سلّمه إلى أحد مراكز التجميع أو إذا تعذر ذلك سلّمه لأحد مراكز الخدمة المعتمدة كي تتم معالجته.



هذا المنتج قابل للتصليح بواسطة "كرويس" - L'OREAL-PROFESSIONAL ROWENTA ، أثناء وبعد فترة الضمانة.

الضمانة:

هذا المنتج تضمينه "روينتا" ROWENTA ضد أية عيوب تصنيعية في المواد أو في التصنيع خلال فترة عام واحد للبلدان المذكورة في القائمة في الصفحة الأخيرة من دليل الإستعمال، اعتباراً من تاريخ الشراء.
إن ضمانة "روينتا" ROWENTA الدولية للتصنيع، هي مجرد إفاضة إضافية ، ولا تؤثر على الحقوق القانونية للمستهلك.
إن ضمانة "روينتا" ROWENTA الدولية للتصنيع، تغطي جميع التكاليف المتعلقة بالمنتج الذي يظهر فيه عيب ، بحيث تؤول هذا المنتج لطابق المواصفات الأصلية من خلال إصلاحه أو استبدال أي جزء فيه . ويبقى الخيار من حق "روينتا" ROWENTA ، في استبدال المنتج بدلاً عن إصلاح الأعطال فيه. إن التزام "روينتا" ROWENTA وقرارك الحصري في هذه الضمانة هما محدودان بالنسبة لتصليح المنتج أو إستبداله.

الشروط والإستثناءات

يسري مفعول ضمانة "روينتا" ROWENTA الدولية في البلدان الواردة أسماؤها في القائمة المرفقة ، خلال فترة الضمانة المحددة، وعند ابراز ما يُثبت شراء المنتج . يمكن ارسال المنتج مباشرة بواسطة شخص الى مركز خدمة مُعتمد، أو إعادة تغليفه بشكل جيد وإرجاعه بواسطة ارسالية مُسجلة (أو ما يوازيها بالبريد المضمون مع اشعار بالإستلام) الى مركز خدمة روينتا المعتمد. قائمة العناوين المفصلة لمراكز الخدمة المُعتمدة من "روينتا" ROWENTA موجودة على موقع "روينتا" على الإنترنت (www.rowenta.com) ، أو بالاتصال برقم هاتف البلد ضمن قائمة البلدان المدرجة، للإستفسار عن العنوان البريدي.

لن تقبل "روينتا" ROWENTA تصليح أو استبدال لأي منتج مالم يكن مُرفقاً بما يُثبت صحّة شراؤه ضمن مهلة الضمانة. لن تغطي هذه الضمانة أية أعطال تنتج عن سوء الإستعمال، أو الإهمال، أو الفشل في اتباع إرشادات إستعمال المنتج المرفقة من "روينتا" ROWENTA ، أو تشغيل المنتج بتيار كهربائي يختلف عما هو مُبين فيه، أو إحداث أي تصليح أو تعديل في المنتج غير معتمد من "روينتا" ROWENTA . كما لا تُغطي هذه الضمانة عوامل التقادم الطبيعية ، الصيانة، أو استبدال الأجزاء المُستهلكة ، بالإضافة الى مايلي:-

- استعمال نوع غير مناسب من الماء، أو ماء للإستهلاك
- التكلس (أي عملية إزالة للتكلس ، يجب إجراؤها حسب الإرشادات الواردة في طريقة الإستعمال)؛
- دخول الماء ، الغبار أو الحشرات في المنتج ؛
- الأعطال الميكانيكية، التشغيل المفرط .
- الأعطال أو النتائج السلبية الناتجة عن الخطأ في التيار الكهربائي أو التردد
- الحوادث بما فيها الحرائق، الفيضانات، الصواعق .. الخ.
- التلف لأي جزء زجاجي أو خزفي في المنتج

- استبدال الأجزاء المُستهلكة

يبطل مفعول هذه الضمانة لأي منتج خضع للتغيير ، أو اصبحت بالأعطال نتيجة لسوء الإستعمال وعدم العناية، أو بسبب التغليف الخاطيء بواسطة المالك أو بسبب سوء النقل بواسطة أي جهة للتوصيل.
يسري مفعول ضمانة "روينتا" ROWENTA الدولية فقط للمنتجات المستخدمة في أحد البلدان المذكورة في القائمة التي يباع فيها المنتج.

حقوق المستهلك القانونية

لا تؤثر ضمانة "روينتا" ROWENTA الدولية على الحقوق القانونية التي هي حق للمستهلك أو تلك الحقوق التي لا يمكن إستثناءها أو تحديدها . تُعطي هذه الضمانة للمستهلك حقوق محددة و مشروعة، كما يكون للمستهلك حقوق مشروعة أخرى تختلف من بلد إلى آخر ، ومن دولة الى دولة. قد يُصادق المستهلك على أي حقوق مشابهة حسب اختياره.

معلومات إضافية

الملحقات ، الأجزاء المُستهلكة، والأجزاء القابلة للإستبدال يمكن شرائها ، إذا كانت متوفرة محلياً حسب ما هو موضّح في موقع "روينتا" ROWENTA على الإنترنت .

برای نخستین بار، 2 برند جهانی ترکیبی از تجربه خود را به کار گرفته و یک اتو موی بخار پیشرفته تولید کرده اند: **استیمپاد**. این اتو موی بسیار حرفه ای که با جریان مداوم بخار کار می کند این امکان را برای شما فراهم می کند تا بتوانید موهای خود را سریع تر صاف کنید و مدت طولانی تری صاف نگه دارید. این اتو برای ایجاد موهایی کاملاً صاف و براق است که به بهترین شکل در آمده است. این وسیله برای استفاده با محصولات استیمپاد طراحی شده است.

در این اتو می که تحت حفاظت 8 امتیاز انحصاری قرار دارد و نتیجه 5 سال تحقیق است، دو صفحه بسیار کارآمد با جریان کاملاً ثابت و مداومی از بخار ترکیب شده است که به نتیجه ای کاملاً منحصر به فرد می انجامد.

1. توصیه های ایمنی

- جهت تضمین ایمنی شما، این اتو مو مطابق با استانداردها و مقررات جاری و با رعایت دستورالعمل های مربوط به وسایل ولتاژ پایین، سازگاری الکترومغناطیسی، محیط زیست و غیره ساخته شده است.
- وسایل جانی اتو در حین استفاده بسیار داغ می شود.
- از هر گونه تماس با پوست خودداری شود. اطمینان حاصل کنید که سیم برق هیچ گاه با قطعات داغ اتو برخورد نکند.
- لطفاً دقت کنید ولتاژ برق شما با اتو مو مطابقت داشته باشد. استفاده نادرست از اتو مو در رابطه با ولتاژ سیستم برق ممکن است باعث وارد آمدن آسیب های جبران ناپذیری به اتو شود که تحت پوشش گارانتی نیز قرار ندارد.
- جهت تضمین ایمنی بیشتر، توصیه می کنیم یک مدارشکن جریان مانده (DDR) با حداکثر جریان اسمی 30 میلی آمپر در مدار الکتریکی حمام نصب شود.
- اما دقت داشته باشید که تأسیسات برق مورد استفاده برای اتو و نحوه استفاده از آن باید مطابق با استانداردهای جاری کشور شما باشد.
- هشدار:** از این اتو مو در نزدیکی حمام، دوش، دستشویی یا سایر محفظه های آب استفاده نکنید.
- در صورت استفاده از این وسیله در حمام، آن را پس از استفاده از برق بکشید چرا که وجود آب در نزدیکی اتو مو حتی هنگام خاموش بودن آن ممکن است خطر آفرین باشد.
- این وسیله به منظور استفاده افراد و همچنین کودکان دارای نواقص فیزیکی، حسی یا ذهنی یا افراد فاقد دانش یا تجربه مناسب ساخته نشده است، مگر در مواردی که فرد مسئول دیگری بر آنها نظارت داشته باشد یا قبلاً دستورات مورد نیاز را برای استفاده از وسیله در اختیار آنها گذاشته باشد. مراقب کودکان باشید تا با اتو مو بازی نکنند.
- در صورت خراب شدن کابل برق، تعویض آن باید توسط تولیدکننده، دفتر خدمات پس از فروش یا سایر افراد واجد شرایط انجام شود تا از بروز هر گونه خطری جلوگیری شود.
- اگر وسیله شما به زمین افتاده است یا درست کار نمی کند، از آن استفاده نکنید و با یکی از مراکز خدمات مجاز تماس بگیرید.
- این وسیله باید پیش از تمیز و سرویس شدن، در هنگام خرابی و بلافاصله پس از استفاده از پریز کشیده شود.
- در صورت خرابی سیم، از وسیله استفاده نکنید.
- وسيله را در آب قرار ندهید یا فرو نبرید حتی برای تمیز کردن.
- وسيله را با دست خیس نگه ندارید.
- وسيله را در قسمت بدنه نگه ندارید چون ممکن است داغ باشد. از دسته استفاده کنید.
- برای کشیدن از پریز، سیم وسیله را نکشید و فقط دوشاخه را بکشید.
- از سیم رابط برق استفاده نکنید.
- برای تمیز کردن، از محصولات ساینده یا خورنده استفاده نکنید.
- در دمای زیر صفر درجه و بالای 35 درجه سانتی گراد استفاده نکنید.
- بر روی لوله بخار راه نروید.
- در حین استفاده، لوله بخار را گره نزنید و یا نیپچانید.



2. شرح کلی

- | | |
|--|---------------------|
| A. دکمه خاموش/روشن | H. لوله بخار |
| B. دکمه های + / - برای کاهش / افزایش دما | I. پایه |
| C. صفحه نمایش دیجیتال | J. مخزن آب جداشونده |
| D. صفحات اتو | K. درپوش |
| E. صفحه متحرک | L. سطح حداکثر |
| F. شانه جداشونده | M. سیم برق |
| G. خروجی بخار | |

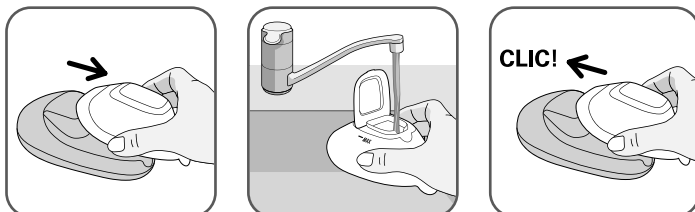
3. پیش از شروع به استفاده از اتو

شرح کار

(1) مخزن

باز کردن و پر کردن مخزن: هنگامی که مخزن به پایه بسته شده است، آب را به طور مستقیم داخل آن نریزید. هر وقت می خواهید مخزن را پر کنید، باید ابتدا دقت کنید کارتریج به درستی در داخل مخزن قرار گرفته باشد، سپس مخزن را از پایه جدا کنید (با حرکت افقی) و درپوش را بلند کرده مخزن را تا سطح حداکثر پر کنید. مخزن را دوباره روی پایه قرار دهید (با حرکت افقی) تا صدای کلیک بدهد.

نکته مهم: از ریختن مواد افزودنی در مخزن خودداری کنید

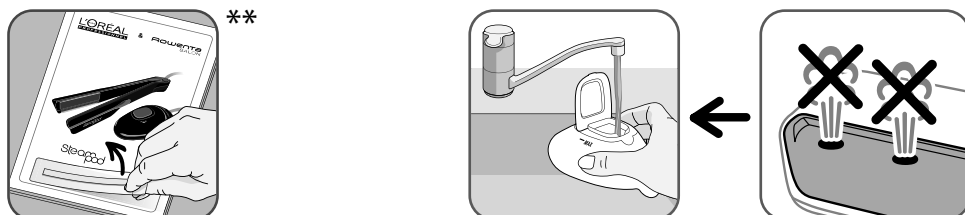


FAR
SI

چه نوع آبی باید استفاده کنم؟

این اتوی مو به گونه ای طراحی شده است که با آب شیر کار می کند. نه 9°F خیلی اویه د هغه سختوالی په کاغذ وگورئ چی ستاسی د ماشین سره درکړل شوی دی. که چیرې سختوالی د** واورې، نو هغه بی معدنه شوی اویه وکاروئ چی تاسی یی د دوکانونو نه تر لاسه کولی شوی. هیچ گاه از آب حاوی مواد افزودنی (نشاسته، عطر، مواد خوشبو، نرم کننده ها و غیره) و همچنین آب باتری یا آب مقطر استفاده نکنید (مثل آب خشک کن لباسشویی، آب یخچال و کولر یا آب باران). توجه داشته باشید که این آب ها حاوی ضایعات آلی یا مواد معدنی است که در اثر گرما متراکم می شود و باعث ترک خوردن، قهوه ای شدن یا فرسودگی زودتر اتو خواهد شد. اگر آب مورد استفاده خیلی سخت است، توصیه می شود از مخلوط 50٪ آب شیر و 50٪ آب تصفیه شده استفاده کنید. آب تصفیه شده در مغازه ها موجود است.

در صورت تمام شدن آب:



هنگام استفاده از اتوی مو، باید بتوانید بخار خروجی از آن را ببینید و صدای بخار را نیز بشنوید. هر گاه بخار مشاهده نشد و صدای بخار نیز قطع شد، بدانید که مخزن که مخزن باید پر شود. در این صورت، پس از پر شدن مخزن حدوداً 90 ثانیه زمان لازم است تا بخار دوباره از اتو بیرون آید.

استفاده از مخزن بر روی سطح صاف
مخزن را روی یک سطح صاف و پایدار قرار دهید. چند پایه در زیر مخزن قرار دارد تا در حین استفاده ثابت بماند. مخزن را روی یک سطح صاف قرار دهید. اتو را از سیم آن آویزان نکنید.

4. روشن کردن اتوی مو

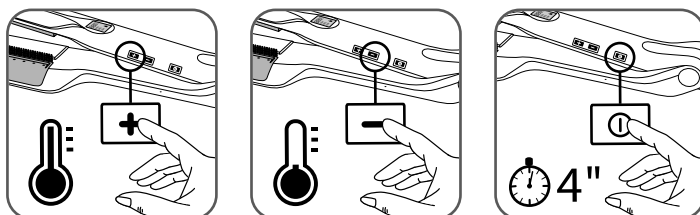
استفاده از اتوی مو برای بار نخست

(1) اتوی مو را به برق وصل کنید.

برای روشن کردن اتوی مو، کلید خاموش و روشن را فشار دهید و نگه دارید. صفحه نمایش LCD به طور خودکار روشن خواهد شد.

(2) با استفاده از دکمه های + و -، دمای مناسب برای نوع موی خود را انتخاب کنید.

برای کاهش دما، دکمه - و برای افزایش آن، دکمه + را فشار دهید.



- گرم شدن اتوی مو 90 ثانیه طول خواهد کشید.
- در حین گرم شدن اتوی مو، نشانگر دما چشمک می زند.
- 5 درجه برای تنظیم دما وجود دارد: 170، 180، 190، 200 و 210 درجه سانتی گراد (330، 350، 370، 390 و 410 درجه فارنهایت)
- بهتر است به توصیه های زیر توجه کنید:

نوع مو	معمولی	شکننده	خیلی شکننده
موی ظریف	170 °C-190 °F / 1 تا 2 بار	190 °C-370 °F / 1 تا 2 بار	180 °C-350 °F / 1 تا 2 بار
موی معمولی	210 °C-410 °F / 1 تا 2 بار	200 °C-390 °F / 1 تا 2 بار	190 °C-370 °F / 1 تا 2 بار
موی ضخیم	210 °C-420 °F / 1 تا 2 بار	200 °C-390 °F / 2 بار	200 °C-390 °F / 2 بار

- وقتی دمای نشانگر ثابت شد، بدین معناست که دمای انتخابی حاصل شده است.
- پس از 5 ثانیه، اتوی مو وارد حالت قفل خودکار می شود (علامت قفل بر روی صفحه ظاهر می شود). بدین ترتیب، اگر در حین استفاده کلیدی به طور اتفاقی فشار داده شود، هیچ تأثیری نخواهد داشت (مثلاً اگر هنگام استفاده، دکمه + یا - به طور اشتباهی فشار داده شود).
- برای تغییر دمای اتوی مو، باید قفل آن را باز کنید:
- برای این کار، دکمه + یا - را دوباره چند ثانیه نگه دارید. قفل کنترل اکنون باز می شود و علامت قفل از روی صفحه نمایش محو خواهد شد.

هر گاه دکمه + یا - را فشار دهید و نگه دارید، از کنترل خارج خواهید شد.

هنگام استفاده از اتوی مو برای بار نخست، اتو را ببندید و نگه دارید تا بخار ایجاد شود (تشکیل بخار برای بار نخست، حدود 90 ثانیه طول خواهد کشید).

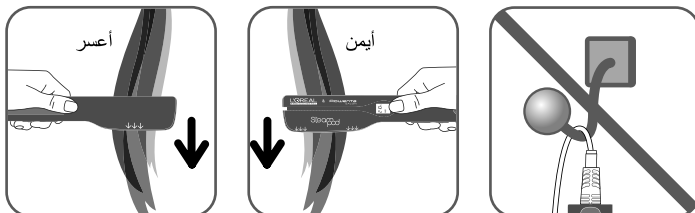
(3) کار صاف کردن مو را شروع کنید و با توجه به نوع مو (جدول زیر)، اتو را یک یا دو بار روی دسته ای از مو بکشید.
برای اینکه بخار به طور یکنواخت در وسط دسته مو پخش شود، باید اتو را به آهستگی حرکت دهید.

5. نحوه ادامه

این اتوی مو یک صفحه متحرک دارد که صاف کردن مو را به طور موثرتری انجام می دهد.

(1) دستورالعمل های استفاده.

- برای اینکه دسته مو پیش از صاف شدن در بین صفحه ها در معرض بخار قرار گیرد، باید اتو در جهتی که با پیکان ها نشان داده شده است مورد استفاده قرار گیرد (شانه همیشه در پایین قرار دارد).



- مو را محکم در بین صفحات نگه دارید؛ به محض بسته شدن انبرها، بخار به طور خودکار پخش خواهد شد.
- برای اینکه بخار در وسط دسته مو پخش شود، اتو را به آهستگی از ابتدا تا انتهای مو بکشید.
- اتوی مو را از لوله بخار آویزان نکنید.
- برای حصول بهترین نتیجه، اکیداً توصیه می شود هر بار با نهایت دقت از استیمپاد استفاده کنید.

(2) نحوه استفاده از اتو همراه با مواد نگهدارنده مو.

• دستورالعمل های گام به گام برای استفاده:

FAR
SI

- 1 از شامپو استفاده کنید
- 2 از یک ماده مناسب برای شستشو استفاده کنید
- 3 موهای خود را بشویید و شانه کنید
- 4 موهای خود را خشک کنید
- 5 مقداری ماده نگهدارنده مناسب برای استیمپاد را به موهای خود بمالید
- 6 موها را شانه کنید
- 7 خشک کنید
- 8 با استفاده از یک شانه، دسته ای نازک از موهای خود را به پهنای چند سانتی متر انتخاب کنید و پس از شانه کردن، در بین صفحات قرار دهید.

6. حالت مصرف اقتصادی انرژی

اگر اتوی مو 1 ساعت مورد استفاده قرار نگیرد، وارد حالت آماده به کار خواهد شد. برای اینکه دوباره روشن شود، کلید روشن و خاموش را فشار دهید و نگه دارید.

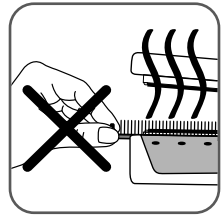
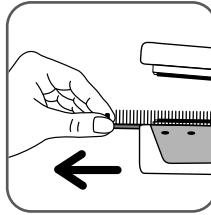
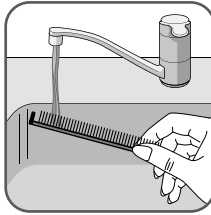
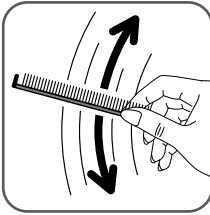
7. مراقبت از اتوی مو

نکته مهم: همیشه پیش از تمیز کردن اتوی مو، آن را از برق بکشید و بگذارید خنک شود.
برای تمیز کردن اتوی مو، پارچه مرطوبی را روی آن بکشید و با یک پارچه خشک آن را خشک کنید.
همچنین می توانید پارچه ای را به ماده یک تمیزکننده الکلی آغشته و فقط صفحات را با آن تمیز کنید.
از صفحات براق کننده استفاده نکنید.

هشدار: لطفاً جهت رعایت اصول بهداشتی، دقت کنید مخزن پس از استفاده تخلیه شود

بستن، باز کردن و تمیز کردن شانه.

برای تمیز کردن شانه می‌توانید آن را مطابق شکل زیر باز کنید.
نکته مهم: برای جلوگیری از سوختگی، باید شانه را پس از سرد شدن باز کنید.
شانه را می‌توان با آب و صابون تمیز کرد. پیش از بستن مجدد شانه، دقت کنید خشک شده باشد.



8. در صورت بروز مشکل

موهای من درست صاف نشده است:

- آیا اتوی مو را در جهت صحیح به کار برده اید؟ (به بخش 5 نحوه استفاده از اتوی مو، 1- دستورالعمل‌های استفاده).
- آیا دمای صحیح را انتخاب کرده اید؟ (به جدول مربوط به تنظیمات دما مراجعه کنید)
- آیا اتو بخار تولید می‌کند؟ خیر
- آیا مخزن به درستی پر شده است؟ (به بخش مربوط به پر کردن مخزن در صفحه 131 مراجعه کنید) اگر سطح آب کمتر از سطح حداقل است، مخزن را پر کنید و انبرها را 90 ثانیه ببندید تا بخار بیرون آید.
- آیا مخزن را به درستی در جای خود قرار داده اید؟ (به بخش مربوط به باز کردن و بستن مخزن در صفحه 131 مراجعه کنید)
- آیا دمای اتو صحیح است؟ صبر کنید تا تصویر مربوط به دمای انتخابی از حالت چشمک زن خارج شود.
- چک کنید لوله بخار به طور اتفاقی نگرفته باشد.

بخار دیده نمی‌شود:

- احتمال دارد در محیط‌های خیلی مرطوب بخار دیده نشود اما با این حال اثر خود را دارد.

اتوی مو گرم نمی‌شود:

- آیا چک کرده اید که اتوی مو در حالت مصرف اقتصادی انرژی نباشد؟ (به بخش مربوط به حالت مصرف اقتصادی انرژی در صفحه 133 مراجعه کنید)
- آیا اتوی مو را به برق وصل کرده و دکمه روشن و خاموش را فشار داده و نگاه داشته اید تا وسیله روشن شود؟

تغییر دمای اتوی مو مقدور نیست:

- احتمالاً وسیله در حالت قفل قرار دارد (علامت قفل بر روی صفحه نمایش ظاهر می‌شود).
- برای باز کردن قفل اتو، دکمه + یا - را فشار دهید و نگاه دارید.

صفحه بالایی ثابت نیست:

- این مورد کاملاً طبیعی است زیرا برای اینکه صاف کردن مو بهتر انجام شود، اتو دارای یک صفحه متحرک است.

از خروجی‌های بخار اتو آب نشت می‌کند:

- اتوی مو را نزد یکی از مراکز خدمات مجاز ببرید.

اتوی مو نشتی دارد:

- وسيله را بلافاصله از برق بکشید و به یکی از مراکز خدمات مجاز ببرید.

وسيله به طور خودکار خاموش می‌شود:

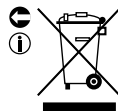
- این امر کاملاً طبیعی است چرا که اگر وسیله 1 ساعت استفاده نشود به طور خودکار وارد حالت خواب می‌شود.

آب از درپوش نشت می‌کند:

- مخزن را بر روی یک سطح صاف و پایدار قرار دهید.

9. در مراقبت از محیط زیست به ما کمک کنید!

بسیاری از مواد به کار رفته در اتوی شما قابل بازیافت است. وسیله را به یکی از مراکز جمع آوری زباله یا مراکز خدمات مجاز تحویل دهید تا بازیافت شود.



این محصول قابل تعمیر بوسیله ROWENTA در مدت استفاده و پس از پایان ضمانت میباشد.

ضمانت:

در طول دوره ضمانت که از تاریخ خرید شروع می شود، این محصول در برابر هرگونه عیب در تولید مواد یا نحوه قرار دارد. ساخت آن در کشورهایی که نام آن در فهرست صفحه آخر راهنمای کاربر قید شده است تحت ضمانت ROWENTA ضمانت بین المللی تولیدکننده که توسط ROWENTA ارائه می شود به مثابه یک مزیت اضافی می باشد که تاثیری بر حقوق قانونی مصرف کننده نخواهد داشت.

ضمانت بین المللی تولیدکننده کلیه هزینه های مربوط به تعمیر محصول خراب تشخیص داده شده را پوشش می دهد، بطوریکه پس از تعمیر یا تعویض قطعات ناقص و انجام کارهای لازم، نتیجه نهایی با مشخصات اصلی محصول مطابقت داشته باشد. بنا بر تشخیص ROWENTA، ممکن است بجای تعمیر محصول معیوب، یک محصول جدید به مشتری ارائه شود. تعهد منحصر بفرد ROWENTA و تصمیم انحصاری شما تحت این ضمانت، به چنین تعمیر یا جایگزینی محدود می باشد.

شرط و موارد استثنا:

ضمانت بین المللی ROWENTA، فقط در طول دوره ضمانت و در کشورهای مندرج در لیست کشورهای مشمول ضمانت، قابل استفاده بوده و فقط در برابر ارائه قبض خرید معتبر خواهد بود. محصول را می توان مستقیماً به یک مرکز خدمات مجاز برده و یا با یک بسته بندی مناسب بوسیله تحویل سفارشی (یا پست مشابه)، به یک مرکز خدمات مجاز ROWENTA ارسال کرد. جزئیات کامل نشانی مراکز خدمات مجاز هر کشور از طریق وب سایت ROWENTA به آدرس (www.rowenta.com) یا تماس با شماره های مندرج در لیست کشورها در دسترس می باشد.

ROWENTA الزامی به تعمیر و یا تعویض محصولی که دارای مدرک معتبر خرید نمی باشد، ندارد.

این ضمانت خسارتهای ناشی از مواردی از قبیل سوء استفاده، غفلت، کوتاهی در پیروی از دستورالعملهای ROWENTA، استفاده با جریان برق یا ولتاژی متفاوت از آنچه بر روی محصول درج شده، اصلاح و تعمیر غیرمجاز محصول را پوشش نخواهد داد. همچنین استهلاک عادی، حفظ و نگهداری یا تعویض قطعات مصرف شونده، و یا موارد ذیل تحت پوشش شرکت نخواهد بود:

- استفاده از نوع آب و یا مواد و تجهیزات مصرفی اشتباه

- رسوب گیری (هرگونه جرم گیری باید بر طبق دستورالعملهای استفاده انجام شود)

- ورود آب، غبار یا حشرات به داخل محصول

- خسارتهای مکانیکی، اضافه ظرفیت

- خسارت یا نتایج بد ناشی از ولتاژ یا فرکانس اشتباه

- وقایعی نظیر آتش سوزی، سیل، صاعقه

- استفاده حرفه ای یا تجاری

- خسارت به هر گونه مواد شیشه ای یا چینی در محصول

- جایگزینی مواد و تجهیزات مصرفی

محصولاتی که دستکاری شده اند، همچنین خسارتهای ناشی از استفاده و نگهداری غیر صحیح، بسته بندی ناقص توسط دارنده دستگاه، و یا حمل اشتباه توسط متصدی حمل و نقل مشمول این ضمانت نخواهند بود.

ضمانت بین المللی ROWENTA فقط برای محصولات مورد استفاده در کشورهای مندرج در لیست که محصولات در آنها فروخته می شوند قابل اجرا خواهد بود.

حقوق قانونی مصرف کننده

این ضمانت بین المللی ROWENTA تاثیری بر حقوق قانونی مصرف کننده یا حقوقی که امکان انحصاری یا محدود شدن نداشته، و همچنین حقوق مصرف کننده در برابر فروشنده جزئی که محصول از وی خریداری شده نخواهد داشت. این ضمانت، حقوق قانونی خاصی به مصرف کننده می دهد، و مصرف کننده ممکن است از سایر حقوق قانونی که از ایالت به ایالت و از کشور به کشور متفاوت می باشد نیز بهره مند باشد.

اطلاعات اضافی

لوازم و تجهیزات، کالاهای مصرفی و قطعات قابل تعویض کاربر نهایی در صورت موجود بودن در کشور مربوطه و بر اساس اطلاعات موجود در سایت اینترنتی ROWENTA قابل خریدن خواهند بود.

Prvič sta se združili dve mednarodno priznani znamki, spojili svoja znana in izdelali visokotehnološki parni ravnalec las: **Steampod**. Ta profesionalni visoko zmogljivi ravnalec v kombinaciji z izdelki za nego las Steampod omogoča hitrejše in dalj časa obstojno ravnanje. Vaši lasje bodo popolnoma gladki, svetleči in osupljivi. Uporabljajte z izdelki Steampod.

Aparat je zaščiten z 8 patenti in je rezultat 5 let raziskav, saj združuje visoko zmogljivi plošči z izjemno visokim in rednim izpustom neprekinjene pare za neprimerljive rezultate.

1. VARNOSTNA PRIPOROČILA

- Za zagotavljanje vaše varnosti ta naprava ustreza veljavnim standardom in predpisom (direktive za nizko napetost, elektromagnetno združljivost, okolje ...).
- Med uporabo se priporoča napravo zelo segreje. Izogibajte se stiku s kožo. Pazite, da napajalni kabel nikoli ne pride v stik z vročimi deli naprave.
- Preverite ali napajalna napetost vaše električne napeljave ustreza napetosti naprave. Napačna priključitev na omrežje lahko povzroči nepopravljivo škodo, ki ni vključena v garancijo.
- Za zagotavljanje dodatne zaščite priporočamo, da v električni tokokrog za napajanje v kopalnici instalirate zaščitno stikalo na diferenčni tok (DDR), pri katerem nazivni diferenčni tok ne presega 30 mA. Za nasvet vprašajte svojega inštalaterja.
- Instalacija naprave in njena uporaba morata biti v skladu z veljavnimi standardi v vaši državi.
- **OPOZORILO:** Naprave ne uporabljajte v bližini kopalnih kadi, tuš kabin, umivalnikov ali posod, ki vsebujejo vodo.
- Če napravo uporabljate v kopalnici, jo po uporabi izklopite iz vtičnice, saj lahko bližina vode predstavlja nevarnost tudi, ko je naprava izključena.
- Naprava ni predvidena za uporabo s strani oseb (kamor so vključeni tudi otroci) z zmanjšanimi fizičnimi, čutilnimi ali duševnimi sposobnostmi, ali oseb, ki nimajo izkušenj z napravo, oziroma je ne poznajo, razen če oseba, ki odgovarja za njihovo varnost, poskrbi za nadzor ali za predhodno usposabljanje o uporabi naprave. Poskrbeti je treba za nadzor otrok in preprečiti, da se igrajo z napravo.
- Če je napajalni kabel naprave poškodovan, ga mora zaradi nevarnosti električnega udara zamenjati proizvajalec, njegov pooblaščen servis ali ustrezno usposobljena oseba.
- Ne uporabljajte naprave in se obrnite na pooblaščen servisni center:
 - v primeru padca naprave na tla,
 - če ne deluje pravilno.
- Napravo morate izključiti iz omrežnega napajanja: pred čiščenjem in vzdrževanjem, v primeru nepravilnega delovanja, takoj po prenehanju uporabe.
- Ne uporabljajte naprave, če je kabel poškodovan.
- Ne potaplajte je v vodo in ne postavljajte pod pipo, niti pri čiščenju.
- Ne držite je z vlažnimi rokami.
- Ne držite je za ohišje, ki je vroče, ampak za ročaj.
- Ne izključite je tako, da povlecete za kabel, ampak izvlecite vtičak.
- Ne uporabljajte električnega podaljška.
- Ne čistite je z grobimi ali korozivnimi sredstvi.
- Ne uporabljajte je pri temperaturi, ki je nižja od 0° C in višja od 35° C.
- Pazite, da ne stopite na kabel za paro.
- Med uporabo kabla za paro ne prepletajte in ne pritrujete.



SLO

2. SPLOŠNI OPIS

- A. Gumb on/off (vklop/izklop)
- B. Gumba +/- za dvig/znižanje temperature
- C. Digitalni zaslon
- D. Plošči za ravnanje las
- E. Premična plošča
- F. Odstranljivi glavnik
- G. Odprtine za izhajanje pare
- H. Kabel za paro
- I. Podlaga
- J. Odstranljivi rezervoar za vodo
- K. Odprtina za polnjenje
- L. Maksimalni nivo polnjenja
- M. Električni kabel

3. PREDEN ZAČNETE

DELOVANJE

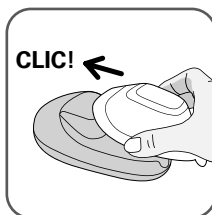
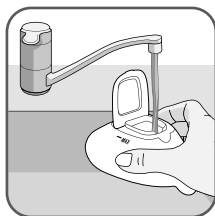
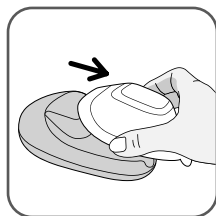
1) Rezervoar:

Odstranjevanje in polnjenje rezervoarja: rezervoarja ne polnite, dokler je nameščen na podlago.

Pred vsakim polnjenjem odstranite rezervoar z njegove podlage (vodoravni prenos), odprite odprtino za polnjenje in napolnite rezervoar do najvišjega nivoja.

Ponovno namestite rezervoar na njegovo podlago (vodoravni prenos), **da zaslišite klik.**

POMEMBNO: V rezervoarju ne uporabljajte dodatkov.



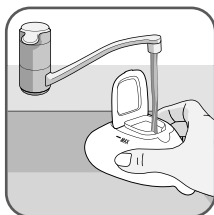
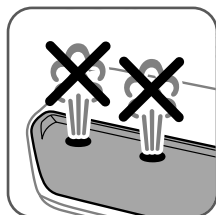
Kakšno vodo lahko uporabim?

Vaša naprava je bila zasnovana tako, da deluje z vodo iz pipe. Preizkusite svojo vodo z lakmusovim papirjem, priloženim vašemu aparatu**. Če trdota preseže 9°F, uporabite demineralizirano vodo, ki jo dobite v trgovinah. Nikoli ne uporabljajte vode, ki vsebuje dodatke (škrob, parfum, sredstva za aromatiziranje, mehčalec vode, itd.), niti destilirane ali kondenzirane vode (na primer: vode, ki se nateče ob sušenju oblačil, vode, ki nastane zaradi delovanja hladilnika, vode iz klimatskih naprav, deževnice itd.).

Te vrste vode vsebujejo organske ostanke ali mineralne elemente, ki se pod vplivom toplote koncentrirajo in povzročajo prasketanje v napravi, rjav izcedek iz naprave ali pospešeno obrabo naprave.

Če je vaša voda zelo trda, zmešajte 50 % vode iz pipe in 50 % kupljene demineralizirane vode.

Če vode več ni:



**



Ob uporabi bi morali videti izhajanje pare in slišati značilen zvok pare.

V kolikor pare ne vidite več in ne slišite značilnega zvoka pare, to pomeni, da morate ponovno napolniti rezervoar za vodo. Po ponovnem polnjenju naprave z vodo morate počakati približno minuto in pol, preden para spet začne izhajati iz naprave.

OPOZORILO: Rezervoar uporabljajte v ravni legi. Vaše orodje ima podstavke pod rezervoarjem, da ostane raven med uporabo. Rezervoar postavite na ravno, stabilno površino. Med uporabo ne obesite vašega rezervoarja na vrvico.

4. UPRAVLJANJE NAPRAVE

PRVA UPORABA

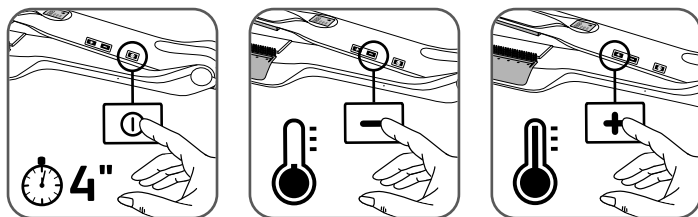
1) Priklopite napravo na električno napajanje.

Za vklop vaše naprave: držite gumb **on/off**.

LCD zaslon se bo avtomatsko vklopil.

2) Izberite idealno temperaturo za tip las, ki jih želite zravnati, s pomočjo gumbov + in - :

Pritisnite na gumb - za znižanje temperature, ter na gumb + za zvišanje temperature.



• Čas, ki ga naprava potrebuje, da se ogreje, je 1 minuta in 30 sekund.

Vrednost temperature na zaslonu v času ogrevanja utripa.

• Na voljo vam je 5 temperaturnih razponov: 170-180-190-200-210°C (330-350-370-390-410° F).

• **Priporočamo vam, da upoštevate spodnja navodila:**

Vrsta las	Normalni	Občutljivi	Zelo občutljivi
Tanki lasje	200°C – 390°F / 1 do 2 potega	190°C – 370°F / 1 do 2 potega	180°C – 350°F / 1 do 2 potega
Normalni lasje	210°C - 410°F / 1 do 2 potega	200°C – 390°F / 1 do 2 potega	190°C – 370°F / 1 do 2 potega
Močni lasje	210°C - 410°F / 1 do 2 potega	200°C – 390°F / 2 potega	200°C – 390°F / 2 potega

• Ko vrednost temperature na zaslonu preneha utripati, to pomeni, da se je naprava segrela na izbrano temperaturo.

• Po 5 sekundah naprava preide v zaklenjeni način **LOCK AUTO** (simbol za ključavnico na zaslonu).

Ta način vam omogoča, da preprečite napačne vnose (nenameren pritisk na gumba + /- med uporabo).

• Če želite prilagoditi temperaturo na vaši napravi, jo morate odkleniti:

Po nekaj sekundah večkrat pritisnite na gumb + ali -. Ko se nastavev odklene, ključavnica izgine zaslona.



Nastavitve lahko kadar koli zapustite z daljšim pritiskom na gumb - ali +.

Ko napravo prvič vklopite, držite klešče v rokah, dokler ne opazite izhajanja pare (čas, ki ga naprava potrebuje, da se ogreje ob prvem vklopu, je 1 minuta in 30 sekund).

3) Začnite z ravnanjem las tako, da enkrat ali dvakrat potegnete preko vsakega pramena las, odvisno od vrste las (glejte gornjo tabelo).

Gibi naj bodo počasni, da lahko para preide v središče pramena.

5. KAKO NADALJEVATI

Naprava je opremljena s premično ploščo za največjo učinkovitost ravnanja.

1) Navodila za uporabo:

• Napravo je treba premikati v smeri puščic (**glavnik vedno obrnjen navzdol**) tako, da je pramen las izpostavljen pari **preden** ga obe plošči zravnata.



• Namestite pramen trdno med plošči; para bo začela avtomatsko izhajati, ko boste klešče stisnili skupaj.

Počasi drsite z napravo od korenin do konic las, da bo para lahko prehajala v središče pramena.

• **Likalnika ne obežajte na kabel za paro.**

• Pri vsaki uporabi naprave Steam Pod bodite uporabljajte ustrezno mero previdnosti, da boste dosegli optimalne rezultate.

2) Varno ravnanje las.

• Postopek ravnanja las po korakih:

- 1 Šamponiranje las.
- 2 Pri zelo občutljivih laseh uporabite ustrezen balzam za izpiranje.
- 3 Izperite in razvzlajte lase.
- 4 Nežno osušite.
- 5 Na osušene lase in konice nanesite kremo za nego las steam pod.
- 6 Razvzlajte.
- 7 Osušite lase.
- 8 S pomočjo glavnika ločite tanek pramen las širine nekaj centimetrov, ga razčesite in namestite med plošči.

6. NAČIN ZA VARČEVANJE Z ELEKTRIKO

Naprava preide v način mirovanja, če je 1 uro ne uporabljate. Če jo želite zopet aktivirati, pritisnite za nekaj časa na gumb **on/off**.

7. VZDRŽEVANJE

Pozor: preden naravo očistite, jo vedno izklopite in pustite, da se ohladi.

Čiščenje naprave: napravo očistite z vlažno tkanino in jo obrišite s suho tkanino.

Če želite uporabiti čistilno sredstvo, lahko plošči lahko čistite s tkanino, namočeno izključno v alkohol.

Ne uporabljajte abrazivnih gob.

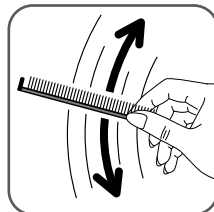
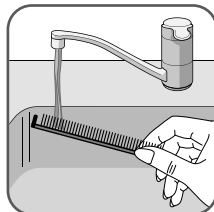
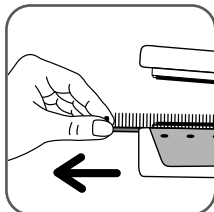
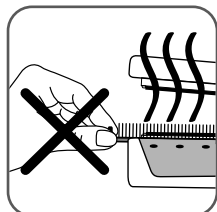
OPOZORILO: Zaradi higienskih namenov in da se izognete tveganju, da med skladiščenjem pušča voda, se zavarujte tako, da po uporabi izpraznete rezervoar.

Snemanje / namestitvev / čiščenje glavnika.

Če želite očistiti glavnik, ga snemite v skladu s spodnjimi navodili.

Pozor, glavnik snemite z naprave, ko se bo ta ohladila, da boste preprečili opekline.

Glavnik lahko očistite z milnico in vodo. Prepričajte se, da je glavnik suh, preden ga ponovno namestite na napravo.



8. V PRIMERU TEŽAV

LASJE NISO USTREZNO ZRAVNANI:

- Ste uporabili napravo v skladu za navodili?
(Glejte odstavek: 5. KAKO NADALJEVATI, 1- Navodila za uporabo).
- Ste izbrali ustrezno temperaturo?
(Glejte tabelo s temperaturnimi razponi.)
- Ali naprava proizvaja paro? NE
 - Ste pravilno napolnili rezervoar za vodo? (Glejte odstavek: Polnjenje rezervoarja, stran 138).
Če je nivo vode pod minimumom, napolnite rezervoar in stisnite klešče za približno 1 minuto in pol, dokler ne prične izhajati iz njih para.
 - Ste pravilno namestili rezervoar za vodo? (Glejte odstavek: Odstranjevanje in polnjenje rezervoarja, stran 138).
 - Je naprava dosegla potrebno temperaturo? Počakajte, da izbrana vrednost temperature na zaslonu preneha utripati.
 - Prepričajte se, da kabel za paro ni pretisnjen ali zavozlan.

PARA NI VIDNA:

- V zelo vlažnem okolju morda ne boste opazili izhajajoče pare, ki pa kljub temu deluje.

NAPRAVA SE NE SEGREVA:

- Ste se prepričali, da naprava ni v načinu za varčevanje z električno energijo? (Glejte odstavek: Način za varčevanje z elektriko, stran 140).
- Ste priključili napravo na električno napajanje in za nekaj časa pritisnili na gumb ON/OFF za vklop naprave?

ČE VAM NE USPE SPREMENITI TEMPERATURE NA NAPRAVI:

- Naprava je verjetno v zaklenjenem načinu (na zaslonu se pojavi ključavnica).
Za odklepanje naprave za nekaj časa pritisnite na gumb + ali -.

ZGORNJA PLOŠČA NI FIKSIRANA:

- To je običajno, saj je naprava opremljena s premično ploščo za največjo učinkovitost ravnanja.

SLO

VAŠA NAPRAVA IZPUŠČA VODO SKOZI ODPRTINE ZA PARO:

- Napravo odnesite na pooblaščen servis za popravila.

VAŠA NAPRAVA PUŠČA:

- Napravo takoj izključite iz električnega napajanja in jo odnesite na pooblaščen servis za popravila.

NAPRAVA SE SAMODEJNO IZKLJUČI:

- To je povsem normalno ker se naprava samodejno preseli v stanje pripravnosti če eno uro ni v uporabi.

VAŠA NAPRAVA IZPUŠČA VODO SKOZI POKROV:

- Postavite rezervoar na ravno in stabilno površino.

9. ZAŠČITA OKOLJA JE NA PRVEM MESTU!



Vaša naprava je izdelana iz dragocenih materialov, ki jih je mogoče reciklirati.

Za ustrezen način odlaganja in možnosti recikliranja se posvetujte z lokalnim centrom za zbiranje odpadkov.



: www.rowenta.com

Ta izdelek popravlja ROWENTA med garancijskim rokom in po njegovem izteku.

Garancija

Izjavljamo, da bo izdelek v garancijskem roku brezhibno deloval, če ga bomo uporabljali v skladu z njegovim namenom in navodili za uporabo.

ROWENTA jamči, da bo na izdelku popravil vse tovarniške napake v materialih ali izdelavi znotraj garancijskega roka v tistih državah, ki so navedene na seznamu držav na zadnji strani priročnika za uporabo, začeni s prvim dnevom nakupa. Mednarodna garancija proizvajalca ROWENTA je dodatna ugodnost, ki ne vpliva na potrošnikove zakonite pravice. Mednarodna garancija proizvajalca krije vse stroške, povezane s popravilom izdelka, ki mu je dokazana napaka, v stanje, ki ustreza izvirnim specifikacijam, s popravilom ali zamenjavo katerega koli okvarjenega sestavnega dela in s potrebnim delom. Po izbiri podjetja ROWENTA se lahko zagotovi nadomestni izdelek, namesto da se popravi okvarjenega. Edina obveznost podjetja ROWENTA in vaša rešitev pod to garancijo sta omejeni na takšno popravilo ali zamenjavo.

Pogoji & izjeme

Mednarodna garancija ROWENTA velja le znotraj garancijskega roka in za tiste države, ki so navedene na priloženem seznamu držav, ter le ob predložitvi dokazila o nakupu. Ta izdelek se lahko dostavi osebno na pooblaščen servisni center ali pa ga je treba ustrezno zapakirati in vrniti s priporočeno pošto (ali enakovrednim poštnim načinom) na pooblaščen servisni center podjetja ROWENTA. Naslove in ostale podrobnosti o pooblaščenih servisnih centrih v vsaki državi je mogoče najti na spletni strani podjetja ROWENTA (www.rowenta.com), lahko pa tudi pokličete ustrezno telefonsko številko, ki je navedena na seznamu držav, in zahtevate ustrezen poštni naslov.

ROWENTA ni dolžna popraviti ali zamenjati izdelka, ki mu ni priloženo veljavno dokazilo o nakupu.

Ta garancija ne krije nobene škode, ki bi lahko nastala kot posledica napačne uporabe, malomarnosti, neupoštevanja navodil proizvajalca ROWENTA, uporabe na drugačnem električnem toku ali napetosti, kot je navedena na izdelku, ali spremembe ali nepooblaščenega popravila izdelka. Prav tako ne krije normalne obrabe, vzdrževanja ali zamenjave potrošnih delov ter tudi naslednjega:

- uporabe napačne vrste vode ali napačne uporabe;
- nanašanja površinske plasti (kakršno koli odstranjevanje površinske plasti mora biti izvedeno v skladu z navodili za uporabo);
- vstopa vode, praha ali mrčesa v izdelek;
- mehanskih poškodb, preobremenitve;
- poškodb ali slabih rezultatov zaradi napačne napetosti ali frekvence;
- nesreč, vključno s požarom, poplavo, strelom itd.;
- profesionalne ali gospodarske uporabe;
- poškodb steklenih ali porcelanastih delov v izdelku;
- zamenjav potrošnega materiala

Ta garancija ne velja za izdelke, ki so bili nepooblaščenno spremenjeni, ali za poškodbe, ki so nastale zaradi nepravilne uporabe in nege, napačnega pakiranja s strani lastnika ali slabega ravnanja s strani katerega koli prevoznika.

Mednarodna garancija ROWENTA velja le za izdelke, uporabljene v kateri izmed navedenih držav, kjer je bil izdelek prodan.

Potrošnikove zakonite pravice

Ta mednarodna garancija ROWENTA ne vpliva na zakonite pravice potrošnika ali tiste pravice, ki jih ni mogoče izključiti ali omejiti, kot tudi ne na pravice proti trgovcu na drobno, od katerega je potrošnik kupil izdelek. Ta garancija daje potrošniku posebne zakonske pravice, potrošnik pa ima lahko še druge zakonske pravice, ki se razlikujejo od države do države. Potrošnik lahko uveljavlja katero koli takšno pravico po svoji lastni presoji.

Dodatne informacije

Dodatki ter potrošni in nadomestni deli za končnega uporabnika se lahko kupijo, če so na voljo v tem kraju, kot je opisano na spletni strani ROWENTA.

Garancijo ROWENTA za Slovenijo krijejo ROWENTA-ovi pooblaščen servisni centri v Sloveniji v skladu z Zakonom o varstvu potrošnikov. Garancijski rok: 24 mesecev. Čas zagotovljenega servisiranja, doba, v kateri zagotavljamo servis, pribor in nadomestne dele, šteje z dnem nakupa izdelka. Čas zagotovljenega servisiranja je 3 leta po preteku garancijske dobe.

Вперше 2 всесвітньовідомі компанії об'єднались для того, щоб представити вам удосконалену парову прасочку **Steampod** для випрямлення волосся, розроблену з використанням високих технологій. Цей пристрій є професійною прасочкою з безперервною інтенсивною подачею пари, яке дозволяє випрямити волосся швидше і ефект залишається надовше. Завдяки прасочці Steampod Ваше волосся виглядає якнайкраще. Воно стає бездоганно гладеньким та сяючим, ним хочеться захоплюватись.

Цей пристрій, який є результатом п'ятирічних розробок та захищений вісьмома патентами, обладнано високоефективними пластинами; він також має властивість безперервної подачі пари, завдяки чому ви отримуєте вражаючий результат.

1. ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

- За для Вашої безпеки цей прилад відповідає чинним нормам та правилам (Директиви, що стосуються низької напруги, Електромагнітної сумісності, захисту навколишнього середовища, тощо).
- Під час використання приладу насадки значно нагріваються. Уникайте контакту зі шкірою. Переконайтесь, що шнур живлення не стикається з нагрітими частинами приладу.
- Переконайтесь, що напруга живлення приладу відповідає напрузі у електричній мережі. Будь-яка помилка при увімкненні в мережу може призвести до невіправних пошкоджень, не передбачених гарантією.
- Для додаткової безпеки рекомендується передбачити для електричної мережі ванної кімнати пристрій диференційного захисту (ПДЗ), розрахований на струм витоку при роботі цього приладу, який не перевищує 30 мА. Проконсультуйтеся зі спеціалістом по монтажу.
- При цьому, установка та експлуатація приладу повинні здійснюватись відповідно до діючих у вашій країні стандартів.
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Забороняється використовувати цей прилад поблизу ванн, душових кабін, раковин та інших ємностей з вмістом води.
- При використанні приладу у ванній кімнаті вимикайте прилад з мережі одразу ж після використання, оскільки близькість джерела води може становити небезпеку навіть після вимкнення приладу.
- Цей пристрій не призначений для використання особами (в тому числі дітьми) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, або за відсутності у них досвіду та знань, якщо вони не знаходяться під контролем або не є проінструктованими щодо користування приладом особою, відповідальною за їхню безпеку. Діти повинні знаходитись під контролем, щоб не мати можливості грати з приладом.
- У випадку пошкодження мережевого шнура, для уникнення небезпеки, необхідно замінити його у виробника, в центрі гарантійного обслуговування виробника, або звернутися до спеціалістів відповідної кваліфікації.
- Не користуйтесь приладом та зверніться до акредитованого центру технічного обслуговування, якщо: прилад падав, або є наявними перебої у функціонуванні.
- Вимикайте прилад з мережі живлення у наступних випадках: перед процедурою чищення та доглядом, при перебоях у функціонуванні, одразу ж після завершення використання приладу.
- Забороняється користуватись приладом, якщо пошкоджено мережевий шнур.
- Забороняється занурювати прилад у воду або підставляти під струмінь води, навіть з метою очищення.
- Забороняється тримати прилад вологими руками.
- Забороняється тримати прилад за корпус, тримайте його за руків'я.
- При вимкненні приладу з мережі живлення забороняється тягти за шнур живлення. Необхідно вийняти вилку з розетки, притримуючи її.
- Забороняється використовувати електричний подовжувач.
- Забороняється чистити прилад за допомогою абразивних засобів, або засобів, які викликають корозію.
- Забороняється використовувати при температурі нижче 0 °C та вище 35 °C.
- Забороняється наступати на паровий шланг.
- Не робіть вузлів на паровому шлангу та не прив'язуйте його під час використання приладу.



2. ЗАГАЛЬНИЙ ОПИС ПРИЛАДУ

- | | |
|---|---|
| A. Кнопка увімк./вимк. | H. Паровий шланг |
| B. Кнопки +/- для зменшення / підвищення температури | I. Підпора |
| C. Цифровий екран | J. Знімний резервуар для води |
| D. Розгладжувальні пластини | K. Кришка резервуару |
| E. Пересувна пластина | L. Позначка максимального рівня води |
| F. Знімний гребінець | M. Шнур живлення |
| G. Парові отвори | |

3. ПРОЦЕДУРИ ПЕРЕД ПОЧАТКОМ ВИКОРИСТАННЯ

ПРИНЦИП РОБОТИ ПРИЛАДУ

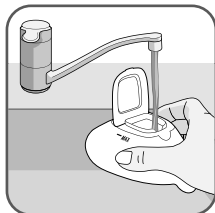
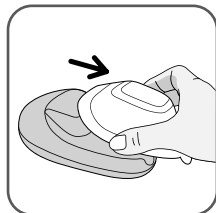
1) резервуар:

Відкриття та заповнення резервуару водою: Заборонено наливати воду у резервуар, коли він встановлений на підпорі.

Перш, ніж заповнити резервуар водою, переконайтеся, що в резервуарі вірно встановлено картридж. Потім зніміть резервуар з підпори, (пересувати у горизонтальному положенні), підніміть відсік для заповнення водою та заповніть резервуар до позначки максимального рівня.

Знов поставте резервуар на підпору (пересувати у горизонтальному положенні). **Ви почуєте клацання.**

ВАЖЛИВО: Заборонено додавати у резервуар домішки



UKR

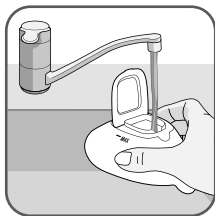
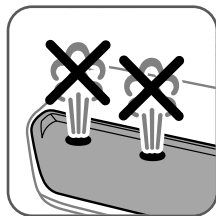
Яку воду рекомендовано використовувати для роботи приладу?

Прилад розраховано на використання води з-під крану. Протестуйте свою воду паперовою стрічкою для визначення жорсткості води, яка входить в набір з вашим приладом**. Якщо жорсткість перевищує 9°F, використовуйте де-мінералізовану воду, яку можна купити в магазині. Ніколи не використовуйте воду, яка містить домішки (крохмаль, парфуми, ароматичні речовини, пом'якшувальні засоби і т.д.), батарейну або конденсаційну воду (наприклад, воду із сушильних апаратів для білизни, з холодильників, кондиціонерів, дощову воду).

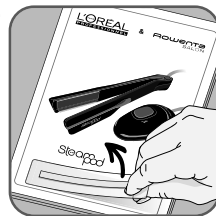
Це обумовлено тим, що в така вода містять органічні шлаки або мінеральні елементи, які під дією високих температур концентруються та викликають викид рідини, коричневі патьоки або призводять до передчасного зношення приладу.

Якщо вміст вапна у вашій воді є надто високим, змішайте воду з-під крану з демінералізованою водою, яка продається в магазинах, у пропорції 50% до 50%.

Якщо витікає вода:



**



Під час використання ви маєте бачити пару, яка виходить з отворів, та чути звуки пари. Якщо ви не бачите пари та не чуєте звуків, це означає, що необхідно додати воду у резервуар. В такому випадку після заповнення резервуара та до появи пари має пройти приблизно 1 хвилина 30 секунд.

УВАГА: Використання резервуару в горизонтальному положенні. Цей побутовий прилад обладнано спеціальною основою, що дозволяє під час використання переводити його у горизонтальне положення. Встановіть прилад на рівну, стійку поверхню. Не підвішуйте працюючий прилад за електричний шнур.

4. ПІДГОТОВКА ДО ЕКСПЛУАТАЦІЇ

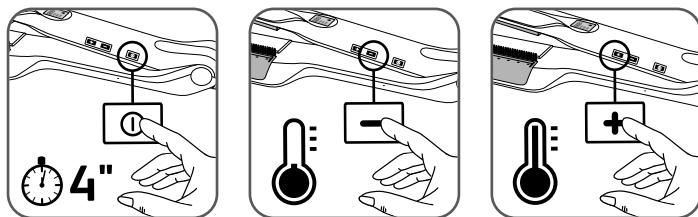
ПЕРШЕ ВИКОРИСТАННЯ

1) Підключіть прилад до мережі живлення.

Щоб увімкнути прилад, необхідно: натиснути та утримувати кнопку **увімк./вимк.** Автоматично засвічується ЖК екран.

2) Оберіть температуру, яка ідеально підходить для типу волосся, що підлягає обробці, за допомогою кнопок + та - :

натисніть на кнопку – для зменшення температури, або на кнопку + для її збільшення.



• Прилад нагрівається протягом 1 хв. 30 сек.

Під час нагрівання блимає показник обраної температури.

• У вашому розпорядженні діапазон з п'яти температурних показників: 170-180-190-200-210°C (330-350-370-390-410° F).

• Радимо дотримуватись наступних рекомендацій:

Тип волосся	Нормальні	Чутливі	Дуже чутливі
Тонке волосся	200°C – 390°F / 1 - 2 підходи	190°C – 370°F / 1 - 2 підходи	180°C – 350°F / 1 - 2 підходи
Нормальне волосся	210°C – 410°F / 1 - 2 підходи	200°C – 390°F / 1 - 2 підходи	190°C – 370°F / 1 - 2 підходи
Густе волосся	210°C – 410°F / 1 - 2 підходи	200°C – 390°F / 2 підходи	200°C – 390°F / 2 підходи

• Якщо показник обраної температури перестає блимати, це означає, що прилад нагрівся до обраної температури.

• Через 5 секунд прилад переходить у режим **LOCK AUTO** (на екрані з'являється символ «замок»).

Цей режим дозволяє виключити будь-яку неправильну дію (мимовільне натискання кнопок + /- під час використання приладу).

• Якщо ви бажаєте змінити температуру приладу, необхідно його розблокувати:

Для цього натисніть та утримуйте протягом декількох секунд кнопку + або кнопку -. Прилад розблоковано, символ «замок» перестає з'являтися на екрані.



В будь-який момент ви можете змінити задану температуру шляхом тривалого натиснення кнопки – або +.

Перед самим початком роботи приладу тримайте його у руці зі складеними щипцями до появи пари (час, необхідний для появи пари на самому початку роботи може становити приблизно 1 хв. 30 сек.).

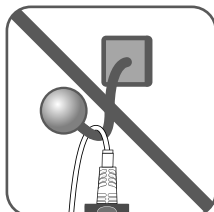
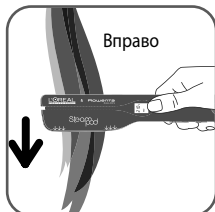
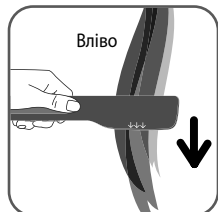
3) Починайте розгладжувати волосся, проходячи приладом по кожному пасму один або два рази, в залежності від типу волосся (див. таблицю вище). Щоб дати парі розподілитись по всьому пасму, процедуру випрямлення слід виконувати повільно.

5. СПОСІБ ВИКОРИСТАННЯ

Прилад обладнано пересувною пластиною для ще більш ефективного випрямлення волосся.

1) Напря́м.

• Пересувайте прилад у напрямі стрілочок (**гребінець завжди повинен знаходитись знизу**); це полегшить обробку пасма парю до того, як почнеться її випрямлення за допомогою пластин.



• Міцно затисніть пасмо між **пластинами**; подача пари починається автоматично під час затискання щипців. **Повільно** проведіть прасочкою по волосся, від коренів до кінчиків, **щоб дати парі повністю обробити пасмо**.

• **Заборонено підвішувати прасочку за паровий шланг.**

• Для одержання найкращого результату при кожному використанні прасочки Steam Pod нагально рекомендуємо використовувати відповідні захисні засоби для волосся.

2) Правила акуратного випрямлення волосся.

• **Поетапна схема використання приладу:**

- 1 Вимити голову з шампунем
- 2 Якщо волосся дуже чутливе, використовуйте відповідні ополіскувачі
- 3 Промийте волосся та розчешіть прядки
- 4 Підсушіть волосся
- 5 На підсушене волосся нанесіть засіб Steam pod для догляду за кінчиками та за волоссям по всій довжині, промасуйте волосся
- 6 Розчешіть волосся
- 7 Висушіть волосся
- 8 За допомогою гребінця відділіть одну тонку прядку шириною декілька сантиметрів, розчешіть її та розташуйте між пластинами приладу.

UKR

6. РЕЖИМ ЕКОНОМІЇ ЕЛЕКТРОЕНЕРГІЇ

Через 1 годину простою прилад переходить у режим очікування. Щоб вивести прилад з режиму очікування, натисніть та утримуйте кнопку **увімк./вимк.**

7. ДОГЛЯД

Увага: перед чищенням завжди вимикайте прилад з мережі живлення та давайте йому охолонути.

Правила чищення пристрою: протріть прасочку вологою ганчіркою, потім підсушіть її сухою ганчіркою. Ви можете чистити лише пластини, використовуючи для цього ганчірку, промочену у столовому спирті. Не використовуйте абразивну губку.

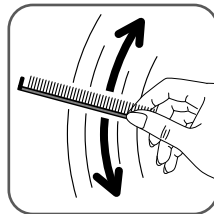
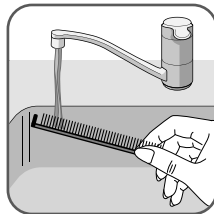
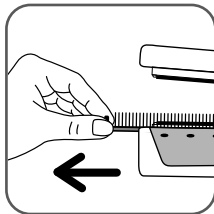
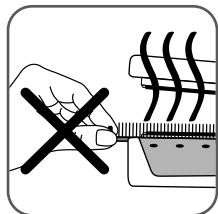
УВАГА: із міркувань гігієни і щоб уникнути ризику витоку води з резервуару під час зберігання, спорожнюйте резервуар (J) після кожного використання.

Встановлення/зняття/чищення гребінця.

Якщо ви хочете почистити гребінець, ви можете зняти його з прасочки, керуючись нижченаведеною схемою.

Увага: для уникнення опіків гребінець необхідно знімати лише з холодної прасочки.

Гребінець дозволяється мити у мильній воді. Перш ніж знову встановити гребінець на прилад, переконайтеся, що він висох.



8. У РАЗІ ВИНИКНЕННЯ ПРОБЛЕМ

- Чи правильно ви обрали напрям розгладження?
(див. розділ 5. СПОСІБ ВИКОРИСТАННЯ, 1-напрям).
- Чи правильну температуру ви обрали?
(див. таблицю діапазонів температур)
- Чи утворюється пара? Ні
 - Переконайтеся, що ви правильно заповнили резервуар (див. пункт про заповнення резервуара, на стор. 145). Якщо рівень води в резервуарі нижчий за показник мінімального рівня, додайте води, зімknіть щипці та потримайте їх у такому положенні приблизно 1 хв. 30 сек., до появи пари.
 - Переконайтеся, що ви правильно встановили резервуар (див. пункт про зняття та встановлення резервуару на стор. 145).
 - Чи налаштований прилад на роботу у обраному температурному режимі? Дочекайтесь, доки показник обраної температури не припинить блимати.
 - Переконайтеся, що ви не здавили випадково паровий шланг.

ПАРА Є НЕВИДИМОЮ:

- У приміщеннях з підвищеною вологістю пара може бути невидимою, не втрачаючи при цьому своєї ефективності.

ПРИЛАД НЕ НАГРІВАЄТЬСЯ:

- Переконайтеся, що прилад не знаходиться у режимі економії електроенергії (див. розділ про режим економії електроенергії на стор. 147).
- Переконайтеся, що для увімкнення приладу ви увімкнули його до мережі та натиснули кнопку УВІМК./ВИМК.

ВАМ НЕ ВДАЄТЬСЯ ЗМІНИТИ ТЕМПЕРАТУРУ ПРИЛАДУ:

- Можливо, прилад заблоковано (на екрані з'являється символ «замок»). Для того щоб розблокувати прилад, натисніть та утримуйте кнопку + або кнопку.

ВЕРХНЯ ПЛАСТИНА НЕ ЗАКРІПЛЕНА:

- Це нормально: прилад обладнано пересувною пластиною для ще більш ефективного випрямлення волосся.

ВОДА ВИТІКАЄ ЧЕРЕЗ ОТВОРИ ДЛЯ ПАРИ:

- Віднесіть прилад до акредитованого центру технічного обслуговування.

З ПРИЛАДУ ВИТІКАЄ ВОДА:

- негайно вимкніть прилад з мережі живлення та віднесіть його до акредитованого центру технічного обслуговування..

ПРИЛАД АВТОМАТИЧНО ВІКЛЮЧАЄТЬСЯ:

- Це нормально, так як парова прасочка автоматично переходить в СПЛЯЧИЙ режим, якщо її не використовують впродовж години.

ВОДА ПРОТІКАЄ ЧЕРЕЗ КРИШКУ:

- Встановіть резервуар на рівній поверхні, яка не хитається.

9. ЗАХИЩАЙМО ОТОЧУЮЧЕ СЕРЕДОВИЩЕ!



У цьому приладі багато матеріалів, які можуть бути цінними або можуть використовуватись повторно.

Для утилізації приладу віднесіть його в пункт прийому побутових відходів або, принаймні у акредитований центр технічного обслуговування.

UKR

ROWENTA-LOREAL МІЖНАРОДНА ОБМЕЖЕНА ГАРАНТІЯ



: www.rowenta.com

Даний вибір ремонтується ROWENTA протягом і після закінчення гарантійного терміну.

Гарантія

ROWENTA гарантує усунення будь-якого виробничого дефекту, пов'язаного з недоліком матеріалів або складання, протягом гарантійного терміну, починаючи з дати продажу, у країнах, перерахованих на останній сторінці інструкції з експлуатації. Гарантійний термін зазначено для кожної країни.

Міжнародна Гарантія виробника, що надається ROWENTA, є додатковою перевагою та не порушує права споживачів, передбачених законодавством.

Міжнародна Гарантія виробника покриває всі витрати, пов'язані з відновленням дефектного виробу до його первісного технічного стану через ремонт або заміну несправних деталей, враховуючи вартість необхідної роботи з усунення виявлених недоліків. На вибір ROWENTA замість ремонту несправний виріб може бути замінено. Зобов'язання ROWENTA і Ваш вибір у рамках даної гарантії обмежені ремонтом виробу або його заміною.

Умови гарантії та винятки

Міжнародна Гарантія, що надається ROWENTA є дійсною тільки протягом гарантійного терміну і тільки для країн, перелічених у доданому списку, з обов'язковим пред'явленням документа, що підтверджує дату продажу. Виріб треба передати в авторизований сервісний центр ROWENTA. Про адреси авторизованих сервісних центрів для кожної країни можна довідатися на веб-сайті ROWENTA (www.rowenta.com) або зателефонувавши за номером, який зазначено у переліку країн. (У деяких країнах допускається доставка виробу в авторизований сервісний центр рекомендованою поштою або рівнозначним їй засобом доставки з належним пакуванням виробу. Уточніть можливість такої доставки для Вашої країни на сайті або зателефонувавши за зазначеним номером.) ROWENTA не несе зобов'язання з гарантійного ремонту або заміни будь-якого виробу у випадку відсутності документа, що підтверджує дату продажу.

Ця гарантія не розповсюджується на будь-які несправності, що могли виникнути в результаті неналежного або недбалого використання; невиконання інструкцій з експлуатації ROWENTA; використання електромережі, параметри якої (струм, напруга, частота) відрізняються від зазначених на виробі; самостійні зміни власником конструкції виробу або його ремонту де-інде, окрім як в авторизованих сервісних центрах ROWENTA. Також ця гарантія не розповсюджується на випадки нормальної праці виробу; його обслуговування або заміну витратних матеріалів або аксесуарів; ушкодження будь-яких скляних або крихких компонентів виробу; інші механічні ушкодження, а також на ушкодження, що викликані:

- використанням води невідповідного типу;
- накипом (очищення від накипу треба проводити згідно з інструкцією з експлуатації);
- потраплянням рідини, пилу або комах всередину виробу;
- перевантаженням;
- несправністю електромережі, невідповідною напругою або частотою струму;
- професійним використанням або використанням у комерційних цілях
- діями непереборної сили (нещасний випадок, пожежа, повінь, удар блискавки й т.д.);

Ця гарантія не розповсюджується на вироби, що вийшли з ладу в результаті неналежного або недбалого поводження або догляду, неналежного пакування та/або транспортування власником чи будь-яким перевізником. Міжнародна Гарантія ROWENTA розповсюджується тільки на вироби, що придбані та використовуються в країнах, перерахованих у списку, де продається продукція ROWENTA

Права споживача, передбачені законодавством

Міжнародна гарантія ROWENTA не порушує будь-які права споживача, передбачені законодавством країни про захист прав споживачів, враховуючи права відносно торгівельної організації, у якій виріб було придбано. Ця гарантія надає споживачеві специфічні законні права, однак споживач може мати також інші законні права, які змінюються від країни до країни або від регіону до регіону. Споживач може відстоювати будь-які законні права за своїм власним вибором.

Додаткова інформація

Інформація про порядок придбання аксесуарів і витратних матеріалів доступна на Інтернет-сайті ROWENTA. Термін служби виробу, що встановлено виробником відповідно до закону «Про захист прав споживачів», становить два роки від дати роздрібного продажу виробу або від дати виробництва, якщо дату продажу встановити неможливо. Дата виробництва визначається чотирма останніми цифрами повного артикула виробу, зазначеного на його корпусі. Дві перші цифри відповідають номеру тижня виробництва, дві останні цифри - останнім цифрам року виробництва виробу.

पहली बार दुनिया के 2 बड़े ब्रांडों ने एक उच्च तकनीकीयुक्त भाप स्ट्रेटनिंग आयरन बनाने के लिए अपनी-अपनी विशेषज्ञताओं सहित हाथ मिलाया है: स्टीमपांड। यह व्यावसायिक तौर पर भाप की अत्यंत उच्च गति का प्रवाह देता है, जिससे आपके बाल जल्दी सीधे हो जाते हैं और लंबे समय तक सीधे बने रहते हैं। बिल्कुल सीधे और चमकदार बालों के लिए, जो शानदार दिखाई देते हैं। यह स्टीमपांड उत्पादों के साथ उपयोग के लिए डिज़ाइन किया गया है।

यह 5 वर्षों के अनुसंधान का परिणाम है और इसे 8 पेटेंटों द्वारा संरक्षित किया गया है, इस स्ट्रेटनर में अत्यधिक उच्च नियमिति तथा सतत भाप फ्लो वाली अल्ट्रा-परफॉर्मिंग प्लेटों का इस्तेमाल किया गया है जिससे इसका अपना ही दर्जा बन जाता है।

1. सुरक्षा सलाह

- आपकी सुरक्षा के लिए, इस स्ट्रेटनर को मानकों और लागू वनियमनों (कम वॉल्टेज नरिदेश, इलैक्ट्रो-मेगनेटिक कम्पेटिबिलिटी, पर्यावरण...) के अनुसार बनाया गया है।
- स्ट्रेटनर की सहायक सामग्रियां इस्तेमाल के दौरान बहुत ही गरम हो जाती हैं। इसे अपनी त्वचा से दूर रखें। यह सुनिश्चित करें कि बिजली की तार कभी भी स्ट्रेटनर के किसी गरम हिस्से के संपर्क में न रहे।
- कृपया यह देख लें कि आपके मुख्य इंस्टॉलेशन की वॉल्टेज आपके स्ट्रेटनर के अनुसार हो। मुख्य इंस्टॉलेशन के मामले में स्ट्रेटनर के गलत इस्तेमाल से आपके स्ट्रेटनर को अपरविरतनीय नुकसान पहुंच सकता है जो गारंटी के दायरे में नहीं होगा।
- अतिरिक्त सुरक्षा सुनिश्चित करने के लिए, हमारी आपको यह सलाह है कि बाथरूम में कार्य करने वाले इलैक्ट्रिक सर्किट में अधिकतम 30 mA के रेटेडि ऑपरेशन वाला अवशेषित करंट सर्किट ब्रेकर (डीडीआर) लगवाएं। सलाह के लिए अपने इंस्टॉलकर्ता से पूछें।
- स्ट्रेटनर के लिए मुख्य इंस्टॉलेशन और इसके इस्तेमाल के लिए आपके देश में लागू मानकों का पालन अवश्य किया जाना चाहिए।
- **चेतावनी:** इस स्ट्रेटनर का इस्तेमाल बाथरूम, शॉवर, वॉशबेसिन या अन्य पानी से भरे बर्तनों के पास नहीं करें।
- जब इस उपकरण का इस्तेमाल बाथरूम में किया जाना हो तो इसके इस्तेमाल के बाद प्लग को निकाल दें क्योंकि पानी से नकितता की वजह से यह भी खतरनाक हो सकता है जब स्ट्रेटनर का स्विच बन्द हो।
- यह स्ट्रेटनर तब तक ऐसे व्यक्तियों (बच्चों सहित) द्वारा इस्तेमाल नहीं किया जाना चाहिए जिनकी शारीरिक, संवेदी या मानसिक क्षमताएं कम हों या अनुभव या ज्ञान की कमी हो, जब तक कि उनपर नगिरानी नहीं रखी जाती है या उनकी सुरक्षा के लिए उत्तरदायी व्यक्ति द्वारा इस उपकरण के इस्तेमाल के बारे में नरिदेश नहीं दिए जाते हैं। यह सुनिश्चित करने के लिए बच्चों पर नगिरानी रखनी चाहिए कि वे स्ट्रेटनर के साथ नहीं खेलें।
- यदि पावर केबल खराब हो जाती है तो इसे निर्माता, इसके बिक्री पश्चात विभाग या इसी तरह के योग्य व्यक्तियों द्वारा इसे अवश्य बदला जाना चाहिए ताकि किसी भी खतरे से बचा जा सके।
- यदि आपका उपकरण नीचे गिर जाता है या यह सामान्य रूप से कार्य नहीं करता है तो अपने उपकरण का इस्तेमाल नहीं करें और अनुमोदित सेवा केन्द्र से अवश्य संपर्क करें।
- सफाई और सर्विसिंग से पहले, किसी खराबी की स्थिति में, और इसका इस्तेमाल पूरा करने के शीघ्र बाद उपकरण का प्लग अवश्य निकाल दें।
- इसका इस्तेमाल नहीं करें यदि तार नष्ट हो गया हो।
- पानी में न डुबोएं या पानी में न रखें, भले ही सफाई करनी हो।
- इसे गीले हाथों से न पकड़ें।
- इसकी केसिंग को न पकड़ें, जो गरम हो सकती है। हैण्डल का प्रयोग करें।
- तार को खींच कर प्लग नहीं निकालें, बल्कि प्लग को पकड़ कर निकालें।
- इलैक्ट्रिक एक्सटेंशन तार का इस्तेमाल नहीं करें।
- खरोचने वाली वस्तु या नकीले उत्पादों से सफाई नहीं करें।
- इसका इस्तेमाल 0 डिग्री से कम और 35 डिग्री से अधिक तापमान पर नहीं करें।
- स्टीम के तार पर नहीं चलें।
- इस्तेमाल के दौरान स्टीम तार की गांठ न लगाएं या न जोड़ें।



HIN

2. सामान्य बविरण

- क. ऑन/ऑफ बटन
- ख. तापमान को कम/ज्यादा करने के लिए +/- बटन
- ग. डिजिटल स्क्रीन
- घ. स्ट्रेटरनगि प्लेटें
- ड. मोबाइल प्लेट
- च. पृथक्करणीय (अलग की जा सकने वाली) कंधी
- छ. स्टीम ऑउटलेट

- ज. स्टीम तार
- झ. बेस
- ण. पृथक्करणीय (अलग किया जा सकने वाला) जल-संचय
- थ. फ्लिगि कैप
- ध. अधिकतम भरण स्तर
- प. बजिली की तार

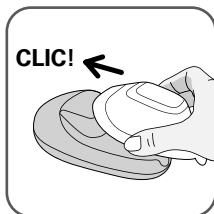
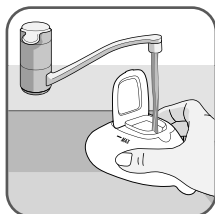
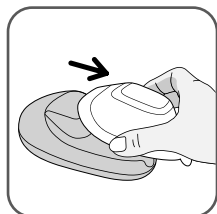
3. स्ट्रेटरनर का इस्तेमाल शुरू करने से पहले

परिचालन

1) जल-संचय:

जल-संचय को हटाना और भरना: जब इसे इसके बेस में फिट किया जाता है तो जल-संचय में पानी सीधे नहीं डालें। जब कभी भी आपको जल-संचय भरने की जरूरत हो, तो जल-संचय को बेस से (क्लैपिंग धुमाते हुए) अलग करें, फ्लिगि कैप को उठाएं और जल-संचय को उसके अधिकतम स्तर तक भरें। जल-संचय को उसके बेस पर (क्लैपिंग धुमाते हुए) तब तक वापस धुमाएं जब तक आपको क्लिक की आवाज नहीं आती।

महत्वपूर्ण: जल-संचय में कोई भी एडिटिव प्रयोग नहीं करें (यहां तक)



मुझे कैसा पानी प्रयोग करना चाहिए?

आपका स्ट्रेटरनर नल का पानी प्रयोग करते हुए कार्य करने के लिए डिज़ाइन किया गया है।

आपके उपकरण के साथ दिए गए हार्डनेस पेपर से पानी के भारीपन की जांच करें**

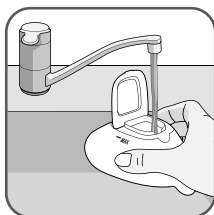
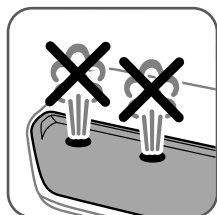
यदि पानी में भारीपन 9°F से अधिक है, तो अखनजिति पानी का प्रयोग करें जिससे आप दुकानों से प्राप्त कर सकते हैं।

ऐसा पानी कभी प्रयोग नहीं करें जिसमें कोई एडिटिव (स्टार्च, इत्र, सुगंधित पदार्थ, सॉफ्टनर्स, आदि) हों, बैटरियों का पानी या संक्षेपित किया गया पानी (उदाहरणार्थ क्लॉथ ड्रायर्स का पानी, रेफ्रिज़रेटर्स का पानी, एअर कंडीशनर इकाइयों का पानी या बरसाती पानी) भी प्रयोग नहीं करना चाहिए।

उनमें जैविक कूड़ा या खनजित तत्व होते हैं जो गर्मी के प्रभाव से गाढ़े हो जाते हैं और आपके स्ट्रेटरनर में चटकन, भूरा पड़ने या समय से पहले जर्जर होने का कारण बनते हैं।

यदि आपका पानी बहुत ज्यादा भारी है, तो हम सफ़ाई करते हैं कि 50 प्रतिशत नल का पानी और 50 प्रतिशत अखनजिति पानी का प्रयोग करें जिससे आप दुकानों से प्राप्त कर सकते हैं।

यदि बिलिकुल पानी न हो:



**



सूटरेटनर इस्तेमाल करते समय, आपको नकिलने वाली भाप दिखाई देनी चाहिए और भाप का शोर सुनाई देना चाहिए। यदि आपको भाप दिखाई नहीं देती और भाप का शोर भी सुनाई नहीं देता तो इसका अर्थ है कि जल-संचय को भरने की जरूरत है। इस मामले में, एक बार जब आपने जल-संचय भर दिया तो सूटरेटनर से दोबारा भाप नकिलना शुरू होने से पहले लगभग 90 सेकंड के लिए आपको प्रतीक्षा करनी होगी।

चेतावनी : जल-संचय को सपाट अवस्था पर इस्तेमाल करना। आपके उपकरण में जल-संचय के नीचे पाए (feet) लगे हैं ताकि इसे इस्तेमाल के दौरान समतल रखा जा सके। जल-संचय को समतल, स्थिर सतह पर रखें। अपने सूटरेटनर को स्टीम तार से पकड़ कर न लटकाएं।

4. सूटरेटनर का स्वचि ऑन करना

इसका पहली बार प्रयोग करना

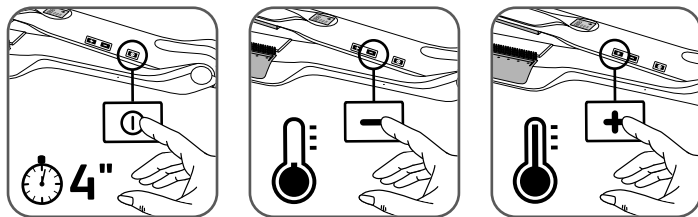
1) सूटरेटनर का प्लग लगाएं।

आपके सूटरेटनर को स्वचि ऑन करने के लिए: ऑन/ऑफ बटन पर लगातार दबाएं।

LCD स्क्रीन स्वतः ही ऑन हो जाएगी।

2) जिस प्रकार के बालों को आप सीधा करना चाहते हैं उनके लिए आदर्श तापमान का चयन करने के लिए + और - बटनों का प्रयोग करें:

तापमान को कम करने के लिए - बटन या इसे बढ़ाने के लिए + बटन दबाएं।



• सूटरेटनर को गरम होने में 90 सेकंड का समय लगता है।

इसके गरम होते वक़्त सूटरेटनर का तापमान संकेतक दिखाई देगा।

• इसमें 5 तापमान सेटिंग हैं जिनमें से आप चयन कर सकते हैं: 170-180-190-200-210°C (330-350-370-390-410° F)।

• हम आपको नमिलखिति सफ़िरशियों का पालन करने की सलाह देते हैं:

बालों के प्रकार	सामान्य	ताजुक	बहुत ताजुक
पतले बाल	200°C – 390°F / 1 से 2 बार	190°C – 370°F / 1 से 2 बार	180°C – 350°F / 1 से 2 बार
सामान्य बाल	210°C – 410°F / 1 से 2 बार	200°C – 390°F / 1 से 2 बार	190°C – 370°F / 1 से 2 बार
मोटे बाल	210°C – 410°F / 1 से 2 बार	200°C – 390°F / 2 बार	200°C – 390°F / 2 बार

• जब संकेतक पर दर्शाया गया तापमान एक समान रहता है और स्थिर बना रहता है तो इसका अर्थ है कि आपने जिस तापमान का चयन किया है उस पर पहुंच गया है।

• 5 सेकंड बाद, सूटरेटनर लॉक ऑटो मोड (डॉयल पर पैडलॉक नशान दिखाता है) में चला जाएगा। यह मोड किसी भी उत्पन्न होने वाले गलत प्रभावों को रोकता है यदि आपसे ऐसा कोई बटन अनावश्यक रूप से दब जाता है जिस इस्तेमाल किए जाने के दौरान नहीं दबाना चाहिए था (उदाहरणार्थ इस्तेमाल के दौरान गलती से +/- बटनों का दब जाना)।

• यदि आप अपने सूटरेटनर का तापमान बदलना चाहते हैं, तो आपको इसके लॉक को खोलना होगा:

ऐसा करने के लिए, + बटन या - बटन में से कोई एक बटन कुछ सेकंड के लिए दोबारा दबाएं। अब कंट्रोल का लॉक खुल चुका है और स्क्रीन से पैडलॉक का नशान गायब हो जाएगा।



किसी भी समय आप - या + बटन को लगातार दबाकर कंट्रोल से बाहर नकिल सकते हैं।

जब आप अपना सूटरेटनर बलिकुल पहली बार प्रयोग करते हैं, तब टॉग को अपने हाथ में तब तक बन्द रखें जब तक भाप दिखाई नहीं देती (आपके द्वारा पहली बार सूटरेटनर इस्तेमाल करने पर भाप प्राप्त करने में लगभग 90 सेकंड का समय लगेगा)।

3) बालों के प्रकार पर पर नरिभर करते हुए (तालिका नीचे दी गई है) बालों के हसिसे के साथ एक बार या दो बार स्ट्रेटनर को चलाते हुए स्ट्रेटनगि शुरु करना।

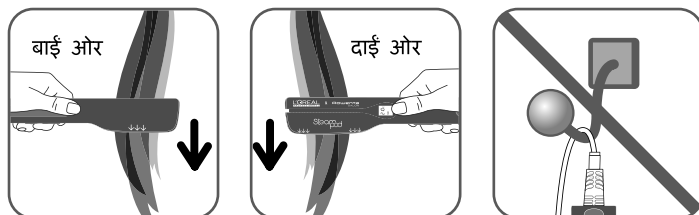
आपको स्ट्रेटनर धीमे से चलाना चाहिए ताकि भाप बालों वाले हसिसे के बीच में सही प्रकार से फैल सके।

5. कैसे शुरुआत करें

स्ट्रेटनर में एक मोबाइल प्लेट होती है जिससे स्ट्रेटनगि कार्रवाई ज्यादा प्रभावी तरीके से होती है।

1) प्रयोग की दशा।

• स्ट्रेटनर का इस्तेमाल तीरों द्वारा दर्शाई गई दशा में ही प्रयोग करना चाहिए (कंधी सदैव सबसे नीचे स्थिति होनी चाहिए) ताकि प्लेटों के बीच सीधे किए जाने से पहले बालों वाले हसिसे में भाप दी जा सके।



• बालों को प्लेटों के बीच समान रूप से बन्द करें। जैसे ही टोंग बन्द होंगे भाप स्वतः ही फैलनी शुरु हो जाएगी। अपना स्ट्रेटनर जड़ से बालों के सरी तक धीमे से चलाएं ताकि भाप बालों वाले हसिसे के बीच में फैल सके।

• अपने स्ट्रेटनर को इसके स्टीम कॉर्ड से न लटकाएं।

• हर बार जब आप स्टीमपॉड का प्रयोग करें, हम जोरदार सफ़ाई करते हैं कि सर्वोत्तम परणाम पाने के लिए बेहद ध्यान रखें।

2) सावधानी से स्ट्रेटनर का प्रयोग करना।

• इस्तेमाल के तरीके पर कदम-दर-कदम नरिदेश:

1. शैम्पू
2. उपयुक्त धोने वाला हेअर केअर लगाएं
3. पानी डालना और कंधी करना
4. अपने बाल नचोड़ें
5. उपयुक्त स्टीम पॉड केअर में मक्स करें और अपने बालों की लम्बाई और सरि तक लगाएं
6. कंधी करें
7. सुखाएं
8. कंधी का प्रयोग करते बालों के अच्छे हसिसे (आवरण) का चयन करना जो कुछ सेंटीमीटर चौड़ा हो, इसकी कंधी करें तब इसे प्लेटों के बीच रखें।

6. ऊर्जा मतिव्ययता मोड

यदि स्ट्रेटनर 1 घंटे के लिए इस्तेमाल नहीं किया जाता है तो यह स्टैंडबाई मोड में चला जाएगा। इसे दोबारा सैट करने के लिए, ऑन/ऑफ बटन पर लगातार दबाएं।

7. स्ट्रेटनर की देखभाल करना

महत्वपूर्ण: अपने स्ट्रेटनर का प्लग हमेशा निकाल कर रखें और इसे साफ करने से पहले ठंडा होने दें।

अपने स्ट्रेटनर को साफ करने के लिए: उस पर गीला कपड़े के टुकड़े से पोछें और इसे सूखे कपड़े के टुकड़े से सुखाएं।

आप प्लेटों की सफाई केवल एल्कोहल आधारित घरेलू क्लीनर में भर्गिए गए कपड़े के टुकड़े का प्रयोग करते हुए करें।

रगड़कर चमकाने वाले पैडों का प्रयोग नहीं करें।

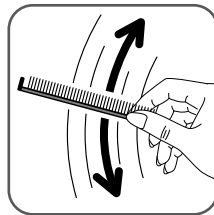
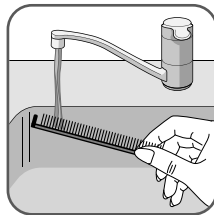
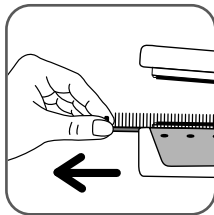
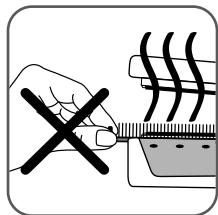
चेतावनी: स्वच्छता कारणों से और रखने पर पानी लीक होने के खतरे से बचने के लिए, कृपया इस्तेमाल के बाद जल-संचय को खाली अवश्य कर दें।

कंघी को लगाना/हटाना/साफ करना

यदि आप कंघी को साफ करना चाहते हैं, तो आप डायग्राम में दिए गए तरीके से इसे हटा सकते हैं।

यह महत्वपूर्ण है कि जलने से बचने के लिए कंघी को तभी हटा दिया जाए जब यह ठंडी हो।

कंघी को साबुन वाले पानी से साफ किया जा सकता है। जांच लें कि कंघी स्ट्रेटर पर वापस फिट किए जाने से पहले सूख जाए।



8. यदि कोई समस्या हो

मेरे बाल ठीक प्रकार से सीधे नहीं हुए हैं:

- क्या आपने अपना स्ट्रेटर सही दिशा में प्रयोग किया है? (देखें पैरा 5. अपने स्ट्रेटर का प्रयोग कैसे शुरू करें, 1 – प्रयोग की दिशा)
- क्या आपने सही तापमान का चयन किया? (तापमान सैटिंग दर्शाने वाली तालिका देखें)
- क्या स्ट्रेटर से कोई भाप निकल रही है? नहीं
 - क्या आपने जल-संचय को सही प्रकार से भरा था (पृष्ठ 152 पर जल-संचय को भरने संबंधी पैरा देखें)? यदि स्तर न्यूनतम स्तर से कम रहता है तो जल-संचय भरें और लगभग 90 सेकंड के लिए टोंग बन्द करें जब तक भाप आनी शुरू नहीं हो जाती।
 - क्या आपने जल-संचय को ठीक प्रकार से व्यवस्थित किया है (पृष्ठ 152 पर जल-संचय को हटाना और फिटिंग करना पर पैरा देखें)?
 - क्या स्ट्रेटर सही तापमान पर है? जब तक आपके द्वारा चयन किए गए तापमान को दिखाते वाली फगिर फ्लैश होनी रुक नहीं जाती तब तक प्रतीक्षा करें।
 - जांच करें कि स्टीम तार दुर्घटनावश चपक नहीं गया हो।

भाप देखी नहीं जा सकती:

- बहुत नमी वाले वातावरण में, यह संभव है कि आप भाप को देख न पा रहे हों लेकिन फिर भी यह अपेक्षित प्रभाव को पैदा कर रही हो।

स्ट्रेटर गरम नहीं होगा:

- क्या आपने यह जांच की है कि स्ट्रेटर मतिव्ययी ऊर्जा मोड में नहीं है? (पृष्ठ 154 पर मतिव्ययी ऊर्जा मोड पर पैरा देखें)।
- क्या आपने अपने स्ट्रेटर का प्लग लगाया है और स्विच को ऑन करने के लिए ऑन/ऑफ बटन को लगातार दबाया है।

यदि आप अपने स्ट्रेटर का तापमान बदलने में समर्थ नहीं हैं:

- आप शायद लॉक किए गए मोड में हैं (स्क्रीन पर पैडलॉक दिखाई देता रहेगा)। स्ट्रेटर का लॉक खोलने के लिए, + बटन या - बटन को लगातार दबाएं।

टॉप प्लेट स्थिर नहीं है:

- यह बहुत ही सामान्य है, स्ट्रेटर को मोबाइल प्लेट के साथ फिट किया गया है ताकि ज्यादा दक्ष स्ट्रेटिंग सुनिश्चित किया जा सके।

आपका स्ट्रेटर स्टीम ऑउटलेट्स से पानी छोड़ रहा है:

- अपने स्ट्रेटर को अनुमोदित सेवा केंद्र में ले जाएं।

HIN

आपका स्ट्रेटर लीक कर रहा है:

- इसका प्लग तत्काल नकालें और इसे किसी अनुमोदित सेवा केन्द्र में ले जाएं।

स्ट्रेटर अपने आप बंद हो जाता है:

- यह बेहद सामान्य है क्योंकि एक घंटे तक इस्तेमाल न होने पर स्ट्रेटर स्वतः स्टैंडबाई मोड में चला जाएगा

लडि से पानी लीक हो रहा है:

- जल-संचय को सपाट और स्थिर सतह पर रखें।

9. पर्यावरण की देखभाल के लिए हमारी सहायता करें।



➡ आपके स्ट्रेटर में कई ऐसी सामग्रियां होती हैं जसि वापस नकाला जा सकता है या रसाइकल किया जा सकता है।

❶ इसे किसी कूड़ा संग्रहण स्थान पर छोड़ दें, यदि ऐसा नहीं किया जाता है तो इसे अनुमोदित सेवा केन्द्र में छोड़ दें ताकि इसे प्रोसेस किया जा सके।



यह उत्पाद गारंटी अवधि के दौरान तथा उसके बाद की अवधि में रोवेंटा द्वारा मरम्मत किए जाने योग्य है।

गारंटी

यूजर मैन्युअल के अंतिम पृष्ठ पर देशों की सूची में दिए देशों के भीतर गारंटी अवधि के दौरान मटीरियल या कारीगरी के दौरान उत्पन्न किसी निर्माण त्रुटि के विरुद्ध इस उत्पाद की गारंटी रोवेंटा द्वारा दी जा रही है।

इस उत्पाद की गारंटी किसी भी सामग्री की निर्माण त्रुटि अथवा कार्यकुशलता हेतु खरीद तिथि से आरंभ होकर 1 वर्ष की अवधि तक के लिए रोवेंटा श्रद्धांशक द्वारा प्रदान की जाती है।

रोवेंटा द्वारा दी जाने वाली अंतर्राष्ट्रीय उत्पादक गारंटी एक अतिरिक्त फायदा है जिससे उपभोक्ता का वैधानिक अधिकार प्रभावित नहीं होता है।

अंतर्राष्ट्रीय उत्पादक गारंटी सत्यापित त्रुटि उत्पाद के संबंधित सभी मूल्यों को कवर करता है ताकि यह अपने मूल विनिर्देशों का पालन किसी भी खराब हिस्से की मरम्मत अथवा प्रतिस्थापना और आवश्यक श्रम के जरिए कर सके। रोवेंटा के निर्णय पर प्रतिस्थापना उत्पाद खराब उत्पाद की मरम्मत के बदले प्रदान की जा सकती है। इस गारंटी के अंतर्गत रोवेंटा का एकमात्र दायित्व और आपका विशिष्ट निर्णय इस प्रकार की मरम्मत और प्रतिस्थापना तक सीमित है।

छेन्सिलिङ्ग श्वकुसेने

अंतर्राष्ट्रीय रोवेंटा गारंटी केवल गारंटी अवधि के अन्दर और अनुलग्न कटौती लिस्ट में शामिल देशों में ही लागू होते हैं तथा केवल खरीद के प्रमाण की प्रस्तुति पर ही वैध है। उत्पाद को अधिकारिक सर्विस सेंटर पर व्यक्तिगत रूप से सीधे लाया जा सकता है अथवा रिकॉर्डेड डेलिवरी द्वारा रोवेंटा अधिकारिक सर्विस सेंटर पर पर्याप्त रूप से पैकेज्ड और रिटर्न किया जा सकता है। प्रत्येक देश के अधिकारिक सर्विस सेंटर का पूर्ण पता रोवेंटा के वेबसाइट www.rowenta.com पर खोज सकते हैं। रोवेंटा के वेबसाइट पर खोज सकते हैं। रोवेंटा के वेबसाइट पर खोज सकते हैं। रोवेंटा के वेबसाइट पर खोज सकते हैं।

रोवेंटा ऐसे किसी उत्पाद का मरम्मत अथवा उसे बदलने के लिए जिम्मेदार नहीं होगा जिसके साथ वैध क्रय प्रमाण न हो।

यह गारंटी ऐसी किसी क्षति को कवर नहीं करती जो उसके दुरुपयोग लापरवाही रोवेंटा के निर्देशन के अनुपालन न करने के कारण उत्पाद पर लिखी बिजली या वोल्टेज से अधिक पर चलाने से उत्पन्न हुई हो या उत्पाद के रूपांतरण अथवा अनधिकृत मरम्मत के कारण हुई हो। यह कंज्यूमेबल पुर्जें अथवा निम्नलिखित के सामान्य टूटफूट सॉल्यूशन रिप्लेसमेंट को भी कवर नहीं करता है:

- गलत प्रकार के पानी या कंज्यूमेबल का इस्तेमाल
- स्केलिंग हार्डवेयर की डिस्कालिंग इस्तेमाल के निर्देशों के अनुरूप ही किया जाना चाहिए
- उत्पाद में पानी धूलकण या कीटों का प्रवेश
- यांत्रिक क्षति और लॉडिंग
- त्रुटिपूर्ण वोल्टेज या फ्रीक्वेंसी के कारण होने वाली क्षति या दुष्परिणाम
- आग बाढ़ तड़ित इत्यादि जैसी दुर्घटनाएँ
- पेजोवर अथवा व्यावसायिक इस्तेमाल
- उत्पाद की किसी कांच अथवा पॉर्सलिन वेयर की क्षति
- कंज्यूमेबल का रिप्लेसमेंट

यह गारंटी ऐसे उत्पाद पर नहीं लागू होती जिसमें छेडखानी की गई हो अथवा जिसका गलत इस्तेमाल तथा देखभाल की गई हो मालिक द्वारा त्रुटिपूर्ण पैकेजिंग अथवा किसी कैरियर द्वारा त्रुटिपूर्ण संचालन किया गया हो।

अंतर्राष्ट्रीय रोवेंटा गारंटी केवल उन्हीं उत्पादों पर लागू होती है जिसकी सूचीबद्ध देशों में किसी में विक्री होती है।

उपभोक्ता वैधानिक अधिकार

यह अंतर्राष्ट्रीय रोवेंटा गारंटी किसी उपभोक्ता के पास स्थित अधिकार अथवा उन अधिकारों को प्रभावित नहीं करती जिन्हें अलग अथवा सीमित नहीं किया जा सकता है न ही उन रिटेलर्स के विरुद्ध अधिकार को प्रभावित करती है जिससे उपभोक्ता ने उत्पाद खरीदा हो। यह गारंटी उपभोक्ता को एक विशेष वैधानिक अधिकार प्रदान करती है तथा उपभोक्ता के पास अन्य वैधानिक अधिकार भी हो सकते हैं जो राज्य अथवा देश के आधार पर परिवर्तित होते रहते हैं। उपभोक्ता ऐसे अधिकार को अपनी मर्जी से लागू कर सकता है।

अतिरिक्त जानकारी

एससरीज कंज्यूमेबल तथा अंतिम प्रयोक्ता द्वारा रिप्लेस किए जाने वाले पुर्जें यदि स्थायी रूप से उपलब्ध हों तब रोवेंटा के वेबसाइट पर वर्णन के अनुरूप उन्हें खरीदा जा सकता है।

Lần đầu tiên trong lịch sử, 2 nhãn hiệu hàng đầu thế giới đã hợp tác chuyên môn để phát triển ra một loại máy duỗi thẳng tóc công nghệ cao sử dụng hơi nước: **Steampod**. Thiết bị duỗi thẳng tóc chuyên nghiệp này sử dụng luồng hơi nước liên tiếp, giúp quý vị duỗi thẳng tóc nhanh hơn và bền hơn. Mang đến mái tóc duỗi thẳng óng mượt hoàn hảo nhất. Được thiết kế để sử dụng với các sản phẩm Steampod.

Được bảo hộ bởi 8 bằng sáng chế và là kết quả của 5 năm nghiên cứu, máy duỗi thẳng tóc này kết hợp các tâm huyết động cực tốt với luồng hơi nước đều và liên tục tạo ra kết quả mang đẳng cấp của riêng mình.

1. LỜI KHUYÊN AN TOÀN

- Vì sự an toàn của quý vị, máy duỗi thẳng tóc này tuân thủ theo các tiêu chuẩn và quy định hiện hành (Điều khiển Điện áp Thấp, Tương thích Điện từ, Môi trường v.v.)
- Các bộ phận của máy duỗi thẳng tóc này rất nóng khi sử dụng.
Không được để máy chạm vào da. Hãy chắc chắn rằng dây điện nguồn không chạm vào bất kỳ bộ phận nóng nào của máy.
- Vui lòng kiểm tra để chắc chắn rằng điện áp nguồn nơi quý vị sử dụng phù hợp với điện áp của máy duỗi thẳng tóc này. Sử dụng máy duỗi thẳng tóc không đúng nguồn điện có thể làm cho máy bị hư hỏng không thể sửa chữa được, mà những hư hỏng này không được bảo hành.
- Để giúp bảo vệ tối đa, chúng tôi khuyên quý vị nên lắp đặt một thiết bị tự ngắt điện dân dụng DDR (cầu chì) vào mạch điện cho phòng tắm, với dòng điện định mức không quá 30 mA. Hãy hỏi người lắp đặt để được tư vấn.
- Tuy nhiên, việc lắp đặt nguồn điện chính và sử dụng máy duỗi thẳng tóc phải tuân theo các tiêu chuẩn hiện hành tại quốc gia nơi quý vị sống.
- **CẢNH BÁO:** Không được sử dụng máy duỗi thẳng tóc này gần bồn tắm, vòi tắm hoa sen hoặc các vật khác có chứa nước.
- Khi sử dụng thiết bị này trong phòng tắm, hãy rút phích cắm điện sau khi sử dụng, bởi vì để thiết bị ở gần nước có thể gây ra nguy hiểm hay ca khi đã tắt máy.
- Máy duỗi thẳng tóc này không được thiết kế để sử dụng bởi những người (kể cả trẻ em) bị suy giảm khả năng về thể chất, giác quan hoặc tâm thần, hoặc thiếu kinh nghiệm và kiến thức, trừ khi họ đã được người chịu trách nhiệm về sự an toàn của họ giám sát hoặc chỉ dẫn trước về việc sử dụng thiết bị này. Trẻ em phải được giám sát để bảo đảm rằng chúng không nghịch thiết bị.
- Nếu dây điện bị hư hỏng, thì phải được nhà sản xuất, bộ phận sau bán hàng hoặc người có trình độ tương tự thay thế ngay lập tức để tránh mọi nguy hiểm
- Không được sử dụng thiết bị và phải liên hệ với một Trung tâm Dịch vụ Được Phê chuẩn nếu: máy đã bị rơi hoặc nếu nó không hoạt động bình thường.
- Phải rút phích cắm thiết bị ra: trước khi làm sạch và bảo dưỡng, trong trường hợp có bất kỳ hoạt động bất thường nào, và ngay sau khi quý vị đã dùng xong.
- Không được sử dụng nếu dây dẫn bị hư hỏng.
- Không được nhúng hoặc để thiết bị này ngập trong nước, ngay cả khi lau chùi.
- Không dùng tay ướt để cầm thiết bị này.
- Không được cầm vào vỏ ngoài vì nó có thể nóng. Hãy cầm vào tay cầm.
- Không được rút phích cắm bằng cách kéo sợi dây điện, mà hãy cầm vào phích điện để rút ra.
- Không được dùng ổ cắm dây nối dài.
- Không được lau chùi bằng vật nhám ráp hoặc chất gây mòn.
- Không được sử dụng khi nhiệt độ thấp dưới 0 °C và cao trên 35 °C.
- Không được dẫm chân vào ống dẫn hơi nước.
- Không được để cho ống dẫn hơi nước thắt thành nút hoặc gắn vào nhau.



2. MÔ TẢ TỔNG QUÁT

- A. Nút Bật/Tắt
- B. Nút +/- để tăng/giảm nhiệt độ.
- C. Màn hình số
- D. Tấm ép tóc
- E. Tấm ép di động
- F. Lược có thể tháo rời
- G. Chỗ thoát hơi nước
- H. Ống dẫn hơi nước
- I. Đế máy
- J. Bình nước có thể tháo rời
- K. Nắp bình nước
- L. Mực nước tối đa
- M. Dây nguồn

3. TRƯỚC KHI BẮT ĐẦU SỬ DỤNG MÁY DUÔI THẲNG TÓC

VẬN HÀNH

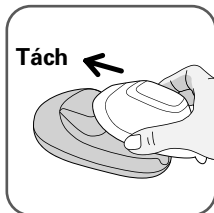
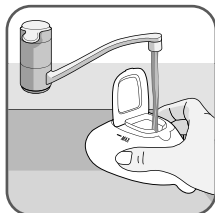
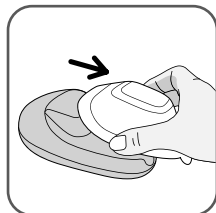
1) bình chứa nước:

Tháo bình chứa ra khỏi đế và đổ nước vào bình chứa: Không được đổ nước trực tiếp vào bình chứa đang lắp trên đế.

Khi cần đổ nước vào bình chứa, trước hết quý vị cần phải kiểm tra chắc chắn rằng hộp chất khử khoáng đang được đặt đúng chỗ trong bình chứa nước, rồi tháo bình chứa ra khỏi đế (kéo theo chiều ngang), mở nắp và đổ nước vào bình không quá mức tối đa.

Lắp bình nước trở lại vào đế (đẩy theo chiều ngang) cho đến khi nghe thấy tiếng tách.

CHÚ Ý: Không được cho thêm bất kỳ chất phụ gia nào vào bình chứa.



VIET

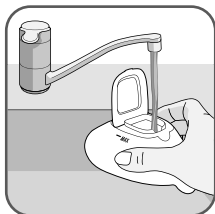
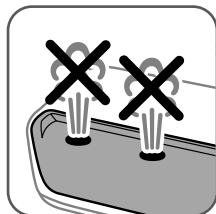
Tôi nên dùng loại nước nào?

Máy duỗi thẳng tóc này được thiết kế để sử dụng nước máy. Kiểm tra nguồn nước của bạn bằng giấy kiểm tra độ cứng được cung cấp kèm theo thiết bị**. Nếu độ cứng vượt quá 9°F, hãy dùng nước khử khoáng mua ở cửa hàng. Không được dùng nước có chứa các chất phụ gia (tinh bột, nước hoa, hương liệu, chất làm mềm v.v.), hoặc nước lấy từ ác quy hoặc nước ngưng tụ (chẳng hạn như nước từ máy sấy quần áo, nước lấy từ tủ lạnh, từ máy điều hòa hoặc nước mưa).

Lý do là những loại nước này có chứa chất thải hữu cơ hoặc khoáng chất, mà những chất này sẽ kết tụ lại dưới tác động của nhiệt gây ra tiếng nổ lách tách, làm chuyển màu nâu hoặc làm máy duỗi thẳng tóc nhanh hỏng.

Nếu nguồn nước nơi quý vị dùng rất cứng, thì quý vị nên sử dụng hỗn hợp 50% nước máy và 50% nước đã khử khoáng mua ở cửa hàng.

Nếu hết nước:



**



Khi sử dụng máy duỗi thẳng tóc, thông thường quý vị phải thấy được luồng hơi nước phun ra và nghe thấy tiếng xì của hơi nước.

Nếu quý vị không thấy hơi nước phun ra nữa hoặc không nghe thấy tiếng xì của hơi nước nữa, thì có nghĩa là cần phải đổ thêm nước vào bình chứa.

Lúc này, khi đã đổ nước vào bình chứa, sẽ cần phải đợi 90 giây để hơi nước bắt đầu phun trở lại.

CẢNH BÁO: Đặt bình chứa trên một vị trí bằng phẳng. Bình chứa có các chân đế ở phía dưới để giữ cho nó bằng phẳng trong khi sử dụng. Hãy đặt bình chứa trên một bề mặt bằng phẳng và chắc chắn. Không được treo máy duỗi thẳng tóc trên ống dẫn hơi nước của nó..

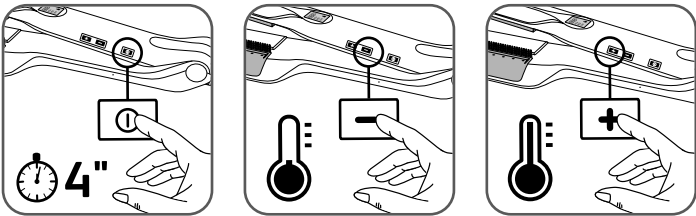
4. BẬT MÁY DUỖI THẲNG TÓC

LẦN ĐẦU TIÊN SỬ DỤNG

1) Cắm điện.

Đề bật máy lên: bấm liên tục vào nút bật/tắt on/off.
Màn hình LCD sẽ tự động bật lên.

2) Chọn nhiệt độ thích hợp cho loại tóc mà quý vị muốn duỗi thẳng bằng cách sử dụng nút + và -:
Bấm nút – để giảm nhiệt độ, nút + để tăng nhiệt độ.



VIET

- Cần 90 giây để làm nóng máy duỗi thẳng tóc.
- Trong khi máy đang làm nóng, đèn báo nhiệt độ sẽ nhấp nháy.
- Có 5 mức nhiệt độ để quý vị lựa chọn: 170-180-190-200-210°C (330-350-370-390-410° F).
- Chúng tôi khuyên quý vị nên làm theo chỉ dẫn sau đây:

Loại tóc	Bình thường	Dễ hư tổn	Rất dễ hư tổn
Tóc mỏng	200°C – 390°F / 1 đến 2 lượt	190°C – 370°F / 1 đến 2 lượt	180°C – 350°F / 1 đến 2 lượt
Tóc thường	210°C - 410°F / 1 đến 2 lượt	200°C – 390°F / 1 đến 2 lượt	190°C – 370°F / 1 đến 2 lượt
Tóc dày	210°C - 410°F / 1 đến 2 lượt	200°C – 390°F / 2 lượt	200°C – 390°F / 2 lượt

- Khi nhiệt độ trên nút báo nhiệt độ đã duy trì ổn định, thì có nghĩa là máy đã đạt đến nhiệt độ mà quý vị chọn.
- Sau 5 giây, máy sẽ chuyển sang chế độ **LOCK AUTO (TỰ ĐỘNG KHOA)** (áp(hình cái khóa xuất hiện trên màn hình).
- Chế độ này ngăn chặn mọi tác động ngoại ý nếu quý vị vô tình chạm vào một nút nào đó đáng ra không nên chạm trong khi sử dụng (ví dụ như vô tình chạm vào các nút +/- trong khi sử dụng).
- Nếu quý vị muốn điều chỉnh nhiệt độ của máy, quý vị sẽ cần mở khóa:
Đề mở khóa, hãy bấm vào nút + hoặc – trong vài giây. Lúc này bảng điều khiển sẽ được mở khóa và hình chiếc khóa trên màn hình sẽ biến mất.

 Quý vị có thể thoát ra khỏi bảng điều khiển bất kỳ lúc nào bằng bấm liên tục vào nút – hoặc +.

Khi quý vị sử dụng máy duỗi thẳng tóc lần đầu tiên, hãy nắm chặt cái kẹp lại cho đến khi thấy hơi nước xì ra (sẽ mất khoảng 90 giây để có được hơi nước trong lần đầu tiên sử dụng máy duỗi thẳng tóc).

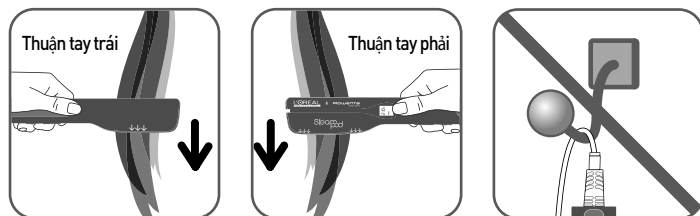
3) Bắt đầu duỗi thẳng tóc bằng cách chạy máy dọc theo lọn tóc một hoặc hai lần, tùy thuộc vào loại tóc (xem bảng dưới đây). Quý vị phải di chuyển máy từ từ để hơi nước có thể trải đều vào giữa lọn tóc.

5. TIẾP TỤC SỬ DỤNG

Máy duỗi thẳng tóc có một tấm ép di động để duỗi tóc hiệu quả hơn.

1) Hướng sử dụng.

• Phải dùng máy duỗi thẳng tóc theo hướng mũi tên chỉ dẫn (**luôn đặt cái lược ở phía dưới**) để cho lọn tóc được phun đều hơi nước **trước** khi được duỗi thẳng giữa hai tấm ép.



- Siết chặt tóc giữa hai tấm ép; Hơi nước sẽ tự động dàn đều khi cái kẹp được khép vào. Kéo máy chạy từ từ, từ gốc đến ngọn tóc để cho hơi nước có thể thổi vào đến giữa lọn tóc.
- Không được treo máy duỗi thẳng tóc trên ống dẫn hơi nước.
- Mỗi lần sử dụng máy duỗi thẳng tóc Steampod, quý vị nên chú ý hết mức để đạt được kết quả tốt nhất.

2) Sử dụng máy duỗi thẳng tóc cùng với sản phẩm chăm sóc tóc.

• Hướng dẫn sử dụng từng bước:

- 1 Gội bằng dầu gội
- 2 Dùng dầu xả chăm sóc tóc phù hợp
- 3 Xả sạch và Chải tóc
- 4 Vắt ráo nước khỏi tóc
- 5 Xoa đều một lượng chất dưỡng Steampod phù hợp dọc theo chiều dài của tóc đến tận chân tóc
- 6 Chải tóc
- 7 Sấy khô
- 8 Dùng lược chọn một lọn tóc rộng khoảng vài cen-ti-mét, chải lọn tóc đó và đặt vào giữa hai tấm ép.

VIET

6. CHẾ ĐỘ TIẾT KIỆM NĂNG LƯỢNG

Máy duỗi thẳng tóc sẽ chuyển sang chế độ chờ nếu không sử dụng trong 1 giờ đồng hồ. Để bật lại, hãy bấm liên tục vào nút bật/tắt on/off.

7. LAU CHỤI MÁY DUỖI THẲNG TÓC

Chú ý: luôn luôn rút phích cắm điện ra và để cho máy nguội đi trước khi lau chùi.

Lau chùi máy: dùng khăn ẩm lau quanh máy và lau lại bằng khăn khô.

Quý vị chỉ được lau tấm ép bằng một cái khăn nhúng vào dung dịch lau chùi gia dụng gốc cồn.

Không được dùng miếng rửa nhám rửa.

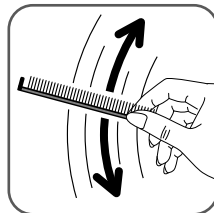
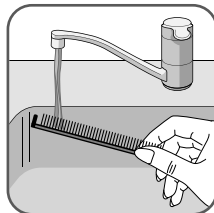
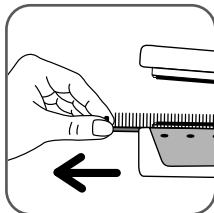
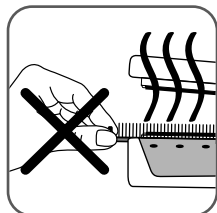
CANH BAO: Để giữ vệ sinh và để tránh nguy cơ nước rò rỉ trong khi cất giữ, hãy đổ hết nước ra khỏi bình chứa sau khi dùng

Lắp / Tháo / Làm sạch cái lược.

Nếu quý vị muốn làm sạch cái lược, quý vị có thể tháo nó ra theo hướng dẫn tại sơ đồ dưới đây.

Chú ý: quý vị chỉ được tháo lược khi nó đã nguội để tránh bị bỏng.

Có thể rửa sạch lược bằng nước xà phòng. Hãy kiểm tra để chắc chắn rằng lược đã khô trước khi lắp trở lại vào máy.



8. NẾU CÓ TRỰC TRẮC

TOC CỦA TÔI KHÔNG ĐƯỢC DUỐI THẲNG ĐUNG CÁCH:

- Quý vị đã dùng máy đúng chiều chưa?
(xem hình 5. CÁCH BẮT ĐẦU SỬ DỤNG MÁY DUỐI THẲNG TÓC, 1- hướng sử dụng).
- Quý vị có chọn nhiệt độ thích hợp không?
(xem bảng về đặt nhiệt độ)
- Máy có xì ra chút hơi nước nào không? KHÔNG
 - Quý vị có đổ nước vào bình đúng cách không (xem đoạn hướng dẫn đổ nước vào bình ở trang 159)?
Nếu nước trong bình thấp hơn mực nước tối thiểu, thì hãy đổ thêm nước vào bình và đóng chặt cái kẹp trong khoảng 90 giây cho đến khi thấy hơi nước xì ra.
 - Quý vị có lắp bình nước đúng chỗ không (xem đoạn hướng dẫn tháo và lắp bình nước ở trang 159)?
 - Nhiệt độ máy duỗi thẳng tóc đã đặt đúng chưa? Hãy chờ đến khi số hiển thị nhiệt độ, mà quý vị chọn ngừng nhấp nháy.
 - Hãy kiểm tra để chắc chắn rằng ống dẫn hơi nước không vô tình bị tắc.

KHÔNG NHÌN THẤY HƠI NƯỚC:

- Trong môi trường có độ ẩm rất cao, thì có thể quý vị không nhìn thấy hơi nước nhưng thực ra máy vẫn hoạt động có hiệu quả.

MÁY KHÔNG NONG LÊN:

- Quý vị đã kiểm tra để chắc chắn rằng máy duỗi thẳng tóc không đặt ở chế độ tiết kiệm năng lượng chưa? (xem đoạn hướng dẫn về chế độ tiết kiệm năng lượng ở trang 161).
- Quý vị đã cắm điện và ấn liên tục vào nút ON/OFF để bật máy lên chưa?

QUÝ VỊ KHÔNG ĐIỀU CHỈNH ĐƯỢC NHIỆT ĐỘ CỦA MÁY:

- Có thể máy đang ở chế độ khóa (hình cái khóa hiển thị trên màn hình).
Để mở khóa, hãy bấm liên tục vào nút + hoặc nút -.

TẮM ÉP KHÔNG GIỮ NGUYÊN VỊ TRÍ:

- Điều này là bình thường, máy duỗi thẳng tóc được lắp một tấm ép di động để đạt được hiệu quả duỗi thẳng tóc tốt hơn.

MÁY DUỐI THẲNG TÓC LAM RÌ NƯỚC QUA CHỖ XÌ HƠI:

- Hãy mang máy đến một trung tâm dịch vụ được phê chuẩn.

MÁY DUỖI THĂNG TÓC BỊ RƠ RI:

- Hãy rút phích cắm điện ngay lập tức và mang máy đến một trung tâm dịch vụ được phê chuẩn.

MÁY TỰ ĐỘNG TẮT:

- Điều này là bình thường, vì máy sẽ tự động chuyển sang chế độ TẠM DỪNG nếu không được sử dụng 1 giờ đồng hồ.

NƯỚC RỈ RA QUA NẮP:

- hãy đặt bình chứa trên một bề mặt bằng phẳng và chắc chắn.

9. HAY GIÚP CHÚNG TÔI BẢO VỆ MÔI TRƯỜNG!



- ➡ Máy duỗi thẳng tóc của quý vị có chứa nhiều nguyên liệu có thể được tái chế hoặc tái sử dụng. Hãy để nó ở điểm thu gom phế liệu hoặc bỏ lại ở một trung tâm dịch vụ được phê chuẩn để người ta có thể xử lý.

ROWENTA-LOREAL PHIẾU BẢO HÀNH QUỐC TẾ

 : www.rowenta.com

Trong và sau thời hạn bảo hành, ROWENTA đều hân hạnh phục vụ Quý Khách hàng

Phiếu bảo hành

Sản phẩm này được bảo hành bởi ROWENTA. Trong thời hạn 01 năm (tính từ ngày mua hàng) ROWENTA sẽ tiến hành sửa chữa, thay thế linh kiện, hoặc khắc phục những lỗi kỹ thuật của sản phẩm.

Phiếu bảo hành quốc tế của ROWENTA mang lại cho người tiêu dùng lợi ích đặc biệt, nhưng không ảnh hưởng đến quyền lợi của người tiêu dùng

Phiếu bảo hành quốc tế của nhà sản xuất có hàm nghĩa sẽ miễn phí hoàn toàn mọi chi phí sửa chữa liên quan (khôi phục trạng thái sử dụng tốt của sản phẩm) bao gồm phí sửa chữa, thay linh kiện, hay nhân công. ROWENTA có quyền lựa chọn đổi sản phẩm mới thay cho việc sửa chữa sản phẩm lỗi. Trách nhiệm của ROWENTA và quyền lợi của khách hàng trong phạm vi của phiếu bảo hành này chỉ là sửa chữa hoặc đổi sản phẩm mới.

Điều kiện bảo hành và phí bảo hành

Việc bảo hành sản phẩm của ROWENTA chỉ được thực hiện trong thời gian bảo hành và trong phạm vi các nước được liệt trong danh sách, với điều kiện đầy đủ hóa đơn mua hàng và các giấy tờ hợp pháp. Người tiêu dùng có thể trực tiếp mang sản phẩm tới trung tâm bảo hành ủy quyền của ROWENTA hoặc đóng gói cẩn thận, ghi rõ thông tin người gửi rồi gửi tới trung tâm bảo hành ủy quyền sản phẩm ROWENTA (gửi qua bưu điện). Thông tin về địa chỉ trung tâm bảo hành ủy quyền sản phẩm ROWENTA được cập nhật trên website (www.rowenta.com) hoặc người tiêu dùng có thể gọi điện thoại tư vấn theo số điện thoại trong danh sách trung tâm bảo hành quốc tế.

ROWENTA không bảo hành đối với những sản phẩm không có bất kỳ hóa đơn hoặc giấy tờ hợp lệ.

Việc bảo hành không áp dụng đối với những sản phẩm bị hư hỏng do dùng sai, thiếu cẩn thận, không thao tác theo đúng sách hướng dẫn sử dụng, sử dụng điện áp không thích hợp, hoặc sửa chữa tại những nơi không được ủy quyền. Phạm vi bảo hành sẽ không áp dụng đối với những trường hợp hao mòn tự nhiên và những trường hợp sau:

- Sử dụng nguồn nước không phù hợp
- Gi sét (Nếu muốn làm sạch gi sét, phải thực hiện theo đúng hướng dẫn sử dụng)
- Nước, bụi bẩn, côn trùng đi vào trong sản phẩm
- Máy hỏng do dùng quá tải
- Do điện áp quá lớn và dùng sai công suất
- Thiên tai, hỏa hoạn hoặc sự cố nguồn điện
- Các bộ phận bằng thủy tinh hoặc men sứ bị hỏng

Phiếu bảo hành không áp dụng đối với những trường hợp sản phẩm hư hỏng do sử dụng không đúng cách hoặc thiết hại trong quá trình vận chuyển do đóng gói không kỹ.

Phiếu bảo hành sản phẩm ROWENTA chỉ được áp dụng cho những sản phẩm được mua & sử dụng tại một trong những nước được liệt kê bán và bảo hành sản phẩm ROWENTA

Quyền lợi hợp pháp của người tiêu dùng

Phiếu bảo hành sản phẩm ROWENTA không ảnh hưởng tới quyền lợi pháp định của người tiêu dùng, tức là quyền lợi của người tiêu dùng sẽ không hề bị bãi xích hay hạn chế, khách hàng có thể mua ở bất kỳ cửa hàng nào. Phiếu bảo hành mang lại cho người tiêu dùng quyền lợi hợp pháp đặc biệt, tại các bang hoặc quốc gia khác thì quyền lợi sẽ khác. Người tiêu dùng cũng có thể tự quyết định bảo vệ quyền lợi khác của mình

Thông tin bổ sung

Linh kiện, phụ kiện hư hỏng có thể mua thay thế tại nước sở tại (nếu có bán), để biết thêm chi tiết, xin cập nhật website của ROWENTA.

Untuk pertama kalinya, 2 merek berkelas dunia telah memadukan keahlian mereka untuk mengembangkan setrika pelurusan rambut berteknologi tinggi. **Steampod**. Dengan alat pelurus rambut tarikan uap yang bersinambungan dan profesional ini, Anda dapat meluruskan rambut Anda lebih cepat dan hasilnya bertahan lebih lama. Untuk rambut lurus sempurna dan berseri, yang tampak indah-indahnya. Didesain untuk digunakan dengan produk Steampod..

Dilindungi oleh 8 paten dan hasil penelitian selama 5 tahun, alat pelurus rambut ini memadukan pelat ultra kinerja dengan aliran uap yang sangat teratur dan bersinambungan untuk memberikan hasil yang memiliki kelas tersendiri.

1. SARAN KESELAMATAN

- Untuk keselamatan Anda, alat pelurus rambut ini mematuhi peraturan standar dan berlaku (Petunjuk Voltase Rendah, Kompatibilitas elektro magnetis, Lingkungan...).
- Aksesori alat pelurus rambut ini menjadi sangat panas sewaktu digunakan. Jangan sampai mengenai kulit Anda. Pastikan bahwa kabel listrik tidak sampai mengenai bagian panas alat pelurus rambut.
- Periksa apakah voltase instalasi listrik Anda sesuai dengan alat pelurus rambut Anda. Penggunaan alat pelurus rambut yang salah dalam kaitannya dengan instalasi listrik dapat menyebabkan kerusakan yang tidak terpuhkan pada alat pelurus rambut Anda yang tidak akan dicakup oleh jaminan.
- Untuk memastikan perlindungan ekstra, kami menyarankan Anda memasang sirkuit listrik untuk kamar mandi, pemutus sirkuit arus residual (DDR) dengan pengoperasian terukur yang tidak melebihi 30 mA. Mintalah saran kepada petugas yang memasang alat ini.
- Instalasi listrik untuk alat pelurus rambut dan penggunaannya, bagaimanapun harus mematuhi standar yang diberlakukan di negara Anda.
- **PERINGATAN:** Jangan gunakan alat pelurus rambut ini di dekat kamar mandi, shower, bak cuci, atau wadah lain yang berisi air.
- Apabila alat ini akan digunakan di kamar mandi, cabut alat itu setelah digunakan, karena kedekatannya dengan air apa pun dapat menghadirkan bahaya meskipun alat pelurus rambut sudah dimatikan.
- Alat pelurus rambut ini tidak dimaksudkan untuk digunakan oleh orang (termasuk anak kecil) yang menderita kekurangan fisik, kapasitas daya raba atau mental, atau kurang berpengalaman dan pengetahuan, kecuali mereka diawasi atau telah diberikan petunjuk sebelumnya mengenai penggunaan alat, oleh orang yang bertanggung jawab untuk keselamatan mereka. Anak kecil harus diawasi untuk memastikan bahwa mereka tidak bermain-main dengan alat pelurus rambut.
- Jika kabel listriknya rusak, harus diganti oleh produsennya, departemen purna jualnya, atau oleh orang yang memiliki kualifikasi serupa demi menghindari bahaya apa pun.
- Jangan gunakan alat ini dan pastikan Anda menghubungi Pusat Servis yang Disetujui jika: alat tersebut pernah terjatuh, atau jika tidak bekerja secara normal.
- Alat ini harus dicabut dari soket listrik: sebelum membersihkan dan menyervis, kalau-kalau terjadi malafungsi, dan segera setelah Anda selesai menggunakannya.
- Jangan gunakan jika kabelnya rusak.
- Jangan merendam atau menaruhnya di bawah air, meskipun untuk dibersihkan.
- Jangan memegangnya dengan tangan yang basah.
- Jangan memegangnya pada kerangkanya (casing) yang mungkin panas. Gunakan pegangannya.
- Jangan mencabut dengan menarik kabelnya, alih-alih tarik stekernya.
- Jangan gunakan timah sambungan listrik.
- Jangan membersihkan dengan produk abrasif atau korosif.
- Jangan gunakan pada suhu kurang dari 0 °C dan lebih besar dari 35 °C.
- Jangan berjalan pada kabel uap.
- Jangan mengikat kabel atau memasang kabel uap sewaktu digunakan.



INDO

2. DESKRIPSI UMUM

- A. Tombol on/off (hidup/mati)
- B. Tombol +/- untuk mengurangi / menambah suhu
- C. Layar digital
- D. Pelat pelurusan
- E. Pelat bergerak
- F. Sisir pasang-lepas
- G. Keluaran uap
- H. Kabel uap
- I. Alas
- J. Reservoir air pasang-lepas
- K. Sungkup pengisian
- L. Level Pengisian Maksimum
- M. Kabel listrik

3. SEBELUM MULAI MENGGUNAKAN ALAT PELURUS RAMBUT

PENGOPERASIAN

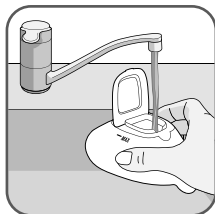
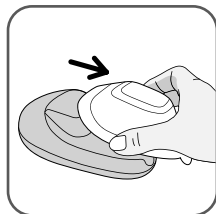
1) cadangan:

Melepaskan dan mengisi reservoir : Jangan menuangkan air secara langsung ke reservoir apabila sudah terpasang pada alasnya.

Bilamana harus mengisi reservoir, Anda harus terlebih dahulu memastikan bahwa kartrid sudah dipasang dengan benar di tempatnya dalam reservoir, lepaskan reservoir dari alasnya (menggerakkannya secara horisontal), angkat sungkup pengisian dan isi reservoir hingga level maksimumnya.

Posisikan kembali reservoir pada alasnya (menggerakkannya secara horisontal) **sampai Anda mendengar bunyi klik.**

PENTING: Jangan gunakan aditif apa pun dalam reservoir



Air apa yang harus saya gunakan?

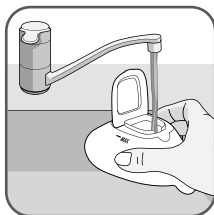
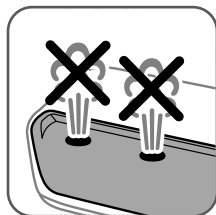
Alat pelurus rambut telah dirancang untuk berfungsi dengan menggunakan air keran. Ujilah air Anda dengan kertas kesadahan yang disediakan bersama peralatan Anda**. Jika kesadahan melampaui 9°F, gunakan air demineralisasi yang dapat Anda beli di toko.

Jangan sekali-kali menggunakan air yang mengandung aditif (kanji, parfum, zat aroma, pelembut, dll.), maupun air dari baterai atau kondensasi (misalnya, air dari mesin pengering pakaian, air dari lemari es, dari unit penyejuk ruangan, atau air hujan).

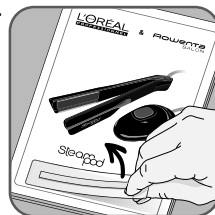
Ini karena semua bahan itu mengandung limbah organik atau unsur mineral yang terkonsentrasi akibat efek panas dan menyebabkan keretakan, warna cokelat atau penuaan dini pada alat pelurus rambut Anda.

Jika airnya sangat sadah, kami anjurkan Anda menggunakan campuran air keran 50% dan air demineralisasi 50% yang dapat Anda peroleh dari toko.

Jika airnya habis:



**



Apabila menggunakan alat pelurus rambut, Anda harus dapat melihat uap yang keluar dan mendengar desis uap. Jika Anda tidak dapat melihat lagi uap apa pun dan tidak mendengar lagi desis uap, ini berarti bahwa reservoir harus diisi.

Dalam hal ini, setelah mengisi reservoir, Anda harus menunggu kira-kira 90 detik sebelum uap mulai keluar lagi dari alat pelurus rambut.

PERINGATAN: Menggunakan reservoir pada posisi datar. Alat ini memiliki kaki di bawah reservoir untuk menjaga agar alat tetap datar sewaktu digunakan. Tempatkan reservoir pada permukaan yang datar dan stabil. Jangan menggantung alat pelurus rambut pada kabel uapnya

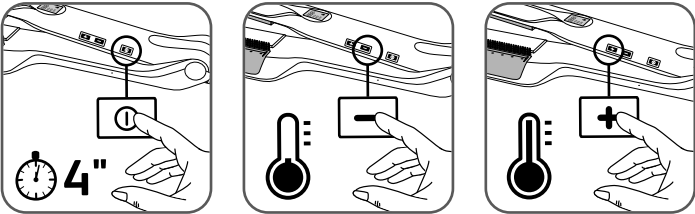
4. MENGHIDUPKAN ALAT PELURUS RAMBUT

MENGUNAKANNYA UNTUK PERTAMA KALI

1) Colokkan alat pelurus rambut ke stopkontak.

Untuk menghidupkan alat pelurus rambut: tekan terus tombol **on/off**
Layar LCD akan menyala secara otomatis.

2) Pilih suhu yang ideal untuk jenis rambut yang ingin Anda luruskan dengan menggunakan tombol + dan -
Tekan tombol - untuk mengurangi suhu, atau tombol + untuk menambahnya.



- Diperlukan waktu 90 detik sampai alat pelurus rambut menjadi panas.
- Sewaktu alat sedang dipanaskan, indikator suhu alat pelurus rambut akan berkedip.
- Terdapat 5 pengatur suhu yang dapat Anda pilih dari: 170-180-190-200-210°C (330-350-370-390-410° F).
- Kami menyarankan agar Anda mematuhi rekomendasi berikut ini:

Jenis rambut	Normal	Rapuh	Sangat rapuh
Rambut halus	200°C – 390°F / 1 hingga 2 kali jalan	190°C – 370°F / 1 hingga 2 kali jalan	180°C – 350°F / 1 hingga 2 kali jalan
Rambut normal	210°C - 410°F / 1 hingga 2 kali jalan	200°C – 390°F / 1 hingga 2 kali jalan	190°C – 370°F / 1 hingga 2 kali jalan
Rambut tebal	210°C - 410°F / 1 hingga 2 kali jalan	200°C – 390°F / 2 kali jalan	200°C – 390°F / 2 kali jalan

- Apabila suhu yang ditunjukkan pada indikator menjadi stabil dan tetap konstan, ini berarti bahwa suhu yang Anda pilih sudah tercapai.
- Setelah 5 detik, alat pelurus rambut akan masuk ke mode **LOCK AUTO** (muncul simbol gembok pada dial-nya). Mode ini menghentikan efek buruk apa pun yang terjadi jika Anda secara tak sengaja menekan tombol yang seharusnya tidak boleh Anda lakukan sewaktu alat digunakan (misalnya, mendorong secara tak sengaja tombol + / - sewaktu alat digunakan).
- Jika Anda ingin mengubah suhu alat pelurus rambut, Anda harus membukanya:
Untuk melakukan ini, tekan lagi tombol + atau tombol - selama beberapa detik. Kontrolnya sekarang terbuka dan tanda gembok akan hilang dari layar.

 **Anda dapat setiap saat keluar dari kontrol dengan menekannya terus pada tombol - atau +.**

Ketika menggunakan alat pelurus rambut untuk pertama kali, jaga agar tang tetap tertutup di tangan Anda sampai uap muncul (diperlukan sekitar 90 detik sampai Anda memperoleh uap saat pertama kali Anda menggunakan alat pelurus rambut).

3) Mulai pelurusan dengan menjalankan alat pelurus rambut satu kali atau dua kali di sepanjang bagian rambut, tergantung pada jenis rambut (tabel cf di bawah).

Anda harus menggerakkan alat pelurus rambut dengan perlahan-lahan supaya uap dapat disebarkan dengan benar pada bagian pusat rambut.

5. CARA MELANJUTKAN

Alat pelurus rambut memiliki pelat yang bergerak untuk membuat tindakan pelurusan lebih efektif.

1) Arah penggunaan..

- Alat pelurus rambut harus digunakan pada arah yang diindikasikan oleh panah (**sisir selalu terletak pada bagian alas**) supaya bagian rambut terpaparkan ke uap **sebelum** diluruskan di antara pelat.



- Jepit rambut secara mantap di antara pelat; Uap mulai menyebar secara otomatis segera setelah tang ditutup. Jalankan alat pelurus rambut dengan **perlahan-lahan**, dari bagian akar hingga ke ujung rambut **supaya uap dapat menyebar ke bagian pusat rambut**.
- **Jangan menggantung alat pelurus rambut pada kabel uapnya.**
- Setiap kali menggunakan Steampod, kami sangat menganjurkan agar Anda berhati-hati demi memperoleh hasil terbaik.

2) Menggunakan alat pelurus rambut dengan perawatan rambut.

- **Petunjuk penggunaan langkah demi langkah:**

- 1 Shampoo
- 2 Pakai produk pembilas rambut yang sesuai
- 3 Bilas dan Sisir
- 4 Pilin rambut Anda
- 5 Oleskan dan campur produk perawatan Steampod yang sesuai ke sepanjang dan ujung rambut Anda
- 6 Sisirkan
- 7 Keringkan
- 8 Dengan menggunakan sisir, pilih bagian rambut yang halus (veil) yang lebarnya beberapa centimeter, Sisirkan, kemudian taruh di antara pelat.

6. MODE HEMAT ENERGI

Alat pelurus rambut akan masuk ke mode siaga jika tidak digunakan selama 1 jam. Untuk menyetel ulang, tekan terus tombol **on/off**.

7. MERAWAT ALAT PELURUS RAMBUT

Penting: selalu cabut alat pelurus rambut dari stopkontak dan membiarkannya menjadi dingin sebelum membersihkannya.

Untuk membersihkan alat pelurus rambut: seka kain lembap pada alat dan keringkan dengan lap kering.

Anda hanya boleh membersihkan pelat dengan menggunakan lap yang direndam cairan pembersih rumah tangga yang memiliki bahan dasar alkohol.

Jangan gunakan bantalan penggosok.

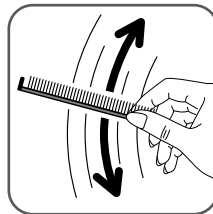
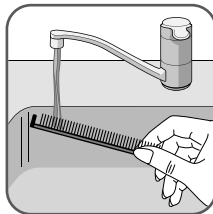
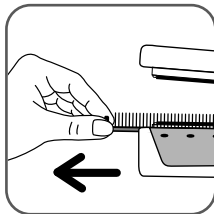
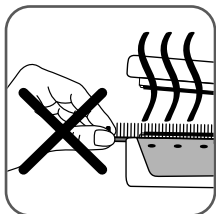
PERINGATAN: Untuk tujuan higienis dan menghindari risiko kebocoran air selama penyimpanan, pastikan Anda mengosongkan reservoir setelah digunakan.

Memasang / Melepaskan / membersihkan sisir

Jika Anda ingin membersihkan sisir, Anda dapat melepaskannya dengan mengikuti diagram di bawah.

Penting, Anda harus melepaskan sisir setelah sisirnya dingin guna menghindari luka bakar.

Sisir dapat dibersihkan dalam air bersabun. Periksa bahwa sisir dalam keadaan kering sebelum memasangnya pada alat pelurus rambut.



8. JIKA ADA MASALAH

RAMBUT SAYA TIDAK LURUS DENGAN BENAR:

- Sudahkah Anda menggunakan alat pelurus rambut pada arah yang benar? (lihat paragraf 5. **CARA MULAI MENGGUNAKAN ALAT PELURUS RAMBUT, 1- arah penggunaan**).
- Apakah Anda memilih suhu yang benar? (lihat tabel yang menunjukkan pengaturan suhu)
- Apakah alat pelurus rambut menghasilkan uap? **TIDAK**
 - Apakah Anda mengisi reservoir dengan benar (lihat paragraf tentang mengisi reservoir, halaman 166) ?
Jika permukaan air lebih rendah daripada level minimum, isi reservoir, lalu tutup tang selama kira-kira 90 detik sampai uap keluar.
 - Sudahkah Anda memposisikan reservoir dengan benar (lihat paragraf tentang melepaskan mengisi dan memasang reservoir, halaman 166) ?
 - Apakah alat pelurus rambut pada suhu yang benar? Tunggu sampai angka yang menunjukkan suhu yang Anda pilih telah berhenti berkedip.
 - Periksa bahwa kabel uap tidak macet secara tak sengaja.

UAP TIDAK TERLIHAT:

- Di lingkungan yang sangat lembap, mungkin saja, meskipun Anda tidak dapat melihat uap, alat pelurus rambut masih memproduksi efek yang diperlukan.

ALAT PELURUS RAMBUT TIDAK MAU PANAS:

- Sudahkah Anda memeriksa bahwa alat pelurus rambut tidak dalam mode hemat energi? (lihat paragraf tentang mode hemat energi, halaman 168).
- Sudahkah Anda menyolokkan alat pelurus rambut ke stopkontak dan menekan terus tombol ON/OFF untuk menghidupkannya?

ANDA TIDAK DAPAT MENGUBAH SUHU ALAT PELURUS RAMBUT:

- Mungkin Anda dalam mode terkunci (simbol gembok akan ditunjukkan pada layar). Untuk membuka kunci alat pelurus rambut, tekan terus tombol + atau tombol -.

INDO

PELAT ATAS TIDAK STATIS:

- Hal ini normal, alat pelurus rambut dipasang pada pelat bergerak untuk memastikan pelurusan yang lebih efisien.

ALAT PELURUS RAMBUT MELEPASKAN AIR MELALUI SALURAN KELUARAN UAP:

- Bawalah alat pelurus rambut Anda ke pusat servis yang disetujui.

ALAT PELURUS RAMBUT BOCOR:

- Segera cabut alat pelurus rambut dan bawalah ke pusat servis yang disetujui.

ALAT MATI SECARA OTOMATIS:

- Hal ini normal, karena unit akan secara otomatis masuk ke mode SLEEP jika tidak digunakan setelah 1 jam.

AIR BOCOR MELALUI TUTUP ALAT:

- posisikan reservoir pada permukaan yang datar dan stabil.

9. BANTU KAMI MEMELIHARA LINGKUNGAN!



- ➡ Alat pelurus rambut Anda mengandung banyak bahan yang dapat dipulihkan kembali atau didaur ulang.
- ❗ Serahkan pada pusat pengumpulan limbah, atau jika tidak ada, serahkan ke pusat servis yang disetujui agar alat dapat diproses.



Produk ini dapat diperbaiki oleh ROWENTA, selama dan sesudah masa garansi.

Jaminan

Produk ini dijamin oleh ROWENTA terhadap kerusakan manufaktur dalam material atau pengerjaan selama masa garansi di negara-negara sebagaimana tercantum dalam daftar negara di halaman terakhir dari buku petunjuk ini, mulai dari awal tanggal pembelian

Jaminan Produsen Internasional dari ROWENTA merupakan manfaat tambahan yang tidak mempengaruhi hak Statutory konsumen.

Jaminan Produsen Internasional mencakup semua biaya yang terkait untuk mengembalikan bukti kerusakan produk sehingga memenuhi spesifikasi aslinya, melalui perbaikan atau penggantian bagian yang rusak dan apapun yang diperlukan tenaga kerja. Pada pilihan ROWENTA, penggantian produk mungkin diberikan sebagai pengganti perbaikan produk yang rusak. Kewajiban tunggal ROWENTA dan pemecahan khusus Anda di bawah jaminan ini terbatas pada perbaikan atau penggantian.

Kondisi & Pengecualian

Jaminan International ROWENTA hanya berlaku dalam masa garansi dan untuk negara-negara yang tercantum dalam Daftar Negara terlampir dan hanya berlaku jika disertai bukti pembelian. Produk boleh dibawa terus ke pusat servis yang sah atau hendaklah dibungkus dan dikembalikan dengan servis penghantaran yang telah direkodkan (atau kaedah pos yang sepeertinya) ke pusat servis ROWENTA yang sah. Alamat penuh pusat servis bagi setiap negara boleh diperolehi daripada laman web ROWENTA (www.rowenta.com) atau dengan menghubungi nombor telefon berkenaan yang boleh diperolehi daripada Senarai Negara untuk mendapatkan alamat pos.

ROWENTA tidak berkewajiban untuk memperbaiki atau mengganti semua produk yang tidak disertai bukti yang sah pembelian.

Garansi ini tidak mencakup kerusakan yang mungkin terjadi sebagai akibat dari penyalahgunaan, kelalaian, kegagalan mengikuti petunjuk ROWENTA, sedang digunakan atau menggunakan tegangan lainnya selain yang tertera pada produk, atau modifikasi yang tidak sah atau memperbaiki produk. Itu juga tidak mencakup robek dan penyusutan, pemeliharaan, atau penggantian bagian yang rusak, dan berikut ini:

- Menggunakan jenis air yang salah atau air yang dapat dikonsumsi
- pembersihan (semua de-scaling harus dilaksanakan sesuai dengan instruksi untuk digunakan);
- Masuk air, debu atau serangga kedalam produk.
- kerusakan mekanis, kelebihan beban
- kerusakan atau hasil yg buruk karena salah voltase atau frekuensi
- Penggunaan profesional atau komersial
- kecelakaan termasuk kebakaran, banjir, petir etc
- kerusakan dari kaca atau porselen yg terkandung dalam produk

Garansi ini tidak berlaku untuk semua produk yang telah dimodifikasi dengan, atau kerusakan yang ditimbulkan melalui penanganan dan perawatan, kesalahan kemasan oleh pemilik atau Kesalahan oleh operator. Garansi Internasional ROWENTA hanya berlaku untuk produk yang digunakan di salah satu negara yang tercantum dimana produk ini dijual.

Hak Statutory konsumen

Jaminan Internasional ROWENTA ini tidak akan mempengaruhi undang-undang hak konsumen yang mungkin dimiliki atau hak-hak yang tidak dapat dikecualikan atau terbatas, dan tidak bertentangan dengan hak-hak dari pengecer dimana konsumen membeli produk. Garansi ini memberikan konsumen hak tertentu, dan konsumen juga memiliki hak yang berbeda dari satu Negara bagian ke Negara bagian lain atau ke Negara Negara. Konsumen dapat menuntut setiap hak nya dengan bebas.

Maklumat tambahan

Aksesori, bahagian-bahagian yang boleh lusuh dan bahagian-bahagian yang boleh dibeli sekiranya ia sedia ada di pasaran tempatan, seperti yang diuraikan di laman web ROWENTA.